

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Interamericana, celebrada en Washington, se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de América Latina. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la OEA redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del BID.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y Estados Unidos. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo Canadá. Desde sus comienzos, el BID se vinculó con numerosas naciones industrializadas, cuyo ingreso al Banco se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1993 ingresaron 18 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

Dentro del Grupo del BID se encuentran la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La CII fue establecida para contribuir al desarrollo de América Latina mediante el respaldo financiero a empresas privadas de pequeña y mediana escala. El Fomin fue creado en 1992 para promover la viabilidad de las economías de mercado en la región.

En sus 36 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizó financiamiento para proyectos que representan una inversión total de \$US206.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$US294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$US6.700 millones en 1996.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y

ambiental, educación y desarrollo urbano. En la actualidad, las prioridades de financiamiento incluyen la equidad social y la reducción de la pobreza, la modernización y la integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. El Banco ha realizado un esfuerzo por asegurarse que sus operaciones de financiamiento benefician en forma directa a poblaciones de bajos ingresos. Además, el innovador Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco comenzó a prestar en forma directa al sector privado, sin garantías gubernamentales, hasta un 5% de los recursos de su capital ordinario.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. El Banco también tiene un Fondo para Operaciones Especiales que concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente. En 1994 los países miembros acordaron aumentar los recursos del Banco en \$US41.000 millones. Las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5% de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa y Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y en París y Tokio. Su sede está en Washington.



1996

Informe anual • Banco Interamericano de Desarrollo

PORTADA. Bucaramanga, Colombia. La calle 45, una de las más transitadas del centro, fue ensanchada a cuatro carriles con fondos de un préstamo del BID por \$US40 millones destinado a proyectos municipales en ciudades medianas y pequeñas. El Banco ha proporcionado más de \$US13.000 millones en financiamientos para una amplia variedad de proyectos urbanos.

Editor	Daniel B. Martin, Oficina de Relaciones Externas
Diseñadores	Texto: José Ellauri y Dolores Subiza, Oficina de Relaciones Externas Portada: Alejandra Luzardo, Oficina de Relaciones Externas
Fotógrafos	Willie Heinz y David Mangurian, Oficina de Relaciones Externas

ISSN: 0538-3080

TREINTA Y SEIS AÑOS DE OPERACIONES

Préstamos, cooperación técnica, pequeños proyectos y financiamientos del Fomin

- El Banco ha aprobado 2.359 préstamos por un total de US\$81.000 millones. Se estima que el total invertido en los proyectos respaldados por el Banco asciende a \$US206.000 millones.
- El Banco ha autorizado un total de \$US2.657 millones para cooperación técnica. De este total, \$US1.423 millones han sido no reembolsables o de cobro contingente, y el resto corresponde a préstamos para asistencia técnica.
- Fueron aprobados \$US194,6 millones en financiamientos para pequeños proyectos.
- El Fondo Multilateral de Inversiones ha aprobado 109 operaciones por un total de \$US213,6 millones.

Movilización de recursos

Al 31 de diciembre de 1996, el capital suscrito del BID ascendía a \$US91.900 millones. Este total incluye suscripciones acumuladas al capital ordinario del Banco por \$US80.800 millones; contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales por \$US9.600 millones, y \$US1.400 millones en otros fondos confiados a la administración del Banco.

Países miembros

Alemania	Brasil	El Salvador	Guyana	Nicaragua	República
Argentina	Canadá	Eslovenia	Haití	Noruega	Dominicana
Austria	Chile	España	Honduras	Países Bajos	Suecia
Bahamas	Colombia	Estados Unidos	Israel	Panamá	Suiza
Barbados	Costa Rica		Italia	Paraguay	Suriname
Bélgica	Croacia	Finlandia	Jamaica	Perú	Trinidad y Tobago
Belice	Dinamarca	Francia	Japón	Portugal	Uruguay
Bolivia	Ecuador	Guatemala	México	Reino Unido	Venezuela



Banco Interamericano de Desarrollo

Washington, D.C.

29 de enero de 1997

Señor Presidente:

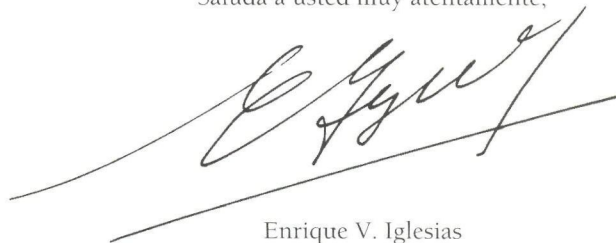
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, remito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1996, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1996.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1996, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Iglesias', is written over a horizontal line. The signature is fluid and cursive.

Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

INDICE

América Latina y el Caribe en 1996	1
--	---

PARTE I:

EL BANCO EN 1996

Actividades y políticas

Panorama	9
Reducción de la pobreza y equidad social	15
Reformas a los sectores sociales	16
Sector privado	18
Integración económica	20
Medio ambiente	21
Modernización del Estado	22
Microempresas	24
La mujer en el desarrollo	25
Grupos indígenas	26

Finanzas

Ejercicio financiero	29
Empréstitos	29
Fondos en administración	34

Asuntos institucionales

Asamblea de Gobernadores	35
Directorio Ejecutivo	35
Evaluación y auditoría interna	36
Administración de la cartera	38
Representaciones	40
Administración	42
Actividades culturales	43
Cofinanciamiento	45
Corporación Interamericana de Inversiones	45
Fondo Multilateral de Inversiones	46

Recuadros

Desarrollo de mercados financieros	6
Los desafíos urbanos del nuevo milenio	14
Conferencia sobre Teoría y Práctica del Desarrollo	16
Mayor selección de monedas para los prestatarios del BID	30
La central hidroeléctrica Toro II de Costa Rica	38

PARTE II:

PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Términos y condiciones	49
Actividad crediticia del año	53
Cooperación técnica	53
Adquisiciones	55

Descripciones de proyectos por país

Argentina	61
Bahamas	64
Barbados	64
Belice	65
Bolivia	66
Brasil	68
Chile	73
Colombia	75
Costa Rica	78
Ecuador	78
El Salvador	81
Guatemala	82
Guyana	84
Haití	86
Honduras	88
Jamaica	90
México	91
Nicaragua	94
Panamá	96
Paraguay	98
Perú	101
República Dominicana	106
Suriname	106
Trinidad y Tobago	107
Uruguay	108
Venezuela	111
Regional	112

Lista de préstamos aprobados, 1996	118
Cifras seleccionadas de América Latina	121

PARTE III:

ESTADOS FINANCIEROS Y ANEXOS

Estados financieros

Recursos ordinarios de capital	133
Fondo para Operaciones Especiales	153
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	167
Fondo Fiduciario de Progreso Social	173
Fondo Venezolano de Fideicomiso	181

Anexos

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	189
Directores Ejecutivos y Suplentes	190
Funcionarios principales del Banco	191
Organos de enlace y depositarios	192
Oficinas del Banco y Representantes	193

SIGLAS

AID	Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
Aladi	Asociación Latinoamericana de Integración
ALCA	Area de Libre Comercio de las Américas
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BDC	Banco de Desarrollo del Caribe
BEI	Banco Europeo de Inversiones
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BNI	Banco Nórdico de Inversiones
CAF	Corporación Andina de Fomento
Caricom	Comunidad del Caribe
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CIAT	Centro Interamericano de Administradores Tributarios
CIDA	Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional
Cieplan	Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica
CII	Corporación Interamericana de Inversiones
CIID	Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá)
CO	capital ordinario
CT	cooperación técnica
FEJ	Fondo Especial del Japón
FFI	Facilidad de Financiamiento Intermedio
FFPS	Fondo Fiduciario de Progreso Social
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FMI	Fondo Monetario Internacional
FND	Fondo Nórdico de Desarrollo
FOE	Fondo para Operaciones Especiales
Fomin	Fondo Multilateral de Inversiones
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GTZ	Organismo para Cooperación Económica (Alemania)
Indes	Instituto Interamericano para el Desarrollo Social
Intal	Instituto para la Integración de América Latina
Jexim	Banco de Exportación e Importación del Japón
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres
MCCA	Mercado Común Centroamericano
Mercosur	Mercado Común del Sur
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OEA	Organización de los Estados Americanos
OECD	Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón
OMC	Organización Mundial de Comercio
ONG	organización no gubernamental
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PIB	producto interno bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SELA	Sistema Económico Latinoamericano
TLC	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UE	Unión Europea
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer



CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1987-96
(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
TOTAL DE RECURSOS										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	34.083	34.083	34.455	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864	66.399	80.895
Fondo para Operaciones Especiales	8.476	8.458	8.458	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675	9.751	9.679
Otros fondos	1.127	1.192	1.130	1.172	1.191	1.207	1.256	1.336	1.367	1.400
Total	43.686	43.733	44.043	50.868	50.958	64.048	64.103	70.875	77.517	91.974
EMPRESTITOS										
Deuda consolidada (fin de año)	15.225	14.266	14.630	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198	26.338	26.629
Empréstitos anuales brutos	1.115	902	1.984	1.830	3.428	5.074	3.941	955	2.746	4.250
OPERACIONES										
Préstamos autorizados (acumulado)¹										
Recursos ordinarios de capital ²	28.658	28.466	30.113	35.021	39.223*	43.818	49.608	56.242	63.512	66.088
Fondo para Operaciones Especiales	9.664	9.733	10.038	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269	13.011	13.363
Otros fondos	1.369	1.426	1.448	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621	1.636	1.648
Total	39.691	39.625	41.599	46.995	51.819	56.770	62.971	70.132	78.159	81.099
Préstamos autorizados (anual)³										
Recursos ordinarios de capital ²	1.957	1.474	2.235	3.315	4.734*	5.534	5.492	4.698	6.437	6.376
Fondo para Operaciones Especiales	346	154	342	517	625	459	423	543	795	374
Otros fondos	58	54	41	49	60	30	48	14	16	16
Total	2.361	1.682	2.618	3.881	5.419	6.023	5.963	5.255	7.248	6.766
Desembolsos de préstamos (anual)³										
Recursos ordinarios de capital ²	1.574	1.942	2.193	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626	4.255	3.696
Fondo para Operaciones Especiales	290	321	311	329	296	387	381	400	541	600
Otros fondos	55	65	45	49	51	27	15	14	23	20
Total	1.919	2.328	2.549	2.507	3.151	3.195	3.732	3.040	4.819	4.316
Amortizaciones de préstamos (anual)³										
Recursos ordinarios de capital	646	850	935	1.069	1.440	1.504	1.788	2.099	2.852	2.287
Fondo para Operaciones Especiales	205	232	219	229	340	299	270	301	262	273
Otros fondos	78	78	68	77	108	70	43	35	38	36
Total	929	1.160	1.222	1.375	1.888	1.873	2.101	2.435	3.152	2.596
Préstamos pendientes										
Recursos ordinarios de capital	14.119	14.342	15.281	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478	26.581	26.028
Fondo para Operaciones Especiales	5.452	5.544	5.631	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043	6.284	6.547
Otros fondos	433	422	386	359	307	378	223	199	185	166
Total	20.004	20.308	21.298	23.834	25.283	26.294	28.334	30.720	33.050	32.741
Cooperación técnica no reembolsable (anual)										
Fondo para Operaciones Especiales	35	40	44	48	99	41	87	77	90	87
Otros fondos	12	16	17	9	41	10	17	34	25	26
Total	47	56	61	57	140	51	104	111	115	113
EJERCICIO FINANCIERO										
Ingreso										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	1.145	1.221	1.165	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916	1.977	2.012
Fondo para Operaciones Especiales	120	111	103	126	158	128	126	138	131	135
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	344	329	370	449	529	547	482	337	654	431
Fondo para Operaciones Especiales	48	62	73	74	61	59	54	37	49	31
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	282	238	221	341	394	382	395	369	521	364
Fondo para Operaciones Especiales ⁴	94	50	48	47	131	85	88	89	84	82
Reservas (fin del período)										
Recursos ordinarios de capital	2.882	3.070	3.296	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303	5.969	6.072
Fondo para Operaciones Especiales	567	559	546	539	539	552	534	534	531	513
ADMINISTRACION										
Gastos administrativos										
Total de todos los fondos	170	171	184	202	220	256	273	290	326	327

¹ Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

² Excluye participaciones del sector privado.

³ Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

⁴ Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.

* Incluye préstamos por \$ 1.711,8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.



BUENOS AIRES, ARGENTINA. Vista de la Bolsa de Valores, una de las más activas de América Latina. El Grupo del BID está financiando la modernización de bolsas de valores y comercio en varios países de la región.

AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN

1996

Durante 1996 cedió la turbulencia económica y financiera que se había extendido por gran parte de la región el año anterior, y los países más afectados por la crisis presentaron signos de recuperación. La economía creció 3,1%, un aumento considerable en comparación con la cifra inferior al 1% registrada en 1995. La mayoría de los países registraron tasas moderadas de crecimiento, acompañadas de un aumento del desempleo.

Se notó una importante recuperación en las entradas de capitales privados en la región, que tras la caída abrupta de 1995 se aproximaron nuevamente a la tasa de los años precedentes a la crisis mexicana. Los precios de los activos también dieron señales de una recuperación de la confianza en las perspectivas económicas de la región.

La inflación continuó disminuyendo, y lo mismo ocurrió en general con los déficit fiscales. Venezuela puso en marcha un importante programa de estabilización y reformas a mediados del año, y en otros países prosiguieron las reformas económicas, aunque a un ritmo en general moderado.

Mayor crecimiento

La mejora en la tasa de crecimiento de la región se debió en gran medida a la recuperación de Argentina y México tras las recesiones que registraron en 1995.

En Brasil, el crecimiento se desaceleró durante 1996, como consecuencia de las medidas tomadas por las autoridades durante los primeros meses del año para enfriar una

economía que parecía estar recalentándose. Fuera de Argentina, Brasil y México, el crecimiento bajó de un 5% en 1994 y 1995 a menos del 3% en 1996. Sólo cinco países (Bolivia, Chile, Guyana, Nicaragua y República Dominicana) presentaron un crecimiento superior al 4% en 1996, mientras que en 1995 fueron 12 los países que excedieron esta cifra.

En varios países, la desaceleración del crecimiento económico estuvo asociada a ciertas tensiones económicas y financieras, caracterizadas por altas tasas de interés y debilitamiento de la moneda. Estas tensiones frenaron las inversiones, crearon presiones sobre los sistemas bancarios nacionales y presentaron grandes obstáculos para las autoridades en el curso del año.

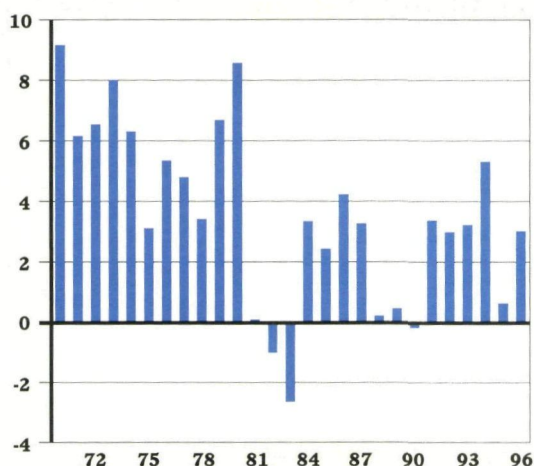
Las tasas moderadas de crecimiento económico que se observaron en la región durante 1996 no fueron suficientes para reducir la tasa de desempleo, que parece haber aumentado según datos preliminares.

El desempleo permaneció en un curso ascendente durante la mayor parte de los años noventa, incluso en períodos de crecimiento relativamente rápido. Este problema es uno de los temas fundamentales de la agenda política de la región.

Recuperación propiciada por las inversiones y exportaciones

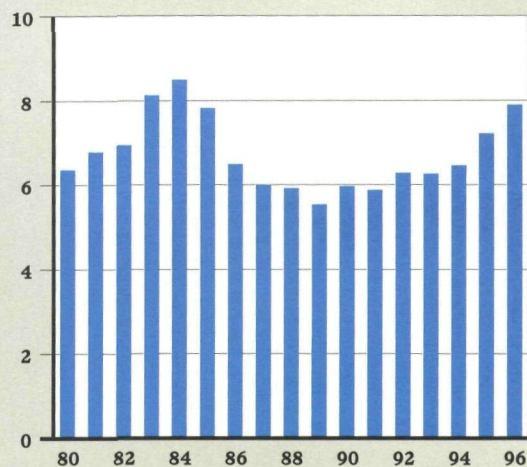
En promedio las inversiones reales crecieron casi el 6% durante 1996, excediendo la tasa de crecimiento de la producción. Esta cifra representa una mejora en comparación

GRAFICO 1. CRECIMIENTO DEL PIB REAL
(Porcentajes)



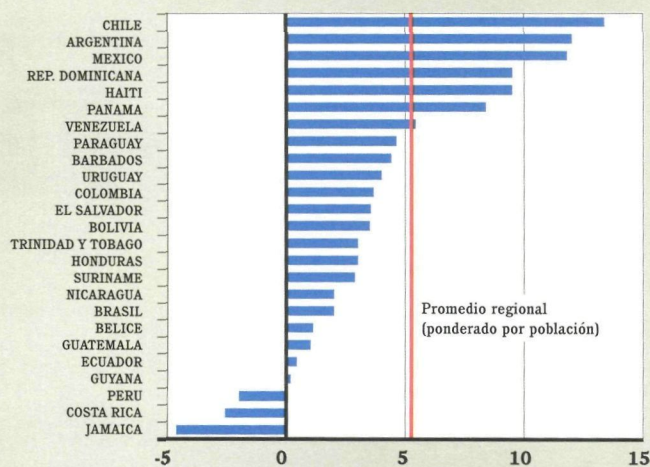
Fuente: Base de datos del BID.

GRAFICO 2. DESEMPLEO EN AMERICA LATINA
(Promedio ponderado por población, %)



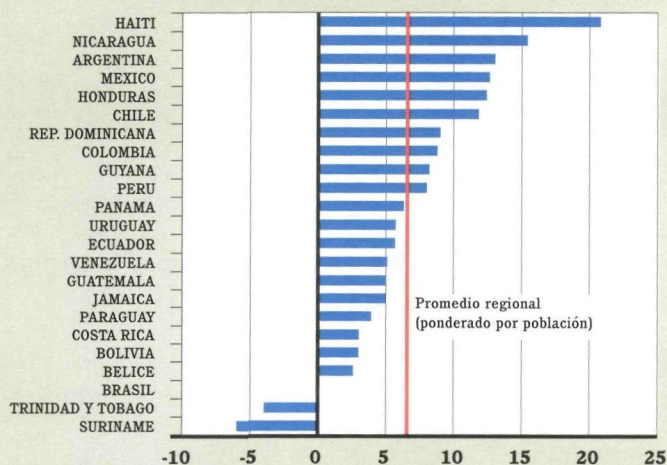
Fuente: Para 1980-1995, base de datos del BID. La tasa de 1996 es una proyección basada en la información disponible.

GRAFICO 3. CRECIMIENTO DE LA INVERSION REAL, 1996
(Porcentajes)



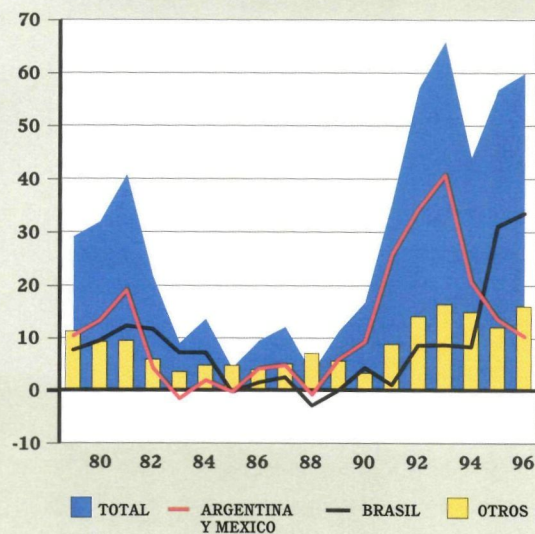
Fuente: Base de datos del BID.

GRAFICO 4. CRECIMIENTO DE LAS EXPORTACIONES REALES, 1996
(Porcentajes)



Fuente: Base de datos del BID.

GRAFICO 5. CORRIENTES DE CAPITAL A AMERICA LATINA
(En miles de millones de \$US)



Fuente: Base de datos del BID.

con 1995, año que se caracterizó por fuertes caídas en Argentina y México. Sin embargo, la mejora experimentada en la región se puede atribuir principalmente a la recuperación de las inversiones en estos dos países y oculta una marcada desaceleración del crecimiento de las inversiones en la mayor parte de la región.

Durante 1996 las inversiones reales crecieron cerca del 12% en Argentina y México, en contraposición a la caída del 16% y el 43%, respectivamente, que presentaron en 1995. En Brasil, continuó la recuperación de las inversiones durante 1996 como consecuencia de la intensificación de las restricciones monetarias y crediticias. En los demás países de la región, la tasa de crecimiento de la inversión real bajó de 15% en 1995 a 5% en 1996.

La mayor tasa de crecimiento, de alrededor del 13%, correspondió a Chile. Como ya se señaló, en Argentina y México la inversión real creció un 12%. Mientras que en México las inversiones permanecieron muy deprimidas, en Argentina esta recuperación significó un retorno a sus niveles previos a la crisis. Las inversiones presentaron un rápido crecimiento también en la República Dominicana, Haití y Panamá, pero crecieron a un ritmo muy lento o incluso decayeron en Belice, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Guyana, Jamaica y Perú.

Las exportaciones reales de bienes y servicios aumentaron cerca de 7,3% en 1996, cifra que refleja en gran medida la continuación del rápido crecimiento de este rubro en Argentina y México, de aproximadamente 13%. También registraron un rápido crecimiento en Chile, Honduras y Nicaragua, pero disminuyeron en Suriname y Trinidad y Tobago.

Entorno externo favorable

El entorno externo relativamente benigno propició la evolución económica de la región. Durante 1996, el ritmo de la actividad económica de los países industrializados y de los países en desarrollo fue un poco más acelerado que en 1995, en tanto que prosiguió la robusta expansión del comercio mundial, aunque a un ritmo un poco más lento que en 1995. Al mismo tiempo, las tasas de interés mundiales bajaron en las tres zonas monetarias principales.

La evolución de los precios de los productos básicos presentó altibajos. El aumento considerable del precio del petróleo imprimió un gran estímulo imprevisto a los exportadores de petróleo de la región. En cambio, el precio del cobre bajó alrededor del 35% en comparación con 1995, lo cual tuvo un impacto muy adverso en Chile. Aunque siguieron siendo favorables en vista de la evolución de los últimos años, los precios del café y del algodón también decayeron mucho en comparación con el alto nivel alcanzado en 1995.

CUADRO II. EL ENTORNO EXTERNO

(Porcentajes)

	1994	1995	1996
Crecimiento real del PIB			
Economías industrializadas	2,8	2,1	2,3
Economías en desarrollo	6,6	5,9	6,3
Crecimiento de las importaciones reales			
Economías industriales	9,3	7,8	5,3
Economías en desarrollo	8,1	11,6	11,3
Tasas de interés a corto plazo			
Dólar	5,1	6,1	5,6
Marco alemán	5,3	4,6	3,3
Yen	2,4	1,3	1,0
Evolución de los precios de los productos básicos			
Petróleo	-5,5	8,0	5,3
Otros productos	13,6	8,2	11,3

Fuente: FMI, *Perspectivas de la economía mundial*.

Retorno de capitales privados a la región

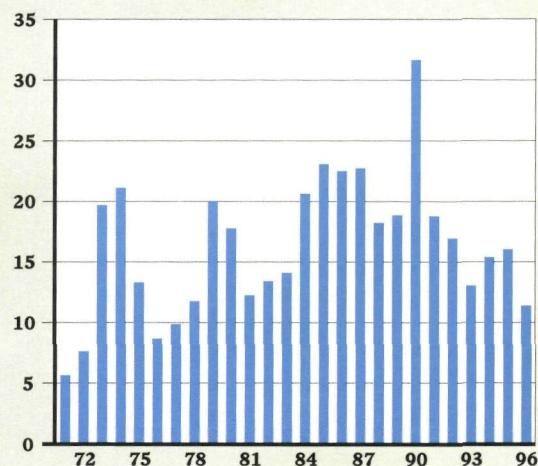
Las entradas netas de capitales en América Latina ascendieron a unos \$US60.000 millones en 1996, cifra superior a la del año anterior, y con una marcada diferencia en la composición de los flujos.

Más de la mitad de los capitales que entraron en América Latina en 1995 provinieron de fuentes oficiales y constituyeron principalmente la respuesta internacional a las crisis de Argentina y México, mientras que los flujos privados decayeron en forma notable. Sin embargo, durante 1996 las corrientes oficiales de capital a la región fueron negativas, puesto que México reembolsó gran parte de los fondos que había recibido en el curso de 1995, y los flujos privados de capital retornaron al alto nivel que habían alcanzado durante el período de 1992 a 1994.

Un factor importante que influyó en el restablecimiento de las corrientes de capital a la región en conjunto fue la recuperación de los flujos dirigidos a México y Argentina. Tras perder el acceso durante gran parte de 1995, ambos países retornaron exitosamente a los mercados internacionales privados de capital. Una característica sobresaliente de los empréstitos contraídos por la región en 1996 fue la prolongación considerable de los plazos de vencimiento de las emisiones de deuda internacional en países como Argentina, Colombia y México, que emitieron títulos de deuda a 20 y 30 años. Esta estructura de la deuda reducirá la vulnerabilidad a crisis en el futuro.

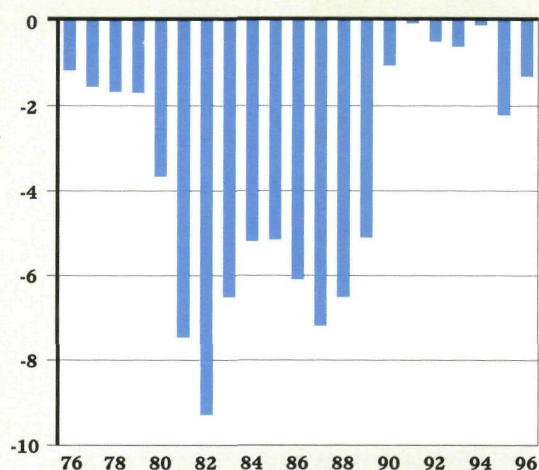
A pesar de su retorno a los mercados financieros in-

GRAFICO 6. MEDIANA DE LA TASA DE INFLACION
(Porcentajes)



Fuente: Base de datos del BID.

GRAFICO 7. DEFICIT FISCAL* EN AMERICA LATINA
(Ponderado por población, % del PIB)



* Algunos países notifican cifras del gobierno central, otros, del sector público no financiero.

Fuente: Base de datos del BID.

ternacionales, Argentina y México recibieron entradas de capital mucho menores que a principios de los años noventa. Los flujos de capital a Brasil siguieron siendo muy importantes, estimándose en un 6,5% del PIB. Los flujos dirigidos al resto de la región ascendieron a unos \$US15.000 millones, cifra casi tan alta como la máxima registrada en el período de 1992 a 1994.

Durante 1996, los precios de mercado de los bonos Brady aumentaron mucho en Argentina, Brasil, México y especialmente Venezuela, debido en parte a la tendencia descendente de las tasas de interés internacionales, pero también debido a la mejora de la solvencia que se refleja en el margen de las tasas de interés que cobran los inversionistas internacionales. La mejora fue particularmente notable en Venezuela, donde los inversionistas reaccionaron favorablemente al conjunto de medidas de estabilización y reformas de la economía que se adoptaron en 1996. Perú concluyó la reestructuración de la deuda comercial, que constituyó el último paso en la normalización de las relaciones de la región con los acreedores comerciales.

Menos inflación y déficit fiscales

La inflación bajó en 1996; la mediana, que representa la tasa de inflación de una economía "típica" de América Latina, pasó del 16% en 1995 a un 11% en 1996, la cifra más baja desde 1977.

La inflación bajó en la mayoría de los países. Cabe destacar la capacidad de México durante 1996 para contener las presiones inflacionarias desencadenadas por la crisis del año anterior. Durante los últimos meses, la inflación en México se ha mantenido en un 20% anual, menos de la mitad de la tasa de 1995. En Brasil, Costa Rica, Haití, República Dominicana, Suriname y Uruguay, la inflación también bajó considerablemente en 1996.

En Venezuela la inflación aumentó significativamente durante 1996, debido en gran medida a los ajustes de precios previstos en el programa económico iniciado en el país a mediados del año, que se describe con pormenores más adelante. Durante los últimos meses, la inflación ha declinado sustancialmente.

Los déficit fiscales disminuyeron en promedio durante 1996. El déficit promedio (ponderado en función de la población) bajó de poco más del 2% del PIB en 1995 a menos del 1,5% del PIB en 1996. Se prevé que seis países tendrán un presupuesto equilibrado o superávit fiscal, mientras que otros seis presentaron un déficit fiscal del 3% o mayor.

En la mejora general influyeron el desempeño fiscal de Brasil, donde el déficit bajó de más del 5% de PIB en 1995 a un 3% en 1996, y de Venezuela, donde la situación financiera del sector público pasó de un déficit de casi 5% del PIB en 1995 a un superávit de alrededor del 7,3% del PIB en 1996. La recuperación extraordinaria de Venezuela

puede atribuirse a las medidas del programa de estabilización y a un aumento importante del precio del petróleo. La mejora de la situación fiscal brasileña fue muy bien recibida, aunque para mantener la baja inflación actual probablemente se necesite continuar la reordenación de las finanzas públicas.

Comercio internacional y balanza de pagos

El valor en dólares de Estados Unidos de las exportaciones de América Latina aumentó alrededor del 7% en 1996, cifra mucho menor que el crecimiento del 13% alcanzado en 1995.

El déficit en cuenta corriente, de alrededor de \$US44.000 millones, fue mayor que el de 1995 y representa aproximadamente el 3% del PIB de la región, aunque en diez países se calcula que excede del 5% del PIB.

El déficit en cuenta corriente fue mucho menor que las entradas de capital en las economías de la región, en tanto que la acumulación de reservas internacionales siguió siendo rápida. Las reservas internacionales acumuladas en 1996 (alrededor de \$US16.000 millones) representan alrededor del 1% del PIB de la región.

Importantes programas de estabilización y reformas

En abril de 1996, las autoridades venezolanas anunciaron un programa de gran alcance para estabilizar la economía y reactivar el crecimiento económico, con los siguientes componentes:

- una importante reordenación de las finanzas públicas, con aumentos de los precios de los principales combustibles y otros precios del sector público, aumento del impuesto a las ventas, que del 12,5% pasó al 16,5%, y restricción del gasto público;
- eliminación de los controles de cambios y flotación temporal del tipo de cambio, tras lo cual se adoptó un régimen cambiario con banda móvil;
- eliminación de los controles de precios internos y plena liberalización de las tasas de interés internas;
- medidas para fortalecer la red de seguridad social; y
- diversas reformas estructurales, como la privatización de bancos que habían sido nacionalizados durante la crisis del sistema financiero, venta de acciones del Estado en la compañía telefónica, apertura del sector petrolero a la inversión extranjera, y el mejoramiento de la supervisión bancaria.

El mercado reaccionó positivamente a las reformas. Tras la eliminación de los controles cambiarios, el tipo de cambio se estabilizó rápidamente, registrándose, a diferencia de años anteriores, entradas de capitales significativas.

CUADRO III. TRANSACCIONES DE LA BALANZA DE PAGOS EN AMERICA LATINA

(Miles de millones de dólares de Estados Unidos)

	1993	1994	1995	1996
Exportaciones de bienes	163,8	190,8	230,0	246,9
Importaciones de bienes	-174,1	-206,0	-230,4	-251,2
Saldo comercial	-10,3	-15,2	-0,4	-4,1
Servicio y transferencias (netas)	-34,2	-33,4	-31,9	-39,5
Balanza en cuenta corriente	-44,5	-48,6	-32,3	-43,6
Corrientes netas de capital	65,8	44,0	56,8	59,4
Acumulación de reservas (- = aumento)	-21,3	4,6	-24,5	-15,8

Fuente: Base de datos económicos y sociales del BID.

"Corrientes netas de capital" incluye errores y omisiones.

Durante la segunda mitad de 1996 se tomaron medidas fiscales decisivas, como aumentos en los precios del sector público y en el impuesto al valor agregado, que combinadas con los efectos presupuestarios favorables del aumento del precio del petróleo condujeron a una mejora sustancial de la situación fiscal. En este contexto, se aumentó el gasto destinado a un grupo de programas sociales con elevado impacto compensatorio, los cuales pasaron a representar el 2% del PIB en 1996.

Aunque estos primeros logros no resuelven todas las dificultades del país, sientan las bases de un progreso ulterior de las medidas del gobierno para fomentar un desarrollo más rápido y equitativo durante los años venideros.

A principios de diciembre, el gobierno de Ecuador comenzó a considerar un programa de amplio alcance que comprende lo siguiente:

- una reforma monetaria, con la adopción de una moneda nueva que, a partir de abril de 1997, estaría vinculada al dólar de Estados Unidos por medio de un sistema de convertibilidad similar al de Argentina;
- medidas para reducir el déficit fiscal, entre ellas la eliminación de subvenciones estatales y de exenciones al impuesto al valor agregado, el aumento de los impuestos a los cigarrillos, las bebidas alcohólicas y los automóviles, y la creación de un fondo de estabilización petrolera que proteja el presupuesto de las fluctuaciones en los ingresos obtenidos del petróleo; y
- varias reformas estructurales, como la apertura del sector petrolero a compañías extranjeras y la privatización de Petroecuador, la creación de fondos privados de jubilaciones y pensiones y el establecimiento de un sistema de seguro de los depósitos.

DESARROLLO DE MERCADOS FINANCIEROS

Es indispensable contar con mercados, instituciones e instrumentos financieros eficientes y eficaces para asignar los escasos recursos económicos y establecer los mecanismos necesarios de transferencia de riesgos. Durante la última década, los países de América Latina y el Caribe han llevado a cabo muchas de las reformas necesarias para establecer y mantener un sistema de bancos comerciales de propiedad y administración privadas suficientemente capitalizados y prudentemente supervisados.

Ahora se están tomando medidas importantes para profundizar las reformas a fin de establecer el marco jurídico y regulatorio, dejar atrás los sistemas dominados por bancos que son comunes en la región y promover el desarrollo de modernos mercados financieros y de capitales. Estas reformas abarcan la imposición de límites a la intermediación financiera del Estado, mayor divulgación de información y transparencia de los mercados financieros, mejora de la aplicación de las normas, creación de derivados financieros y establecimiento de salvaguardias apropiadas, y modernización de los códigos de leyes (permitiendo el uso de garantías para los préstamos y la ejecución de las garantías, la protección de los derechos de los accionistas minoritarios y la creación de la estructura jurídica necesaria para la titularización de hipotecas y otros valores respaldados por activos).

Hace mucho tiempo que el Banco Interamericano de Desarrollo reconoce la importancia de los mercados financieros para el desarrollo económico. A nivel macroeconómico, el Banco ha apoyado reformas, promoviendo el crecimiento económico, la competitividad y la integración, a fin de que los países miembros atraigan a más inversionistas privados.

Desde principios de los años noventa, el Banco ha prestado gran apoyo a las reformas del sector financiero por medio de proyectos con los siguientes objetivos:

- redefinir el papel del Estado, con un alejamiento de los sistemas en los cuales el sector público participa de forma extensa en la intermediación financiera directa;

- promoción de la independencia de los bancos centrales por medio de reformas legislativas y el fortalecimiento de las superintendencias de bancos;

- desarrollo de los mercados de capitales y reforma de los fondos de jubilaciones y pensiones y de los mercados de seguros, incluida la reestructuración institucional y administrativa;

- capacitación profesional y asistencia técnica orientadas al desarrollo de mercados, intermediarios e instrumentos financieros nuevos.

El Banco también ha proporcionado apoyo al Comité de Asuntos Financieros Hemisféricos, grupo ministerial que promueve el establecimiento de un entorno normativo sólido para las inversiones privadas y el desarrollo de los mercados financieros y de capitales de la región. En mayo de 1996, los ministros de hacienda de las Américas solicitaron al Banco que continúe apoyando la labor del Comité. La respuesta del Banco consistió en varias iniciativas para modernizar, fortalecer e integrar los mercados financieros de la región y combatir los delitos financieros. Se está realizando un estudio de los sistemas financieros que abarca todo el continente a fin de proporcionar a los encargados de la formulación de políticas y a otros interesados un inventario completo de leyes, reglamentos, instituciones e instrumentos financieros y relacionados con mercados de capitales. Además, el Banco patrocina reuniones y talleres para encargados de la formulación de políticas y reglamentos, así como para representantes del sector privado, con el propósito de señalar los obstáculos para el desarrollo de mercados financieros activos, líquidos y completos y formular recomendaciones para superar estos obstáculos. El personal del Banco colabora con organizaciones nacionales y multilaterales en la organización de programas de capacitación técnica para supervisores de mercados financieros y está examinando las fallas de las normas de contabilidad y realizando una verificación de los procedimientos a fin de presentar recomendaciones para mejorar la divulgación de información financiera.

La propuesta fue bien recibida en el mercado, aunque todavía es prematuro señalar qué forma tendrá la legislación habilitante.

Continuación de las reformas estructurales

En el resto de la región continuaron las reformas estructurales y permanecieron en pie las reformas realizadas anteriormente. Sin embargo, el ritmo fue un poco más lento, ya que muchos gobiernos tuvieron que hacer frente al estrés económico y financiero asociado a la desaceleración del crecimiento. Además, con las elecciones y el cambio de gobierno en varios países (como Ecuador, Nicaragua, República Dominicana y Suriname), no se podían acelerar

las decisiones. En Haití se puso en marcha un proceso de reformas profundas.

No obstante, se avanzó mucho en varios campos durante 1996. Hubo un progreso de la liberalización comercial y la integración regional en varios países. Panamá se incorporó a la Organización Mundial del Comercio, asumiendo la obligación de liberalizar su régimen comercial durante un periodo de transición. Chile se convirtió en miembro asociado del Mercosur y Bolivia anunció que planea incorporarse en 1997.

Se progresó también en el ámbito de la privatización. En Brasil se prevé que los ingresos obtenidos de las privatizaciones llegarán a la cifra sin precedentes de \$US5.000 millones. Colombia planeaba concluir para fines

de 1996 la venta de centrales eléctricas que representan el 20% de la capacidad instalada, en tanto que Perú continuó su programa de privatizaciones. Panamá dio un paso importante al arrendar puertos a operadores del sector privado. No obstante, en muchos países el progreso se limitó principalmente al establecimiento del marco jurídico y regulatorio necesario y a los preparativos para determinadas privatizaciones. En Brasil se sentaron las bases para la privatización de la empresa minera CVRD, principal exportadora mundial de hierro, y se hicieron preparativos para ofrecer servicios privados de telefonía celular a partir de 1997. Guatemala y la República Dominicana también avanzaron hacia el establecimiento de una estructura jurídica y regulatoria para la privatización del sector de la electricidad.

Gran parte de la región está trabajando para aumentar la eficiencia y la estabilidad de los sistemas financieros nacionales, y varios países progresaron en ese sentido durante 1996. En Argentina se avanzó mucho en la privatización de bancos comerciales. Se establecieron nuevos requisitos en materia de capital, en consonancia con los riesgos de mercado de los bancos, y en cuanto a la estructura del capital de los bancos, a fin de imponer mayor disciplina en el mercado. El Banco Central de la República Argentina celebró un convenio innovador con varios bancos internacionales importantes que le da mayor capacidad para actuar como prestamista de última instancia en caso de una crisis de liquidez como el "efecto tequila" que sufrió en 1995. El margen para la participación del sector privado en el sistema bancario costarricense aumentó considerablemente con la autorización de los depósitos a la vista en instituciones privadas. En Venezuela, la crisis bancaria de 1994 ha quedado virtualmente superada. Se han privatizado los bancos que anteriormente habían sido nacionalizados, con elevada participación de la banca extranjera, y se han tomado medidas para fortalecer el marco regulatorio y de supervisión. En Paraguay se promulgó una ley nueva para mejorar la supervisión del sistema bancario nacional, y en otros países, especialmente México, se avanzó en la mejora de las normas de contabilidad y rendición de cuentas de los bancos.

En México se llevó a cabo una reforma del sistema de jubilaciones y pensiones, en tanto que las reformas del sistema uruguayo entraron en vigencia en abril de 1996. Varios países, entre ellos Panamá y Venezuela, están considerando la posibilidad de reformar sus respectivos sistemas. También se introdujeron reformas en los mercados laborales de varios países, especialmente Argentina, Barbados, Perú y Venezuela, pero el progreso en este ámbito fue limitado en 1996.

Perspectivas

La región salió de la crisis económica y financiera de 1995 mucho más pronto de lo que muchos observadores preveían. La recuperación en Argentina y México parece estar avanzando a paso firme y se ha restablecido la confianza internacional en las perspectivas de la región. El desafío que se plantea ahora es transformar la recuperación en un crecimiento sostenido y compartido. Pese a la recuperación de las inversiones, que en general ha sido firme en gran parte de la región durante los años noventa, las inversiones y el ahorro siguen siendo insuficientes en la mayoría de los países para impulsar un crecimiento adecuado de la producción y el empleo. Persiste la alta tasa de desempleo, que pone de relieve la necesidad urgente de reexaminar las normas de los mercados laborales. Es necesario tomar medidas para que los ajustes fiscales de los años noventa se consoliden sostenidamente; en este sentido son decisivas la reforma del sistema de jubilaciones y pensiones públicas y las medidas para que el proceso actual de descentralización fiscal no socave la disciplina fiscal. Aunque se ha logrado mucho durante los años noventa en cuanto al aumento de las inversiones de la región en educación y salud en comparación con el bajo nivel de los años ochenta, todavía queda mucho por hacer para lograr una mejora cuantitativa y, en particular, cualitativa de las inversiones en estos sectores para que América Latina realice plenamente su potencial de crecimiento y para que los beneficios del crecimiento económico lleguen a todos los sectores de la sociedad.



PADRE LAS CASAS, REPUBLICA DOMINICANA. Más de 1.100 aulas rurales de todo el país han sido construidas o remodeladas con fondos de un préstamo de \$US29,3 millones otorgado por el BID. La meta del proyecto es mejorar 5.000 aulas.

EL BANCO EN 1996

ACTIVIDADES Y POLITICAS

Panorama

El Banco Interamericano de Desarrollo continuó siendo la fuente principal de financiamiento multilateral de la región en 1996, con un programa de préstamos innovador y diversificado que puso de relieve la reducción de la pobreza, actividades de los sectores sociales, la modernización del Estado y obras productivas y de infraestructura.

El programa de préstamos de 1996, que ascendió a \$US6.700 millones, incluyó temas innovadores, como la mayor concentración en la calidad de los proyectos, la responsabilidad y la transparencia. Se fortaleció la relación del Banco con los países miembros por medio del diálogo sobre políticas, la participación de la población local y la cuidadosa aplicación de las enseñanzas adquiridas de proyectos anteriores. El fortalecimiento institucional y la descentralización fueron otros dos atributos importantes del programa de préstamos de 1996.

Tres cuartas partes del programa de préstamos se dedicaron a la reducción de la pobreza, a reformas de los sectores sociales y a la modernización del Estado. Concretamente, el 40% se destinó a fondos de inversiones sociales, saneamiento, desarrollo urbano y vivienda, salud, educación y programas ambientales. Los programas de modernización del Estado, que abarcaron la administración fiscal, la administración de justicia y el fortalecimiento de legislaturas, representaron el 36% de los préstamos. Las obras de infraestructura, como proyectos de transporte y energía, constituyeron el 16% de lo prestado. El 8% restante del programa de préstamos se asignó a proyectos en agricultura y, mediante crédito multisectorial, a otros sectores productivos.

El programa de préstamos de 1996 abrió nuevos horizontes en varios campos y amplió el trabajo del Banco en otras áreas de importancia decisiva. El Banco está apoyando en forma directa el proceso de paz en Guatemala por medio de su Programa para el Desarrollo Comunitario de la Paz, que financia obras de infraestructura en las localidades más afectadas por el conflicto armado. Este progra-

ma innovador recurre a la planificación con la participación de la población local, la cual determina las prioridades locales y asume la responsabilidad por la ejecución de los proyectos.

Con varios préstamos se financiarán programas de mejoras de barrios marginales y construcción de viviendas económicas en Argentina, Brasil, Panamá y Venezuela. El proyecto de Panamá ayudará a crear estructuras de mercado e incentivos para facilitar las mejoras de viviendas y barrios de sectores de bajos ingresos. El proyecto de Venezuela incluyó planes promocionales y un mecanismo para fomentar la participación activa de familias de bajos ingresos.

El Banco intensificó su apoyo a fondos de inversiones sociales en Ecuador, Guatemala y Perú, con los cuales se realizan inversiones selectivas en pequeños proyectos de infraestructura para salud, educación, electricidad, agua y saneamiento en zonas pobres. Estos proyectos, además de mejorar el bienestar de las comunidades, dan trabajo a personas de bajos ingresos durante la etapa de construcción.

Entre los préstamos del Banco para mejorar el medio urbano cabe señalar inversiones en control de inundaciones y sistemas de saneamiento en Brasil, Ecuador y México, programas de captación, tratamiento y eliminación de aguas servidas en Nicaragua y Uruguay, y redes de abastecimiento de agua potable y alcantarillado en Bolivia. Para la ciudad de Guatemala se aprobó un programa de recolección, tratamiento y eliminación de desechos sólidos y líquidos, con componentes de protección y mejora de espacios verdes urbanos.

Se aprobaron préstamos para el manejo de recursos forestales en Nicaragua y Guatemala. El programa de Nicaragua abarca componentes de mejora de las técnicas de silvicultura y agricultura en 4.700 fincas pequeñas y medianas, el establecimiento de cinturones verdes, la estabilización de las riberas de los ríos en 20 municipios y la organización de sistemas de conservación para proteger 19.000 hectáreas de ecosistemas únicos en su género. El préstamo para Guatemala promoverá el desarrollo sostenible de la región del Petén. Este programa apoyará la administración de la Reserva de la Biosfera Maya y el desa-



LIMA, PERU. Remigio Murillo fue uno de los agentes de policía que asistieron a un curso de sensibilización hacia los niños de la calle. El curso forma parte de un amplio programa de asistencia a niños que trabajan o viven en la calle, financiado conjuntamente por el BID y el UNICEF.

rollo sostenible del Petén, con la restauración de ruinas arqueológicas, la promoción del ecoturismo, el otorgamiento de títulos de propiedad y proyectos de agricultura y silvicultura sostenibles en zonas aledañas.

Los préstamos para la modernización del Estado registraron un aumento considerable en el curso del año. El Banco aprobó 26 operaciones por un total de \$US2.400 millones para diversos programas. El fortalecimiento de la administración fiscal representó una parte importante de esta actividad crediticia. Se aprobó un préstamo de \$US500

millones para un programa nacional de administración tributaria en Brasil, así como un componente de \$US100 millones para la modernización del Estado y el fortalecimiento fiscal de la provincia de Buenos Aires y un financiamiento de \$US40 millones para el fortalecimiento de gobiernos locales y departamentales en Colombia.

Los préstamos para la modernización del Estado incluyeron también recursos para la administración de justicia en Honduras y El Salvador, la realización de un censo y la reforma judicial en Paraguay, y un programa nacional de gobernabilidad en Bolivia. Se aprobaron programas de modernización de la administración pública en Nicaragua y Perú, en tanto que Ecuador, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana recibieron préstamos para el fortalecimiento de la legislación.

Se dedicaron importantes recursos a la reforma del sistema de seguridad social y de jubilaciones y pensiones de Argentina, México y Uruguay, y se aprobaron préstamos para apoyar reformas de gobiernos subnacionales (provinciales, departamentales, estatales y municipales) en Argentina, Brasil y Colombia.

El Banco aprobó también sus primeras operaciones para la prevención y el tratamiento de la violencia familiar contra la mujer. Con estas operaciones de cooperación técnica regional por un total de \$US3,6 millones se financiarán programas en varios países con el propósito de crear e implantar "redes de atención", capacitar al personal de las redes y concientizar a los gobiernos y al público con respecto a la magnitud del problema.

En los sectores productivos, el Banco ha realizado inversiones en programas agrícolas de Honduras, México, Panamá y Uruguay y en un programa de crédito multisectorial para los pequeños Estados del Caribe por medio del Banco de Desarrollo del Caribe. En la esfera de la infraestructura se financiaron varios proyectos de energía y transporte en Argentina, Bahamas, Brasil, Colombia, Panamá, Paraguay, Perú y Trinidad y Tobago.

Los préstamos directos al sector privado, sin garantías gubernamentales, se elevaron a \$US198 millones, en comparación con los \$US146 millones aprobados en 1995. Además de los recursos comprometidos por el BID para los préstamos, un grupo de bancos comerciales facilitó \$US238 millones de conformidad con convenios de participación celebrados con el BID. En este rubro cabe desta-



car un préstamo para el primer proyecto independiente en el sector de la electricidad en Perú y el primer proyecto de saneamiento ejecutado por el sector privado y financiado por el Banco, en Argentina.

El Banco financió un extenso programa de cooperación técnica no reembolsable en 1996. La cooperación técnica consiste en recursos para realizar estudios macroeconómicos y sectoriales y colaborar en la formulación y preparación de proyectos. Además, se proporciona asistencia para fortalecer instituciones locales, apoyar programas de reducción de la pobreza y formación de recursos humanos, e impulsar la integración regional. En 1996 el Banco aprobó 307 operaciones por un total de \$US112,3 millones. Los programas de cooperación técnica nacional representaron \$US62,3 millones del total, y los de cooperación técnica regional, \$US50 millones.

El Banco encabezó los esfuerzos internacionales en apoyo de la recuperación económica de Nicaragua y el acuerdo de paz en Guatemala. En una reunión del Grupo Consultivo para Nicaragua celebrada en junio en la sede del BID, la comunidad internacional de donantes comprometió cerca de \$US1.800 millones para respaldar las reformas económicas y sociales del país durante el período 1996-1998. Por otra parte, después de firmarse en diciembre el acuerdo que puso fin al conflicto armado de Guatemala, los donantes internacionales comprometieron \$US1.900 millones para el período 1997-2000 en apoyo de

CONCEPCION, CHILE. Cuando en sus hélices para barcos se encontraron defectos microscópicos que causaban fatiga del metal, la Fundición de Metales Imperial estuvo a punto de perder el mercado para sus productos. Un préstamo concedido por el BID en 1992 para investigaciones científicas y desarrollo tecnológico permitió a esta firma obtener una aleación nueva que resolvió el problema.

proyectos sociales y económicos. Estos compromisos fueron dados a conocer en una reunión organizada en Bruselas por el BID, en la sede de la Comisión Europea.

En el ámbito financiero, el Banco ha desarrollado instrumentos más flexibles en beneficio de sus miembros prestatarios. La Facilidad Unimonetaria, establecida en 1996, ofrece a los prestatarios más opciones que nunca con respecto a la composición del riesgo cambiario de su cartera de préstamos del BID. Ahora, los prestatarios pueden recibir préstamos en una de cuatro monedas fuertes (dólares de Estados Unidos, francos suizos, marcos alemanes o yenes) o pueden continuar recibiendo préstamos de una canasta de monedas como antes.

En el curso de 1996, los títulos de la deuda del BID mantuvieron su clasificación AAA en los principales servicios de clasificación de valores. El Banco emitió bonos por el equivalente de \$US4.250 millones, suma muy superior



SAVANNA LA MAR, JAMAICA. Cómodos en clase, tras las renovaciones que se hicieron en 1995 en la Escuela Secundaria Manings, una de las 35 instituciones de educación y salud que fueron reconstruidas con fondos del BID por \$US36 millones.

a los \$US2.800 millones de 1995 y cercana al promedio de empréstitos anuales previsto para los años venideros, y continuó ampliando el mercado para sus emisiones de bonos con empréstitos en distintas monedas y tipos de instrumentos y con diversos plazos de vencimiento y bases de inversionistas.

El Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (Intal), que tiene su sede en Buenos Aires, reanudó su labor en un nuevo marco adaptado a los cambios en el entorno económico de la región. El Banco aprobó un financiamiento de \$US6 millones para promover la

integración y el comercio, de cuya ejecución se encargará el Intal en un plazo de 4 años. Con estos recursos se brindará asistencia técnica, se patrocinará una red de investigaciones sobre política comercial y en materia de integración y se difundirá información por diversos medios electrónicos e impresos.

Los recursos del Banco para sus proyectos se complementaron con cofinanciamiento de donantes bilaterales y privados e instituciones multilaterales, que en 1996 ascendió a \$US2.400 millones. Japón fue nuevamente la principal fuente de cofinanciamiento, con \$US1.200 millones para seis proyectos.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), que promueve la viabilidad económica y social de las economías de mercado de la región, proveyó financiamiento para programas innovadores de participación en el capital de fondos de inversiones que procuran aumentar las inversiones privadas en pequeñas empresas relacionadas con el medio ambiente, entre otros. En 1996, el Fomin aprobó 43 proyectos por un total de \$US76,2 millones.

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma vinculada al BID, promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas en la región. En 1996 el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó 20 operaciones por un total de \$US72 millones.

De conformidad con el mandato del Octavo Aumento de Recursos, el Banco facilita y fomenta la participación en el diálogo sobre políticas y el compromiso de los gobiernos y los representantes de la sociedad civil de mantener este diálogo, a fin de llegar a un consenso sobre la orientación y el contenido del trabajo del Banco en América Latina y el Caribe. Un elemento de esta dinámica es la formulación de estrategias y políticas sectoriales con el propósito de mejorar la programación y diseño de los préstamos del Banco. Con el apoyo del Directorio Ejecutivo, estas estrategias y políticas se convierten en el plan maestro para la acción del Banco.

Por tercer año consecutivo, el BID realizó una evaluación de su cartera de préstamos en ejecución. La conclusión principal fue que la cartera de préstamos del Banco tuvo un mejor desempeño que el año anterior, habiéndose obtenido resultados normales de dos tercios de los 387 proyectos en ejecución, mientras que 23% estaban experimentando dificultades de diversa índole, aunque no tan graves como para impedir su conclusión conforme a lo planificado. Alrededor de 10% de la cartera (unos 40 proyectos) presentaba serias dificultades en su ejecución, en

relación con lo cual el Banco ha trabajado conjuntamente con los prestatarios y organismos ejecutores en un plan de acción para resolver los problemas.

El Banco ha realizado varios cambios para mejorar la calidad de sus servicios, entre ellos la adopción de nuevos instrumentos de análisis de proyectos y sectores, nuevos métodos para establecer metas para proyectos y programas, mejores indicadores de proyectos y procedimientos de seguimiento, planificación de exámenes regulares de los proyectos a mitad del período de ejecución y evaluaciones del impacto. A fin de mejorar la ejecutabilidad de los proyectos, el Banco está prestando especial atención a medidas tales como una estructuración sencilla, organización de talleres para las partes interesadas durante la preparación del proyecto y aprovechamiento de las enseñanzas adquiridas de proyectos similares.

Dada la creciente complejidad de su cartera, el Banco debió encarar una reevaluación del rol, la estructura y el funcionamiento de sus representaciones en los países. En 1996 el Grupo de Estudio sobre la Reestructuración de las Representaciones presentó al Directorio Ejecutivo su informe sobre el fortalecimiento de las representaciones, que contenía 12 recomendaciones para que funcionen con la máxima eficiencia posible, así como un plan de acción con puntos de referencia. El Directorio Ejecutivo ya ha asignado recursos para iniciar la ejecución del plan. Se han formado grupos de trabajo que están elaborando propuestas para poner en práctica las recomendaciones.

El BID puso en marcha varias iniciativas en el curso del año para aprovechar las aptitudes, la energía, la innovación y el potencial de los jóvenes de la región. Estas iniciativas, dirigidas a jóvenes indigentes y en riesgo, contribuyen a crear en el público y el personal del Banco más conciencia sobre el importante papel de los jóvenes en el desarrollo. El Presidente del BID, Enrique V. Iglesias, inauguró el Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Juvenil. Este grupo de organizaciones de desarrollo multilaterales e internacionales convocó un ciclo de talleres y foros sobre temas relacionados con los jóvenes.

Uno de los cambios de mayor alcance que se produ-



ORURO, BOLIVIA. Un financiamiento del BID por \$US39 millones ha permitido mejorar los servicios de salud rurales en todo el país, con énfasis en la atención infantil y la nutrición.

jeron en el BID en los dos últimos años fue la implantación de la política en materia de acceso a la información aprobada por el Directorio Ejecutivo en octubre de 1994. De conformidad con esta norma, la información relativa a las operaciones del Banco está a disposición del público salvo que existan razones imperiosas para que se considere confidencial. El BID mantiene el Centro de Información Pública (CIP) en la sede con el propósito de facilitar la difusión de información y coloca documentos relacionados con proyectos y de política en la World Wide Web y en el servicio Gopher de la Internet. Además, se pueden obtener documentos por medio de las representaciones.

LOS DESAFÍOS URBANOS DEL NUEVO MILENIO

Las ciudades de América Latina y el Caribe son el motor del desarrollo económico, social y cultural de la región. Su importancia no se puede subestimar, puesto que el porcentaje de la población urbana aumentó del 57% en 1970 al 73% en la actualidad y se prevé que llegará al 85% para 2025.

El suministro de servicios y la creación de infraestructura para la población creciente de estas zonas metropolitanas constituyen importantes desafíos para los gobiernos locales. Aunque la descentralización fiscal y administrativa ha dado a estos gobiernos mayor control de los recursos públicos (de un 5 a 10% hace diez años al 28% en la actualidad), la mayoría de las municipalidades todavía están rezagadas en cuanto a su capacidad institucional para proveer servicios básicos tales como agua potable y saneamiento, vivienda, transporte, salud y educación.

Algunas estadísticas señalan la gravedad de los problemas que deben enfrentar las autoridades urbanas de la región. Una de cada tres familias carece de vivienda o vive en condiciones precarias, en muchos casos con incertidumbre con respecto a la propiedad del terreno. Una proporción casi igual carece de infraestructura e instalaciones sanitarias. En los últimos veinte años, la proporción de la población urbana que vive en la pobreza absoluta pasó del 29% al 39%, lo cual significa que la cantidad de pobres aumentó de 44 millones a 115 millones.

El establecimiento de mecanismos institucionales para hacer frente debidamente a estos problemas es una de las tareas más importantes para América Latina en la actualidad. En colaboración con el sector privado y organizaciones no gubernamentales y comunitarias, un nuevo cuadro de alcaldes e intendentes elegidos democráticamente en toda la región está buscando la forma de ampliar los recursos y redefinir la función del gobierno a fin de encontrar vías más eficaces para prestar servicios.

El BID se ha comprometido a apoyar esta labor, y de hecho hace varias décadas que está ayudando a los países a encarar los problemas urbanos. El BID ha facilitado más de \$US13.000 millones en financiamiento para una gama completa de proyectos urbanos. Los préstamos de los últimos tres años para el sector urbano han sido de \$US850 millones en promedio, cifra que es casi el triple del volumen anual de principios de los años ochenta.

Esta ampliación refleja el reconocimiento de que, a medida que continúe la urbanización de la región, los problemas nacionales tradicionales, como el alivio de la pobreza, la modernización del Estado y la protección del medio ambiente, se convertirán en problemas urbanos. Por consiguiente, el Banco ha intensificado sus operaciones en los campos de la construcción de viviendas económicas para los sectores de bajos ingresos, la reforma del sector de la vivienda y el desarrollo municipal. Se está usando también financiamiento del Banco en medida creciente para resolver las necesidades especiales de los grandes conglomerados urbanos en cuanto a revitalización del centro de la ciudad, ordenación ambiental y transporte.

El BID ofrece dos respuestas para la escasez generalizada de viviendas y los barrios con personas de bajos ingresos. Por un lado apoya las reformas que transforman al gobierno en un facilitador, en vez de proveedor directo de viviendas económicas. Con los préstamos para reformas del sector de la vivienda conce-

didados a Venezuela (\$US52 millones) y a Panamá (\$US42 millones) en 1996, se financian programas de subvenciones transparentes de la demanda que crean incentivos para la participación del sector privado en la construcción de viviendas económicas. Por otra parte, el BID financia programas integrales de mejoras vecinales para asentamientos precarios, utilizando organizaciones vecinales como intermediarias. Los préstamos otorgados por el Banco en el curso del año a Argentina (\$US102 millones) y Brasil (\$US150 millones) procuran mejorar las condiciones de vida integrando los asentamientos precarios en la trama de la vida urbana. Estos programas permiten obtener títulos de propiedad de terrenos, asistencia para mejoras de la vivienda, acceso a sistemas de saneamiento y servicios tales como agua potable, calles, aceras, desagües pluviales e iluminación.

Varias operaciones urbanas se han concentrado en fondos de desarrollo municipal que abordan la delegación de funciones fiscales y administrativas a los gobiernos locales. Durante los últimos años, en la mayoría de los países de América Latina se han promulgado leyes de descentralización y se han establecido fondos de desarrollo municipal o programas similares para facilitar la descentralización de los servicios. Estos fondos están respaldados por el gobierno nacional y se proponen mejorar la capacidad institucional para seleccionar, administrar y ejecutar proyectos vecinales de agua potable, saneamiento, transporte urbano, salud y educación.

Un préstamo de \$US249 millones, otorgado por el BID en 1996 para el desarrollo urbano de Paraná (Brasil), es un exponente de la próxima generación de proyectos de desarrollo municipal. El objetivo del proyecto es desarrollar la capacidad municipal para movilizar capital del sector privado por medio de bancos locales y el acceso a los mercados de bonos. Se recurrirá también a otras entidades, como asociaciones municipales, a fin de instalar una estructura permanente que permita ofrecer capacitación y asistencia técnica continuas.

Por último, varios préstamos del Banco reflejan la amplitud y la complejidad de las necesidades de las grandes urbes en cuanto a limpieza y ordenación ambiental, redes de transporte urbano, reconstrucción de barrios deteriorados y mecanismos de planificación interjurisdiccionales. Algunos ejemplos de actividades financiadas recientemente por el Banco son:

- Un programa ambiental para mejorar la administración de los servicios en la zona metropolitana de la ciudad de Guatemala promoviendo la participación del sector privado y los vecindarios, combinado con iniciativas en materia de espacios verdes y manejo de desechos sólidos y líquidos.
- Un proyecto de transporte en Curitiba (Brasil) con el propósito de extender a zonas de bajos ingresos de las afueras la red de autobuses de alto rendimiento energético.
- Proyectos de reinversión para crear empresas de reurbanización del centro de la ciudad con capitales públicos y privados a fin de promover la conservación y el desarrollo económico de barrios históricos de Quito y Montevideo.
- Un programa para fortalecer la gestión municipal, la coordinación entre jurisdicciones y las inversiones públicas estratégicas en la región metropolitana de San Pedro Sula (Honduras).



Reducción de la pobreza y equidad social

Desde siempre el Banco ha tenido como misión fundamental el desarrollo económico y social de América Latina. La crisis económica de los años ochenta condujo a un deterioro de los servicios sociales y a un marcado aumento de la pobreza en la región. El período de ajuste económico subsiguiente, si bien sentó las bases de un crecimiento económico más sostenible, impuso una gran carga a los grupos más vulnerables de la sociedad.

En este contexto, la Asamblea de Gobernadores del BID, al aprobar el Octavo Aumento de Recursos, renovó su compromiso de prestar especial atención a las necesidades de grupos de bajos ingresos con el propósito de lograr una reducción substancial de la pobreza en la región. Por ese motivo, el BID continúa apoyando las medidas de los países miembros prestatarios encaminadas a afianzar la reforma económica, aumentar la eficiencia y la equidad del gasto social y mejorar el funcionamiento de redes de seguridad social efectivas para los pobres.

Para alcanzar las metas de progreso social, aumento de la equidad y reducción de la pobreza, el Banco necesita adoptar un enfoque integral por medio de la promoción de un amplio diálogo con las partes interesadas. Un componente clave de este proceso es la adopción de una agenda social que sirva de base para las acciones estratégicas que se emprendan en los sectores sociales. En 1996 el Banco inició un proyecto de cooperación técnica regional que

RIO DE JANEIRO, BRASIL. Vecinos de tres favelas reunidos con líderes comunitarios y oficiales de proyecto discuten planes de mejoras en estos barrios. Un préstamo del BID por \$US180 millones está financiando un innovador programa para mejorar el 30% de las favelas de la ciudad con servicios urbanos completos, como agua y alcantarillado, calles pavimentadas y aceras, iluminación, desagües pluviales y guarderías infantiles.

ofreció la oportunidad de fomentar el diálogo con etnias de la región en torno a asuntos relacionados con la política de mitigación de la pobreza. Actualmente el Banco está preparando otra operación de cooperación técnica regional mediante la cual, aprovechando la habilidad política y el prestigio del ex presidente chileno Patricio Aylwin, tratará de definir los elementos de una agenda social para tres países, como una iniciativa específica de seguimiento a la Cumbre Social celebrada en Copenhague en 1995.

En 1996, 36,5% de los préstamos y 30% de su importe se destinaron a actividades para combatir la pobreza. Entre los instrumentos más eficaces del Banco para atender a sectores de bajos ingresos se hallan los fondos de inversión social, con los cuales se financia una amplia gama de obras de infraestructura en zonas pobres, como mejora de calles, mercados, escuelas y hospitales. Estos proyectos se basan en la autoayuda: los pobres trabajan en

CONFERENCIA SOBRE TEORIA Y PRACTICA DEL DESARROLLO

En muchos países, tanto desarrollados como en desarrollo, está empeorando la situación laboral, se están exacerbando las disparidades de ingresos y se están agravando los problemas sociales en general. Durante los últimos 10 a 15 años, la mayoría de los indicadores del nivel de vida de la gente común han declinado, pese al crecimiento de la economía y la disminución de la inflación.

El Banco Interamericano de Desarrollo patrocinó la Conferencia sobre Teoría y Práctica del Desarrollo, que se realizó en septiembre de 1996 a fin de examinar las formas más eficaces de abordar estos problemas preocupantes. Participaron en la conferencia algunos de los más destacados analistas del desarrollo, quienes examinaron las políticas vigentes y compararon las doctrinas de distintas regiones, entre ellas América Latina, la Unión Europea, los países europeos en transición, Japón y el sur y el suroeste de Asia.

Las ponencias se centraron en varias preguntas decisivas en relación con el desarrollo:

- ¿Qué efecto han tenido las políticas económicas, financieras y sociales vigentes, conocidas como "el Consenso de Washington", en problemas persistentes tales como el desempleo, el subempleo, la distribución de los ingresos, la calidad de la educación y la salud?
- ¿Qué problemas nuevos, particularmente los que afectan a los núcleos urbanos, como las drogas y la delincuencia, se han intensificado y en qué medida?
- ¿Estos problemas persistentes y los nuevos no se han resuelto debido a que las políticas actuales no han estado vigentes durante el tiempo suficiente o porque el Consenso de Washington en sí adolece de defectos?
- ¿Qué repercusiones tienen estas políticas y problemas en la teoría y la práctica del desarrollo en América Latina y el Caribe?

En la conferencia se pusieron de relieve los últimos adelantos de la teoría del crecimiento económico, según los cuales una distribución más equitativa de los ingresos y la riqueza facilita el crecimiento económico y el desarrollo, en vez de obstaculizarlos.

El Consenso de Washington fue sometido a un intenso escrutinio, particularmente por parte de aquellos que lo encaran con la óptica de Asia oriental. La profesora Irma Adelman, de la Universidad de California, puso en perspectiva las políticas del milagro económico de esa región en los años cincuenta, sesenta y principios de los setenta, destacando su marcado contraste con las implementadas más recientemente en América Latina. Por su parte el profesor Ajit Singh, de la Universidad de Cambridge, planteó si no ha llegado el momento de abandonar la doctrina ortodoxa en economía y finanzas.

Sin embargo, la opinión general de la conferencia con respecto al Consenso de Washington fue que es necesario adaptarlo y ampliarlo, y no echarlo por la borda. John Williamson en persona, el autor del Consenso de Washington original, presentó una versión actualizada, con más énfasis en la reforma social, los problemas ambientales y la reforma de la tenencia de la tierra. Gert Rosenthal señaló que las consideraciones relativas a la equidad probablemente se conviertan en un tema candente en América Latina en los años venideros.

En cuanto a América Latina, Albert Fishlow mencionó tres metas críticas a las cuales la política económica y social debe prestar más atención al comenzar el siglo XXI:

- Aumento del ahorro para disminuir la dependencia de la región respecto de las entradas de capitales extranjeros.
- Mejora de la distribución de los ingresos y la riqueza por medio de la reforma de la tenencia de la tierra, la creación de empleos productivos y el aumento de la productividad de los sectores rural e informal.
- Introducción de un rol diferente para el gobierno.

Al final, la conferencia logró trascender el Consenso de Washington sin abandonarlo y reunir en un marco congruente no sólo los objetivos económicos y financieros de las estrategias de desarrollo, sino también las dimensiones sociales, ambientales, participativas y, por consiguiente, políticas del desarrollo. De esta forma incorporó a la sociedad civil con sus diversas actividades e iniciativas.

su ejecución y gozan de un mayor bienestar una vez concluidos.

El Banco amplió su apoyo a las actividades de fondos de inversión social mediante el financiamiento de seis operaciones por un total de \$US193 millones en Ecuador, Guatemala, Guyana, Haití, Paraguay y Perú. Con otro conjunto de programas por un total de \$US580 millones se financiaron mejoras de barrios marginales y viviendas económicas en Argentina, Brasil, Panamá y Venezuela. En el programa de Venezuela se incorporaron planes promocionales y un mecanismo de focalización a fin de garantizar la debida selección y participación activa de personas de

bajos ingresos en el programa. El Banco también preparó estudios sobre reducción de la pobreza en Centroamérica y Argentina, y sobre el impacto de los fondos de inversión social.

Reformas a los sectores sociales

El Octavo Aumento General de Recursos renovó el mandato del Banco de ampliar y mejorar sus actividades en los sectores sociales. En el marco de este mandato, el Banco recibió instrucciones de concentrarse en reformas de los sectores sociales, en los cuales los problemas no siempre

están relacionados con el financiamiento, sino que a menudo se deben a la forma en que se prestan los servicios. El trabajo del Banco en los sectores sociales durante 1996 reflejó estas inquietudes.

Los sectores sociales se distinguen de los demás por la importancia especial que reviste la equidad. Los servicios de educación y salud son esenciales para el desarrollo humano. En consecuencia, las naciones han determinado con acierto que todos deberían tener acceso a ellos, independientemente de sus ingresos. Eso ha llevado a la mayoría de los países a encomendar al sector público el financiamiento y la prestación de estos servicios. No obstante, esta medida ha conducido con frecuencia a soluciones ineficientes y contrarias a la equidad. El Banco, por medio de programas de reformas aprobados en 1996, ha orientado su labor en los sectores sociales a la solución de problemas tales como la asignación desacertada de los recursos y la falta de eficiencia y equidad en los servicios. Estas operaciones contienen disposiciones relativas a cambios e incentivos institucionales para aumentar la eficiencia y eficacia de los servicios en la región, que respaldan el efecto general de los préstamos del BID.

En 1996 el Banco aprobó 40 operaciones en los sectores sociales por un total de \$2.700 millones. Los préstamos para sectores sociales representaron el 40% de todos los préstamos otorgados en el curso del año y consistieron en \$580 millones para desarrollo urbano, \$484 millones para programas y servicios de salud pública, \$243 millones para programas de educación, \$650 millones para inversiones sociales, \$639 millones para saneamiento y \$107 millones para programas ambientales.

Un ejemplo de los proyectos de reforma de sectores sociales aprobados en 1996 es el programa de reforma de la vivienda en Panamá, que establecerá los mecanismos institucionales necesarios para mejorar la eficacia de las inversiones públicas en el sector de la vivienda. El programa abarca incentivos de mercado para aumentar el acceso de las familias de medianos ingresos a las hipotecas del sector privado y proveer materiales de construcción a los sectores de bajos ingresos. Con medidas como estas y otras similares, el programa está cambiando radicalmente el papel del gobierno panameño en el sector de la vivienda, que pasará de subvencionar la oferta de viviendas a apoyar la demanda.

En Brasil, el programa de apoyo a las reformas so-



PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD Y TOBAGO. Los niños son uno de los grupos prioritarios del Banco. Dentro de un programa de infraestructura y servicios sociales financiado con \$US28 millones del Banco, se han ampliado y mejorado centros preescolares en barrios de bajos ingresos.

ciales para el desarrollo del niño y el adolescente en el estado de Ceará se basa en una estrategia intersectorial que procura asignar prioridad a una amplia gama o "menú" de intervenciones sociales selectivas, entre ellas el desarrollo en la primera infancia, la atención primaria de salud, la salud reproductiva, la educación básica y la asistencia social. Este proyecto se centra en el suministro y la ampliación de servicios sociales. Como parte del programa se clasifican los problemas que hay que resolver y los asuntos que re-

quieren atención, se establecen objetivos claros y mensurables pero se faculta a las autoridades locales para determinar el alcance y el contenido de las intervenciones concretas, se incluyen incentivos basados en los resultados a fin de premiar la eficiencia en el gasto social de las municipalidades, se fomenta la participación activa de terceros (ONG, organizaciones comunitarias y el sector privado) en la formulación y ejecución de proyectos, y se incluyen mecanismos para dar seguimiento a los proyectos y divulgar los resultados.

El sistema de previsión social de Uruguay es uno de los más completos de América Latina, pero con el tiempo, y en el contexto de los cambios estructurales actuales, se ha vuelto ineficiente y en este momento absorbe el 17% del PIB del país. Un programa de reforma del sistema de previsión social, financiado por el BID, aborda los problemas de asignación desacertada de los recursos y la falta de eficiencia y equidad en los servicios. Complementa las medidas del gobierno para mejorar el funcionamiento del sistema de previsión social, fortaleciendo el marco institucional, administrativo y regulatorio en el cual opera.

Las reformas del sector salud comprendidas en el programa de Trinidad y Tobago son producto de un diálogo permanente entre el Banco y el gobierno. Se proponen mejorar la salud de la población promoviendo el bienestar y aumentando la eficiencia, eficacia, calidad y equidad de los servicios de salud. Las medidas previstas en el programa abarcan desde la reforma administrativa y el fortalecimiento institucional hasta la privatización.

Las operaciones que apoyan las reformas de los servicios sociales deben ser suficientemente flexibles para que el país y el Banco puedan modificar su curso durante el período de ejecución. De esta forma, tanto el Banco como el país pueden sacar más provecho de los componentes que avanzan con mayor rapidez y responden mejor que los componentes que se quedan rezagados. La claridad de los objetivos en todo el ciclo del proyecto permite la introducción de mecanismos de monitorización más efectivos, así como mayor flexibilidad para responder a cambios necesarios. El Banco amplió su labor en este frente durante 1996 con el establecimiento de un nuevo instrumento multidimensional, el Informe sobre Resultados de Proyectos, para vigilar la ejecución de proyectos y la consecución de los objetivos en materia de desarrollo, la capacitación de más de la mitad de su personal regional en la aplicación del marco lógico a la formulación de proyectos y el inicio del análisis de un conjunto sistemático de indicadores cuantitativos y cualitativos para vigilar la marcha de los proyectos y evaluar los efectos de la cartera de préstamos en los sectores sociales.

Sector privado

Durante muchos años, el Banco ha realizado diversas actividades orientadas específicamente a apoyar al sector privado en la región. En 1988 sus miembros fundaron la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), que proporciona financiamiento para pequeñas y medianas empresas. En 1992 un grupo de países miembros confiaron al Banco la administración del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), establecido para ayudar a los países de la región a mejorar su economía de mercado por medio de inversiones y operaciones de cooperación técnica no reembolsable destinadas a reformas de mercados, la formación de recursos humanos y el desarrollo de pequeñas empresas. Además, desde 1990 el Banco ha concedido préstamos de ajuste sectorial para ayudar a los países a reformar sus instituciones y crear un clima más propicio para la iniciativa privada. En 1994 el Banco creó una ventanilla de préstamos para el sector privado con el propósito de proporcionar apoyo directo para actividades del sector en infraestructura económica básica.

Muchos países de la región han logrado reestructurar sus leyes y normas para fomentar la participación del sector privado en el desarrollo de infraestructura. Sin embargo, la demanda de recursos para mejorar la infraestructura en todo el mundo representa una carga importante para los fondos disponibles. Se calcula que América Latina necesitará alrededor de \$US700.000 millones durante la próxima década. Si bien se trata de una suma considerable, es insignificante en comparación con la demanda mundial de fondos de las mismas fuentes. Las entidades de crédito privadas siempre buscan un clima de confianza que dé seguridad a sus inversiones. Por consiguiente, aunque el Banco está trabajando para prestar recursos propios directamente para proyectos de infraestructura privada de importancia vital, más importante aún es su papel catalizador para impulsar otras fuentes comerciales de financiamiento a invertir en la región. La ventaja comparativa del Banco deriva de su relación estrecha y estable con los países de la región, su experiencia en el financiamiento de obras de infraestructura, su capacidad para proporcionar financiamiento a largo plazo y su calidad de institución multilateral.

Con el programa de préstamos para el sector privado se financia la deuda prioritaria de proyectos que reúnen ciertos requisitos, hasta en un 25% del costo total, siempre que esta suma no exceda de \$US75 millones. Además de la insistencia en la obtención de fondos de fuentes privadas, el Banco puede participar en operaciones de financiamiento paralelo o conjunto con otras instituciones. El Banco procura también ejercer una influencia positiva en la movilización de capital local. Normalmente concede préstamos con plazos de hasta 15 años, pero considera plazos mayores cuando es apropiado.



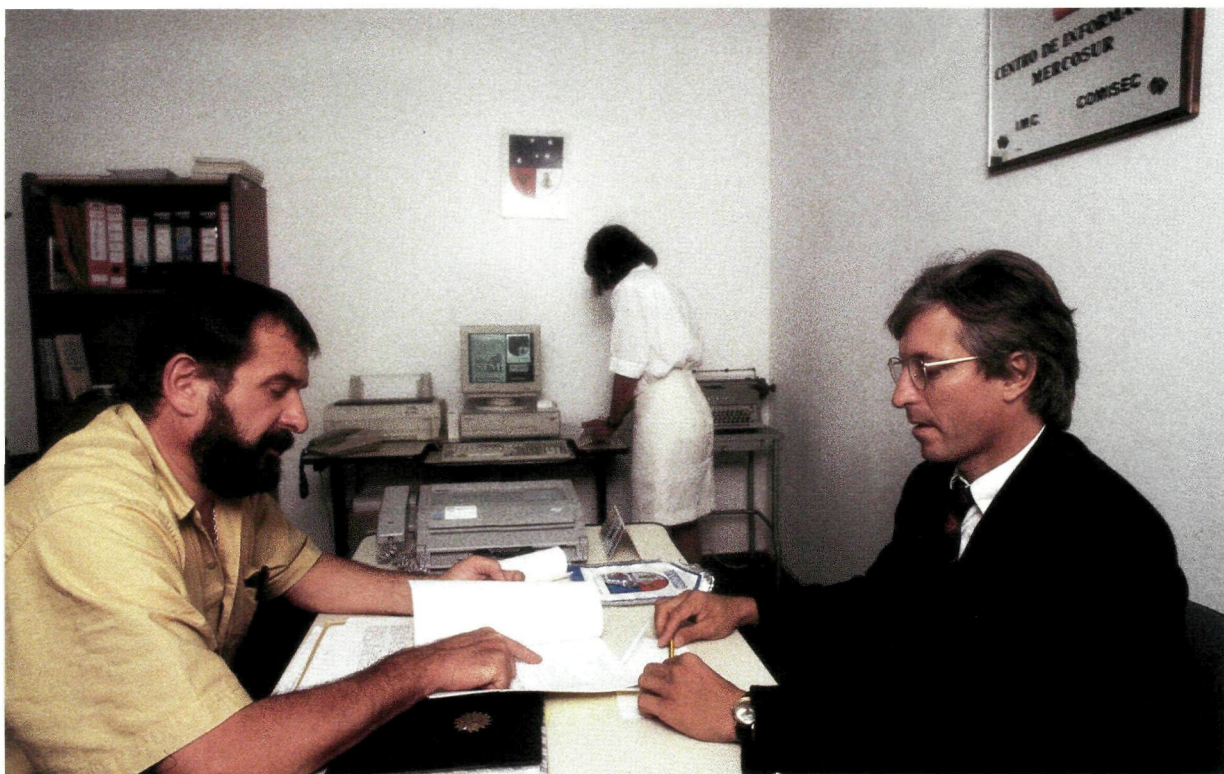
A fin de promover la participación de prestamistas privados en proyectos regionales, el Banco ha iniciado también un programa de mecanismos de cofinanciamiento con bancos comerciales y otras instituciones que realizan inversiones. Con este sistema, que a menudo se denomina de préstamos A/B, los préstamos se financian con recursos propios del Banco (parte A) y con fondos de otras instituciones financieras por medio de un consorcio encabezado por el Banco (parte B). El Banco figura como financista extraoficial del importe total del préstamo (partes A y B). Este mecanismo fomenta la participación de prestamistas privados que se benefician del conocimiento que el Banco tiene de la región, el acceso a las evaluaciones de proyectos y su relación especial con los países de la región. Se prevé que esta modalidad desempeñará una función de importancia creciente en la gama de instrumentos financieros que el Banco utilizará durante los próximos años.

Además de los préstamos directos, el Banco continuó desarrollando su programa de garantías para proyectos financiados con recursos privados. El propósito del programa es mitigar los riesgos inherentes al financiamiento de proyectos de infraestructura con plazos relativamente largos, cubriendo riesgos que los patrocinadores y sus acreedores no pueden abarcar mediante los arreglos contractuales tradicionales. Se ofrecen garantías parciales de riesgo y garantías parciales de crédito. Se pueden solicitar garantías parciales de riesgo para el 100% de un préstamo

BOGOTÁ, COLOMBIA. Ripoll Madera Estructural fabrica armaduras de techos con placas conectoras de metal procedentes de Estados Unidos. Por medio de un programa de promoción industrial financiado por el BID, Ripoll ha extendido sus actividades al extranjero, en sociedad con una compañía de Caracas que se especializa en sistemas arquitectónicos innovadores.

en relación con determinados tipos de riesgos relacionados con las obligaciones contractuales del gobierno hacia el proyecto en cuestión, mientras que las garantías parciales de crédito abarcan una parte de los riesgos comerciales en el financiamiento de fuentes privadas. Hay varios proyectos en estudio para determinar si pueden participar en el programa de garantías.

El Banco aprobó seis préstamos A para el sector privado por un total de \$US198 millones durante 1996: dos para Colombia, dos para Argentina, uno para Perú y uno para Brasil. Estos préstamos se utilizarán para una carretera de peaje, dos centrales eléctricas, un gasoducto, una planta purificadora de agua y un proyecto de distribución de electricidad. El costo total de los proyectos ascendió a \$US958 millones. En cuatro de las operaciones aprobadas se recurrió al mecanismo de préstamos A/B, con un total de \$US238 millones en préstamos B.



COLONIA, URUGUAY. El BID financió la compra e instalación de equipos de computación para 20 centros de información sobre el Mercosur establecidos en todo el país. Los recursos apoyaron además la capacitación de los operadores de cada centro y la puesta en marcha de la red de informática con datos actualizados sobre aranceles, precios de productos, oportunidades para inversiones y fuentes de crédito en el Mercosur.

Integración económica

En 1996 se avanzó mucho en la negociación de áreas de libre comercio regionales y extrarregionales y en la profundización y ampliación de acuerdos comerciales celebrados anteriormente. El Mercosur celebró acuerdos de libre comercio con Bolivia y Chile, conforme a los cuales se eliminarán todos los aranceles comerciales para la mayoría de los productos en el plazo de diez años. Progresaron las negociaciones de México con América Central, así como con Ecuador y Perú, con respecto a la formación de áreas de libre comercio. Chile y Canadá también continuaron sus negociaciones en materia de libre comercio. En el campo de las relaciones extrarregionales, el Mercosur, Chile y México avanzaron en la negociación de áreas de libre comercio con la Unión Europea.

La iniciativa del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) se mantuvo firme en su derrotero con la se-

gunda reunión de ministros de comercio de 34 países del continente, que tuvo lugar en Cartagena (Colombia) en marzo de 1996. En esta reunión, los ministros tomaron nota del considerable progreso realizado por los siete grupos de trabajo desde la reunión ministerial de Denver de junio de 1995 y decidieron formar cuatro grupos de trabajo nuevos para abordar los temas de servicios, derechos de propiedad intelectual, adquisiciones públicas y política en materia de competencia. Los países planean examinar los trabajos y proporcionar más orientación para la creación de un área de libre comercio de las Américas en la tercera reunión ministerial, prevista para mediados de 1997 en Belo Horizonte (Brasil).

En 1996, el Banco desempeñó un papel decisivo con su apoyo a las medidas de integración económica de los países de la región, la formulación y aplicación de estrategias de programación regional, su amplia asistencia técnica a los grupos de trabajo del ALCA y la renovación del Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (Intal). El Banco aplicó las estrategias de programación regional preparadas en 1995 para la Comunidad Andina y América Central, concluyó la estrategia de programación regional para el Mercosur e inició la preparación de una estrategia para los países de Caricom. En calidad de miembro de la Comisión Tripartita OEA/BID/CEPAL, el Banco continuó proporcionando apoyo analítico, estadístico y de otros tipos a cuatro grupos de trabajo del ALCA (acceso a los mercados, procedimientos aduaneros y reglas de ori-

gen, inversiones y el nuevo grupo de trabajo sobre procedimientos gubernamentales).

En la región andina, el Banco inició —por medio del Intal— un proyecto conjunto con la Corporación Andina de Fomento y la Fundación Friederich Ebert para apoyar la integración y el desarrollo de las zonas fronterizas en los corredores comerciales de la Comunidad Andina.

La estrategia regional del Banco para América Central, que fue formulada en 1995, se propone profundizar el libre comercio intrarregional de bienes y servicios y establecer una zona económica armonizada en cuanto a la legislación económica y el marco regulatorio. Con ese fin, el Banco aprobó varias operaciones durante 1996, entre ellas un proyecto de cooperación técnica regional cuya ejecución estará a cargo de la CEPAL para facilitar la adopción de decisiones sobre la racionalización y el fortalecimiento de las instituciones de integración de América Central. El Banco aprobó también el financiamiento de un programa que será ejecutado por el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), con el cual se proporcionará capacitación a personal clave de los sectores público y privado sobre la implementación de disciplinas comerciales compatibles con la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el proceso de integración subregional. A fin de promover la integración de la red de generación y transmisión de energía eléctrica, el Banco aprobó un proyecto de cooperación técnica regional para apoyar estudios y reformas institucionales con miras a actualizar y establecer el Sistema Interconectado de América Central.

En 1996 el Banco elaboró su estrategia de programación regional para el Mercosur. Uno de los objetivos de la estrategia del Banco es apoyar las medidas de los países del Mercosur para promover las inversiones y la libre circulación de bienes en la subregión, en un contexto compatible con el proceso actual de reformas y apertura al exterior. Esta estrategia trienal incluye planes para apoyar la liberalización interna y externa del comercio en una forma compatible con las disciplinas comerciales convenidas durante la Ronda Uruguay. En 1996 el Banco aprobó el financiamiento de varios proyectos de cooperación técnica, entre ellos estudios de la posibilidad de realizar transferencias de tecnologías al Mercosur por medio de inversiones extranjeras directas y un análisis del uso eficiente de esta tecnología en los sectores productivos. Asimismo, el Banco aprobó un proyecto de cooperación técnica para Uruguay con miras a fortalecer la capacidad de negociación del país en el Mercosur y en el contexto de las negociaciones continentales y de la OMC.

En 1996 el Banco aprobó otro proyecto de cooperación técnica regional para el Banco de Desarrollo del Caribe. Asimismo el BID apoya la participación del Caribe en el grupo de trabajo del ALCA sobre acceso a los mercados, mediante la organización de talleres técnicos para ayudar a los países del Caribe a proporcionar la información ne-

cesaria sobre comercio, aranceles y barreras no arancelarias. Entretanto, se aprobó un proyecto de cooperación técnica regional encaminado a la formación de un grupo de expertos de alto nivel que formulará recomendaciones para las deliberaciones del grupo de trabajo sobre economías más pequeñas y de los demás grupos de trabajo.

El respaldo del Banco incluye también fondos para un curso regional sobre medidas antidumping que ofrecerán en Brasil expertos de la OMC. Este curso procura mejorar la capacidad de los gobiernos para investigar y calcular los daños ocasionados por prácticas comerciales desleales de acuerdo con las disciplinas de la OMC. El Banco proveyó recursos a la Asociación Latinoamericana de Integración (Aladi) para la creación de bases de datos y la difusión de información sobre medidas comerciales y aprobó un proyecto de cooperación técnica regional cuyo objetivo es capacitar a administradores y negociadores comerciales de países miembros de menor desarrollo relativo en las nuevas disciplinas comerciales y técnicas de negociación emanadas del acuerdo de la Ronda Uruguay. Por último, el Banco colaboró con la UNCTAD en la preparación de un módulo especial de una base de datos, llamado "TRAINS for the Americas", que incluirá información no sólo sobre corrientes comerciales y aranceles aplicables a las naciones más favorecidas, sino también aranceles preferenciales, reglas de origen e indicadores económicos básicos.

Medio ambiente

En 1996 el Banco aprobó 12 préstamos para medio ambiente y recursos naturales (incluyendo agua potable y saneamiento) por un total de \$US746 millones y 50 proyectos de cooperación técnica por un total de \$US27,2 millones, que reflejan la importancia creciente que se atribuye a la formulación de normas en materia de medio ambiente y recursos naturales, la administración y el marco institucional y jurídico.

Los préstamos aprobados mejorarán la calidad de vida en el medio urbano, con medidas de control de inundaciones y sistemas de saneamiento en Brasil, Ecuador y México, captación, tratamiento y eliminación de aguas servidas en Nicaragua y Uruguay, y abastecimiento de agua potable y redes de alcantarillado en Bolivia. Se aprobó un programa de servicios ambientales con múltiples componentes para la ciudad de Guatemala, que abarca la recolección, el tratamiento y la eliminación de desechos sólidos y líquidos, así como la protección y mejora de espacios verdes urbanos.

Se aprobaron también dos préstamos para explotación de recursos forestales. En Nicaragua, un programa de desarrollo forestal promoverá el aprovechamiento sostenible de recursos naturales y zonas protegidas y mejorará el marco institucional para el manejo ambiental. El progra-



CHAGUARAMAS, VENEZUELA. Pinos del Caribe listos para ser transplantados a la sabana del nordeste venezolano, región particularmente apta para esta variedad. El BID financia estas actividades de reforestación.

ma contiene componentes de mejora de técnicas forestales y agropecuarias en 4.700 fincas pequeñas y medianas, estabilización de las márgenes de los ríos y establecimiento de cinturones verdes en 20 municipalidades, y organización de sistemas de conservación de la naturaleza para proteger 19.000 hectáreas de ecosistemas únicos en su género. Un préstamo para Guatemala promoverá el desarrollo sostenible de la región del Petén. El programa contribuirá al manejo de la Reserva de la Biosfera Maya con la regularización de la propiedad de las tierras, la restauración de lugares arqueológicos, a fin de proteger el patrimonio cultural, y la ejecución de proyectos de agricultura sostenible

dirigidos a grupos de bajos ingresos con el propósito de contribuir al manejo de los recursos naturales.

A fin de promover el crecimiento sostenible desde el punto de vista financiero, ambiental y social, el Octavo Aumento de Recursos considera explícitamente al medio ambiente como uno de tres campos fundamentales de acción del Banco y establece un temario general de actividades ambientales. El temario pone de relieve la necesidad imperiosa de continuar proporcionando una firme orientación para mejorar la calidad ambiental de las operaciones del Banco, fortalecer la capacidad institucional de los prestatarios en materia de manejo ambiental en el contexto de la economía de libre mercado y buscar soluciones innovadoras para los problemas del medio urbano. También es importante la necesidad de abordar problemas fundamentales del manejo de recursos naturales relacionados con bosques tropicales, recursos hídricos, degradación del suelo, recursos costeros y marinos, agricultura sostenible y deforestación. Asimismo, el mandato señala explícitamente la eficiencia energética y las fuentes de energía renovables como asuntos de interés para todo el continente.

Durante 1996 se elaboraron nuevas estrategias de manejo integrado de recursos hídricos, costeros y marinos, y se pusieron en marcha estrategias de energía y de desarrollo rural y agropecuario sostenible.

Modernización del Estado

El Banco proporcionó gran apoyo a la modernización del Estado durante 1996, financiando la reforma y mejora del sistema judicial y la legislatura, así como la administración tributaria y otros ámbitos del sector público. En cuanto al fortalecimiento de la sociedad civil, el Banco está definiendo un marco conceptual y políticas operativas que le sirvan de orientación en su trabajo.

En 1996 el Banco aprobó 26 operaciones de modernización del Estado por un total de \$US2.400 millones, entre ellas préstamos para la administración de la justicia en Honduras y El Salvador, el registro civil y la reforma

judicial en Paraguay, un programa de gobernabilidad en Bolivia y modernización de la administración pública en Nicaragua y Perú. Se aprobaron también operaciones encaminadas a fortalecer la legislatura de Panamá, Ecuador, Nicaragua y la República Dominicana y a desarrollar un sistema de información legislativa para el Mercosur. En el área fiscal, el Banco aprobó operaciones para siete países, incluyendo tres préstamos para el fortalecimiento del manejo fiscal descentralizado: en Brasil un programa nacional de \$US500 millones para mejorar las finanzas del Estado; en Argentina, un componente de modernización del Estado y fortalecimiento fiscal para la provincia de Buenos Aires por \$US100 millones, y en Colombia, un programa de fortalecimiento de los gobiernos locales y departamentales por \$US40 millones. En el campo de la sociedad civil, el Banco aprobó una cooperación técnica destinada a estudiar oportunidades para que los discapacitados puedan conseguir empleo productivo más fácilmente.

El propósito principal de las operaciones del Banco era fortalecer la gestión del Estado y afianzar las instituciones democráticas, a fin de que los ciudadanos puedan ejercer mejor sus derechos. Con el propósito de fomentar la participación ciudadana, el Banco insta a los gobiernos miembros a que ejecuten proyectos por medio de organizaciones de la sociedad civil en los campos en los cuales estas organizaciones tienen una ventaja comparativa. Se preparó un manual de consulta y capacitación sobre la participación de la ciudadanía, para uso del personal del Banco.

Durante 1996 el Banco apoyó también actividades para promover el consenso sobre la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil. Entre ellas cabe destacar una conferencia sobre modernización del Estado convocada junto con el gobierno brasileño en Brasilia, un taller sobre reforma y evaluación judicial patrocinado junto con el Centro Nacional de Tribunales Estatales y la AID en Williamsburg (Virginia), la Segunda Conferencia Interamericana de Alcaldes, convocada junto con la AID, la OEA y el Banco Mundial en Miami (Florida), un



MANAGUA, NICARAGUA. Contar con nuevo equipo computadorizado y saber usarlo, dos de las metas de una donación de \$US3 millones que el BID canalizó al Banco Central.

seminario sobre estrategias para combatir la corrupción, organizado junto con el Centro Woodrow Wilson en Washington, D.C., una conferencia sobre el Estado, los mercados y la democracia organizada por el gobierno uruguayo y el PNUD en Montevideo, dos foros nacionales sobre justicia (uno en la República Dominicana y otro en Guatemala), una conferencia sobre educación cívica organizada junto con Civitas Panamericana y la AID en Buenos Aires, y una consulta nacional para promover el diálogo entre las organizaciones de la sociedad civil, los funcionarios públicos y el sector privado, que tuvo lugar en Guatemala.

En el curso de 1996 se prepararon 18 documentos



GALE POINT, BELICE. Un financiamiento para pequeños proyectos está dando crédito a empresas comunitarias. Ione Wade recibió \$US800 para amueblar y decorar cuatro cuartos en la posada rústica que abrió en 1992.

de trabajo sobre aspectos específicos de la modernización del Estado, que se distribuyeron a funcionarios del Banco que intervienen en la programación y organización de operaciones en este campo. Algunos de los temas de estos documentos fueron prácticas adecuadas de administración tributaria, reformas recientes en política tributaria, gobernabilidad y desarrollo, la mundialización y la reforma política, la corrupción, gerencia de calidad y reforma del sector público, y reforma de la administración pública y desarrollo institucional.

El Banco está examinando sus políticas y procedimientos a fin de minimizar las oportunidades de corrupción en la utilización de sus propios recursos, al tiempo que se encuentra colaborando con los prestatarios en el manejo de recursos en los proyectos financiados por la institución. Con tal propósito, el Presidente designó un Grupo de Trabajo sobre Problemas de Corrupción y Otros Delitos Financieros, el cual presentará un informe en 1997.

Microempresas

En 1995 el Banco aprobó una estrategia para microempresas, con \$US500 millones para un período de cinco años, que propicia la creación de un marco normativo y regulatorio favorable, instituciones sólidas y sostenibles que puedan prestar los servicios que las empresas solicitan, mayor acceso a servicios financieros y no financieros para los microempresarios más pobres y corrientes de recursos para inversiones en el desarrollo de microempresas.

Con el inicio de la aplicación de esta estrategia global, ha adquirido prioridad en el Banco la elaboración de estrategias de desarrollo de microempresas para cada país que permitan al BID llevar a cabo programas nacionales más focalizados en el ámbito de las microempresas y mejorar la formulación de pequeños proyectos, préstamos globales para microempresas y proyectos de cooperación técnica. Durante 1996 se elaboraron estrategias para Honduras, Bolivia, El Salvador, Jamaica, Venezuela y Colombia.

Durante el año se realizaron dos cursos técnicos sobre microempresas en Bolivia y en Guatemala, que fortalecieron la aplicación de la nueva estrategia. Estos talleres preparan a especialistas en microempresas de las representaciones y a homólogos locales de bancos, cooperativas de crédito y ONG para la realización de análisis

institucionales y financieros de operaciones de microempresas, a fin de ayudarles a operar en un entorno nuevo y más competitivo.

En 1996 el Banco aprobó seis pequeños proyectos por un total de \$US2,9 millones para microempresarios de bajos ingresos y cooperación técnica por \$US1,1 millones para el fortalecimiento institucional de las organizaciones no gubernamentales que llevan a cabo estos proyectos, varios de los cuales están orientados exclusivamente a grupos de bajos ingresos de cada país. En Ecuador, los tres préstamos para pequeños proyectos que se aprobaron en 1996 beneficiarán directamente a grupos indígenas.

Desde que el Banco comenzó su labor pionera de apoyo a la microempresa en 1978, los programas de pequeños proyectos que ha patrocinado han beneficiado a unos 600.000 microempresarios y han creado o mejorado más de 1.800.000 puestos de trabajo. En 1990 el Banco puso en marcha un programa global de crédito para microempresas a fin de servir a una gama mucho más amplia de microproductores. Por lo general, los programas globales de crédito consisten en préstamos de gran envergadura que benefician a decenas de miles de microproductores. El total acumulado de préstamos globales para este tipo de proyectos aprobado por el Banco asciende a \$US212 millones. El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) sumó un nuevo instrumento para el respaldo del Banco al desarrollo de microempresas por medio de inversiones en capital con el propósito de fortalecer las instituciones financieras que sirven a este sector.

Entre las operaciones financiadas por el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa y la Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa en 1996 cabe señalar \$US14,2 millones para inversiones en capital y \$US19,7 millones para cooperación técnica no reembolsable, respectivamente. Entre otros proyectos, con una inversión en capital del Fomin se creó el Banco de la Pequeña Empresa, S.A. en la República Dominicana. Este proyecto se llevó a cabo en colaboración con Fondomicro, institución con cinco años de experiencia en servicios de asistencia técnica y financiera a ONG que trabajan en el sector de la microempresa. El objetivo de la creación de un banco cuya misión institucional es servir al sector de la pequeña y microempresa es dar un impulso sustancial a la competitividad de los servicios que se ofrecen a estas empresas, promover las inversiones del sector privado en este mercado y, por consiguiente, robustecer el sistema financiero nacional.

La mujer en el desarrollo

El Banco continuó incorporando asuntos y actividades de género en sus proyectos desde las primeras etapas, organizó programas de capacitación y publicó libros de consulta para integrar los asuntos de género en los ámbitos principales de sus operaciones.

En varios proyectos de 1996 se puso de relieve la mujer como participante y beneficiaria.

- En el Programa para el Desarrollo Comunitario de la Paz, en Guatemala, las mujeres desempeñarán un papel decisivo en la participación local y en el proceso de conciliación. El proyecto se basa en el concepto de planificación con participación de la comunidad, en el cual la comunidad establece sus propias prioridades y se encarga de realizar obras físicas y de prestar servicios sociales. Uno de los requisitos del proyecto es que cada equipo técnico local incluya un especialista en asuntos de género para fomentar el aporte de la mujer en todas las etapas de la planificación y ejecución.

- El Fondo de Inversión Social de Emergencia de Ecuador, además de financiar los pequeños proyectos seleccionados por las localidades más pobres del país con el propósito de ampliar el acceso a los servicios sociales, incluirá también un componente de fortalecimiento institucional para integrar un enfoque de género en el organismo ejecutor. Este componente ayudará al organismo ejecutor a adoptar metodologías operacionales que estimulen y propicien la participación activa de la mujer en la formulación de proyectos, en comités vecinales, en la gestión de proyectos vecinales y en las oportunidades de empleo temporal.

- El Programa de Formación de Mujeres Dirigentes de Brasil financiará un centro en Rio de Janeiro donde se preparará a mujeres para ocupar cargos directivos y se creará una red nacional de estas profesionales. El programa estará orientado a mujeres provenientes de distintas regiones geográficas y de distinta condición socioeconómica y profesional, es decir, de todo el espectro económico y político de la sociedad brasileña. Consistirá en cursos de 10 meses de duración, que se dictarán en aulas y a distancia, sobre administración y gestión, tecnología de la información y la comunicación, economía, finanzas, instrucción cívica, perfeccionamiento personal y formación de dirigentes. Otro componente creará una red interactiva por computadora para que las participantes en el programa y otras personas interesadas puedan obtener información sobre la situación de la mujer en Brasil y en el resto del mundo.

- Durante el año se aprobaron tres operaciones de cooperación técnica regional por un total de \$US3,6 millones para abordar el problema de la violencia familiar dirigida contra la mujer. Con una de las operaciones se está financiando la producción de un video para sensibilizar la opinión pública con respecto a este problema. Se aprobó un programa piloto para implantar un nuevo modelo de afianzamiento y fortalecimiento de las actividades de entidades que luchan contra la violencia doméstica. Este programa será visto como una respuesta interinstitucional y multisectorial al problema. La tercera operación financia-



NIEUW NICKERIE, SURINAME. El flamante laboratorio del único hospital del noroeste de Suriname mejoró la prestación de servicios de salud en la zona. Un préstamo del BID por \$US12 millones permitió ampliar y modernizar este hospital, que con el aporte de médicos extranjeros funciona a pleno. El ahorro registrado en las obras de este proyecto financia las residencias de médicos extranjeros hasta que profesionales surinameses que están estudiando en los Países Bajos puedan hacerse cargo del nosocomio.

rá un programa de capacitación para profesionales de la administración del proceso de justicia.

El programa de capacitación sobre asuntos de género, iniciado en 1994, pone de relieve la capacitación del personal de las representaciones y de entidades locales homólogas. El propósito del programa es concientizar al

personal del Banco y dotarlo de recursos técnicos para acelerar la integración de las consideraciones de género y asuntos relacionados con la mujer en el desarrollo en el programa y los proyectos del Banco. En 1996 alrededor de 50 funcionarios del Banco y otros profesionales participaron en programas de capacitación en análisis con una perspectiva de género en las representaciones del Banco en Bolivia y Guyana.

Este año se publicó *La guía técnica para consideraciones de género en los programas de formación técnica y profesional*, que será de utilidad para la preparación de programas de formación técnica que integren a la mujer y sus inquietudes. Continúan los preparativos del Fondo de Liderazgo y Representación de la Mujer, a fin de cumplir los compromisos asumidos por el Banco en la conferencia de Beijing de 1995.

El Consejo Asesor sobre la Mujer en el Desarrollo se reunió en Buenos Aires en ocasión de la reunión de la Asamblea de Gobernadores del Banco. Los miembros del Consejo se dirigieron a la Asamblea, centrando su mensaje en la incorporación de los asuntos de género y los problemas de la mujer en el diálogo que mantiene el Banco con cada uno de los países miembros prestatarios y en una mayor incorporación de estos asuntos en proyectos prioritarios, especialmente en los campos de la educa-

ción, la salud y la justicia. El Consejo se refirió a la contradicción entre la enorme contribución social y económica de la mujer y su limitada participación en los beneficios del desarrollo, señalando la creciente feminización de la pobreza, la proliferación de familias encabezadas por mujeres, las altas tasas de analfabetismo femenino, especialmente en las zonas rurales, y el aumento de la mortalidad materna. El Consejo felicitó al Presidente del BID por su decisión de crear un mecanismo para la incorporación sistemática de los asuntos de género en la preparación y aprobación de proyectos del Banco.

Grupos indígenas

En el marco del mandato del Octavo Aumento de Recursos, que señala específicamente a los grupos indígenas como destinatarios de la acción del Banco en el campo de la reducción de la pobreza y la promoción de la equidad social, la institución ha intensificado sus esfuerzos para

abordar las necesidades de los indígenas en su cartera de proyectos. Anteriormente, el Banco había encarado problemas de los indígenas principalmente en el marco de sus procedimientos de control de la calidad ambiental de los proyectos. Reconociendo la fuerte correlación entre pobreza y carácter étnico, especialmente en los países andinos y de Mesoamérica donde un gran porcentaje de la población es indígena, el Banco está elaborando una estrategia más dinámica de promoción del desarrollo de los grupos indígenas con un enfoque de tres niveles: facilitar el acceso de los grupos indígenas a las operaciones regulares del Banco en los sectores social, productivo y ambiental, seleccionar proyectos innovadores para abordar determinadas necesidades de los grupos indígenas y fortalecer las pautas actuales del Banco para evitar, mitigar o compensar el impacto en los indígenas de los proyectos de desarrollo dirigidos a otros sectores de la población.

Durante 1996, el Banco aprobó varias operaciones nuevas que contenían medidas o componentes orientados específicamente a facilitar el acceso de los indígenas a servicios comprendidos en proyectos. Entre ellas cabe señalar los fondos de inversión social de Guatemala, Guyana y Perú, el programa de desarrollo sostenible para la región del Petén en Guatemala, el programa de silvicultura social en Nicaragua y el programa de desarrollo alternativo de Colombia. Además, se aprobaron proyectos orientados específicamente a grupos indígenas, como el Programa para el Desarrollo Comunitario de la Paz en Guatemala y una operación de cooperación técnica para financiar consultas entre organizaciones indígenas sobre la redacción del proyecto de Declaración de los Derechos de los Indígenas, de

la OEA. El Banco también aprobó cinco pequeños proyectos para organizaciones indígenas en Ecuador y México. En el campo de la mitigación de los efectos potencialmente negativos, cabe señalar medidas concretas para proteger a los indígenas en proyectos de construcción de carreteras en Bolivia, Panamá y Paraguay, así como en relación con proyectos de energía eléctrica y minas en Bolivia y Perú. Por último, el Banco continúa brindando pleno apoyo al fortalecimiento del Fondo Indígena, que ayudó a crear y financiar desde 1992.

A fin de reducir al mínimo el costo social del reasentamiento de personas que viven en lugares afectados por el derecho de paso de obras de infraestructura que se construirán con financiamiento del Banco, durante 1996 fue necesario preparar planes de reasentamiento involuntario en relación con 13 proyectos de infraestructura urbana, caminos y manejo ambiental que ofrecerán soluciones apropiadas en cuanto a reasentamiento y rehabilitación a unas 28.000 personas. Aunque desde 1990 el Banco cuenta con procedimientos para garantizar la preparación de planes de reasentamiento acertados y oportunos, ahora está elaborando una política operacional en materia de reasentamiento involuntario que tiene en cuenta tanto la ejecución como la preparación de proyectos y refleja la transición hacia operaciones de reasentamiento urbano. De conformidad con el mandato del Octavo Aumento de Recursos, el Banco ha establecido una base de datos de todos los proyectos aprobados desde 1970 y de los proyectos en estudio. Esta base de datos abarca alrededor de 120 operaciones que requirieron el reasentamiento de unas 400.000 personas.

CUADRO IV. CAPITAL DEL BANCO
(En miles de dólares de Estados Unidos)^a

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1996			Compromisos futuros del Octavo Aumento			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	
Alemania	\$ 57.506	\$ 1.200.082	\$ 1.257.589	\$ 24.766	\$ 631.364	\$ 656.130	\$ 1.913.719
Argentina	424.585	8.536.628	8.961.212	40.533	1.857.202	1.897.735	10.858.947
Austria	4.753	99.656	104.409	2.147	54.032	56.179	160.588
Bahamas	11.533	161.686	173.219	0	36.661	36.661	209.880
Barbados	5.634	101.550	107.184	0	22.703	22.703	129.887
Bélgica	10.302	212.365	222.667	3.933	104.397	108.330	330.997
Belice	7.202	84.179	91.381	0	19.338	19.338	110.719
Bolivia	34.067	685.263	719.330	3.257	149.092	152.349	871.679
Brasil	424.585	8.536.628	8.961.212	40.533	1.857.202	1.897.735	10.858.947
Canadá	161.529	3.192.382	3.353.912	12.148	673.827	685.975	4.039.887
Chile	116.569	2.344.021	2.460.590	11.147	509.897	521.044	2.981.634
Colombia	116.545	2.343.346	2.459.891	11.171	510.573	521.743	2.981.634
Costa Rica	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Croacia	1.436	29.712	31.148	651	16.672	17.323	48.471
Dinamarca	4.343	86.845	91.187	3.004	76.591	79.595	170.782
Ecuador	22.728	457.313	480.040	2.183	99.475	101.659	581.699
El Salvador	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Eslovenia	869	17.781	18.650	398	10.314	10.712	29.362
España	57.132	1.193.327	1.250.459	25.140	638.119	663.260	1.913.719
Estados Unidos	1.226.188	24.495.547	25.721.735	76.832	4.511.157	4.587.989	30.309.724
Finlandia	4.753	99.656	104.409	2.147	54.032	56.179	160.588
Francia	57.132	1.193.327	1.250.459	25.140	638.119	663.260	1.913.719
Guatemala	22.728	457.313	480.040	2.183	99.475	101.659	581.699
Guyana	7.793	125.532	133.325	0	28.240	28.240	161.565
Haití	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Honduras	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Israel	4.705	98.257	102.961	2.099	53.284	55.383	158.344
Italia	57.132	1.193.327	1.250.459	25.140	638.119	663.260	1.913.719
Jamaica	22.728	457.313	480.040	2.183	99.475	101.659	581.699
Japón	126.389	2.726.275	2.852.664	90.717	2.106.878	2.197.595	5.050.259
México	272.935	5.487.450	5.760.385	26.045	1.193.858	1.219.903	6.980.288
Nicaragua	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Noruega	4.343	86.845	91.187	3.004	76.591	79.595	170.782
Países Bajos	9.747	205.042	214.789	4.886	120.598	125.484	340.273
Panamá	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Paraguay	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Perú	56.867	1.142.878	1.199.745	5.368	247.867	253.236	1.452.981
Portugal	1.556	33.162	34.719	760	18.493	19.253	53.972
Reino Unido	36.902	742.577	779.479	4.874	187.369	192.243	971.722
República Dominicana	22.728	457.313	480.040	2.183	99.475	101.659	581.699
Suecia	8.396	167.923	176.319	5.742	146.884	152.627	328.946
Suiza	13.752	289.136	302.889	6.659	165.112	171.771	474.660
Suriname	5.718	67.386	73.104	0	15.465	15.465	88.569
Trinidad y Tobago	17.046	342.541	359.587	1.616	74.540	76.156	435.743
Uruguay	45.552	915.204	960.756	4.319	199.131	203.450	1.164.206
Venezuela	231.280	4.569.797	4.801.077	18.059	998.659	1.016.718	5.817.795
Total parcial	3.837.004	77.034.353	80.871.357 ^b	502.285	19.562.062	20.064.347	100.935.704
Sin asignar	1.363	22.317	23.680 ^b	-	-	-	-
TOTAL	\$ 3.838.367	\$ 77.056.670	\$ 80.895.037	\$ 502.285	\$ 19.562.062	\$ 20.064.347	\$ 100.935.704

^a Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

^b Monto total sin asignar de \$23.680, compuesto de 1.963 acciones (113 acciones pagaderas en efectivo y 1.850 exigibles), perteneciente al remanente de la ex-República Federativa Socialista de Yugoslavia. No existen compromisos futuros para las acciones previamente autorizadas de los sucesores de Yugoslavia.

FINANZAS

Ejercicio financiero

En 1996 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable. Las operaciones efectuadas con el capital ordinario generaron ingresos netos de \$US364 millones en 1996, en comparación con \$US521 millones en 1995. Las reservas del capital ordinario ascendían a \$US6.000 millones al 31 de diciembre de 1996, en comparación con \$US5.900 millones el año anterior. El Banco fijó un margen de interés más alto que el año pasado, a fin de compensar la disminución del rendimiento de las inversiones. Con respecto a los demás cargos aplicables a los préstamos, en el segundo semestre de 1996 se restableció la comisión del 1% para inspección y supervisión, que se había suspendido en 1995 y el primer semestre de 1996. Se restableció también la comisión crediticia, de 0,50% para el primer semestre y 0,75% para el segundo, que también se había suspendido en 1995 excepto por una comisión de 0,25% durante el primer semestre.

En 1996 la totalidad de la cartera de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) también fue redituable. Las operaciones del FOE generaron ingresos netos de \$US82 millones, antes de descontar los gastos de cooperación técnica, en comparación con \$US84,4 millones en 1995. Las reservas del FOE al 31 de diciembre de 1996 ascendían a \$US513 millones, en comparación con \$US531 millones a fines de 1995.

Durante 1996 se agregaron \$US24,2 millones a la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), en comparación con \$US28,7 millones en 1995. Los intereses pagados para prestatarios del capital ordinario en el curso del año representaron \$US40 millones, en comparación con \$US40,5 millones en 1995. El saldo de la FFI al 31 de diciembre de 1996 era \$US302 millones, comparado con \$US345 millones a fines del año anterior.

Los estados financieros auditados del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en la tercera parte del informe.

Empréstitos

El Banco procura conseguir financiamiento al costo más bajo en su programa de empréstitos, así como un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones. En consonancia con estas metas, en 1996 el Banco continuó su estrategia de mantener una presencia estable en los mercados de sus monedas básicas, diversificándose al mismo tiempo para aprovechar las excelentes oportunidades de arbitraje ofrecidas por otras monedas. Asimismo, a fin de aumentar la demanda de sus títulos, el Banco continuó

**CUADRO V. CONTRIBUCIONES AL FONDO
PARA OPERACIONES ESPECIALES**
(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1996
Alemania	\$ 237.775
Argentina	493.238
Austria	19.925
Bahamas	10.270
Barbados	1.646
Bélgica	45.519
Belice	7.412
Bolivia	47.319
Brasil	529.316
Canadá	284.756
Chile	152.198
Colombia	149.364
Costa Rica	22.641
Croacia	5.806
Dinamarca	21.149
Ecuador	29.413
El Salvador	20.697
Eslovenia	3.343
España	222.518
Estados Unidos	4.798.182
Finlandia	19.207
Francia	233.927
Guatemala	31.574
Guyana	8.114
Haití	21.139
Honduras	25.392
Israel	18.573
Italia	222.858
Jamaica	27.997
Japón	581.272
México	319.611
Nicaragua	23.409
Noruega	20.199
Países Bajos	39.208
Panamá	24.694
Paraguay	27.327
Perú	77.255
Portugal	7.637
Reino Unido	175.794
República Dominicana	32.604
Suecia	40.601
Suiza	60.316
Suriname	6.147
Trinidad y Tobago	20.269
Uruguay	54.305
Venezuela	307.490
Subtotal	9.529.406
Sin asignar	149.994
TOTAL	\$ 9.679.400

MAYOR SELECCION DE MONEDAS PARA LOS PRESTATARIOS DEL BID

¿Quiere su préstamo en dólares de Estados Unidos o prefiere francos suizos? ¿O le interesan más los marcos alemanes? ¿Yenes japoneses, tal vez, o quiere una combinación de estas monedas? Por supuesto que se puede arreglar.

A partir de 1996, la Facilidad Unimonetaria del BID ofrece a los prestatarios la opción de recibir sus préstamos denominados en cualquiera de estas monedas o en todas ellas. Antes, los prestatarios estaban limitados a una canasta de monedas que incluía dólares, yenes y monedas europeas. La canasta de monedas continuará siendo una opción, pero los funcionarios financieros del Banco prevén que comenzarán a predominar en el BID los préstamos unimonetarios.

La selección de monedas ha adquirido importancia creciente para los clientes del Banco en los últimos años debido a los riesgos y a las fluctuaciones del tipo de cambio y de las tasas de interés.

Antes, el Banco administraba esos riesgos por cuenta de los prestatarios, diversificando su financiamiento en los mercados financieros internacionales y ofreciendo préstamos en varias monedas. Sin embargo, debido al descenso general experimentado por el dólar en los últimos 15 años, el costo de estos movimientos cambiarios ha excedido lo que se ahorra con las tasas de interés más bajas aplicables a muchos de los empréstitos del BID en dólares.

Con la creación de este servicio, los prestatarios pueden indicar sus propias preferencias con respecto al riesgo. Si por cualquier motivo, como el comercio exterior, la posición del país en cuanto a reservas monetarias o las tendencias del mercado de dinero, las autoridades deciden que prefieren un préstamo en una de las cuatro monedas, y no en varias, pueden elegir la moneda o las monedas que quieran. Con el nuevo servicio, el

BID se mantiene neutral y no recomienda ninguna moneda en particular.

No hay ningún límite para el importe de los préstamos que los clientes pueden obtener en el marco de este servicio ni con respecto a ninguna de las monedas que el prestatario seleccione. Si el prestatario quiere todo el financiamiento en una sola de las cuatro monedas, su préstamo se estructurará de esa forma.

El Banco continuará cobrando intereses según el sistema de tasas variables vigente. La única diferencia es que cada tasa se basará en el costo promedio ponderado para el Banco de cada moneda, calculado semestralmente, en vez del costo correspondiente únicamente a la canasta de monedas, como se hacía antes. Los prestatarios han señalado que prefieren las ventajas de una tasa estable.

La Facilidad Unimonetaria fue aprobada tras recibir el apoyo unánime de los gobiernos de los países miembros del BID.

El Banco ofrece también otros instrumentos financieros para sus préstamos al sector privado. Los préstamos directos al sector privado, sin garantía del gobierno y denominados en dólares, se conceden a una tasa de interés basada en la LIBOR (el tipo interbancario de oferta de Londres, que constituye un punto de referencia internacional muy importante para las tasas de interés), con un margen que refleja la tasa vigente en el mercado.

Los préstamos para programas globales de crédito para el sector privado en forma de représtamos de bancos oficiales, que se conceden por medio de otro servicio (la ventanilla en dólares), también son en dólares, con una tasa de interés basada en la LIBOR. La tasa de interés para estos préstamos con garantía del gobierno, que es más baja que la que se aplica a los préstamos sin una garantía de este tipo, se basa en el costo del financiamiento para el Banco.

diversificando los plazos de vencimiento, con transacciones a un año y a tres años; los tipos de instrumentos, con el bono global para sus empréstitos en dólares de Estados Unidos y varios instrumentos estructurados, y la base de inversionistas, con mayor participación de instituciones estadounidenses e inversionistas japoneses por cuenta propia.

Debido a los cambios en la composición de las monedas de sus préstamos y en la administración de sus activos y pasivos, el Banco recurrió a más empréstitos en dólares de Estados Unidos y con interés variable. Aunque la mayor parte de sus empréstitos siguen siendo con interés fijo, durante el segundo semestre se canjeó una parte creciente de los empréstitos con interés fijo por empréstitos con interés variable.

Durante 1996, el Banco obtuvo 20 empréstitos en los mercados mundiales de capital por un total equivalente a

\$US4.250 millones, con plazos de 7,2 años en promedio y un costo del 6,19% en promedio para los empréstitos con interés fijo. Esta suma representa un aumento de casi \$US1.500 millones respecto de los empréstitos obtenidos en 1995. A fines de 1996, el valor de los empréstitos pendientes del Banco ascendía al equivalente de \$US26.600 millones, con plazos de 6 años en promedio y un costo de empréstito del 6,42% en promedio.

De los empréstitos obtenidos por el Banco en 1996, después de las operaciones de canje de monedas (swaps), aproximadamente 81% fueron en dólares de Estados Unidos, 2% en yenes y 17% en monedas europeas (marcos alemanes, florines holandeses y francos suizos). En 1996 el Banco realizó su primera emisión de bonos globales en dólares de Estados Unidos, de \$US1.000 millones, que se distribuyó simultáneamente en Asia, Europa y las Américas. La emisión inaugural tuvo una recepción excelente en el

CUADRO VI. EMPRESTITOS OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1996¹*(Montos en millones)*

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Monto en \$US
Dólares de Estados Unidos	6,125% Bonos globales, vencimiento 2006	\$US	1.000	\$ 1.000
	5,60% Euro-MTN, vencimiento 1999	\$US	150	150
	6,25% Euro-MTN, vencimiento 1999	\$US	200	200
	6,95% Bonos, vencimiento 2026	\$US	200	200
	6,875% Eurobonos, vencimiento 2001	\$US	500	500
	5,50% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$US	180	180
Yen	4,80% Euro-MTN, vencimiento 2011	Yen	5.000	47
	7,00% Euro-MTN, vencimiento 1999	Yen	8.000	76
	3,48% Euro-MTN, vencimiento 2011	Yen	10.000	93
	5,75% Euro-MTN, vencimiento 1999	Yen	10.000	90
Franco suizo	4,50% Bonos, vencimiento 2005	FS	200	168
Marcos alemanes	4,625% Bonos, vencimiento 2001	DM	300	202
	6,125% Bonos, vencimiento 2006	DM	500	327
	4,75% Bonos, vencimiento 2001	DM	500	325
Florines holandeses	6,625% Eurobonos, vencimiento 2006	F	350	212
Pesetas españolas	8,625% Bonos, vencimiento 2001	Pta.	10.000	80
Dólares australianos	7,60% Eurobonos, vencimiento 1999	\$A	250	197
Franco luxemburgués	5,50% Bonos, vencimiento 2006	Flux	2.000	66
Dólares de Nueva Zelandia	8,50% Euro-MTN, vencimiento 1997	\$NZ	100	69
Rands sudafricanos	13,00% Euro-MTN, vencimiento 2001	R	250	68
Total de empréstitos				\$ 4.250

¹ Antes del canje.

mercado. El Banco concluyó también una emisión de DM500 millones en el mercado de bonos públicos en euromarcos alemanes y una emisión corriente de \$US500 millones en el mercado de bonos públicos en Eurodólares. Las dos emisiones pasaron de interés fijo a interés variable. El Banco reabrió una de sus emisiones en francos suizos de FS200 millones. Asimismo, con una emisión corriente de f.250 millones, el Banco restableció su presencia en el euromercado de florines holandeses tras casi tres años de ausencia. Cabe destacar también una transacción a 30 años en dólares de Estados Unidos con una opción de venta el décimo año.

En el curso del año, el Banco efectuó 10 emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas por un total equivalente a \$US1.150 millones, cifra que representa un aumento de alrededor de \$US800 millones respecto de 1995. Entre estas operaciones cabe señalar las primeras emisiones del Banco en rands sudafricanos, dólares australianos y dólares neozelandeses. Con el producto de una emisión de bonos "matadores" en pesetas españolas se realizó un canje con el propósito de financiar desembolsos de

**CUADRO VII. EMPRESTITOS PENDIENTES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1996, POR MONEDA**
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda ¹	Monto
Chelines austríacos	\$ 92
Dólares australianos	199
Dólares canadienses	402
Dólares de Estados Unidos	8.644
Dólares de Hong Kong	162
Dólares de Nueva Zelandia	71
Libras esterlinas	674
Liras italianas	163
Florines holandeses	1.265
Franco francés	229
Franco luxemburgués	141
Franco suizo	3.474
Marcos alemanes	3.338
Pesetas españolas	231
Rands sudafricanos	53
Yenes	7.492
Total	\$26.630

¹ Antes del canje.

CUADRO VIII. FONDOS EN ADMINISTRACION

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social.
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones.
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	equiv. a \$US 54	Infraestructura física y otros sectores.
Fondo Argentino	1970	Argentina	Peso	equiv. a \$US 23	Financiamiento de fondos locales de contrapartida para proyectos del BID.
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	equiv. a \$US 206	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia.
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	equiv. a \$US 8,9	Otorga becas para estudios avanzados.
Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	1995	Japón	Yen	equiv. a \$US 9,3	Preparación y aplicación de proyectos en todas las esferas de actividad del Banco.
Fondo V Centenario	1990	España	ECU	equiv. a \$US 71	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano.
Fondo del Reino Unido de Desarrollo para América Latina	1971	Reino Unido	£	equiv. a \$US 6,7	Préstamos concesionales.
Fondo de la CEE para Servicios de Consultoría Técnica	1991	Comisión de la Unión Europea	ECU	equiv. a \$US 2,5	Asistencia técnica a corto plazo, y programa de capacitación.
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	1991	Suecia	\$US	8,8	Servicios de consultoría y capacitación en áreas de desarrollo económico y social.
Fondo Fiduciario Italiano	1991	Italia	\$US	3,5	Servicios de consultoría a ser brindados por el "Istituto per la Ricostruzione Industriale".
Fondo Fiduciario para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	equiv. a \$US 2,1	Asistencia técnica para la preparación de proyectos en sectores productivos y privados.
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudo	equiv. a \$US 1,5	Asistencia técnica, becas y capacitación.
Fondo Fiduciario Italiano para Consultores Individuales	1992	Italia	\$US	1,4	Consultorías a corto plazo para proyectos de desarrollo.
Fondo Italiano para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas	1992	Italia	\$US	5,7	Estudios sectoriales y programas especiales.
Fondo Fiduciario Israelí para Consultores (Banco de Israel)	1992	Israel	\$US	0,30	Preparación y evaluación de proyectos de desarrollo económico y social.
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	0,45	Preparación, aplicación y supervisión de proyectos.
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	\$US	2,4	Asistencia técnica, estudios, capacitación y seminarios a cargo del programa MED del BID.

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	FH	equiv. a \$US 1,0	Asistencia técnica para actividades ambientales.
Fondo Danés para Consultores	1994	Dinamarca	\$US	5,5	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1994	Noruega	\$US	3,0	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Programa Canadiense de Cooperación Técnica	1994	Canadá	\$Can	equiv. a \$US 6,1	Servicios de consultoría en todos los sectores, con énfasis en reforma social.
Fondo Español para Consultores	1994	España	Pta.	equiv. a \$US 1,0	Todos los sectores, de preferencia en la agroindustria y la reestructuración industrial.
Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría	1994	Reino Unido	£	equiv. a \$US 0,31	En todos los sectores de actividades, especialmente para evaluación de proyectos, y estudios de apoyo técnico.
Fondo Suizo para Consultores	1994	Suiza	\$US	2,3	Actividades patrocinadas por el Banco y por el Programa Bolívar.
Agencia para el Desarrollo del Comercio (Estados Unidos) Fondo "Evergreen" para Asistencia Técnica	1995	Estados Unidos	\$US	1,5	En todos los sectores, de preferencia en proyectos industriales y de infraestructura.
Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	1980	Suiza	FS	equiv. a \$US 44	Proyectos que benefician a grupos de bajos ingresos.
Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina	1987	Noruega	\$US	2,0	Grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria.
Fondo Especial para el Financiamiento de Pequeños Proyectos Productivos	1991	Comisión de la Unión Europea	ECU	equiv. a \$US 10	Pequeños proyectos y asistencia técnica.
Fondo Sueco para Pequeños Proyectos y Asistencia Técnica para América Latina	1992	Suecia	\$US	5,0	Financiamiento de pequeños proyectos para grupos de bajos ingresos.
Fondo Sueco para Actividades Microempresariales en Bolivia	1992	Suecia	\$US	3,2	Actividades microempresariales y de pequeñas empresas en Bolivia.
Fondo Suizo para Haití	1995	Suiza	\$US	3,3	Cofinanciamiento de CT para reforma, administración tributaria y aduanera.
Fondo Suizo para Perú	1995	Suiza	\$US	2,7	Cofinanciamiento: préstamos a microempresas.
Fondo de los Países Bajos para el Cofinanciamiento	1996	Países Bajos	\$US	0,5	CT para el sistema nacional de indicadores sociales en Bolivia.
Fondo Noruego para el Cofinanciamiento	1996	Noruega	\$US	0,85	Programa social para el desarrollo de niños en Nicaragua.

¹ Las cifras representan las contribuciones brutas y no reflejan los saldos disponibles.

préstamos del Banco al sector privado. Además, el Banco se dirigió a inversionistas japoneses por cuenta propia con dos pagarés inversos denominados en dos monedas: un pagaré con el capital denominado en yenes y los intereses en dólares australianos, y un pagaré cuyos intereses se pagan en yenes y el capital se reembolsa en dólares australianos. Todas estas operaciones fueron canjeadas en dólares de Estados Unidos a tipos de cambio muy favorables. La mayoría de estas emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas se realizaron como parte del programa del Banco de pagarés a mediano plazo en eurodólares. El uso creciente del programa de pagarés a mediano plazo llevó al Banco a duplicar el total de este programa a \$US2.500 millones, superando el límite anterior de \$US1.250 millones para las emisiones de pagarés a mediano plazo pendientes de reembolso.

En 1996 se pagaron en forma anticipada dos empréstitos en francos suizos equivalentes a \$US209 millones. El rescate anticipado de estos empréstitos generará ahorros durante los próximos años, ya que la deuda de tasa de interés alta ha sido sustituida por empréstitos de menor costo en la misma moneda.

El Banco continuó intensificando su fructífero programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Japón y otros países de Asia, así como en Canadá, Europa y Estados Unidos. Los propósitos de estas reuniones eran ampliar la base de inversionistas en títulos del Banco, lograr que conocieran mejor al Banco y sus actividades, y promover inversiones en títulos de la institución.

Fondos en administración

Los fondos fiduciarios son una fuente importante de financiamiento adicional, particularmente para proyectos que benefician a personas de bajos ingresos. El primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos y su administración fue confiada al Banco. Entre otros cabe señalar el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Canadiense, el Fondo del Reino Unido, el Fondo Suizo de Cooperación Técnica, el Fondo Argentino, el Fondo Español, el Fondo Especial del Japón y el Fondo de la Unión Europea para Cooperación Técnica y el Fondo para Pequeños Proyectos. A fines de 1996, 18 países habían establecido 36 fondos fiduciarios de cuya administración se encarga el Banco.

Japón estableció el Fondo Especial del Japón (FEJ) en 1988 para financiar operaciones de cooperación técnica no reembolsables, principalmente para preparación de proyectos. El Fondo se concentra en operaciones de infraestructura económica y protección y mejora del medio ambiente. Es la fuente principal de fondos no reembolsables y no vinculados para cooperación técnica. Desde que se creó el FEJ, se han aprobado 88 operaciones por un to-

tal de ¥11.900 millones (alrededor de \$US119 millones). En 1996 el gobierno japonés aportó ¥2.050 millones (aproximadamente \$US20,5 millones) al FEJ. Las contribuciones han alcanzado un total de ¥20.600 millones (aproximadamente \$US205,5 millones).

Con fondos no reembolsables de Japón el Banco estableció el Programa de Becas Japón-BID para promover la formación de recursos humanos en la región. Este programa ofrece oportunidades para cursar estudios de posgrado en universidades de países miembros del Banco en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo. En el marco del Programa se otorgaron 71 becas para el año lectivo 1996-1997. A fines de 1996, los recursos acumulados del Programa ascendían a ¥892,8 millones (aproximadamente \$US8,1 millones). En total, ya se han concedido 172 becas.

Desde 1991 el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT) ha financiado 294 operaciones no reembolsables por un total de \$US36,6 millones. Con los recursos de este programa se contratan consultores por corto y mediano plazo y se financian seminarios y talleres. Contribuciones conjuntas de Canadá (CIDA), Suecia (SIDA) y Alemania (KfW) por un total de \$US500.000 se destinaron a evaluar el impacto económico y social de los fondos de inversión social del BID.

Los recursos del programa, que ascienden a \$US58 millones, consisten en aportes de Alemania, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Israel, Italia, Japón, Noruega, los Países Bajos, Portugal, el Reino Unido, Suecia, Suiza y la Unión Europea. En 1996 se aprobaron 98 operaciones por un total de \$US10,1 millones de Fondos/CT. Durante el año se repusieron doce fondos fiduciarios con un total de \$US19 millones.

El Banco coordina actividades relacionadas con cinco fondos fiduciarios en especie creados por Alemania, Brasil, España, Francia e Israel para la asignación directa de expertos de instituciones públicas de estos países. Brasil es el primer país prestatario que estableció un fondo como parte del Programa Fondos/CT.

El Banco administra también cinco fondos fiduciarios establecidos por la Unión Europea, Noruega, Suecia (2) y Suiza, con los cuales se financian pequeños proyectos. A fines de 1996, las contribuciones a estos fondos ascendían en total a \$US64,2 millones, y la Unión Europea se había comprometido a aportar \$US19,2 millones más. En 1996 se aprobaron cuatro operaciones por un total de \$US2,6 millones, con recursos de la Unión Europea y Suecia.

ASUNTOS INSTITUCIONALES

Asamblea de Gobernadores

En la Trigésima Séptima Reunión Anual del Banco, celebrada en Buenos Aires del 25 al 27 de marzo de 1996, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio correspondientes a 1995 y asignó a la FFI el equivalente de \$US15,5 millones en moneda convertible de la Reserva General del FOE. Los gobernadores eligieron a los directores ejecutivos que prestarán servicios del 1º de julio de 1996 al 30 de junio de 1999.

En el curso de sus deliberaciones, la Asamblea de Gobernadores trató asuntos relacionados con la situación económica regional, el comercio internacional y la integración, y expresó satisfacción por la fructífera culminación de las negociaciones relativas al Octavo Aumento General de Recursos del Banco y su ratificación en 1995. Los gobernadores examinaron la acción del Banco en los sectores sociales y con respecto a la reducción de la pobreza, el apoyo al sector privado y la coordinación de la labor en el Grupo del BID sobre la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil, la mujer en el desarrollo y la protección del medio ambiente. Los gobernadores abordaron también las metas del programa de préstamos aprobado en el marco del Octavo Aumento General de Recursos, la cuestión de la escasez de recursos concesionales y la organización y preparación del Banco para asumir nuevas tareas.

El Comité de la Asamblea de Gobernadores, comité permanente de 14 gobernadores, celebró dos reuniones en 1996: la primera en Buenos Aires, en ocasión de la Reunión Anual de marzo, y la segunda en Washington, D.C., en septiembre. En ambas ocasiones, el Comité examinó la consecución de las metas del Octavo Aumento General de Recursos y la disponibilidad de recursos concesionales.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo desempeña sus funciones en forma permanente en la sede del Banco. Sus 14 miembros son elegidos o designados por los Gobernadores de la institución, todos ellos con mandatos de tres años. Cada Director Ejecutivo puede designar a un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en ausencia del titular.

El Directorio Ejecutivo supervisa las operaciones del Banco, aprueba las propuestas de préstamos y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco y desempeña las demás funciones que le delega la Asamblea de Gobernadores.

En el curso del año, el Directorio Ejecutivo celebró

49 reuniones oficiales. Además de aprobar las operaciones de cooperación técnica y los préstamos indicados en la segunda parte del presente informe, trató y aprobó los siguientes asuntos en los ámbitos de programación, políticas, financiamiento, y presupuesto y evaluación:

a) Asuntos financieros y presupuestarios:

- Examen de los cargos aplicables a los préstamos, el margen de interés y las tasas de interés para el primer semestre de 1996
- Programa de empréstitos para el periodo de enero a junio de 1996
- Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI): determinación de los pagos de intereses correspondientes al primer semestre de 1996
- Tasas de interés aplicables al capital ordinario para el primer semestre de 1996
- Establecimiento de la comisión de servicio para garantías del Banco
- Administración de activos y pasivos del capital ordinario
- Programa de empréstitos para el periodo de julio a diciembre de 1996
- Examen de los cargos aplicables a los préstamos, el margen de interés y las tasas de interés para el segundo semestre de 1996
- Ventanilla en dólares de Estados Unidos: examen del programa piloto bienal y recomendación de una prórroga de dos años
- Establecimiento de una facilidad unimonetaria y cambios en la composición monetaria de los préstamos basados en canastas de monedas
- Cuenta de la FFI. Determinación de pagos de intereses para el segundo semestre de 1996 y primero de 1997
- Convenio de cooperación entre el gobierno de Francia y el BID para el cofinanciamiento de proyectos y programas
- Establecimiento de una facilidad para recompra de deuda
- Proyectos de programas y presupuestos del Banco para 1997

b) Programación:

- Programa de operaciones de cooperación técnica no reembolsables para 1996
- Programa de préstamos para 1996
- Programa de préstamos y garantías del Departamento del Sector Privado para 1996
- Fondo para Operaciones Especiales: reasignación de fondos de 1996 al bienio 1996-1997
- Facilidad de Financiamiento Intermedio: reasignación de fondos de 1996 al bienio 1996-1997
- Ocho documentos de programación de país:

Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Guatemala, Haití y Nicaragua

c) Políticas:

- Marco de referencia para la acción del Banco en programas de modernización del Estado y fortalecimiento de la sociedad civil
- Estrategia de apoyo a la reforma de los servicios sociales
- Política en materia de empresas de servicios públicos
- Política propuesta para las relaciones del BID con instituciones financieras subregionales

d) Evaluación:

- Informe titulado "Punto de vista de las partes interesadas en las escuelas primarias"
- Aprobación de las recomendaciones contenidas en el informe de evaluación sobre la nueva Facilidad para la Preparación de Proyectos
- Informe anual de la Oficina de Evaluación para 1995
- Segundo informe de progreso sobre la reestructuración de 1994 de las áreas de operaciones del Banco
- Informe semestral sobre el programa de trabajo de la Oficina de Evaluación para 1996
- Informe de evaluación del Programa Bolívar-Enlace I
- Informe del Grupo de Estudio sobre las Representaciones

Para facilitar su labor, el Directorio Ejecutivo cuenta con cuatro comités permanentes. Todos los asuntos de la lista precedente fueron tratados por un comité antes de ser presentados oficialmente al Directorio.

1) Comité de Asuntos del Directorio y de Evaluación: examina todos los aspectos de la política administrativa, el presupuesto y las operaciones que competen a los directores ejecutivos y sirve de enlace entre el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación en lo que atañe a todos los asuntos relacionados con el sistema de evaluación del Banco.

El Comité celebró 16 reuniones en 1996, en las cuales, además de los asuntos antedichos, deliberó sobre contratos de personal, el pago de consultores, normas para la jubilación, la organización y reestructuración del Banco, recesos del Directorio, sistemas de información y la composición de los comités del Directorio. Asimismo, examinó informes preliminares de evaluación de préstamos sectoriales y de las actividades del Banco en apoyo a los niños en circunstancias especialmente difíciles.

2) Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría: además de examinar los planes presupuestarios a mediano plazo, propuestas concretas en relación con pre-

supuestos e informes sobre ejecución presupuestaria, analiza asuntos y políticas de índole financiera que influyen en la posición financiera actual y futura del Banco, así como asuntos relacionados con las auditorías externas e internas.

El Comité celebró 24 reuniones en 1996. Además de tratar los asuntos antedichos, examinó la ejecución presupuestaria y la reasignación de recursos, los estados financieros, el seguro médico, los resultados de las inversiones, las repercusiones presupuestarias del informe del Grupo de Estudio sobre las Representaciones y asuntos programáticos y presupuestarios correspondientes al período 1997-1999. Durante el último trimestre, el Comité se concentró en la consideración de los proyectos de programas y presupuestos del Banco para 1997.

3) Comité de Programación: considera las actividades del Banco en materia de formulación de programas desde el punto de vista de la planificación estratégica y de las metas y los objetivos regionales y sectoriales. Asimismo, se encarga de analizar la ejecución de programas de préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos y de administrar la cartera.

El Comité celebró 19 reuniones en el curso de 1996, en las cuales, además de los temas precedentes, abordó el asunto del financiamiento en condiciones concesionales para países miembros que reúnen los requisitos, el programa de préstamos, proyectos planeados para el sector privado y asuntos programáticos y presupuestarios para el período 1997-1999. El Comité también examinó el documento de programación de Uruguay y está analizando el plan de acción del Banco para los países de los grupos C y D.

4) Comité de Políticas: se ocupa de considerar políticas nuevas o las que se someten a una revisión y de examinar periódicamente las repercusiones normativas de los informes de evaluación.

El Comité celebró 19 reuniones en 1996, en las cuales examinó, además de los asuntos ya mencionados, nueve perfiles de estrategias para orientar a la Administración en la formulación de estrategias, el informe sobre la ejecución del plan de acción para la mujer en el desarrollo para 1993-1994 y asuntos normativos relacionados con un proyecto de préstamo a la CII. El Comité está analizando el proyecto de política sobre financiamiento de gastos recurrentes de los sectores sociales, proyectos de estrategias de reducción de la pobreza y desarrollo de la microempresa, y una propuesta de apoyo del Banco a la iniciativa con respecto a la deuda de los países pobres muy endeudados.

Evaluación y auditoría interna

Desde que se creó la Oficina de Evaluación (EVO) en 1994, se ha avanzado mucho en la implantación de un sistema integrado de evaluación para todo el Banco. En 1995 el Directorio Ejecutivo aprobó el Sistema de Evaluación del



SAN MIGUEL DUEÑAS, GUATEMALA. Este vivero, que exporta anualmente cinco millones de rosas a Canadá y Estados Unidos, fue instalado con fondos provenientes de un préstamo del BID. Muchos de los programas de crédito agrícola del Banco promueven cultivos no tradicionales de exportación, como flores y frutas exóticas.

Banco (BES), que define el papel, las funciones y los procedimientos internos que abarcan las principales actividades operativas del Banco en lo que atañe a evaluación. El propósito primordial del sistema es mejorar el desempeño de las operaciones y fortalecer la capacidad de la institución para aprender y obtener mejores resultados junto con sus colaboradores en la tarea del desarrollo. La Oficina de Evaluación se encarga de supervisar este sistema y de llevar adelante investigaciones independientes solicitadas por el Directorio Ejecutivo.

Durante 1996 continuó la labor de evaluación centrada en las prioridades del Octavo Aumento General de Recursos, especialmente en los campos de mitigación de la pobreza, el medio ambiente y las reformas del sector público. Se realizaron evaluaciones ex post de proyectos dirigidos a los pobres y de la descentralización de servicios sociales, la educación primaria, el saneamiento urbano y el manejo de cuencas hidrográficas. Entre los temas de las evaluaciones relacionadas con la administración y la orientación normativa del Banco cabe señalar el género como dimensión fundamental del desarrollo y los jóvenes en circunstancias difíciles. El Directorio Ejecutivo aprobó un informe titulado "Política sobre la Mujer en el Desarrollo: Panorama Evolutivo de la Pertinencia y Ejecución de la Política".

En las representaciones y en la sede se ofrecieron cursos sobre la metodología del marco lógico para la formulación, ejecución y evaluación de proyectos. Se trataron los temas de la ejecución y el seguimiento de proyec-

tos en 14 talleres organizados en las representaciones, en los cuales se "reajustaron" 26 proyectos aprobados y se formularon cinco proyectos nuevos utilizando la metodología del marco lógico.

Continuó el apoyo a las iniciativas de los países miembros prestatarios encaminadas a fortalecer su capacidad para usar la evaluación como instrumento para mejorar la administración pública. El Banco participó en la inauguración del Sistema Nacional de Evaluación (SINE) de Costa Rica, promovido por el presidente del país, y junto con el Secretario de Planeamiento de Colombia organizó una mesa redonda sobre "Evaluación y control de la gestión pública" en Cartagena.

La utilización de los resultados de las evaluaciones en el diseño de nuevas operaciones se lleva a cabo mediante la disseminación de los estudios de evaluación entre funcionarios del Banco y prestatarios, así como a través de la revisión sistemática de programas y operaciones del Banco a lo largo del ciclo de proyecto, principalmente a cargo de la Contraloría. Durante 1996 la Contraloría examinó to-

LA CENTRAL HIDROELECTRICA TORO II DE COSTA RICA

La central hidroeléctrica Toro II de Costa Rica, inaugurada en noviembre de 1996, es un éxito desde todo punto de vista. Técnicamente acertada, ecológicamente racional, diversificada en cuanto a la participación de proveedores y situada en un lugar de gran belleza. Puede generar 311 GWH por año, suficientes para proveer de electricidad a unas 104.000 familias. La producción combinada del complejo hidroeléctrico Toro, que costó alrededor de \$US122 millones (el BID financió el 65%) y que incluye la central Toro II y la central gemela Toro I, que comenzó a generar electricidad en 1995, representa alrededor del 10% del total de la capacidad instalada en Costa Rica. Ambas son centrales secuenciales de agua fluyente, sin embalse regulador, y utilizan el agua del río Toro.

Debido a que Toro II está situada en una zona pintoresca y delicada desde el punto de vista ambiental en el norte de Costa Rica, el BID y el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), que se encargó de la ejecución del proyecto, tomaron medidas especiales para reducir al mínimo el impacto ambiental en la zona. Las líneas de alta tensión que salen de la central eléctrica están enterradas hasta el borde del cañón donde corre el río, a fin de que no se vean en el cañón. Se tomaron medidas para proteger las laderas, se dejaron intactos dos magníficos saltos de agua y se han reforestado las áreas afectadas por la construcción.

Cabe destacar también el firme apoyo del ICE, que convirtió en parque nacional el 83% de la cuenca tributaria del río. En previsión de un aumento del turismo en la zona como consecuencia de la creación del parque nacional, el proyecto incluyó actividades para proporcionar información y educación ambiental a los

pobladores locales y a los visitantes y explicar el potencial turístico y ambiental de la zona.

Además del éxito en cuanto a la protección del medio ambiente, el proyecto se distingue también por la amplia participación internacional en el proceso de adquisiciones. Aunque el proyecto de la ICE fue formulado y planificado por ingenieros, técnicos, proveedores y firmas consultoras costarricenses, se adjudicaron contratos a más de una docena de los 46 países miembros del BID para el suministro de equipo, servicios y expertos. Una firma eslovena proveyó las turbinas para Toro II, Brasil entregó generadores y transformadores, el equipo de control de los generadores es canadiense, las compuertas de esclusas son francesas y una grúa para la reparación de las turbinas y los generadores es de origen argentino, por citar sólo algunos ejemplos.

La construcción del complejo hidroeléctrico Toro en realidad fue uno de los componentes del préstamo de \$US182,8 millones del BID para el sector de la energía eléctrica aprobado por el Directorio en 1989, con un costo total de \$US264,1 millones. Los demás componentes consisten en la construcción de la central geotérmica Miravalles II (de 55 MW), nuevas subestaciones y 820 km de líneas de distribución, y el reacondicionamiento de centrales térmicas en San Antonio, Barranca, Colima y Moín. Las adquisiciones relativas al proyecto en su totalidad son aún más impresionantes que las del complejo hidroeléctrico de Toro. Hasta la fecha se han adjudicado contratos a firmas de 22 de los países miembros del Banco para el suministro de equipo, bienes y obras civiles por valor de alrededor de \$US142,3 millones y para servicios de consultoría por valor de \$US3,6 millones.

das las operaciones remitidas a los Comités de la Administración, sobre las cuales hizo recomendaciones.

La Oficina del Auditor General realiza auditorías y exámenes independientes, a fin de determinar la suficiencia y la eficacia de los mecanismos de control del Banco. Entre las tareas de la Oficina cabe señalar la determinación y evaluación de factores de riesgo relacionados con los sistemas de control del Banco y exámenes periódicos de los sistemas y procedimientos financieros, contables, operacionales, administrativos y de información gerencial.

Durante 1996, el Auditor General continuó coordinando con los auditores externos del Banco todas las actividades de auditoría interna a fin de que las auditorías y los exámenes de las actividades del Banco tuviesen el mayor alcance posible y de reducir al mínimo la posibilidad de una duplicación de esfuerzos. La Oficina continuó su examen de la implantación y mejora de importantes sistemas de información financiera y la delegación de facultades a las representaciones con un aumento apropiado de

la frecuencia de las auditorías de las representaciones. En la sede se hizo hincapié en la seguridad del nuevo Sistema de Administración de Préstamos, la instalación de versiones más nuevas del Sistema de Información sobre Recursos Humanos y la reciente reconfiguración de la función de inversiones líquidas del Banco.

Administración de la cartera

La conclusión de la evaluación anual de la cartera del Banco en 1995 fue que 67% de los 387 proyectos más importantes se estaban ejecutando normalmente, mientras que 23% estaban experimentando dificultades de diversa índole en su ejecución, aunque no tan graves como para impedir su conclusión. Alrededor de 10% de la cartera (unos 40 proyectos) presentaba dificultades serias en su ejecución, en relación con lo cual el Banco, junto con los prestatarios y organismos ejecutores, ha desarrollado un plan de acción para resolver los problemas. De una evaluación



DELICIAS, MEXICO. Expertos revisan la marcha de las obras de dragado ejecutadas en 56 de los 80 distritos de riego de México. El BID aportó \$US200 millones a este proyecto de rehabilitación y ampliación de infraestructura, que incluye además un plan de transferencia de los distritos de riego a los usuarios para su explotación y mantenimiento.

focalizada —realizada por funcionarios del Banco— sobre las perspectivas de una muestra de 147 proyectos de la cartera en 7 sectores de alcanzar los resultados previstos en materia de desarrollo, se llegó a la conclusión de que era probable que 90% de los proyectos de la muestra alcanzara los objetivos previstos. Aunque estas cifras representan una pequeña mejora en comparación con los últimos años, el Banco continúa intensificando las medidas para mejorar la administración de su cartera.

Los prestatarios del Banco deben asumir los proyectos como propios y administrarlos como tales para que se obtengan los resultados previstos. Sin embargo, el entorno en el cual se llevan a cabo es complicado, especialmente en los campos del desarrollo social y la reducción de la pobreza, en los cuales el Banco está aumentando sus inversiones. Algunas instituciones son débiles y carecen de experiencia en la gestión de proyectos. La necesidad de armonizar las normas de adquisiciones del Banco y de los prestatarios, a fin de garantizar la transparencia y la equidad, puede complicar la adquisición de bienes y servicios. Los cambios estructurales para responder a las necesidades de los beneficiarios pueden frenar el inicio de proyectos. Muchos prestatarios tienen limitaciones fiscales que traban la asignación de fondos de contrapartida. Aunque estos problemas pueden ocasionar demoras en los proyectos, la supervisión y el seguimiento pueden reducir el riesgo de que no se alcancen los objetivos de desarrollo. El propósito de las misiones anuales de examen de la cartera en cada país es resolver problemas de ejecución que puedan surgir. En los documentos de programación de país se

tiene en cuenta explícitamente la experiencia con la ejecución de la cartera y los obstáculos sistémicos que influyen en los nuevos programas. La información de las representaciones sobre el desempeño de la cartera ayuda a la Administración a prestar atención a problemas clave de los proyectos.

La evaluación de la cartera de 1995 ilustró los efectos beneficiosos del seguimiento intensivo y la intervención oportuna para mejorar el desempeño de los proyectos. Ocho de los 17 proyectos que en 1994 se consideraba improbable que alcanzaran sus objetivos de desarrollo mejoraron y recibieron una clasificación mejor en la evaluación de 1995. Las evaluaciones directas a cargo de funcionarios del Banco sobre la probabilidad de que los proyectos alcancen sus objetivos de desarrollo se extendieron de tres sectores (77 proyectos) a siete (147 proyectos). Dos estudios especiales de la experiencia con la ejecución de proyectos en los sectores de la salud y la educación revelaron la necesidad de modificar los procedimientos a fin de propiciar el éxito de los proyectos de inversiones sociales. Las enseñanzas se incorporaron en



JESUS DE OTORO, HONDURAS. Una capa de asfalto antes de habilitar este tramo de los 67 km que fueron pavimentados entre Siguatepeque, sobre la carretera principal del norte del país, y la región agrícola La Esperanza. Estas obras, parte de un programa vial financiado con un préstamo del BID por \$US29 millones, fueron adjudicadas a una firma mexicana.

un documento estratégico sobre servicios sociales que se elaboró posteriormente.

En cuanto a 1996, el Banco informará directamente sobre las probabilidades de éxito de los principales proyectos que respalda. Se usará un sistema mejor para informar sobre la supervisión de la cartera, orientar las conversaciones con los prestatarios durante las misiones de examen de la cartera y preparar la evaluación anual del desempeño de la cartera. La integración de la información obtenida con la evaluación del desempeño en los sistemas de información sobre operaciones del Banco es un paso importante en la institucionalización de diversos aspectos de la administración de su cartera.

Representaciones

Las representaciones que el Banco mantiene en cada uno de los países prestatarios, con un equipo multidisciplinario,

se encargan de supervisar la ejecución de proyectos y administrar la cartera del Banco. Las representaciones forman parte integral del Banco, desempeñan una función decisiva en su programa de asistencia a los países y le permiten mantener un diálogo más fluido con los países miembros.

En abril, el Grupo de Estudio sobre la Reestructuración de las Representaciones presentó al Directorio Ejecutivo un informe titulado "Fortalecimiento de las representaciones", que contiene 12 recomendaciones para su óptima utilización. Con la colaboración del Directorio Ejecutivo, el Grupo desarrolló un plan de acción que contiene puntos de referencia para cada una de sus recomendaciones. (El Directorio asignó \$US4 millones para iniciar en 1997 un plan de fortalecimiento de las representaciones, el cual será sujeto a evaluaciones periódicas.)

En el informe se recalca la necesidad de integrar mejor el personal de las representaciones con el personal de los departamentos regionales en la sede, de modo que se apoyen mutuamente en el desempeño de funciones básicas, trazando al mismo tiempo una clara estructura de responsabilidades. Si bien reconoció que la actuación de las representaciones mejoró mucho durante los últimos años, el Grupo señaló una serie de problemas persistentes, entre ellos los procedimientos de supervisión de proyectos que afectan la propiedad del proyecto por el prestatario, la creciente disparidad en la pericia de los especialistas sectoriales y la cambiante cartera en administración, la falta de re-

cursos para contratar consultores especializados a corto plazo a fin de hacer frente a retos y oportunidades que se presentan en la ejecución y el gran aumento de la carga de trabajo debido a la ampliación y la complejidad creciente de la cartera.

Partiendo de la idea de lo que deberían ser las representaciones en el año 2000, el informe reafirma la función primordial de las representaciones de administrar la cartera, pero recomienda pasar del enfoque de administración formal de contratos a uno que haga hincapié en asegurar que los proyectos producen el máximo impacto en el desarrollo. Con ese fin, el Grupo recomienda modernizar los procedimientos de administración de contratos a fin de que los prestatarios asuman los proyectos como propios y mejorar los recursos humanos de las representaciones, dotándolas de más personal, ofreciéndoles más capacitación e instituyendo un sistema de rotación regular con la sede y normas uniformes para la contratación de todo el personal técnico y gerencial. Se recomendó también proveer a las representaciones de recursos para contratar servicios de consultores especializados a corto plazo para que colaboren con homólogos nacionales en la solución de problemas que puedan limitar el efecto de los proyectos.

Además, el Grupo recomendó que el personal de las representaciones participe más en la programación por país y en la formulación y preparación de proyectos con el propósito de ampliar el diálogo sobre temas relacionados con el desarrollo e incorporar las lecciones aprendidas a fin de mejorar la viabilidad de los proyectos. La estructura de las representaciones sería relativamente plana y flexible, y se adaptaría a las necesidades del diálogo sobre programación del país respectivo.

Se han formado grupos de trabajo que están elaborando propuestas concretas para poner en práctica las recomendaciones del Grupo. Se prevé que el proceso llevará cinco años, aunque una parte importante del plan de acción se realizará durante los dos primeros años.

Oficina Especial en Europa

La Oficina Especial en Europa (OEE) del Banco, ubicada en París, desempeña un papel clave promoviendo la cooperación entre la institución y los países miembros regionales y extrarregionales. El interés de estos últimos se ha intensificado con la duplicación de su participación en el capital del BID. Fue muy grande el interés manifestado en la participación del sector privado en el financiamiento de obras de infraestructura en América Latina, el fomento del contacto entre pequeñas y medianas empresas de ambas regiones y los vínculos entre las actividades de integración en ambas regiones. El Banco desempeñó también un papel decisivo en las reuniones de grupos de donantes celebradas en París para tratar operaciones de financiamiento en Bolivia, Guyana, Honduras y Perú.

Entre las iniciativas que se llevaron a cabo en 1996 en el ámbito del sector privado cabe destacar la firma de un convenio de cooperación entre el Grupo del BID y España para promover proyectos de inversión en América Latina y el Caribe, especialmente proyectos de infraestructura que reúnen los requisitos para recibir nuevos préstamos de la ventanilla del Banco para el sector privado (en el convenio se prevé también un papel destacado para la Corporación Interamericana de Inversiones y el Fondo Multilateral de Inversiones). Se enviaron misiones de información comercial a varios países. En varias reuniones se puso de relieve el tema del Mercosur, de gran importancia para la Unión Europea en vista de las negociaciones sobre un convenio de cooperación comercial entre ambos grupos.

El Programa Bolívar-Enlace patrocinado por el BID, que promueve el establecimiento de lazos entre pequeñas y medianas empresas de América Latina con posibles socios en países industrializados, ayudó a empresas europeas a preparar estudios de países de América Latina y a buscar socios en la región. También organizó la representación europea en el Foro Bolívar 1996, que tuvo lugar en Arequipa (Perú), y está instalando representaciones en varios países extrarregionales, entre ellos Israel y España.

El séptimo Foro BID-Centro de Desarrollo de la OCDE sobre Perspectivas Latinoamericanas, que tuvo lugar en París, se centró en "La promoción del ahorro en América Latina". Durante el año el Banco organizó o participó en muchas otras actividades relacionadas con sus nuevos campos prioritarios, como una reunión en Madrid sobre la reforma del Estado en América Latina y el Caribe, un seminario en Lisboa sobre la promoción del ahorro en la región, una conferencia en Biarritz sobre las posibilidades de cooperación en el sector energético entre Estados Unidos y América Latina, una reunión sobre medio ambiente en Bonn, un seminario sobre servicios de salud en Liubliana y una reunión de la OCDE en París sobre la promoción de los derechos humanos. El Presidente y la Vicepresidenta Ejecutiva del BID llevaron a cabo exposiciones ante representantes de alto nivel del gobierno, el sector privado y el sector académico de varios países. El Presidente del BID fue el orador principal en la Semana Latinoamericana en Alemania, uno de los principales eventos europeos de los últimos años sobre la región.

Oficina del BID en Japón

Durante su primer año completo de actividad, la oficina del BID en Tokio promovió las inversiones japonesas y asiáticas y las relaciones comerciales con América Latina y el Caribe por medio de seminarios y foros en los cuales participaron autoridades y empresarios de América Latina y Japón, entre ellos un seminario que se realizó en noviembre con la presencia del presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada.

CUADRO IX. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Categoría	1994 Real	1995 Real	1996 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 1.249,90	\$ 1.866,29	\$ 1.814,93
Directorio Ejecutivo	10.077,40	11.322,75	13.900,25
Oficina de Evaluación	3.461,40	3.616,47	3.517,21
Sede y Representaciones	240.932,14	248.559,51	257.497,14
Beneficios posteriores al retiro	23.800,00	34.000,00	34.000,00
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS ¹	279.520,84	299.365,02	310.729,52
Reembolsos de fondos en administración y CII	(3.620,90)	(3.723,97)	(2.414,98)
TOTAL	\$275.899,94	\$295.641,05	\$308.314,54

¹Excluye depreciaciones, las cuales ascendieron a \$14,5 millones en 1994, \$21,5 millones en 1995, y \$12,5 millones en 1996; también excluye pagos de terminación de empleos, los cuales ascendieron a \$10 millones en 1995 y \$6,6 millones en 1996.

La oficina, inaugurada en 1995, dedicó especial atención a las oportunidades de adquisiciones generadas por proyectos del Banco. Con ese fin, en octubre organizó dos seminarios para empresarios, uno en Osaka y el otro en Tokio.

El Banco trabajó con ahínco en la mejora de los lazos intelectuales y culturales entre Asia y América Latina. Organizó un foro sobre la modernización del Estado, el desarrollo sostenible y la participación de la sociedad civil en Japón, Asia y América Latina, que tuvo lugar en Inuyama. Los becarios del Programa de Becas del Japón fueron invitados a una reunión anual en Tokio. La versión en japonés de *El BID*, publicada por la oficina, es un instrumento eficaz para dar a conocer la labor del Banco.

La oficina participa en conversaciones sobre cofinanciamiento de proyectos del BID. Japón es la fuente principal de cofinanciamiento de proyectos del Banco.

Administración

En 1996 el Grupo de Trabajo sobre la Mujer, presidido por la Vicepresidenta Ejecutiva del Banco, presentó su informe titulado "El pleno aprovechamiento de todos nuestros recursos", con varias recomendaciones para que el Banco se beneficie plenamente de la contribución de la mujer en todos los niveles. Cada departamento preparó un plan de acción para poner en práctica las recomendaciones del informe y se preparó otro plan para la aplicación de las recomendaciones que abarcan al Banco en conjunto, muchas de las cuales ya se han llevado a la práctica.

Según el informe, las mujeres constituyen el 50% del

personal del Banco pero ocupan principalmente puestos administrativos y profesionales de grado bajo. No obstante, se ha progresado en la incorporación de mujeres en grados de nivel medio: las mujeres ocupan más de la mitad de los puestos de profesionales principiantes y más de un cuarto de los puestos de nivel medio. Se nota un progreso también en la contratación: en 1996 casi 40% de los profesionales contratados fueron mujeres, en comparación con 30% en 1995.

Reconociendo la importancia de invertir en el aprendizaje continuo para perfeccionar el capital humano del Banco, el Presidente creó un grupo de trabajo sobre capacitación, que estableció un marco estratégico para el entorno de aprendizaje del Banco y examinó los tipos de programas y recursos destinados a programas de aprendizaje en instituciones similares. Actualmente, los recursos para capacitación representan el 1,7% del presupuesto de personal del Banco, mientras que la mayoría de las instituciones similares dedican entre 3% y 5%.

En el curso del año también se comenzó a usar un sistema nuevo de clasificación administrativa y grados para definir y clasificar todos los cargos auxiliares y establecer un sistema que facilite la movilidad dentro y entre las áreas de la carrera administrativa, vinculando en la medida de lo posible las categorías profesionales y administrativas. En 1996 se publicó un manual completo para el personal de las representaciones, que contiene todas las normas administrativas y los programas de remuneración aplicables a funcionarios nacionales. En todas las representaciones menos cuatro se han introducido también planes de jubilación para el personal nacional.



PUERTO PRINCIPE, HAITI. Las obras de desagües pluviales, tan necesarias por las intensas lluvias que azotan periódicamente a esta capital, han sido reanudadas tras una interrupción de tres años. Este es uno de los nueve proyectos de Haití que el BID reactivó al finalizar la crisis política en 1995.

En 1996 se pusieron en marcha muchas otras iniciativas, como una reunión mensual abierta del Presidente con el personal, reuniones semanales de representantes de la Administración y la Asociación de Empleados, y actividades de capacitación por parte de diversas unidades y representaciones a fin de robustecer el trabajo en equipo y el entendimiento.

Durante 1996, el Banco trabajó en la evaluación de la eficiencia de las áreas no operacionales a fin de determinar cómo se podían mejorar. Además, tomó la iniciativa de aplicar metodologías nuevas para agilizar los principales procesos comerciales y abordó el proceso de desembolsos operacionales. Por otra parte, el establecimiento de un nuevo sistema de administración de préstamos (LMS) y la instalación de sistemas de avanzada para comunicación de voz y datos desempeñarán un papel importante en la integración de la sede y las representaciones. Estos cambios permitirán trasladar recursos de tareas administrativas y trámites a la acción en el campo del desarrollo.

El presupuesto administrativo del Banco aprobado para 1997 asciende a \$US330,9 millones. Los gastos totales de 1994, 1995 y 1996 aparecen en el cuadro IX. En 1996, el gasto total de \$US308,3 millones representó el 99,7% del presupuesto aprobado. A fines de 1996, los empleados del Banco (sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación) eran 1.662: 1.088 profesionales y

574 administrativos. De este número, 471 estaban asignados a las representaciones. En comparación, a fines de 1995 el Banco contaba con 1.646 funcionarios: 1.065 profesionales y 581 administrativos. A fines de 1996 había 339 mujeres en cargos profesionales, es decir 31% del total.

Actividades culturales

Durante 1996 se realizaron 29 eventos culturales en la sede, entre ellos exposiciones de arte, conciertos y conferencias, y se amplió el programa de promoción cultural del Banco en los países.

En la galería de arte se presentaron cuatro importantes exposiciones sobre temas muy variados: La Belle Époque de Buenos Aires, cerámica precolombina y contemporánea de Nicaragua, 150 años de expediciones de la Institución Smithsonian en América del Sur, y pinturas y esculturas bolivianas de la primera mitad del siglo XX. A

CUADRO X. COFINANCIAMIENTO EN 1996*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyecto	Fuentes			
		BID	Banco Mundial	Japón	Otras fuentes
Argentina	Sistema Previsional Provincial	\$ 320,00	\$ 300,00	-	-
Bahamas	Programa de ampliación de la red eléctrica; Fase II	56,00	-	-	\$ 25,00 ⁱ
Bolivia	SISAPS	1,00	-	-	0,50 ^c
Brasil	Proyecto de reforma del sector salud	350,00	300,00	-	-
	Carretera São Paulo-Florianópolis	450,00 ^r	-	\$ 450,00 ^a	-
	Programa de crédito mult. BNDES	300,00 ^r	-	300,00 ^a	-
	Saneamiento ambiental de la Baía de Todos Os Santos	264,00 ^r	-	85,00 ^b	-
Colombia	Ptmo. CT Privat. y concesión infraestructura	12,50	12,50	-	-
	Fortalecimiento de gobiernos locales	40,00	-	-	25,00 ¹
Ecuador	Apoyo Fondo de Inversión Social FISE II	45,00	-	-	45,00 ¹
Honduras	Fondo Hondureño de Inversiones Sociales II	40,00 ^r	-	-	5,00 ^g
Jamaica	Mejora de aeropuertos	26,40 ^r	-	15,00 ^a	3,00 ^e
México	Desarrollo de ahorro doméstico	300,00	300,00	-	-
	Consolidación de instituciones financieras	250,00 ^r	-	250,00 ^a	-
Nicaragua	Mejoras ambientales del lago Managua	15,00	-	-	5,00 ^e
	Programa socioambiental y de silvicultura	15,30	-	-	5,00 ^e + 1,00 ^m
	Programa de atención integral a la niñez	3,50	-	-	3,20 ^d
	Desarrollo rural de la región seca del Pacífico Sur	30,00 ^r	-	-	11,90 ^k
Paraguay	Modernización del Estado	22,00	-	-	7,00 ^h
Perú	Proyecto de transporte por carreteras	252,00 ^r	-	100,00 ^b	-
	FONCODES	150,00	150,00	-	5,00 ^g
República Dominicana	Educación básica II	52,00 ^r	-	-	10,60 ^f
	Procomunidad	30,00 ^r	-	-	9,00 ^f
Regional	Educación para el trabajo (América Central)	-	-	-	0,89 ^j
	Energía sinérgica	0,94	-	-	0,28 ⁱ + 0,16 ⁿ + 0,08 ^o
	Fondo Regional para el Desarrollo Agropecuario	-	-	-	0,23 ^p + 0,05 ^q
TOTAL		\$1.471,24	\$1.062,50	\$1.200,00	\$162,80

^a Banco de Exportación e Importación del Japón^b Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón^c Gobierno de los Países Bajos^d Gobierno de Noruega^e Fondo Nórdico para el Desarrollo^f Kreditanstalt für Wiederaufbau^g Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)^h Gobierno de Españaⁱ Banco Europeo de Inversiones^j Comisión de la Unión Europea^k Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola¹ Corporación Andina de Fomento (CAF)^m Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacionalⁿ United States Department of Energy^o Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional^p Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (Canadá)^q Fundación Rockefeller^r Aprobado antes de 1996; no sumado al total

petición del Museo del Banco Central de Costa Rica se presentó en San José una exposición itinerante de obras gráficas de la colección del Banco.

Se ofreció un ciclo de seis conferencias sobre el pensamiento y la acción milenaristas en América Latina, a cargo de eruditos de todo el continente. También hubo disertaciones sobre urbanismo, ética del trabajo, ópera, literatura e historia. Además, se organizó un ciclo de talleres sobre cuentistas latinoamericanos del siglo XX.

Ofrecieron conciertos en el Banco, entre otros, la Camerata Antigua de Curitiba (Brasil), el Cuarteto Latinoamericano (México), Amadeus Trio (Estados Unidos) y Duo Sonare (guitarristas alemanes).

Se extendió a trece países la labor de promoción cultural en las representaciones, con llamados a la presentación de propuestas de grupos de artistas locales y la adjudicación de fondos a una selección de proyectos. Se recibieron 250 propuestas, de las cuales se seleccionaron

15 de literatura, bellas artes, cine, historia del arte, artesanías, música, teatro, danzas y desarrollo de la juventud.

Cofinanciamiento

El cofinanciamiento ascendió a alrededor de \$US2.400 millones en 1996, de los cuales Japón —la fuente principal— aportó un monto récord de \$US1.200 millones. A las fuentes multilaterales correspondieron \$US1.194 millones, con aportes del Banco Mundial por \$US1.062 millones.

El Banco de Exportación e Importación de Japón (J-Exim) contribuyó un monto récord de \$US1.015 millones, de los cuales \$US450 millones fueron destinados a la carretera São Paulo-Florianópolis en Brasil, una de las más transitadas del Mercosur. El J-Exim también cofinanció con \$US300 millones un programa de crédito multisectorial en Brasil y con \$US250 millones un programa de consolidación de instituciones financieras en México, ambos en beneficio de empresas medianas y pequeñas. Además el J-Exim destinó \$US15 millones para mejoras de aeropuertos en Jamaica. El Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECE), de Japón, proporcionó un total de \$US185 millones en condiciones concesionales para la descontaminación de la Bahía de Todos os Santos, en Brasil, y un proyecto de transporte por carretera en Perú. El cofinanciamiento proveniente de Japón es de libre utilización.

Kreditanstalt für Wiederaufbau, de Alemania, concedió préstamos de libre utilización en condiciones concesionales por un total de \$US19,6 millones para un proyecto de educación y otro de servicios sociales en la República Dominicana. El gobierno de España aportó \$US7 millones en condiciones concesionales a Paraguay para la modernización del Estado. El gobierno de Noruega facilitó \$US3 millones para un proyecto de apoyo a la niñez en Nicaragua. El gobierno de los Países Bajos proporcionó \$US500.000 no reembolsables para establecer un sistema de indicadores sociales en Bolivia. El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá aportó \$US200.000 no reembolsables a un fondo regional para el desarrollo de la agricultura, que recibió también \$US50.000 en las mismas condiciones de la Fundación Rockefeller. Esta contribución ha sido el primer cofinanciamiento proveniente de una organización privada sin fines de lucro.

En el plano multilateral, el Banco Mundial cofinanció seis proyectos en Argentina, Brasil, Colombia, El Salvador, México y Perú. La Corporación Andina de Fomento proporcionó \$US45 millones para el Fondo Social de Emergencia de Ecuador y \$US25 millones para fortalecimiento de gobiernos departamentales y locales en Colombia. El Banco Europeo de Inversiones proporcionó \$US25 millones para un programa de ampliación de la red de energía eléctrica en las Bahamas. El Fondo Nórdico de Desarrollo

aportó \$US13 millones sin intereses para un programa de mejoras del medio ambiente en el lago Managua, otro de conservación y manejo de recursos forestales en toda Nicaragua y la rehabilitación de aeropuertos en Jamaica. El Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola concedió \$US11,9 millones para el desarrollo rural de la región seca del Pacífico al sur de Nicaragua. La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) facilitó \$US10 millones de libre utilización en condiciones concesionales para programas dirigidos a aliviar la pobreza mediante respaldo a pequeños proyectos en los sectores sociales de Honduras y Perú. Por último, la Comisión de la Unión Europea proveyó \$US1,17 millones para dos operaciones regionales no reembolsables.

Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma vinculada al BID, promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas en América Latina y el Caribe, particularmente las de pequeña y mediana escala. La CII opera directamente con el sector privado, sin requerir garantías gubernamentales para sus préstamos, inversiones en capital ni líneas de crédito. La Corporación provee financiamiento a empresas con participación accionaria del gobierno u otras entidades públicas cuyas actividades fortalecen al sector privado de la economía.

En 1996, el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó 20 transacciones por un total de \$US72 millones, de las cuales dos son de alcance regional y las demás se llevan a cabo en 12 países. De conformidad con las prioridades de la CII con respecto al apoyo al desarrollo regional, 11 de los proyectos consisten en inversiones de capital por un total de \$US31,5 millones. Cuatro de estas inversiones corresponden a fondos de inversiones. Durante el año, la CII aprobó también cofinanciamientos nuevos de \$US95 millones que serán administrados por la Corporación, obtenidos por medio de 15 bancos internacionales.

Desde 1989 la Corporación ha encauzado financiamiento para más de mil empresas de los sectores productivos y de servicios de la región. Se han iniciado o se están poniendo en marcha proyectos con un costo agregado de más de \$US2.500 millones, con \$US450 millones proporcionados por la CII en forma de préstamos e inversiones de capital. Se han movilizado \$US340 millones más por medio de operaciones de cofinanciamiento. Por cada dólar invertido por la CII se destinan seis dólares a compañías que están creando fuentes de trabajo y generando divisas y riqueza nacional y regional. Los proyectos financiados por la CII han conducido a exportaciones de bienes de capital y servicios de países miembros no prestatarios por valor de más de \$US400 millones.

Hasta la fecha se han desembolsado en su totalidad



NATALICIO TALAVERA, PARAGUAY. Técnicos del centro de investigaciones local miden el contenido de azúcar de las cañas, tras haber cultivado 40 variedades a fin de seleccionar las de mayor rendimiento y determinar el momento más oportuno para cosechar cada variedad. Esta investigación forma parte de un programa agrícola financiado con \$US55,6 millones del BID.

más de la mitad de los préstamos aprobados. Al 31 de diciembre de 1996, los fondos comprometidos por la CII, incluidos los administrados para las fuentes de cofinanciamiento, ascendían a \$US437 millones, de los cuales \$US346 millones se habían desembolsado para financiar proyectos en 22 países de la región. La Corporación apoya proyectos en el sector bancario y financiero, así como en agroindustria, energía, pesca, salud, manufacturas, minería, petróleo y gas, agua potable, turismo y transporte.

La actuación financiera de la Corporación durante 1996 mostró una mejora continua con respecto a sus primeros años. El Informe anual de la Corporación, publicado en forma separada, ofrece una reseña más detallada de sus actividades.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) fue creado en 1992 para promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado de América Latina y el Cari-

be. Actualmente pueden recurrir al Fomin 25 países y la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS). Desde su creación se han aprobado 109 proyectos por un total de \$US213,6 millones. En 1996 se aprobaron 43 proyectos por un total de \$US76,2 millones. También durante el año se inició una serie de actividades innovadoras que consisten en la participación en el capital de fondos de inversión orientados a aumentar las inversiones privadas en pequeñas empresas relacionadas con el medio ambiente.

La idea de un fondo especial para promover y acelerar las reformas en el sector de las inversiones, la privatización de empresas estatales y, en términos más generales, el desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe fue planteada y examinada por primera vez a principios de los años noventa. En ese momento comenzaba a extenderse la ola de privatizaciones por toda la región y causaba preocupación la disponibilidad de la pericia técnica necesaria para llevar a cabo reformas jurídicas y regulatorias, la falta de capacidad institucional para responder a las necesidades del sector privado en cuanto a gestión y formación de recursos humanos, y la capacidad para abordar algunos de los costos sociales más urgentes de la transición a economías de mercado.

Por consiguiente, se asignó al Fomin la misión general de financiar proyectos que promovieran y facilitarían un incremento de las inversiones tanto nacionales como extranjeras y proporcionar amplio apoyo a la expansión del sector privado en la región. A fin de acelerar este proceso, se proveyeron recursos no reembolsables y se hizo hincapié

pié en el desarrollo del "sector de la pequeña empresa" de la economía como motor del crecimiento del empleo y de la mejora de la distribución de los ingresos.

En el Convenio Constitutivo del Fomin se establecen tres mecanismos para la consecución de sus objetivos generales: la Facilidad de Cooperación Técnica (Facilidad I), la Facilidad de Recursos Humanos (Facilidad II) y la Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa (Facilidad III). Por medio de estos mecanismos se proporciona financiamiento para la proposición y ejecución de reformas normativas que conduzcan a un aumento de las inversiones, la formación de la base de recursos humanos necesaria para aumentar las corrientes de inversiones y ampliar el sector privado, y la promoción y ampliación de la participación de pequeñas empresas en la economía regional.

Además del financiamiento no reembolsable para estos fines, en la Facilidad III se creó un Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE) con el cual se conceden préstamos y se realizan inversiones de capital y cuasi capital directamente en pequeñas empresas o por medio de fondos o intermediarios que invierten en empresas de ese tipo.

Sobre una base acumulativa y sectorial, más de la mitad de los proyectos de la Facilidad I fueron de infraestructura y la cuarta parte correspondió al sector financiero. Otros consistieron en el apoyo a la modernización del comercio y el establecimiento de mecanismos innovadores de mediación y arbitraje. La Facilidad I representó el 26% del total de las operaciones del Fomin.

En 1996 se completó una serie de proyectos con el propósito de establecer sistemas para la resolución de controversias comerciales. La Facilidad introdujo también un servicio innovador de asistencia en la preparación y negociación de contratos de concesión en el sector del transporte.

En cuanto a la Facilidad de Recursos Humanos, los proyectos de reconversión laboral representaron la cuarta parte del total del financiamiento. Los proyectos de capacitación en la industria constituyeron un tercio; los proyectos de formación laboral básica orientados a beneficiarios de bajos ingresos representaron casi el 20%, en tanto que el 16% correspondió a proyectos de fortalecimiento

institucional y transferencia de formación profesional y técnica del sector privado. Se llevaron a cabo también proyectos de modernización de las relaciones laborales y fortalecimiento de la capacidad regulatoria en materia de medio ambiente. La Facilidad II representó el 34% del total de las operaciones del Fomin.

Entre los aspectos sobresalientes de la Facilidad II en 1996 cabe señalar nuevos tipos de proyectos para aumentar la productividad y la competitividad de las empresas y los trabajadores por medio del establecimiento de normas mensurables para la idoneidad y la certificación que facilitan la competencia a nivel internacional.

Casi la cuarta parte del total del financiamiento proporcionado por medio de la Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa correspondió a proyectos de apoyo al sector de la microempresa. Los proyectos de apoyo al sector de la pequeña empresa, entre ellos cinco proyectos de establecimiento de centros de desarrollo empresarial para ampliar los servicios no financieros, representaron el 40% del total del financiamiento. El 36% del total del financiamiento proporcionado por la Facilidad fueron inversiones en capital realizadas con cargo al Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE). La Facilidad III, incluyendo los proyectos de inversión de capital, representó el 40% del total de las operaciones del Fomin.

Algunas actividades sobresalientes de 1996 fueron dos fondos innovadores de inversiones en capital para promover operaciones de pequeñas empresas de la región relacionadas con el medio ambiente. En Perú se establecerá un fondo de inversión con participación del FIPE a fin de proveer financiamiento a largo plazo a pequeñas empresas.

De los \$US213,6 millones aprobados al 31 de diciembre de 1996, han sido desembolsados \$US52,9 millones.

Al 31 de diciembre de 1996, 24 países se habían comprometido a contribuir al Fomin. Japón y Estados Unidos son los principales donantes, con \$US500 millones cada uno. Les sigue España con una contribución de \$US50 millones. Argentina, Brasil y México son los principales donantes de la región, con aportes de \$US20 millones cada uno.



SARCHI, COSTA RICA. La central hidroeléctrica Toro II, inaugurada en noviembre de 1996, aumentó la capacidad de generación de electricidad en Costa Rica a más de 1,1 millones de kilovatios, la mayor de América Central (véase el recuadro de la página 38).

PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Esta parte contiene una descripción de los términos y condiciones aplicables a los préstamos del Banco y una síntesis de las actividades crediticias y de cooperación técnica. Incluye asimismo las secciones correspondientes a los países, donde se describen los préstamos, los pequeños proyectos, la cooperación técnica y las operaciones del Fomin aprobadas por el Banco durante 1996. La Parte II concluye con una lista de los préstamos aprobados y 9 cuadros estadísticos sobre América Latina y el Caribe.

TERMINOS Y CONDICIONES

Capital ordinario

El Banco ofrece cinco tipos de instrumentos de crédito con fondos del capital ordinario: 1) préstamos con tasa de interés fija o con tasa de interés variable, que se desembolsan en monedas de una canasta y constituyen obligaciones del Estado, 2) préstamos con tasa de interés fija o basada en la LIBOR, denominados y desembolsados únicamente en dólares de Estados Unidos, para prestar a prestatarios del sector privado, con garantía del gobierno (préstamos de la ventanilla en dólares), 3) préstamos garantizados por el Estado denominados y desembolsados en marcos alemanes, yenes, francos suizos o dólares de Estados Unidos (préstamos de la Facilidad Unimonetaria), 4) préstamos para financiar operaciones del sector privado, sin garantía del gobierno, y 5) préstamos en moneda local garantizados por el Estado. Asimismo, el Banco está autorizado a ofrecer garantías con o sin contragarantías del Estado.

Préstamos basados en una canasta de monedas

El método para calcular la tasa de interés variable del Banco, que fue adoptado en diciembre de 1989 y se basa en una canasta de monedas, consiste en ajustar uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990.

De esta manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en la tasa de interés.

La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso continúa aplicándose a los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. Ambas tasas tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1996 fue del 0,5%.

Los nuevos empréstitos se destinan al financiamiento de desembolsos de préstamos aprobados con cualquiera de los dos métodos de determinación de las tasas de interés. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés variable es el costo promedio ponderado, durante los seis meses precedentes, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés fijada en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

En septiembre de 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó un cambio en la composición meta de la canasta de monedas, que de un tercio en dólares de Estados Unidos, un tercio en yenes japoneses y un tercio en monedas europeas pasó a una meta nueva de 50% en dólares de Estados Unidos, 25% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas.

El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa variable fue del 6,89% durante los primeros seis meses de 1996 y del 6,76% durante el segundo semestre. El tipo de interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fijada en el momento del desembolso fue del 6,66% durante el primer semestre de 1996 y del 6,15% durante el segundo. Los plazos de vencimiento para los préstamos concedidos con fondos del capital ordinario durante 1996 fluctuaron entre 15 y 30 años.



CORRIVERTON, GUYANA. De un préstamo de \$US27 millones otorgado a Guyana en 1990, los ingenios Skeldon recibieron \$US2,1 millones para adquirir excavadoras, tractores y camiones. Los fondos del Banco han contribuido a reactivar la producción de azúcar y arroz, dos de las principales exportaciones del país.

Préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos

Durante 1996 se concedió un préstamo de la ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario, con plazo de vencimiento de 25 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable vinculada a la LIBOR y basada en ambos casos en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos que los demás préstamos del capital ordinario. El propósito de este programa es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más compatibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán représtamos.

Préstamos de la Facilidad Unimonetaria

Respondiendo a la solicitud de los prestatarios de una gama más amplia de instrumentos de crédito, y al cabo de extensas consultas entre la Administración y los países miem-

bro prestatarios, el Directorio Ejecutivo autorizó al Banco en septiembre de 1996 a conceder préstamos en marcos alemanes, yenes japoneses, francos suizos y dólares de Estados Unidos. Estos préstamos pueden tener la forma de uno o más subpréstamos, enteramente a juicio del prestatario. Los préstamos se denominan en la moneda y en el importe elegidos por el prestatario para cada subpréstamo. La tasa de interés aplicable a cada subpréstamo depende de la moneda seleccionada; es una tasa de interés unimonetaria basada en una canasta de monedas que el Directorio Ejecutivo reajusta semestralmente cuando se reajustan las tasas de interés para los demás préstamos del capital ordinario. Las tasas aplicables a cada una de las cuatro monedas equivalen al costo promedio ponderado de los empréstitos que hayan debido tomarse en cada una de las cuatro monedas para financiar el programa durante el semestre anterior, más el margen de interés habitual del capital ordinario. Las tasas de interés aplicables a los préstamos de la Facilidad Unimonetaria aprobados durante el segundo semestre fueron, para las operaciones denominadas en marcos alemanes, 7,18%; en yenes, 3,73%; en francos suizos, 5,13%; y en dólares de Estados Unidos, 6,87%.

Comisiones aplicables a los préstamos garantizados por el Estado

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% para los préstamos pro-

venientes del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del Fondo para Operaciones Especiales, así como una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica a todos los préstamos. Durante el primer semestre de 1996, los préstamos del capital ordinario estuvieron exentos de la comisión para inspección y supervisión, y gozaron también de una exención de 25 centésimos de punto porcentual de la comisión crediticia.

Préstamos para el sector privado sin garantías del gobierno

En 1995 el Banco comenzó a conceder préstamos directamente al sector privado, sin garantías gubernamentales, para proyectos de infraestructura. De conformidad con las pautas del Octavo Aumento General de Recursos, los préstamos de este tipo no pueden exceder en ningún momento del 5% del total de los préstamos con recursos del Octavo Aumento, y la participación del Banco en el financiamiento de estos proyectos no puede superar el 25% de su costo total o el equivalente de \$US75 millones, de ambas sumas la que sea menor. Durante 1996 se aprobaron 6 préstamos con estas condiciones.

Se cobraron intereses situados entre 212,5 y 400 centésimos de punto porcentual sobre la LIBOR, con plazos de vencimiento de 8 a 15 años. En cuanto a las tasas de interés, se ofreció la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable. En ambos casos se basaban en las tasas vigentes en el mercado y reflejaban el riesgo de las operaciones. Asimismo, en todas las operaciones, según el caso, se puede cobrar una comisión de análisis, una comisión de compromiso sobre los saldos pendientes, una comisión de apertura y una comisión por atrasos en los pagos o por reembolso anticipado.

Estos préstamos se garantizan siguiendo las normas de prudencia financiera. Según el caso, el BID puede exigir garantías tales como pólizas de seguro, fianza de cumplimiento, contratos de compra en firme e hipotecas, así como otras disposiciones contractuales y de salvaguardia que crea necesarias.

Garantías

Se dispone de garantías con contragarantías del gobierno o sin ellas. Las comisiones que se cobran en estos casos varían según el tipo de garantía, e incluso para garantías del mismo tipo, según su alcance.

En cuanto a las garantías con contragarantía del gobierno, la comisión por el servicio se basa en el monto completo de la garantía y se cobra desde la fecha en que el Banco celebra un compromiso de garantía hasta la fecha de vencimiento de dicho compromiso. El importe de la co-

misión por este servicio se fija semestralmente. Durante el primer semestre de 1996, la comisión fue 0,44%, y durante el segundo, 0,42%. Además de la comisión por el servicio, el Banco cobra una comisión de garantía, que se fija para cada caso a fin de que refleje cabalmente la cobertura de los riesgos de cada transacción. La comisión de garantía, que se traspasa al gobierno que paga la indemnización, se aplica anualmente a la suma pendiente y exigible respaldada por la garantía. La suma de la comisión por el servicio y la comisión de garantía correspondientes a un proyecto no puede exceder del 1%. En 1996 no se aprobaron operaciones de este tipo.

El precio de las garantías sin contragarantía del gobierno, que están comprendidas en el límite del 5% para la aprobación de operaciones sin garantía gubernamental enunciado en el Octavo Aumento General de Recursos, se fija según el caso. Estas garantías abarcan una amplia gama de riesgos y cabe suponer que su precio sea superior a los cargos correspondientes a garantías con contragarantía del gobierno. En 1996 no se otorgaron garantías en el marco de este programa.

Recursos concesionales

La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) concedidos a gobiernos miembros o garantizados por ellos, que se aplicó a los países menos desarrollados, fue del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años. Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al FOE oscilaron entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años.

Para siete de los préstamos del capital ordinario aprobados en 1996 se proporcionó asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, que reducirá la tasa de interés hasta en un 5%, aunque a no menos del 3,38%.

Los préstamos para pequeños proyectos, que no requieren garantía, se extienden en moneda local con plazos de hasta 40 años y períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual.

La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una porción reducida del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto o programa.

CUADRO XI. PRESTAMOS ANUALES (1996) Y ACUMULADOS (1961-96)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1996	1961-96	1996	1961-96	1996	1961-96	1996	1961-96
Argentina	\$ 977,5	\$ 10.130,0	\$ 977,5	\$ 9.456,9		\$ 624,1		\$ 49,0
Bahamas	57,5	258,7	57,5	256,7				2,0
Barbados		289,5		225,7		42,8		21,0
Belice								
Bolivia	85,0	2.473,2		1.069,9	\$ 85,0	1.331,1		72,2
Brasil	1.699,8	14.180,2	1.699,8	12.513,0		1.536,2		131,0
Chile		4.199,9		3.953,8		203,3		42,8
Colombia	197,5	6.593,4	197,5	5.771,0		760,4		62,0
Costa Rica	0,0	2.075,9		1.596,0		351,8		128,1
Ecuador	65,0	3.277,0	65,0	2.284,9		903,5		88,6
El Salvador	41,9	2.192,2	38,1	1.305,9	3,8	751,6		134,7
Guatemala	146,9	1.609,5	113,9	915,3	33,0	634,1		60,1
Guyana	62,0	568,1		113,2	62,0	448,0		6,9
Haití	82,5	618,3			82,5	611,9		6,4
Honduras	22,5	1.762,2		590,3	22,5	1.119,3		52,6
Jamaica	76,4	1.243,9	65,4	908,4		164,0	\$ 11,0	171,5
México	1.315,8	11.708,4	1.315,8	11.081,2		559,0		68,2
Nicaragua	68,2	1.202,0		256,3	68,2	895,1		50,6
Panamá	188,1	1.386,2	188,1	1.072,0		281,5		32,7
Paraguay	174,3	1.389,7	174,3	796,2		581,2		12,3
Perú	755,5	4.073,2	755,5	3.434,0		418,1		221,1
República Dominicana	3,3	1.419,0		622,8		709,8	3,3	86,4
Suriname		18,0		15,7		2,3		
Trinidad y Tobago	256,0	930,9	254,0	880,5		31,2	2,0	19,2
Uruguay	384,1	1.700,7	384,1	1.554,8		104,1		41,8
Venezuela	68,9	3.710,5	68,9	3.536,2		101,4		72,9
Regional	37,0	2.088,0	20,0	1.877,4	17,0	197,2		13,4
TOTAL	\$6.765,7	\$81.098,6	\$6.375,4	\$66.088,1	\$374,0	\$13.362,9	\$16,2	\$1.647,6

¹ Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios.² Excluye participaciones del sector privado. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.CUADRO XII. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1996) Y ACUMULADO (1961-96)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Costo total		Préstamos del Banco ²		Contribución de América Latina	
	1996	1961-96	1996	1961-96	1996	1961-96
Argentina	\$ 2.176,0	\$ 24.015,4	\$ 977,5	\$ 10.130,0	\$ 1.198,5	\$ 13.885,4
Bahamas	97,5	404,8	57,5	258,7	40,0	146,0
Barbados	0,0	446,7	0,0	289,5	0,0	157,1
Belice						
Bolivia	106,2	4.040,8	85,0	2.473,2	21,2	1.567,6
Brasil	3.301,0	50.676,3	1.699,8	14.180,2	1.601,0	36.496,1
Chile	0,0	10.046,0	0,0	4.199,9	0,0	5.846,1
Colombia	482,2	17.021,2	197,5	6.593,4	284,7	10.427,8
Costa Rica	0,0	3.397,3	0,0	2.075,9	0,0	1.321,4
Ecuador	125,0	6.127,0	65,0	3.277,0	60,0	2.850,1
El Salvador	50,2	3.490,2	41,9	2.192,2	8,3	1.298,1
Guatemala	168,2	2.995,2	146,9	1.609,5	21,3	1.385,7
Guyana	63,9	720,5	62,0	568,1	1,9	152,4
Haití	85,7	862,7	82,5	618,3	3,2	244,5
Honduras	25,3	3.424,4	22,5	1.762,2	2,8	1.662,2
Jamaica	109,0	1.961,6	76,4	1.243,9	32,7	717,7
México	2.552,8	33.326,8	1.315,8	11.708,4	1.237,0	21.618,4
Nicaragua	149,0	2.147,5	68,2	1.202,0	80,8	945,4
Panamá	228,0	2.631,4	188,1	1.386,2	39,9	1.245,3
Paraguay	233,3	1.971,7	174,3	1.389,7	59,0	582,0
Perú	1.152,3	7.589,4	755,5	4.073,2	396,8	3.516,2
República Dominicana	4,9	2.074,7	3,3	1.419,0	1,5	655,6
Suriname	0,0	29,7	0,0	18,0	0,0	11,7
Trinidad y Tobago	495,0	1.401,7	256,0	930,9	239,2	470,8
Uruguay	486,7	2.899,4	384,1	1.700,7	102,7	1.198,7
Venezuela	116,5	11.904,0	68,9	3.710,5	47,6	8.193,5
Regional	142,0	10.536,0	37,0	2.088,0	105,0	8.448,0
TOTAL	\$12.350,7	\$206.142,4	\$6.765,7	\$81.098,6	\$5.585,1	\$125.043,8

¹ Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios.² Excluye participaciones del sector privado. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Los préstamos aprobados por el Banco en 1996 provinieron de las siguientes fuentes:

Recursos del capital ordinario: 76 préstamos por \$US6.375 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 1.175 préstamos por \$US66.088 millones al 31 de diciembre de 1996.

Fondo para Operaciones Especiales: 22 préstamos por \$US374 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 981 préstamos por \$US13.362 millones al 31 de diciembre de 1996.

Otros fondos: incrementos de \$US16,2 millones en créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados con cargo al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a \$US1.648 millones al 31 de diciembre de 1996.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta 5 puntos porcentuales del interés sobre siete préstamos por \$US267 millones aprobados en 1996 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos. Los cuadros XI y XIV muestran los préstamos acumulados del Banco desglosados por sector.

Costo total de los proyectos

Los \$US6.700 millones en préstamos aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de más de \$US12.300 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo una parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países de América Latina y el Caribe. El resto es aportado por los propios países prestatarios y, en algunos casos, por otras fuentes de financiamiento. Esta relación se presenta en el cuadro XII, desglosada por país.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a \$US4.316 millones en 1996, en comparación con \$US4.819 millones en 1995. Al 31 de diciembre de 1996, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban \$US58.603 millones, es decir el 72% de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos de 1996 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, fueron:

Recursos del capital ordinario: \$US3.696 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1996 a \$US45.680 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$US600 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1996 asciende a \$US11.304 millones.

Otros fondos: \$US19,9 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1996 procedente de fondos administrados por el Banco asciende a \$US1.618 millones.

En el cuadro XIII figuran los desembolsos de 1996 y los desembolsos acumulados, por país.

Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a \$US2.596 millones en 1996. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1996 llegó a \$US25.625 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1996, según las fuentes de recursos, fueron:

Capital ordinario: \$US2.287 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1996, antes de la amortización de los participantes, asciende a \$US19.703 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$US273 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1996 llega a \$US4.463 millones.

Otros fondos: \$US36 millones, llevando el total acumulado al 31 de diciembre de 1996 a \$US1.459 millones.

Cooperación técnica

El programa de cooperación técnica del Banco ha sido tradicionalmente una pieza clave del éxito en la ejecución de proyectos. Los países prestatarios usan los recursos destinados a cooperación técnica para seleccionar y preparar proyectos, mejorar la ejecución de los préstamos, fortalecer la capacidad institucional de organismos públicos y privados, y colaborar en la formulación, planificación y descentralización de políticas y en la administración tributaria y aduanera. Se ha convertido en un instrumento decisivo para impulsar las reformas económicas y fortalecer los programas sociales de la región. Ha apoyado las medidas de los países prestatarios para reducir la pobreza, fortalecer las instituciones y la formación de recursos humanos, modernizar el Estado y promover la participación de la sociedad civil. El trabajo del Banco en nuevas esferas de actividad y la diversidad de las necesidades de los países prestatarios han conducido a un enorme aumento de la demanda de estos recursos.

En 1996 el Banco aprobó 307 operaciones de cooperación técnica no reembolsable por un total de \$US112,3 millones. Las operaciones de cooperación técnica nacional ascendieron a \$US62,3 millones (185 operaciones), o sea el 60%, mientras que las operaciones regionales representaron \$US50 millones (122 operaciones), o sea el 40%.

Igual que en ocasiones anteriores, el Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue la fuente principal de financiamiento para el programa de cooperación técnica, al cual aportó \$US24,9 millones en moneda convertible y

CUADRO XIII. DESEMBOLSOS ANUALES (1996) Y ACUMULADOS (1961-96)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1996	1961-96	1996	1961-96	1996	1961-96	1996	1961-96
Argentina	\$ 577,1	\$ 7.118,9	\$ 550,0	\$ 6.514,5	\$ 27,1	\$ 555,4		\$ 49,0
Bahamas	12,0	151,0	12,0	149,0				2,0
Barbados	34,6	195,7	34,6	133,9		42,8		19,0
Belice								
Bolivia	112,3	1.949,9	32,1	963,3	80,2	914,4		72,2
Brasil	824,2	8.798,9	774,1	7.303,1	50,1	1.364,8		131,0
Chile	49,9	4.096,4	49,9	3.850,3		203,3		42,8
Colombia	274,3	5.151,1	262,8	4.401,5	11,5	687,6		62,0
Costa Rica	63,0	1.433,5	62,5	953,6	0,5	351,8		128,1
Ecuador	161,3	2.604,8	129,2	1.674,3	32,1	841,9		88,6
El Salvador	234,1	1.558,4	199,5	710,5	34,7	713,2		134,7
Guatemala	37,7	1.217,0	16,1	625,9	21,6	531,0		60,1
Guyana	56,0	375,0		113,2	56,0	254,9		6,9
Haití	42,4	338,8			42,4	332,4		6,4
Honduras	148,7	1.467,6	20,8	501,2	127,9	915,8		50,6
Jamaica	49,6	996,4	37,9	661,2	0,7	163,7	\$ 11,0	171,5
México	1.048,1	9.144,9	1.043,9	8.541,0		559,0	4,3	44,9
Nicaragua	69,5	939,1	19,4	237,8	50,0	650,7		50,6
Panamá	90,0	983,4	88,1	673,8	1,9	276,9		32,7
Paraguay	83,4	858,0	58,0	342,5	25,4	503,2		12,3
Perú	156,1	2.835,3	151,0	2.216,0	5,1	398,2		221,1
República Dominicana	74,4	1.151,1	40,4	439,8	31,2	626,5	2,8	84,8
Suriname	0,5	17,6	0,2	15,6	0,2	2,0		
Trinidad y Tobago	74,1	478,4	70,6	429,7	1,6	29,5	2,0	19,2
Uruguay	92,4	1.115,3	92,2	969,4	0,1	104,1		41,8
Venezuela	(59,4)	1.972,0	(59,4)	1.797,7		101,4		72,9
Regional	10,1	1.655,1	10,1	1.461,5		180,2		13,4
TOTAL	\$ 4.316,0	\$58.603,4	\$3.695,8	\$45.680,1	\$600,3	\$11.304,6	\$19,9	\$1.618,7

¹ Después de ajustes de cambio.² Excluye participaciones del sector privado.

Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

\$US61,9 millones en moneda local. Se recibieron también contribuciones por un total de \$US26,5 millones del Fondo Fiduciario de Donantes; la fuente principal fue el Fondo Especial del Japón, que aportó \$US14,7 millones.

En 1996 se financiaron operaciones de cooperación técnica para aumentar la eficiencia de los servicios sociales y la formación de recursos humanos en Argentina, Chile, Honduras y Suriname. Se aprobaron programas de modernización del poder legislativo y la administración del sistema judicial para Belice, Brasil, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua y Perú, así como operaciones de protección ambiental y manejo de recursos naturales para las Bahamas, Brasil, Colombia, Haití y Jamaica.

Por medio del Programa de Cooperación Técnica Intrarregional (CT-INTRA), el Banco ha promovido y facilitado la corriente de conocimientos y experiencia técnica entre los distintos países de la región, permitiendo a insti-

tuciones públicas y organismos ejecutores aumentar su pericia a fin de acelerar los beneficios de los proyectos. El Banco aprobó un total de \$US600.000 como parte de 47 operaciones CT-INTRA.

El Banco aprobó también cinco operaciones por un total de \$US300.000 en el marco del programa de cooperación técnica de urgencia para desastres naturales. Por medio de este programa se encauzaron fondos rápidamente a obras básicas de rehabilitación en Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Haití y Nicaragua.

La cooperación técnica se usa también para fortalecer instituciones que ejecutan pequeños proyectos. En 1996 se aprobaron seis operaciones de este tipo por un total de \$US1,1 millones.

El Banco financia también operaciones de cooperación técnica regional como parte de su política de apoyo a la integración regional. Los proyectos abarcan:

- Cursos de formulación y ejecución de políticas socioeconómicas, técnicas de administración tributaria, negociaciones comerciales multilaterales y protección comercial, y participación de profesionales de los sectores público y privado en los procesos de integración centroamericanos.

- En el campo de la infraestructura regional se aprobaron estudios técnicos y de factibilidad para el establecimiento de un sistema de distribución de electricidad en países centroamericanos y para el proyecto del Sistema Meteorológico Iberoamericano, que difundirá pronósticos meteorológicos más confiables y pormenorizados.

- En materia de recursos naturales se aprobaron operaciones para seminarios y foros regionales en los cuales se trataron temas tales como amenazas a los sistemas ecomarinos, manejo forestal y de otros tipos de vegetación en zonas urbanas y semiurbanas, y consultas sobre estrategias para el manejo integrado de los recursos hídricos de la región.

- En la esfera de la educación y el desarrollo urbano, se aprobaron programas para evaluar o determinar la calidad de la enseñanza de lenguaje y matemáticas en las escuelas primarias y para seleccionar y difundir experiencias fructíferas e innovadoras de desarrollo urbano en la región.

- En el sector privado se aprobaron programas para desarrollar mercados financieros y de capital, y mejorar el financiamiento, la reglamentación y la administración de infraestructura así como la actuación de las instituciones financieras con respecto a las microempresas.

- Otras iniciativas fueron la modernización del Estado y la sociedad civil, el programa regional de investigaciones agronómicas y manejo de recursos naturales por medio de centros tecnológicos regionales y extrarregionales, la mujer en el desarrollo (en particular un programa piloto de prevención de la violencia contra la mujer) y un programa de capacitación para personal del poder judicial.

Adquisiciones

Según las normas y procedimientos del Banco para las adquisiciones, se debe prestar la debida atención a los principios de economía y eficiencia en la adquisición de bienes, obras y servicios de consultoría financiados con recursos del Banco. También es muy importante para el Banco que los licitantes de sus países miembros tengan la oportunidad de participar en el suministro de dichos bienes, obras y servicios de consultoría en las condiciones más transparentes.

El Banco exige que las adquisiciones se realicen sobre la base de un proceso de selección abierto y competitivo, y recalca que el método de adquisición más apropiado para la aplicación de estos principios se basa en las licitaciones públicas internacionales, en las cuales pueden

CUADRO XIV. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Sector	1996	%	1961-96	%
Sectores productivos				
Agricultura y pesca	\$ 580	8,3	\$12.569	15,4
Industria, minería y turismo	0	0,0	7.897	9,7
Ciencia y tecnología	0	0,0	1.325	1,6
Infraestructura física				
Energía	305	4,5	14.736	18,2
Transporte y comunicaciones	657	9,7	10.671	13,2
Sectores sociales				
Salud y saneamiento	1.124	16,6	8.950	11,0
Desarrollo urbano	580	8,6	4.667	5,8
Educación	243	3,6	2.942	3,6
Inversión social	650	9,6	2.698	3,3
Medio ambiente	107	1,6	1.174	1,4
Microempresa	0	0,0	212	0,3
Otros				
Modernización del Estado	2.433	36,0	9.618	11,9
Financiamiento de exportaciones	25	0,4	1.498	1,8
Preinversión y otros	62	0,9	2.142	2,6
TOTAL	\$6.766		\$81.099	

CUADRO XV. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE
(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	1996	1961-96
Argentina	\$ 246	\$ 46.705
Bahamas	763	20.548
Barbados	64	15.261
Belice	1.011	3.583
Bolivia	3.756	62.432
Brasil	12.659	113.655
Chile	743	5.968
Colombia	1.737	41.722
Costa Rica	299	41.044
Ecuador	1.832	44.104
El Salvador	1.312	34.683
Guatemala	2.168	32.082
Guyana	2.780	38.294
Haití	2.647	38.325
Honduras	2.433	36.415
Jamaica	1.090	27.100
México	3.820	8.379
Nicaragua	1.920	56.703
Panamá	4.194	67.949
Paraguay	1.546	25.240
Perú	9.905	42.036
República Dominicana	1.234	35.966
Suriname	1.697	13.312
Trinidad y Tobago		17.500
Uruguay	1.422	26.043
Venezuela	988	8.367
Regional	50.000	519.285
TOTAL	\$112.262	\$1.422.701

participar únicamente firmas de países miembros del Banco.

Los prestatarios se encargan de la ejecución y administración de proyectos, incluido el proceso de adquisiciones en su totalidad, que abarca desde la preparación de documentos de licitación hasta la adjudicación y administración de contratos. Las representaciones del Banco dan seguimiento a este proceso y colaboran con los organismos ejecutores, garantizando así el pleno cumplimiento de los principios fundamentales de la institución.

La Oficina de Política y Coordinación de Adquisiciones, que funciona en la sede del Banco, se encarga de formular normas y procedimientos que reflejen estos principios, proporciona asistencia y capacitación a los organismos ejecutores en lo que atañe a la interpretación y aplicación de estas normas y supervisa la correcta aplicación de los procedimientos. Con ese fin, en 1996 organizó seminarios en casi todos los países miembros prestatarios, a los cuales asistieron funcionarios públicos de organismos ejecutores.

El Banco tiene también un Comité de Adquisiciones de alto nivel que se encarga de supervisar las normas y políticas de adquisiciones y aprobar los cambios que sean necesarios. El Comité se encarga de resolver cualquier problema importante que pueda surgir en relación con adquisiciones para la ejecución de proyectos financiados por el Banco y de dirimir protestas relativas a las adquisiciones.

La Oficina de Relaciones Externas organiza regularmente seminarios para proveedores, contratistas y consultores en la sede y en los países miembros sobre los procedimientos y políticas del Banco en materia de adquisiciones, así como sobre las fuentes de financiamiento del Banco que están disponibles para el sector privado sin garantías gubernamentales. La Oficina publica mensualmente *IDB Projects* (sólo en inglés), con información sobre el inventario de proyectos en trámite del Banco y otros datos útiles para firmas y particulares que estén interesados en participar en adquisiciones financiadas por el BID.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes, obras y servicios con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a \$US4.149 millones en 1996, de los cuales \$US2.905 millones, o sea el 70%, fueron recibidos por países miembros prestatarios. Las adquisiciones locales de bienes, obras y servicios de consultoría para proyectos en los países prestatarios sumaron \$US2.503 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes, obras y servicios de consultoría por un total de \$US1.244 millones. En los cuadros XVI, XVII y XVIII se desglosan los desembolsos correspondientes a todas las operaciones crediticias del Banco, así como los préstamos sectoriales y de inversión, y en los casos en que corresponden se detallan las compras locales y exportaciones de bienes, obras y servicios de consultoría.

CUADRO XVI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-95						1996						1961-96					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1.100,1	7,7	\$ 681,5	3,0	\$ 1.781,6	4,8	\$ 250,9	10,0	\$ 42,8	2,6	\$ 293,7	7,1	\$ 1.351,0	8,0	\$ 724,3	3,0	\$ 2.075,3	5,0
Bahamas	1,3	0,0	4,2	0,0	5,5	0,0	3,3	0,1	0,2	0,0	3,5	0,1	4,6	0,0	4,4	0,0	9,0	0,0
Barbados	28,7	0,2	2,9	0,0	31,6	0,1	1,9	0,1	0,0	0,0	1,9	0,0	30,6	0,2	2,9	0,0	33,5	0,1
Belice	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0
Bolivia	462,9	3,2	26,7	0,1	489,6	1,3	78,1	3,1	0,3	0,0	78,4	1,9	541,0	3,2	27,0	0,1	568,0	1,4
Brasil	2.561,3	17,8	1.752,0	7,7	4.313,3	11,6	602,1	24,0	157,2	9,5	759,3	18,3	3.163,4	18,8	1.909,2	7,8	5.072,6	12,3
Chile	1.905,5	13,3	131,3	0,6	2.036,8	5,5	60,1	2,4	10,1	0,6	70,2	1,7	1.965,6	11,7	141,4	0,6	2.107,0	5,1
Colombia	967,5	6,7	173,6	0,8	1.141,1	3,1	146,9	5,9	12,1	0,7	159,0	3,8	1.114,4	6,6	185,7	0,8	1.300,1	3,1
Costa Rica	299,3	2,1	157,3	0,7	456,6	1,2	13,7	0,5	7,4	0,5	21,2	0,5	313,0	1,9	164,7	0,7	477,8	1,2
Ecuador	839,8	5,9	147,6	0,6	987,4	2,7	157,8	6,3	0,5	0,0	158,3	3,8	997,6	5,9	148,1	0,6	1.145,7	2,8
El Salvador	268,0	1,9	30,1	0,1	298,1	0,8	123,8	4,9	0,2	0,0	124,0	3,0	391,8	2,3	30,3	0,1	422,1	1,0
Guatemala	185,4	1,3	42,8	0,2	228,2	0,6	14,3	0,6	5,4	0,3	19,7	0,5	199,7	1,2	48,2	0,2	247,9	0,6
Guyana	12,5	0,1	1,8	0,0	14,3	0,0	9,1	0,4	0,0	0,0	9,1	0,2	21,6	0,1	1,8	0,0	23,4	0,1
Haití	79,4	0,6	4,8	0,0	84,2	0,2	29,8	1,2	2,1	0,1	32,0	0,8	109,2	0,6	6,9	0,0	116,2	0,3
Honduras	213,9	1,5	24,8	0,1	238,7	0,6	19,9	0,8	1,5	0,1	21,5	0,5	233,8	1,4	26,3	0,1	260,2	0,6
Jamaica	169,4	1,2	60,8	0,3	230,2	0,6	6,2	0,2	3,6	0,2	9,8	0,2	175,6	1,0	64,4	0,3	240,0	0,6
México	2.878,4	20,1	722,4	3,2	3.600,8	9,7	562,0	22,4	13,2	0,8	575,1	13,9	3.440,4	20,4	735,6	3,0	4.175,9	10,1
Nicaragua	123,2	0,9	19,8	0,1	143,0	0,4	41,1	1,6	0,0	0,0	41,1	1,0	164,3	1,0	19,8	0,1	184,1	0,4
Panamá	211,5	1,5	66,2	0,3	277,7	0,7	75,9	3,0	16,1	1,0	91,9	2,2	287,4	1,7	82,3	0,3	369,6	0,9
Paraguay	266,9	1,9	45,9	0,2	312,8	0,8	50,3	2,0	8,5	0,5	58,8	1,4	317,2	1,9	54,4	0,2	371,6	0,9
Perú	609,9	4,2	113,5	0,5	723,4	1,9	134,1	5,4	2,1	0,1	136,2	3,3	744,0	4,4	115,6	0,5	859,6	2,1
República Dominicana	261,3	1,8	11,4	0,0	272,7	0,7	23,3	0,9	2,3	0,1	25,7	0,6	284,6	1,7	13,7	0,1	298,4	0,7
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0				0,0		0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	121,2	0,8	28,1	0,1	149,3	0,4	27,3	1,1	13,3	0,8	40,6	1,0	148,5	0,9	41,4	0,2	189,9	0,5
Uruguay	365,7	2,5	96,2	0,4	461,9	1,2	45,9	1,8	13,0	0,8	58,9	1,4	411,6	2,4	109,2	0,4	520,8	1,3
Venezuela	418,9	2,9	385,2	1,7	804,1	2,2	25,9	1,0	89,4	5,4	115,3	2,8	444,8	2,6	474,6	1,9	919,4	2,2
Total prestatarios	\$14.352,7	100,0	\$ 4.731,1	20,7	\$19.083,8	51,3	\$2.503,9	100,0	\$ 401,2	24,4	\$2.905,1	70,0	\$16.856,6	100,0	\$5.132,3	20,9	\$21.988,9	53,2
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.596,5	7,0	\$ 1.596,5	4,3			\$ 128,9	7,8	\$ 128,9	3,1			\$ 1.725,4	7,0	\$ 1.725,4	4,2
Austria			71,2	0,3	71,2	0,2			1,8	0,1	1,8	0,0			73,0	0,3	73,0	0,2
Bélgica			139,6	0,6	139,6	0,4			9,3	0,6	9,3	0,2			148,9	0,6	148,9	0,4
Canadá			417,1	1,8	417,1	1,1			46,2	2,8	46,2	1,1			463,3	1,9	463,3	1,1
Croacia			1,5	0,0	1,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			1,5	0,0	1,5	0,0
Dinamarca			98,9	0,4	98,9	0,3			2,4	0,1	2,4	0,1			101,3	0,4	101,3	0,2
Eslovenia			3,7	0,0	3,7	0,0			4,9	0,3	4,9	0,1			8,6	0,0	8,6	0,0
España			627,1	2,7	627,1	1,7			36,3	2,2	36,3	0,9			663,4	2,7	663,4	1,6
Estados Unidos			8.679,7	38,0	8.679,7	23,3			575,4	35,0	575,4	13,9			9.255,1	37,8	9.255,1	22,4
Finlandia			40,2	0,2	40,2	0,1			1,9	0,1	1,9	0,0			42,1	0,2	42,1	0,1
Francia			1.369,4	6,0	1.369,4	3,7			51,5	3,1	51,5	1,2			1.420,9	5,8	1.420,9	3,4
Israel			67,6	0,3	67,6	0,2			5,6	0,3	5,6	0,1			73,2	0,3	73,2	0,2
Italia			1.756,2	7,7	1.756,2	4,7			109,9	6,7	109,9	2,6			1.866,1	7,6	1.866,1	4,5
Japón			1.372,4	6,0	1.372,4	3,7			75,4	4,6	75,4	1,8			1.447,8	5,9	1.447,8	3,5
Noruega			26,3	0,1	26,3	0,1			2,0	0,1	2,0	0,0			28,3	0,1	28,3	0,1
Países Bajos			353,8	1,5	353,8	1,0			94,0	5,7	94,0	2,3			447,8	1,8	447,8	1,1
Portugal			20,3	0,1	20,3	0,1			2,3	0,1	2,3	0,1			22,6	0,1	22,6	0,1
Reino Unido			605,2	2,6	605,2	1,6			36,5	2,2	36,5	0,9			641,7	2,6	641,7	1,6
Suecia			340,3	1,5	340,3	0,9			14,1	0,9	14,1	0,3			354,4	1,4	354,4	0,9
Suiza			532,5	2,3	532,5	1,4			46,0	2,8	46,0	1,1			578,5	2,4	578,5	1,4
Yugoslavia			14,3	0,1	14,3	0,0				0,0		0,0			14,3	0,1	14,3	0,0
Total no prestatarios			18.133,8	79,3	18.133,8	48,7			1.244,6	75,6	1.244,6	30,0			19.378,4	79,1	19.378,4	46,8
TOTAL	\$14.352,7	100,0	\$22.864,9	100,0	\$37.217,6	100,0	\$2.503,9	100,0	\$1.645,9	100,0	\$4.149,7	100,0	\$16.856,6	100,0	\$24.510,8	100,0	\$41.367,3	100,0

CUADRO XVII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1990-95				1996				1990-96							
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total					
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%				
PAISES PRESTATARIOS																
Argentina			\$ 140,4	2,2	\$ 140,4	2,2	\$ 23,1	2,3	\$ 23,1	2,2	\$ 163,5	2,2	\$ 163,5	2,2		
Bahamas			1,2	0,0	1,2	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	1,3	0,0	1,3	0,0		
Barbados			1,1	0,0	1,1	0,0	0,0		0,0	0,0	1,1	0,0	1,1	0,0		
Belice			0,1	0,0	0,1	0,0	0,0		0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0		
Bolivia			2,4	0,0	2,4	0,0	0,0		0,0	0,0	2,4	0,0	2,4	0,0		
Brasil			613,6	9,5	613,6	9,5	81,9	8,0	81,9	7,8	695,5	9,3	695,5	9,3		
Chile			80,6	1,3	80,6	1,2	5,0	0,5	5,0	0,5	85,6	1,1	85,6	1,1		
Colombia			99,3	1,5	99,3	1,5	4,8	0,5	4,8	0,5	104,1	1,4	104,1	1,4		
Costa Rica			46,9	0,7	46,9	0,7	0,5	0,0	0,5	0,0	47,4	0,6	47,4	0,6		
Ecuador			138,3	2,1	138,3	2,1	0,3	0,0	0,3	0,0	138,6	1,9	138,6	1,8		
El Salvador			9,5	0,1	9,5	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	9,6	0,1	9,6	0,1		
Guatemala			17,9	0,3	17,9	0,3	0,4		0,0	0,0	18,3	0,2	17,9	0,2		
Guyana			1,1	0,0	1,1	0,0	0,0		0,0	0,0	1,1	0,0	1,1	0,0		
Haití			0,0	0,0	14,6	0,2	0,0		0,0	0,0	0,0	0,0	14,6	0,2		
Honduras			6,7	0,1	6,7	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	6,7	0,1	6,7	0,1		
Jamaica			1,2	0,0	1,2	0,0	0,2		0,0	0,0	1,4	0,0	1,2	0,0		
México			187,5	2,9	187,5	2,9	5,0	0,5	5,0	0,5	192,5	2,6	192,5	2,6		
Nicaragua			0,1	0,0	0,5	0,0	0,0		0,0	0,0	0,1	0,0	0,5	0,0		
Panamá			31,8	0,5	31,8	0,5	\$ 29,7	100,0	13,1	1,3	44,9	0,6	74,6	1,0		
Paraguay			4,2	0,1	4,2	0,1	8,3	0,8	8,3	0,8	12,5	0,2	12,5	0,2		
Perú			30,6	0,5	30,6	0,5	1,5	0,1	1,5	0,1	32,1	0,4	32,1	0,4		
República Dominicana			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Suriname			0,0	0,0	0,0	0,0	0,7		0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0		
Trinidad y Tobago			12,0	0,2	12,0	0,2	0,7	0,1	0,7	0,1	12,7	0,2	12,7	0,2		
Uruguay			60,9	0,9	60,9	0,9	12,7	1,2	12,7	1,2	73,6	1,0	73,6	1,0		
Venezuela			242,6	3,8	242,6	3,8	82,5	8,1	82,5	7,9	325,1	4,4	325,1	4,3		
Total prestatarios			\$1.730,0	26,9	\$1.745,0	27,1	\$29,7	100,0	\$ 240,0	23,5	\$ 269,7	25,7	\$1.970,0	26,4	\$2.014,7	26,9
PAISES NO PRESTATARIOS																
Alemania			\$ 412,0	6,4	\$ 412,0	6,4	\$ 100,7	9,9	\$ 100,7	9,6	\$ 512,7	6,9	\$ 512,7	6,8		
Austria			10,7	0,2	10,7	0,2				0,0	10,7	0,1	10,7	0,1		
Bélgica			70,1	1,1	70,1	1,1	4,8	0,5	4,8	0,5	74,9	1,0	74,9	1,0		
Canadá			143,1	2,2	143,1	2,2	26,1	2,6	26,1	2,5	169,2	2,3	169,2	2,3		
Croacia			0,1	0,0	0,1	0,0	0,0		0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0		
Dinamarca			14,6	0,2	14,6	0,2	2,0	0,2	2,0	0,2	16,6	0,2	16,6	0,2		
Eslovenia			0,1	0,0	0,1	0,0	3,2		0,0	0,0	3,3	0,0	0,1	0,0		
España			113,1	1,8	113,1	1,8	21,0	2,1	21,0	2,0	134,1	1,8	134,1	1,8		
Estados Unidos			2.931,4	45,6	2.931,4	45,5	324,9	31,8	324,9	30,9	3.256,3	43,7	3.256,3	43,4		
Finlandia			13,1	0,2	13,1	0,2	1,2	0,1	1,2	0,1	14,3	0,2	14,3	0,2		
Francia			127,6	2,0	127,6	2,0	35,7	3,5	35,7	3,4	163,3	2,2	163,3	2,2		
Israel			1,8	0,0	1,8	0,0	1,4	0,1	1,4	0,1	3,2	0,0	3,2	0,0		
Italia			165,0	2,6	165,0	2,6	55,7	5,4	55,7	5,3	220,7	3,0	220,7	2,9		
Japón			276,1	4,3	276,1	4,3	47,0	4,6	47,0	4,5	323,1	4,3	323,1	4,3		
Noruega			14,2	0,2	14,2	0,2	1,4		0,0	0,0	15,6	0,2	14,2	0,2		
Países Bajos			177,8	2,8	177,8	2,8	88,8	8,7	88,8	8,4	266,6	3,6	266,6	3,6		
Portugal			0,3	0,0	0,3	0,0			0,0	0,0	0,3	0,0	0,3	0,0		
Reino Unido			107,2	1,7	107,2	1,7	17,5	1,7	17,5	1,7	124,7	1,7	124,7	1,7		
Suecia			48,1	0,7	48,1	0,7	7,7	0,8	7,7	0,7	55,8	0,7	55,8	0,7		
Suiza			75,9	1,2	75,9	1,2	41,9	4,1	41,9	4,0	117,8	1,6	117,8	1,6		
Yugoslavia			0,8	0,0	0,8	0,0	0,0		0,0	0,0	0,8	0,0	0,8	0,0		
Total no prestatarios			4.703,1	73,1	4.703,1	72,9	781,3	76,5	781,3	74,3	5.484,4	73,6	5.484,4	73,1		
TOTAL			\$6.433,1	100,0	\$6.448,1	100,0	\$29,7	100,0	\$1.021,2	100,0	\$1.050,9	100,0	\$7.454,3	100,0	\$7.499,0	100,0

¹ Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.

CUADRO XVIII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-95						1996						1961-96					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1.100,1	7,7	\$ 541,1	3,3	\$ 1.641,2	5,3	\$ 250,9	10,1	\$ 19,7	1,9	\$ 270,7	8,7	\$ 1.351,0	8,0	\$ 560,8	3,3	\$ 1.911,9	5,6
Bahamas	1,3	0,0	3,0	0,0	4,3	0,0	3,3	0,1	0,1	0,0	3,4	0,1	4,6	0,0	3,1	0,0	7,7	0,0
Barbados	28,7	0,2	1,8	0,0	30,5	0,1	1,9	0,1	0,0	0,0	1,9	0,1	30,6	0,2	1,8	0,0	32,4	0,1
Belice	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0
Bolivia	462,9	3,2	24,3	0,1	487,2	1,6	78,1	3,2	0,3	0,0	78,4	2,5	541,0	3,2	24,6	0,1	565,6	1,7
Brasil	2.561,3	17,9	1.138,3	6,9	3.699,6	12,0	602,1	24,3	75,2	7,4	677,4	21,9	3.163,4	18,8	1.213,5	7,1	4.377,0	12,9
Chile	1.905,5	13,3	50,7	0,3	1.956,2	6,4	60,1	2,4	5,1	0,5	65,2	2,1	1.965,6	11,7	55,8	0,3	2.021,4	6,0
Colombia	967,5	6,7	74,3	0,5	1.041,8	3,4	146,9	5,9	7,3	0,7	154,2	5,0	1.114,4	6,6	81,6	0,5	1.196,0	3,5
Costa Rica	299,3	2,1	110,4	0,7	409,7	1,3	13,7	0,6	6,9	0,7	20,7	0,7	313,0	1,9	117,3	0,7	430,4	1,3
Ecuador	839,8	5,9	9,4	0,1	849,2	2,8	157,8	6,4	0,3	0,0	158,1	5,1	997,6	5,9	9,7	0,1	1.007,3	3,0
El Salvador	268,0	1,9	20,6	0,1	288,6	0,9	123,8	5,0	0,1	0,0	123,8	4,0	391,8	2,3	20,7	0,1	412,4	1,2
Guatemala	185,4	1,3	25,0	0,2	210,4	0,7	14,3	0,6	5,0	0,5	19,3	0,6	199,7	1,2	30,0	0,2	229,7	0,7
Guyana	12,5	0,1	0,7	0,0	13,2	0,0	9,1	0,4	0,0	0,0	9,1	0,3	21,6	0,1	0,7	0,0	22,3	0,1
Haití	64,8	0,5	4,8	0,0	69,6	0,2	29,8	1,2	2,1	0,2	32,0	1,0	94,6	0,6	6,9	0,0	101,6	0,3
Honduras	213,9	1,5	18,1	0,1	232,0	0,8	19,9	0,8	1,5	0,2	21,5	0,7	233,8	1,4	19,6	0,1	253,5	0,7
Jamaica	169,4	1,2	59,6	0,4	229,0	0,7	6,2	0,2	3,5	0,3	9,6	0,3	175,6	1,0	63,1	0,4	238,6	0,7
México	2.878,4	20,1	535,0	3,3	3.413,4	11,1	562,0	22,7	8,1	0,8	570,1	18,4	3.440,4	20,5	543,1	3,2	3.983,5	11,8
Nicaragua	122,8	0,9	19,7	0,1	142,5	0,5	41,1	1,7	0,0	0,0	41,1	1,3	163,9	1,0	19,7	0,1	183,6	0,5
Panamá	211,5	1,5	34,4	0,2	245,9	0,8	46,2	1,9	3,0	0,3	49,1	1,6	257,7	1,5	37,4	0,2	295,0	0,9
Paraguay	266,9	1,9	41,7	0,3	308,6	1,0	50,3	2,0	0,2	0,0	50,5	1,6	317,2	1,9	41,9	0,2	359,1	1,1
Perú	609,9	4,3	82,9	0,5	692,8	2,3	134,1	5,4	0,6	0,1	134,7	4,3	744,0	4,4	83,5	0,5	827,5	2,4
República Dominicana	261,3	1,8	11,3	0,1	272,6	0,9	23,3	0,9	2,3	0,2	25,7	0,8	284,6	1,7	13,6	0,1	298,3	0,9
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	121,2	0,8	16,1	0,1	137,3	0,4	27,3	1,1	12,6	1,2	40,0	1,3	148,5	0,9	28,7	0,2	177,3	0,5
Uruguay	365,7	2,6	35,4	0,2	401,1	1,3	45,9	1,9	0,3	0,0	46,2	1,5	411,6	2,4	35,7	0,2	447,3	1,3
Venezuela	418,9	2,9	142,7	0,9	561,6	1,8	25,9	1,0	6,8	0,7	32,7	1,1	444,8	2,6	149,5	0,9	594,3	1,8
Total prestatarios	\$14.337,7	100,0	\$ 3.001,4	18,3	\$17.339,1	56,4	\$2.474,2	100,0	\$161,3	25,8	\$2.635,4	85,0	\$16.811,9	100,0	\$ 3.162,7	18,5	\$19.974,5	59,0
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.184,4	7,2	\$ 1.184,4	3,8			\$ 28,2	2,8	\$ 28,2	0,9			\$ 1.212,6	7,1	\$ 1.212,6	3,6
Austria			60,5	0,4	60,5	0,2			1,4	0,1	1,4	0,0			61,9	0,4	61,9	0,2
Bélgica			69,4	0,4	69,4	0,2			4,6	0,4	4,6	0,1			74,0	0,4	74,0	0,2
Canadá			274,1	1,7	274,1	0,9			20,1	2,0	20,1	0,6			294,2	1,7	294,2	0,9
Croacia			1,4	0,0	1,4	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			1,4	0,0	1,4	0,0
Dinamarca			84,2	0,5	84,2	0,3			0,5	0,0	0,5	0,0			84,7	0,5	84,7	0,3
Eslovenia			3,7	0,0	3,7	0,0			1,7	0,2	1,7	0,1			5,4	0,0	5,4	0,0
España			514,0	3,1	514,0	1,7			15,3	1,5	15,3	0,5			529,3	3,1	529,3	1,6
Estados Unidos			5.748,2	35,0	5.748,2	18,7			250,6	24,5	250,6	8,1			5.998,8	35,2	5.998,8	17,7
Finlandia			27,1	0,2	27,1	0,1			0,7	0,1	0,7	0,0			27,8	0,2	27,8	0,1
Francia			1.241,9	7,6	1.241,9	4,0			15,9	1,6	15,9	0,5			1.257,8	7,4	1.257,8	3,7
Israel			65,9	0,4	65,9	0,2			4,2	0,4	4,2	0,1			70,1	0,4	70,1	0,2
Italia			1.591,2	9,7	1.591,2	5,2			54,2	5,3	54,2	1,8			1.645,4	9,6	1.645,4	4,9
Japón			1.096,3	6,7	1.096,3	3,6			28,4	2,8	28,4	0,9			1.124,7	6,6	1.124,7	3,3
Noruega			12,1	0,1	12,1	0,0			0,6	0,1	0,6	0,0			12,7	0,1	12,7	0,0
Países Bajos			176,0	1,1	176,0	0,6			5,2	0,5	5,2	0,2			181,2	1,1	181,2	0,5
Portugal			19,9	0,1	19,9	0,1			2,3	0,2	2,3	0,1			22,2	0,1	22,2	0,1
Reino Unido			497,9	3,0	497,9	1,6			18,9	1,9	18,9	0,6			516,8	3,0	516,8	1,5
Suecia			292,2	1,8	292,2	0,9			6,5	0,6	6,5	0,2			298,7	1,8	298,7	0,9
Suiza			456,7	2,8	456,7	1,5			4,1	0,4	4,1	0,1			460,8	2,7	460,8	1,4
Yugoslavia			13,5	0,1	13,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			13,5	0,1	13,5	0,0
Total no prestatarios			13.430,6	81,7	13.430,6	43,6			463,4	74,2	463,4	15,0			13.894,0	81,5	13.894,0	41,0
TOTAL	\$14.337,7	100,0	\$16.432,0	100,0	\$30.769,7	100,0	\$2.474,2	100,0	\$624,7	100,0	\$3.098,8	100,0	\$16.811,9	100,0	\$17.056,7	100,0	\$33.868,5	100,0



PARAMIN, TRINIDAD Y TOBAGO. El buen estado de los caminos rurales es fundamental para la economía agropecuaria. Con \$US31,5 millones en crédito, el BID está respaldando la rehabilitación de 60 caminos de acceso y 30 puentes a fin de reducir los gastos de transporte en el campo.

ARGENTINA

PRESTAMOS

Apoyo a la modernización y el fortalecimiento fiscal en la provincia de Buenos Aires

(\$US350 millones del CO)

La provincia de Buenos Aires genera más de un tercio del PIB nacional y alberga casi al 40% de la población del país. El equilibrio fiscal a largo plazo de la provincia es indispensable para el desarrollo sostenible del país y el proceso de reforma económica.

Este programa apoya las medidas para equilibrar las cuentas fiscales de la provincia por medio de reformas de política, la modernización de organismos estatales, la privatización de servicios públicos, el fomento de la producción privada y mejoras de los servicios sociales.

La clave del programa es el compromiso de la provincia con la realización de las reformas convenidas para controlar los gastos, tomar medidas para aumentar la eficiencia de la administración financiera, establecer un fondo de estabilización, reducir la deuda y mantener el equilibrio financiero del sistema de previsión social. La meta general del programa es pasar del déficit actual del 6,1% a un superávit del 1% en la provincia para 1999.

Los objetivos del programa son aumentar los ingresos fiscales de la provincia mediante el fortalecimiento de los organismos de recaudación, promover inversiones privadas del orden de los \$US2.700 millones mediante privatizaciones en energía eléctrica, agua, saneamiento y astilleros, y aumentar las oportunidades de trabajo con más inversiones en pequeñas y medianas empresas de producción y servicios. Por último, el programa procura aumentar la eficiencia de los gastos sociales selectivos, mantener las asignaciones de recursos para los grupos más vulnerables y fortalecer el Consejo de la Familia y Desarrollo Humano.

Programa de reformas al sistema previsional provincial

(\$US320 millones del CO con cofinanciamiento del Banco Mundial)

La ejecución de este programa estará a cargo del Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos (MEyOSP) y la Administración Nacional de Seguridad Social (ANSeS). Sus principales objetivos son fortalecer las instituciones de seguridad social y afianzar la reforma del sistema, buscando una mayor congruencia en las normas y apoyando el desarrollo de los mercados de capitales; ayudar a equi-

brar los presupuestos provinciales transfiriendo los fondos provinciales de jubilación a la ANSeS, fortalecer la administración de la ANSeS y reforzar los mecanismos de prevención y control de la evasión y el fraude. El préstamo se desembolsará en tres tramos, cada uno de los cuales estará supeditado a la ejecución de una serie de reformas convenidas por el gobierno argentino y el Banco. Las reformas consistirán en la reorganización y el fortalecimiento de la ANSeS y la eliminación del pago de prestaciones a personas que no reúnen los requisitos necesarios para acceder a los beneficios.

El sistema de seguridad social de Argentina, basado en el régimen de pagos con cargo a los ingresos corrientes (régimen de reparto), ha enfrentado problemas que son comunes en estos sistemas en muchos países de todo el mundo, como la disminución de la relación contribuyentes/jubilados, la disminución de la edad de la jubilación y el pago de prestaciones a personas que no reúnen los requisitos, por nombrar sólo algunos. A medida que la situación financiera del sistema fue volviéndose insostenible, el gobierno sancionó nuevas leyes e inició reformas para que el sistema fuese más equitativo y para restablecer su sostenibilidad financiera. Este programa dará continuidad al progreso realizado por el gobierno en la reforma del sistema. Además de fortalecer el sistema en sí y disminuir el déficit, el programa promoverá el desarrollo de mercados de capitales en el país al permitir la incorporación de empleados provinciales a los fondos de jubilaciones de administración privada.

Programa de modernización portuaria

(\$US104 millones del CO)

Con la meta general de reducir el costo del transporte relacionado con el comercio exterior, este programa de obras múltiples se centrará específicamente en el aumento de la eficiencia y la seguridad de las operaciones portuarias y la protección del medio ambiente en los puertos y sus alrededores. El componente de mejora de puertos acortará la espera de los buques y acelerará la carga y descarga en los puertos principales del sistema con la rehabilitación de amarraderos, la instalación de boyas de amarre, la mejora de resguardos y defensas, y la actualización de los sistemas de transferencia de cargamentos en estos puertos. El subprograma de seguridad y protección ambiental reducirá la contaminación causada por el tráfico en las vías navegables marítimas e interiores, dotando a las instalaciones portuarias de mejores medios para responder a accidentes, incendios y derrames. Con este fin se adquirirán e instalarán sistemas de recepción de desechos provenientes de buques y equipo para responder a accidentes. El programa incluirá también un componente de fortalecimiento institucional en materia ambiental y de continuidad del

proceso de racionalización administrativa iniciado en Argentina.

El modelo de concesión (*landlord*), adoptado en Argentina para la administración portuaria en 1992 —con el apoyo del BID y del Banco Mundial por medio de un préstamo conjunto para el sector de las inversiones— se extendió posteriormente a casi todos los países con puertos modernos y eficientes. Este modelo propicia la participación del sector privado en la administración portuaria por medio de instalaciones físicas y servicios basados en licitaciones transparentes, así como concesiones a plazo fijo. Sin embargo, un ente público normalmente es el propietario del terreno, las vías de acceso y el equipo de uso común en el puerto, que se ponen a disposición de todos los usuarios a fin de reducir los monopolios y garantizar que todas las empresas tengan acceso a los puertos y a las instalaciones de carga y descarga. En este contexto, el préstamo promoverá las inversiones públicas y privadas en terminales de uso público, terminales que no resultan interesantes para las empresas privadas y terminales que podrían ser administradas con mayor eficiencia con el sistema del concesionario (*landlord*) que por operadores del sector privado. Las inversiones públicas abarcan instalaciones de uso común, como muelles de pesca y terminales nuevas para contenedores y otras instalaciones para carga general, construcción y mejora de caminos de acceso, equipo de protección ambiental y medidas de seguridad de la navegación, como instalación de nuevas defensas, construcción y reparación de rompeolas y extracción de buques hundidos.

Programa de mejoramiento de barrios marginales

(\$US102 millones del CO)

Con este programa se financiarán mejoras en barrios urbanos de bajos ingresos, que consistirán en la regularización de la propiedad de los terrenos, la construcción de viviendas y de infraestructura local, y el fomento de la participación comunitaria. El programa beneficiará al 12% de las aproximadamente 260.000 familias que viven en barrios marginales de ciudades medianas situadas fuera de la zona metropolitana de Buenos Aires.

Uno de los aspectos fundamentales del programa es un enfoque integral de las necesidades básicas y del problema de la vivienda. Las inversiones en conexiones domiciliarias de agua, alcantarillado, electricidad y gas, así como en mejora de calles y construcción de instalaciones vecinales, aumentarán el valor de las propiedades. La regularización de los derechos de propiedad transformará a los beneficiarios en propietarios de su vivienda, promoviendo la seguridad, la estabilidad y el sentido de vecindario. En los casos en que sea necesario, el programa financiará la construcción de unidades habitacionales con infraestructura completa.

Por último, un componente de servicios sociales facilitará la creación de organizaciones vecinales, promoverá el uso correcto y el mantenimiento de la infraestructura y los servicios vecinales, y capacitará a dirigentes vecinales. El programa también establecerá un mecanismo de fondos de contrapartida que complementarán los recursos locales a fin de impulsar a los gobiernos provinciales y municipales a invertir en viviendas.

Empresa Distribuidora Norte, S.A. (Edenor)

(\$US40 millones del CO, con un préstamo "B" de hasta \$US80 millones)

Con este préstamo, Edenor, la compañía privada de distribución de electricidad que atiende la parte norte del Gran Buenos Aires, realizará inversiones de capital según su plan de inversiones para 1996-1997. Después de la privatización de la empresa en 1992 como resultado directo de reformas financiadas por el BID, el gobierno nacional le adjudicó una concesión de 95 años. De inmediato la empresa inició un programa plurianual de inversiones para reducir las pérdidas de energía y aumentar la productividad, con el cual las pérdidas de energía bajaron del 29% en 1992 al 15,6% en 1995 y la empresa pasó de una pérdida neta de \$US150 millones a una ganancia neta de \$US46,5 millones durante el mismo período.

Los nuevos planes de inversión de Edenor abarcan importantes inversiones de capital durante el período de 1996 a 2000. Este préstamo financiará las inversiones que se realizarán durante los dos primeros años del programa con el propósito de satisfacer la demanda creciente de electricidad, reducir las pérdidas de energía eléctrica y aumentar la eficiencia y la calidad del servicio, así como la red de transmisión y distribución. El programa incluye la instalación de equipo para mejorar la red de la compañía, como transformadores reductores de 132 a 13,2 Kv, disyuntores, alimentadores, indicadores de cortocircuito, disyuntores de reconexión y pararrayos. Asimismo, para disminuir las pérdidas de electricidad se instalarán medidores nuevos y una red de alta seguridad. A fin de mejorar el servicio, la compañía utilizará fondos del préstamo para financiar programas y procedimientos orientados a atender mejor a los clientes, como la terminación de un sistema integrado de control remoto que optimizará la red y permitirá su teleoperación. La empresa prevé que, como resultado del préstamo, podrá efectuar alrededor de 40.000 conexiones nuevas por año, satisfaciendo así la demanda creciente de electricidad de los próximos años. Para el proyecto se recurrirá al mecanismo de préstamos A/B, con préstamos B concedidos por un consorcio de instituciones financieras.

Aguas Provinciales de Santa Fe

(\$US30 millones del CO con un préstamo "B" de \$US55 millones)

Con este préstamo se financiará un programa de inversiones de capital de tres años para rehabilitar y ampliar las instalaciones de tratamiento de agua y alcantarillado y reducir las pérdidas de agua en la provincia de Santa Fe.

Aguas Provinciales de Santa Fe es un consorcio privado que fue contratado en 1995 para proporcionar servicios de agua potable y saneamiento en 15 distritos de Santa Fe en los cuales vive alrededor del 60% de la población de la provincia. Abastece de agua potable a un millón y medio de usuarios y de servicios de alcantarillado a 750.000 personas. Según su contrato de concesión por 30 años, Aguas Provinciales de Santa Fe —operada por Lyonnaise des Eaux S.A.— debe completar un programa de inversiones de aproximadamente \$US1.000.000.

La inversión mayor del programa se destinará a la extensión de los servicios de captación de aguas residuales. Menos de 50% de las viviendas tienen conexiones domiciliarias con la red de alcantarillado, lo cual causa preocupación por motivos tanto de salud como ambientales.

Los fondos asignados al proyecto se usarán también para rehabilitar y ampliar instalaciones civiles y electromecánicas de las plantas de tratamiento de agua de Rosario y de la ciudad de Santa Fe, a fin de atender rápidamente la demanda creciente. Por último, se reducirán las pérdidas de agua con la reparación de redes de distribución y cañerías maestras y con la instalación de medidores de agua.

Programa multisectorial de preinversión: Fase II

(Cooperación técnica de \$US25 millones del CO)

El programa, cuya ejecución estará a cargo de la Subsecretaría de Inversión Pública, financiará estudios de preinversión en campos estratégicos y prioritarios convenidos por el país y el Banco. Asimismo, continuará fortaleciendo el Sistema Nacional de Inversiones Públicas a nivel nacional y provincial. El objetivo fundamental del programa es aprovechar al máximo los fondos para inversiones en los próximos años con la selección y preparación de proyectos factibles y el aumento de la capacidad de los funcionarios públicos, especialmente los provinciales, para preparar y ejecutar estos proyectos.

En 1993, el BID aprobó la primera fase del programa multisectorial de preinversión, a cargo del Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, que está por concluir. Este programa ayudó a establecer el Sistema Nacional de Inversiones Públicas y sentó las bases para la ejecución de un programa de planificación a largo plazo de las inversiones públicas y el financiamiento de 102 estudios necesarios para preparar siete proyectos nacionales de

inversiones públicas en los sectores de la educación, la agricultura, el desarrollo urbano y regional, el transporte y el medio ambiente, así como en reformas del sector público. Hace poco, el gobierno nacional aceleró el proceso de descentralización del Estado, transfiriendo funciones básicas a los gobiernos provinciales, y solicitó al BID que financie la segunda fase del programa de multisectorial de preinversión, la cual se centrará en el fortalecimiento de los gobiernos provinciales, en vez del gobierno nacional. Concretamente, este programa mejorará la capacidad de los gobiernos provinciales para planificar y ejecutar proyectos de inversión y asignarles prioridad.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Asistencia a pequeños productores rurales

(\$US3 millones no reembolsables)

Esta asistencia técnica mejorará la capacidad gerencial y la competitividad de 10.000 pequeños productores rurales. Se pondrá en marcha un mecanismo institucional por medio de la Federación Agraria Argentina (FAA) a fin de proporcionar información, capacitación y asistencia técnica directa a los beneficiarios. Se prevé que, con este programa, los pequeños productores podrán obtener más y mejores servicios comerciales de forma sostenible.

BAHAMAS

PRESTAMO

Programa de ampliación de la red eléctrica: Fase II (\$US56 millones del CO, con cofinanciamiento del BEI)

Tras la conclusión de un proyecto de generación de 85 MW financiado por el BID en 1992, la Bahamas Electricity Corporation (BEC) continuará la ampliación de sus instalaciones de generación y distribución de electricidad, particularmente en New Providence, a fin de hacer frente al aumento previsto de la demanda de electricidad. Otro de los objetivos de este programa es mejorar la combinación de instalaciones de generación, bajar el costo de producción y optimizar el funcionamiento de los sistemas de transmisión y distribución. El programa tiene componentes que procuran mejorar las normas ambientales de funcionamiento y apoyan estudios y proyectos para promover el uso eficiente de la energía.

A fin de mejorar la capacidad de generación de electricidad de la BEC, el programa financiará un proyecto de ampliación de las instalaciones de generación que consistirá en la instalación de un generador diesel de baja velocidad de 30 MW, 25 km de líneas de transmisión de 132 Kv y la ampliación de dos subestaciones de 80 MVA, y un proyecto de optimización de los sistemas de transmisión y distribución, con la instalación de líneas alimentadoras de 33 Kv y una estación de 33 Kv, la reconfiguración de un sistema de 33 Kv y un componente de reducción de las pérdidas, protección y control.



BARBADOS

COOPERACION TECNICA

Diseño de muelles para el puerto de Bridgetown (\$US750.000 no reembolsables del FEJ)

El número de barcos de carga y cruceros que pasan por este puerto ha aumentado constantemente en los últimos años, sobrecargando no sólo la capacidad de los muelles sino también las terminales de pasajeros, las cuales se prevé que para el año 2000 estarán saturadas. Con estos fondos se prepararán los diseños finales de ingeniería para la remodelación y ampliación del puerto a fin de que pueda absorber la creciente demanda. El proyecto incluirá levantamiento de planos, evaluaciones estructurales y estudios socioeconómicos y ambientales para la reparación de muelles, mejora de las instalaciones para el turismo de crucero, construcción de un nuevo muelle y relocalización de las instalaciones utilizadas en el manejo del azúcar de exportación.

NASSAU, BAHAMAS. Una donación de \$US2 millones del BID financió nuevas computadoras, programas y capacitación para modernizar el manejo de datos en el Ministerio de Finanzas.

BELICE

COOPERACION TECNICA

Proyecto de manejo de desechos sólidos (\$US566.720 no reembolsables del FEJ)

Este proyecto, que abarca la creación de un ente de manejo de desechos sólidos, la preparación de planos de vertederos y la realización de una campaña nacional de información pública, mejorará la salud pública y reducirá la contaminación ambiental. Se preparará un plan nacional de manejo de desechos sólidos que servirá de base para las operaciones del ente que se encargue de la tarea. En este plan se formulará la política nacional para el sector, se establecerán normas para el manejo de desechos vecinales y del sector privado, se delinearán los mecanismos para velar por el cumplimiento de las normas y se establecerán directrices para la recuperación de costos. Los planos y los estudios de factibilidad financiera y ambiental facilitarán la preparación de tres programas regionales, que incluirán vertederos sanitarios de desechos sólidos. La campaña de información se centrará en la importancia que tiene para el turismo en el país el manejo correcto de los desechos sólidos, poniendo de relieve el cumplimiento de las normas a nivel vecinal. Como parte de esta campaña se preparará material educativo para escuelas y programas cívicos.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Promoción comercial y desarrollo empresarial (\$US1.146.786 no reembolsables)

Esta operación de asistencia técnica ampliará y mejorará la competitividad de los pequeños empresarios, especialmente en lo que atañe a la obtención de información sobre mercados, mejora de la calidad y exportación de productos no tradicionales. Asimismo, mejorará la capacidad de los pequeños productores para ampliar sus contactos con compradores internacionales y posibles inversionistas, así como sus conocimientos gerenciales y de los mercados de exportación.

Este proyecto ayudará al Instituto de Administración de Empresas de Belice, entidad privada de enseñanza de



SAN IGNACIO, BELICE. La primera operación del BID en Belice —el país prestatario más nuevo— fue un préstamo de \$US500.000 para pequeños proyectos. La ONG National Development Foundation of Belize canalizó los recursos a microempresas como esta panadería, que recibió \$US4.000 para reconstruir su horno a leña.

administración de empresas y mercadotecnia, y la Cámara de Comercio e Industria de Belice, a proporcionar información sobre mercados nacionales e internacionales, orientar la asistencia técnica a oportunidades específicas del mercado para grupos de pequeños productores, mejorar la productividad, la calidad y la planificación, y ofrecer capacitación en mercadotecnia, control de calidad y planificación comercial.

BOLIVIA

PRESTAMOS

Programa de saneamiento urbano básico

(\$US70 millones del FOE)

Este programa ampliará y mejorará los servicios de agua y saneamiento urbanos, fomentará la participación de compañías privadas en el sector, afianzará el marco regulatorio y fortalecerá a la Superintendencia de Aguas.

La meta del proyecto es instalar 70.000 conexiones nuevas de agua y alcantarillado, que beneficiarán a 350.000 personas. Podrán recibir financiamiento las ciudades con más de 5.000 habitantes. Entre las obras de saneamiento que se realizarán se encuentran plantas de tratamiento, desagües, estaciones de bombeo, colectores principales, interceptores y redes secundarias. En el rubro del abastecimiento de agua, las obras abarcan cuencas de captación, pozos, equipo de bombeo, tanques de almacenamiento, tuberías de conducción y sistemas de distribución.

El programa comprenderá también mejoras en la administración y las operaciones de la Superintendencia de Aguas, ente regulador público autónomo creado en 1994 para vigilar y modernizar el sector. Se fortalecerán también las compañías o cooperativas locales que proporcionan servicios de abastecimiento de agua y saneamiento en las ciudades participantes.

Programa nacional de gobernabilidad

(\$US12 millones del FOE)

Este programa de fortalecimiento de las instituciones democráticas de Bolivia en los ámbitos de la legislatura, el sistema electoral y la descentralización del gobierno procura crear un entorno institucional y normativo que acelere el desarrollo económico y social del país. A fin de modernizar la legislatura, como parte del programa se modificarán las normas de los debates en el Congreso, se fortalecerán las comisiones legislativas y proveerá al Congreso de un sistema de información analítica, así como de asistencia técnica para mejorar su sistema administrativo. El segundo componente consistirá en una reforma del sistema electoral con la ampliación de la cobertura y la confiabilidad del registro civil, el afianzamiento de las instituciones que sustentan el sistema político y el fortalecimiento de la Corte Nacional Electoral. El último componente facilitará el proceso de descentralización, con asistencia técnica y capacitación a fin de robustecer las administraciones departamentales y la Secretaría Nacional de Participación Popular.

Bolivia comenzó a tomar medidas hace más de diez años para estabilizar la economía y reformar el marco institucional y político a fin de mejorar la gobernabilidad. Se ha reformado la constitución y se han promulgado leyes para fomentar las inversiones privadas en sectores en los cuales había predominado siempre el Estado, así como leyes para modernizar el sistema político y reformar el sistema judicial. Algunas de las prioridades actuales son acelerar la descentralización del gobierno, fomentar la participación de la ciudadanía en el gobierno y delegar facultades a las municipalidades. Este programa ayudará al país a avanzar en estos campos prioritarios porque facilitará la labor legislativa del Congreso, ampliará el padrón electoral, fomentará la participación popular en otras actividades cívicas y eliminará deficiencias institucionales en los gobiernos locales y en la administración departamental.

COOPERACION TECNICA

Programa de apoyo a la gestión social

(Préstamo de \$US3 millones del FOE)

El Ministerio de Desarrollo Humano, por medio de la Secretaría Nacional de Participación Popular, llevará a cabo este programa para facilitar el proceso de descentralización, proporcionar apoyo a la gestión social, ofrecer cooperación técnica y aumentar la eficacia y eficiencia del gasto social. El préstamo tiene tres componentes. El componente de capacitación y asesoramiento para la gestión social, dirigido a funcionarios públicos, proporcionará capacitación en formulación y gestión de la política social y asistencia técnica para la elaboración de planes e instrumentos gerenciales para el sector, la solución de problemas, el perfeccionamiento docente de los encargados de los cursos de gestión social y el fomento de la participación de la ciudadanía en la gestión de programas sociales. El segundo componente apoyará la articulación de sistemas de información sectoriales en un sistema integrado de información para la gestión social que ayudará al organismo ejecutor a planificar, supervisar y evaluar programas sociales. El tercer componente consistirá en la contratación de consultores para pulir los mecanismos de planificación de la gestión social a nivel nacional.

Como ha ocurrido en muchos otros países latinoamericanos, las instituciones bolivianas han pasado por un profundo proceso de reestructuración, con la creciente descentralización del gobierno y la participación del público en programas gubernamentales como norma. En el marco de estas reformas se creó el Ministerio de Desarrollo Humano hace tres años para promover una política social integral y actividades en el sector y transformar el desarrollo social en un proceso más congruente y equilibrado. En



LA PAZ, BOLIVIA. El BID y el Fomin concedieron \$US4 millones no reembolsables a la Secretaría de Capitalización e Inversión, destinados a financiar estudios para un programa nacional de capitalización de empresas públicas.

América Latina, esta es la primera vez que se ha reunido toda la gama de programas sociales en un solo órgano normativo y administrativo. Este préstamo proveerá la capacitación y la asistencia necesarias, fortaleciendo así el proceso de descentralización del país y conduciendo a la eficiencia en la gestión y el gasto sociales.

Escolarización de niños trabajadores

(\$US2,65 millones no reembolsables del FOE)

Este programa fortalecerá los lazos familiares y proporcionará asistencia social a fin de ayudar a niños que trabajan a matricularse o permanecer en la escuela. Los niños jornaleros trabajan en el sector informal de la economía, y muchos corren el riesgo de terminar siendo niños de la calle, desvinculados de su familia. Este programa beneficiará a unos 1.900 niños de 950 familias sumamente pobres de La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz. Los niños participarán en clases y actividades enriquecedoras fuera del horario escolar y recibirán útiles escolares, libros y ropa. Las familias que se cercioren de que sus hijos asistan a la escuela regularmente recibirán cupones que podrán canjear por alimentos básicos. El propósito fundamental de las subvenciones es compensar en parte los ingresos que los niños que participan en el programa dejarán de percibir. Por último, un componente de asistencia técnica fortalecerá las organizaciones de la sociedad civil que se encar-

gan de llevar a cabo el programa bajo la égida del Ministerio de Desarrollo Humano.

Indicadores sociales y sistema de análisis de la política social

(\$US1.000.000 no reembolsables del FOE con cofinanciamiento de Países Bajos)

La formulación de estrategias para mantener el crecimiento y reducir la pobreza exige una evaluación permanente de los efectos de la política social y económica en los sectores pobres de la nación. La asistencia técnica proporcionada como parte de este programa consolidará los indicadores sociales y los sistemas de contabilidad social, mejorará los instrumentos analíticos para formular y evaluar la política social y fortalecerá la capacidad del Instituto Nacional de Estadística (INE) de Bolivia. Se creará una base de datos y se facilitará la publicación de las estadísticas sociales que genere, se creará una matriz de contabilidad social que integrará datos sociales y económicos, y se

creará un modelo general para determinar específicamente el efecto de las políticas en los sectores pobres de la población. El personal del INE tomará cursos sobre el uso y la interpretación de los nuevos instrumentos estadísticos, cuyos resultados se proporcionarán a funcionarios del INE, otros organismos públicos, centros de investigación, organismos locales, municipalidades y organizaciones no gubernamentales que planifican y ejecutan programas sociales.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa de capacitación juvenil

(\$US3 millones no reembolsables)

Durante este programa piloto se probarán nuevas prácticas del sistema de formación laboral de Bolivia, tanto en los servicios que ofrecen las instituciones públicas y privadas de enseñanza como en los que necesita el sector privado en expansión. Los beneficiarios de este programa, que procura atender la demanda de trabajadores calificados en el sector privado, serán personas que ya trabajan y jóvenes que se incorporan al mercado laboral. Al promover el diálogo entre las instituciones que ofrecen servicios de capacitación y aquellos que los necesitan, se ofrecen incentivos que impulsan a las pequeñas y medianas empresas a asociarse a centros de enseñanza públicos y privados.

El programa facilitará la privatización del sistema nacional de capacitación de trabajadores empleados, respaldando además cursos para empresas micro, pequeñas y medianas, entrenamiento para jóvenes que comienzan a trabajar y fortalecimiento de instituciones de enseñanza.

Marco regulatorio para los sectores del agua y el saneamiento

(\$US980.000 no reembolsables)

El objetivo de este proyecto es asistir al gobierno de Bolivia en el establecimiento de un marco regulatorio para el sector del agua y el saneamiento que conduzca a servicios eficientes y sostenibles de abastecimiento de agua potable y alcantarillado y que facilite las inversiones privadas en el sector. El proyecto fue preparado en forma paralela a un préstamo del BID para el sector y lo complementa, además de concordar con el proceso de privatización del sector del agua en Bolivia. Se financiarán la elaboración de los reglamentos, el establecimiento de normas de calidad para los proveedores de servicios y la puesta en marcha de la Superintendencia de Aguas.

BRASIL

PRESTAMOS

Programa de administración fiscal

(\$US500 millones del CO)

Este programa mejorará la administración fiscal de los estados brasileños con la modernización de sus respectivos sistemas tributarios y financieros y la mejora de la coordinación con el gobierno federal. Brasil es una república federativa formada por 26 estados y un distrito federal. El equilibrio fiscal sostenido a nivel estatal es indispensable para las iniciativas de reordenamiento de las finanzas públicas en el país, y para eso se necesita una planificación mejor, mayor control del gasto público y un aumento de las recaudaciones impositivas.

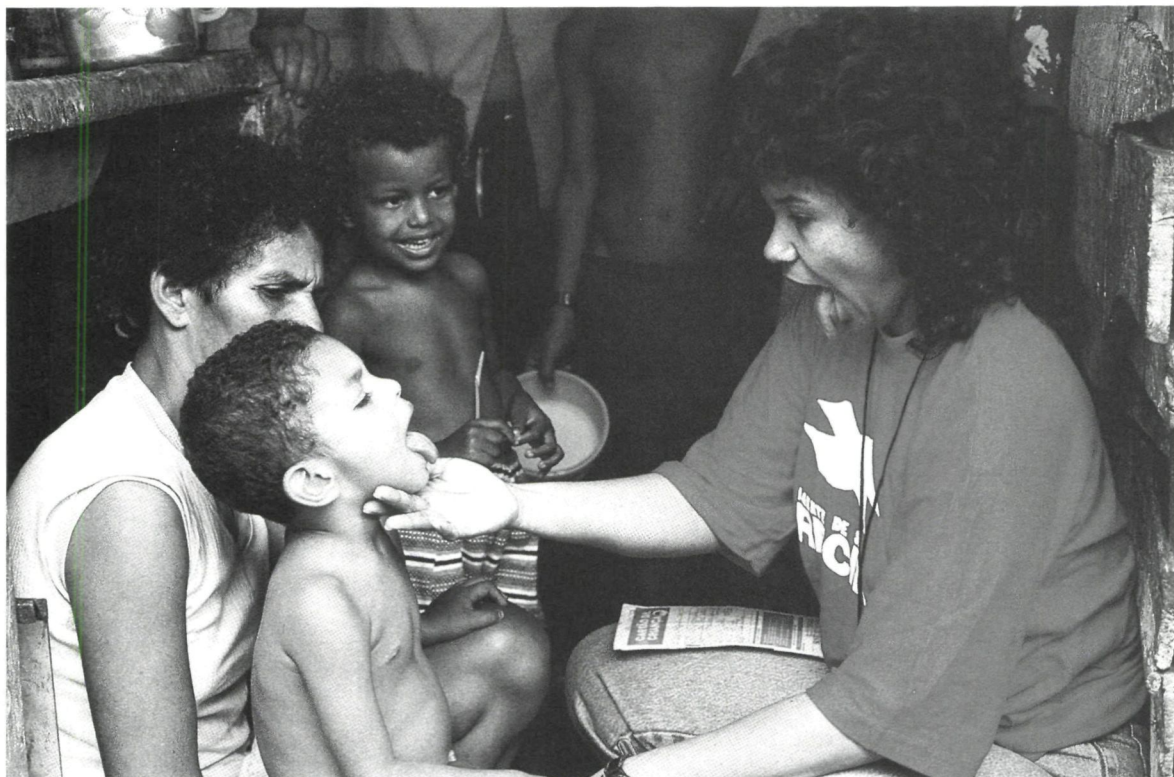
Este programa mejorará los mecanismos jurídicos, operativos, tecnológicos y gerenciales de los órganos fiscales estatales, fortalecerá la administración financiera, consolidará los mecanismos de auditoría y de control interno, y aumentará los ingresos tributarios por medio de mejoras en la recaudación y la supervisión. A nivel nacional se proporcionará asistencia técnica para apoyar la tarea de supervisión y coordinación fiscales del organismo ejecutor, el Ministerio de Hacienda.

Se prevé la realización de 10 subproyectos financieros y 27 de modernización de la administración tributaria. Con el establecimiento de sistemas de información fiscal estatales y la integración de listas de contribuyentes estatales y federales se procura mejorar la coordinación de los sistemas tributarios de ambos niveles del gobierno. El programa financiará una serie completa de estudios de todos los aspectos de los programas de administración fiscal, programas de capacitación, sistemas de información y procesamiento de datos, equipo de apoyo para inspecciones tributarias externas y construcción de diversas instalaciones de la administración fiscal.

Proyecto de reforma del sector salud (REFORSUS)

(\$US350 millones del CO, y cofinanciamiento del Banco Mundial)

El objetivo de este proyecto es ampliar y mejorar los servicios del Sistema Unificado de Salud (SUS), la única fuente de servicios de salud para los pobres en Brasil. Las inversiones se utilizarán para rehabilitar infraestructura y equipo, financiar actividades de promoción de la salud y programas de salud familiar, y mejorar la administración de los servicios de salud. Las actividades de desarrollo institucional mejorarán la sostenibilidad financiera, la equidad, la eficiencia y la administración del SUS.



RECIFE, BRASIL. Trabajadores del Instituto Materno-Infantil de Pernambuco visitan hogares de barrios pobres para prevenir problemas de salud. El BID ayudó a expandir los servicios de este instituto con una donación de \$US1,2 millones.

Aunque la situación sanitaria de Brasil ha mejorado durante los últimos 20 años, registrándose un aumento de la esperanza de vida y una disminución de la mortalidad infantil, persisten los problemas en las zonas pobres. En teoría, la cobertura del Sistema Unificado de Salud es universal, pero se calcula que 10 millones de personas en el norte, el nordeste y las zonas periurbanas todavía no disponen de servicios de salud.

Este proyecto está dirigido a dichos grupos y lugares. Los recursos para la mejora de la infraestructura se orientarán principalmente a los centros de salud situados en zonas de bajos ingresos. Se modificarán las tasas de reembolsos que afectan a los pobres de forma desproporcionada y se dará prioridad a los servicios de salud materno-infantil y a los centros de urgencia y de traumatismos.

El subproyecto de rehabilitación y equipo se propone frenar el deterioro de la infraestructura y superar el déficit tecnológico del sistema de salud. Se adquirirá equipo para restablecer la capacidad del sistema, se pondrán en uso los recursos ociosos y se reducirá el costo de las intervenciones actuales. El financiamiento estará supeditado al establecimiento satisfactorio de sistemas de administración en campos tales como contabilidad de costos, control de calidad y administración.

Alrededor de 2.500 subproyectos de salud familiar y promoción de la salud, con componentes de prevención de enfermedades y asignación de agentes de salud comu-

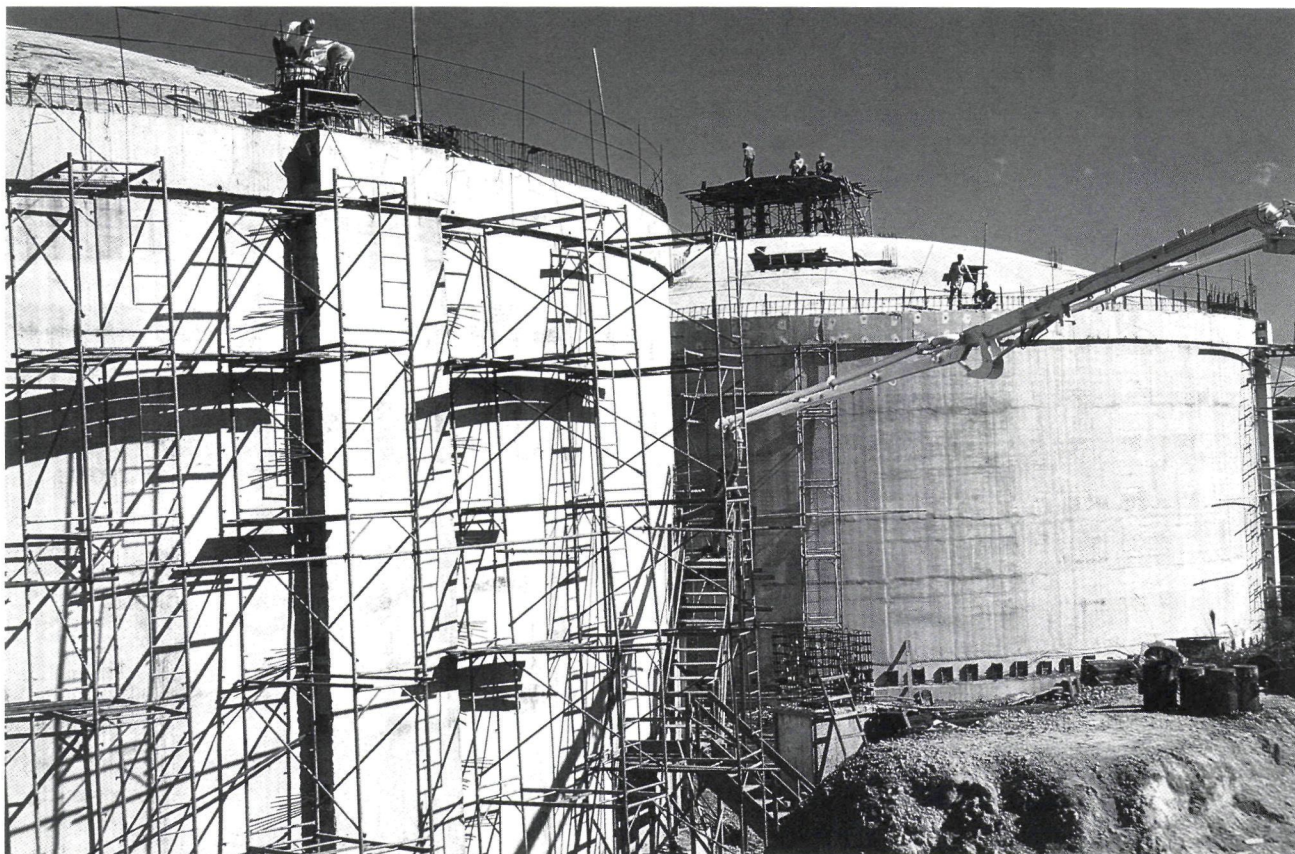
nitarios, mejorarán el acceso a los servicios en zonas subatendidas y reducirán la carga de los establecimientos de atención secundaria y terciaria.

El componente de desarrollo institucional se centra en la mejora del financiamiento y la reglamentación de los servicios de salud, que son indispensables para el componente de inversiones.

Mejora de la carretera Fernão Dias: Fase II (SUS275 millones del CO)

La carretera interestatal Fernão Dias es una de las más transitadas y de mayor importancia económica en el país. El tramo que atraviesa São Paulo es una vía de acceso a todo el sur del país, y el tramo de Belo Horizonte conecta el centro-sur de Brasil con Brasília, de donde salen carreteras a las demás regiones.

Más de 40.000 vehículos transitan diariamente por la carretera. En estudios de tráfico se ha observado que, a menos que se hagan mejoras, 15 segmentos de la carretera



SÃO PAULO, BRASIL. Nueva planta de tratamiento de agua construida como parte de un programa para descontaminar el río Tietê, que atraviesa la zona industrial de la segunda ciudad más grande del mundo. El Banco financió \$US450 millones para estas obras, que incluyen además 1.500 km de alcantarillas y conexiones domiciliarias para 248.000 viviendas, estaciones de bombeo y zonas de relleno sanitario.

estarán completamente saturados para el año 2004. En el marco de este proyecto se repararán y ensancharán casi 300 km, convirtiendo estos tramos de dos carriles en una carretera dividida de cuatro carriles, a fin de aliviar la congestión y aumentar la seguridad. Los costos de inversión y mantenimiento se recuperarán por medio de un sistema de peaje operado por una concesionaria privada.

La construcción se iniciará en 1997, apenas termine la primera fase del proyecto, que se financia con un préstamo anterior del BID. El objetivo de la segunda fase es reducir los gastos de transporte de los usuarios de la carretera, acortar la duración del viaje, particularmente durante las horas de mayor tráfico, y reducir los accidentes el 50% para el año 2000.

Desarrollo urbano de Paraná

(\$US249 millones del CO)

Este proyecto de reparación y construcción de infraestructura mejora la cobertura y la calidad de los servicios, y las instalaciones para pequeños productores.

Durante los últimos 20 años, la población urbana de Paraná ha pasado del 36% al 73% del total de la población. Las municipalidades se han enfrentado con dificultades crecientes para proporcionar servicios sociales eficaces, a pesar de que disponen de los fondos necesarios. Con la capacitación del personal y la consolidación de organismos de servicios, este programa fortalecerá los organismos estatales y municipales que formulan y ponen en práctica la política de desarrollo urbano y que planean, financian, supervisan y evalúan programas de inversión social. Los servicios sociales, a su vez, se beneficiarán con una mayor eficiencia y transparencia en la distribución, asignación y orientación de los recursos.

El componente de inversiones del programa financiará la construcción de instalaciones de electricidad, transporte, agua y saneamiento. También se financiarán servicios para sectores de bajos ingresos, como atención primaria de salud, hospitales, guarderías y actividades para

jóvenes. Por último, los pequeños productores se beneficiarán con la construcción y el equipamiento de instalaciones para almacenamiento y otros fines, así como con proyectos de comercialización y creación de fuentes de trabajo.

Programa de mejoras de favelas de São Paulo (\$US150 millones del CO)

El propósito de este programa es mejorar las condiciones de vida de familias de bajos ingresos con la mejora y la regularización de sus viviendas y la provisión de viviendas nuevas e instalaciones vecinales.

Alrededor de 11.000 familias de 20 favelas de São Paulo recibirán viviendas nuevas que se ciñen a los reglamentos municipales de urbanismo y uso de tierras. Se construirán edificios de departamentos y viviendas básicas con sistemas de agua corriente y alcantarillado, calles y aceras, parques, áreas de recreación y otras instalaciones básicas. Además, se habilitarán 21.000 lotes de subdivisiones ilegales para que cumplan los reglamentos municipales, beneficiando a otros 100.000 residentes.

Se calcula que más de la mitad de la población de São Paulo vive en condiciones de hacinamiento en viviendas precarias o sin servicios básicos y como alrededor de 65% de estas familias están por debajo del umbral de pobreza, las favelas son prácticamente el único tipo de vivienda que pueden conseguir.

El programa se basa en ciertos principios: respeto de los lazos con la comunidad, acceso al saneamiento básico y a otros servicios públicos, alivio del hacinamiento mediante el desarrollo planificado de barrios, y seguridad de los habitantes de zonas inundables o expuestas a avalanchas y a otros desastres naturales. El programa prevé también el fortalecimiento del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de São Paulo, el organismo ejecutor.

Programa de mejora de la educación secundaria en el estado de Paraná (\$US100 millones del CO)

Este programa apoya una serie de reformas tendientes a aumentar la eficiencia, equidad y eficacia de las escuelas secundarias públicas de Paraná.

A pesar de que Paraná tiene un nivel de vida mucho más alto que el promedio nacional, su tasa neta de escolaridad es de sólo 26%. El bajo índice de escolaridad limita no sólo las posibilidades de ingresos de sus habitantes, sino también la competitividad del estado y en particular su capacidad para aprovechar su posición estratégica favorable en el Mercosur. Este programa procura preparar mejor la fuerza laboral, elevando el rendimiento y la tasa de retención escolar a fin de reducir la tasa de repetición de grados y de deserción escolar.

El componente de mayor alcance del programa es el desarrollo de un sistema de escuelas secundarias generales con un programa básico de estudios que parta de los contenidos de los últimos grados de la escuela primaria, a fin de facilitar la transición de la escuela primaria a la secundaria.

Las escuelas secundarias generales se distinguirán desde el punto de vista pedagógico y administrativo de las escuelas técnico-vocacionales, que para el año 2000 se convertirán en un programa de enseñanza superior administrado por centros técnico-vocacionales regionales. Su administración, programa de estudios y servicios se definirán en colaboración con el sector privado.

Por último, el programa sentará las bases de reformas futuras con el fortalecimiento de la administración y dirección del organismo ejecutor —la Secretaría de Estado de Educación— y sus dependencias regionales. El programa incluye subcomponentes de creación de unidades de planificación estratégica y elaboración de programas de estudios y establecimiento de sistemas de evaluación y manejo de información.

Apoyo para niños y adolescentes en Ceará (\$US42 millones del CO)

Este programa de inversiones en atención primaria de salud, salud reproductiva, educación básica, desarrollo de la primera infancia y asistencia social ayudará a niños y adolescentes que viven en la pobreza y en riesgo a crecer y desarrollarse como miembros de la familia, la escuela y la sociedad. Para alcanzar estas metas se llevarán a cabo dos subprogramas: uno de planes participativos municipales (PPM) y otro de fortalecimiento institucional. Los PPM se basan en un proceso de planificación con la participación de los vecindarios y abarcan la gama de servicios sociales mencionados. Los servicios, coordinados a nivel local, estarán a cargo de entidades comunitarias, organizaciones no gubernamentales y otros proveedores. Este subprograma financiará 24 PPM en unos 20 vecindarios, que abarcarán la construcción y rehabilitación de la infraestructura básica necesaria para prestar los servicios, así como gastos de materiales, equipo, comida, sueldos, capacitación y asistencia técnica.

Cuatro millones de los habitantes de Ceará (el 58%) son menores de 15 años, en su mayoría de familias pobres. Debido al ciclo creado por varias generaciones de niños criados en la pobreza y sin una buena educación, 75% de los adultos económicamente activos del estado comenzaron a trabajar cuando tenían entre 10 y 17 años, y un sexto de la fuerza laboral tiene entre 10 y 17 años de edad. La única forma de revertir esta situación de pobreza es realizar inversiones y programas para cultivar las aptitudes de niños y adolescentes y prevenir los problemas que surgen

durante el desarrollo, como malnutrición, violencia familiar y deserción escolar.

Programa de control de inundaciones en Campinas (\$US19,8 millones del CO)

Este programa reducirá los daños causados por inundaciones crónicas en Campinas, con mejoras en los sistemas de desagües y en la seguridad de los habitantes de zonas inundables.

La intensificación de las inundaciones en Campinas en los últimos años se ha atribuido a la urbanización, la pérdida de zonas agrícolas amortiguadoras, la deforestación de las zonas de las nacientes de los ríos, el sistema de desagües pluviales, que es demasiado antiguo y estrecho para transportar la escorrentía, y la proliferación de favelas en terrenos de poca elevación. La mayoría de los habitantes de bajos ingresos de Campinas viven en las cuencas de los ríos Quilombo y Piçarrão, donde las inundaciones son más frecuentes.

Como parte de este proyecto se harán obras de dragado en 2 km y de encauzamiento en 4,8 km en estas zonas, y se construirán 1,8 km de alcantarillas pluviales y tomas para captar la escorrentía. El proyecto comprende también la pavimentación de caminos y la construcción de un puente sobre el río Piçarrão. Se repondrá la cubierta vegetal destruida por las inundaciones y la superpoblación y se crearán zonas de recreación en lugares apropiados. La solución de este problema beneficiará a la mayoría de los habitantes de la ciudad al reducir las interrupciones y demoras de la circulación del tráfico ocasionadas por las inundaciones.

Las familias que viven en lugares inundables particularmente peligrosos serán trasladadas a terrenos cercanos con viviendas e infraestructura de calles, agua, alcantarillado, electricidad, recolección de basura, espacios verdes y áreas de recreación.

El proyecto incluye también componentes de educación ambiental y fortalecimiento institucional de la municipalidad de Campinas, que ejecuta este proyecto por medio de la Secretaría de Planeamiento y Medio Ambiente.

Carretera de peaje de la Línea Amarilla (\$US14 millones del CO)

La Municipalidad de Rio de Janeiro utilizará este préstamo para construir 15 km de una carretera urbana nueva de seis carriles. La carretera de peaje de la Línea Amarilla tiene prioridad en el plan de transporte urbano para aliviar los grandes problemas de congestión y contaminación causados por el intenso tráfico del puerto, el aeropuerto y los sectores industriales de la ciudad a las zonas residenciales

y las playas del sur. La Línea Amarilla conectará directamente el norte y el sur de Rio de Janeiro.

Los objetivos del proyecto son disminuir el costo del transporte, mejorar la seguridad vial, crear oportunidades para un mayor desarrollo urbano en Rio de Janeiro y desviar tráfico hacia la Línea Amarilla. Se prevé que por la carretera de peaje de la Línea Amarilla transitarán 50.000 vehículos por día. Se instalarán en total 19 puestos de peaje, con dos carriles abiertos para vehículos de salvamento y de la policía, y un centro de control de las operaciones. La carretera de peaje de la Línea Amarilla es el primer proyecto totalmente nuevo de carreteras de peaje adjudicado en carácter de concesión en Brasil.

COOPERACION TECNICA

Programa Comunidade Solidária (\$US8,3 millones no reembolsables del FOE)

Se calcula que en Brasil trabajan alrededor de 220.000 organizaciones sin fines de lucro, con más de 50.000 organizaciones de beneficencia o de acción social e innumerables asociaciones vecinales, organizaciones no gubernamentales y grupos sindicales y eclesiásticos. Este programa apoya una iniciativa del gobierno para establecer alianzas con estas organizaciones de la sociedad civil e impulsarlas para que participen más en el campo de los servicios sociales. El programa tiene varios componentes: apoyo a reformas jurídicas y regulatorias que fortalecerán a estas organizaciones, establecimiento de una red nacional de información sobre temas tales como recaudación de fondos, capacitación y asuntos jurídicos, fomento del trabajo voluntario con la creación de centros regionales de servicios de voluntarios y promoción de alianzas entre todos los niveles del gobierno y la sociedad civil en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Por medio de seminarios, programas de televisión y campañas en los medios de comunicación se dará publicidad a los casos de participación fructífera de la sociedad civil en programas sociales, a fin de promover tales acciones.

Apoyo para un centro de formación de mujeres dirigentes (\$US1.920.000 no reembolsables del FOE)

En Rio de Janeiro se abrirá un centro de formación de mujeres dirigentes con el propósito de mejorar la calidad y la eficacia de las mujeres líderes del país. Alrededor de 270 mujeres de distinta extracción geográfica, socioeconómica y profesional participarán en los cursos iniciales de 10 meses, que son el primer paso hacia el establecimiento de un programa permanente encaminado a establecer una red

nacional de mujeres dirigentes. Se ofrecerán cursos de administración y gerencia, tecnologías de información y comunicaciones, economía y finanzas, instrucción cívica, perfeccionamiento personal y liderazgo. Asimismo, se prepararán módulos de capacitación a distancia y se estructurará e instalará una red electrónica interactiva para proporcionar información sobre temas relacionados con la mujer y la equidad social. La ejecución del proyecto estará a cargo del Instituto para la Acción Cultural, organización no gubernamental brasileña que ha formulado y dirigido programas nacionales para fomentar la participación de la mujer en la vida pública y cívica desde 1980.

Apoyo a la modernización del poder ejecutivo

(\$US740.500 no reembolsables del FOE)

Este proyecto se propone sentar las bases de un gobierno federal más moderno y eficiente mediante la formulación de planes de acción en los cuales se defina el papel del Estado, reformar la política en materia de administración de recursos humanos y determinar los sistemas de información y tecnologías nuevas que se necesiten. El proyecto mejorará la capacidad de planificación y supervisión de la Oficina de la Presidencia y de los ministerios con respecto a la formulación y aplicación de políticas nacionales. Las reformas propuestas en la administración de recursos humanos abarcarán aspectos tales como contratación, perfil de la carrera en la administración pública, remuneración y prestaciones sociales. Se proporcionará capacitación a los funcionarios que desempeñen un papel decisivo en el proceso de modernización. Asimismo, se instalarán sistemas de informática para la planificación estratégica y la administración de recursos humanos, así como para la compilación y difusión de datos sociales y económicos.

CHILE

COOPERACION TECNICA

Estudio de factibilidad de un corredor de transporte interoceánico

(\$US650.000 no reembolsables del FEJ)

En este estudio se examinarán modos de conseguir un transporte de pasajeros y carga seguro, económico y eficiente por el corredor interoceánico entre Cuiabá (Brasil), Santa Cruz (Bolivia) y Arica (Chile). Se analizará la factibilidad técnica, económica, financiera y ambiental de la construcción de una carretera y se seleccionarán posibles inversiones en instalaciones ferroviarias y portuarias conexas. Se estudiarán también corredores de transporte similares de la subregión a fin de buscar mecanismos viables para la ejecución del proyecto y determinar el papel que podría desempeñar el sector privado.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

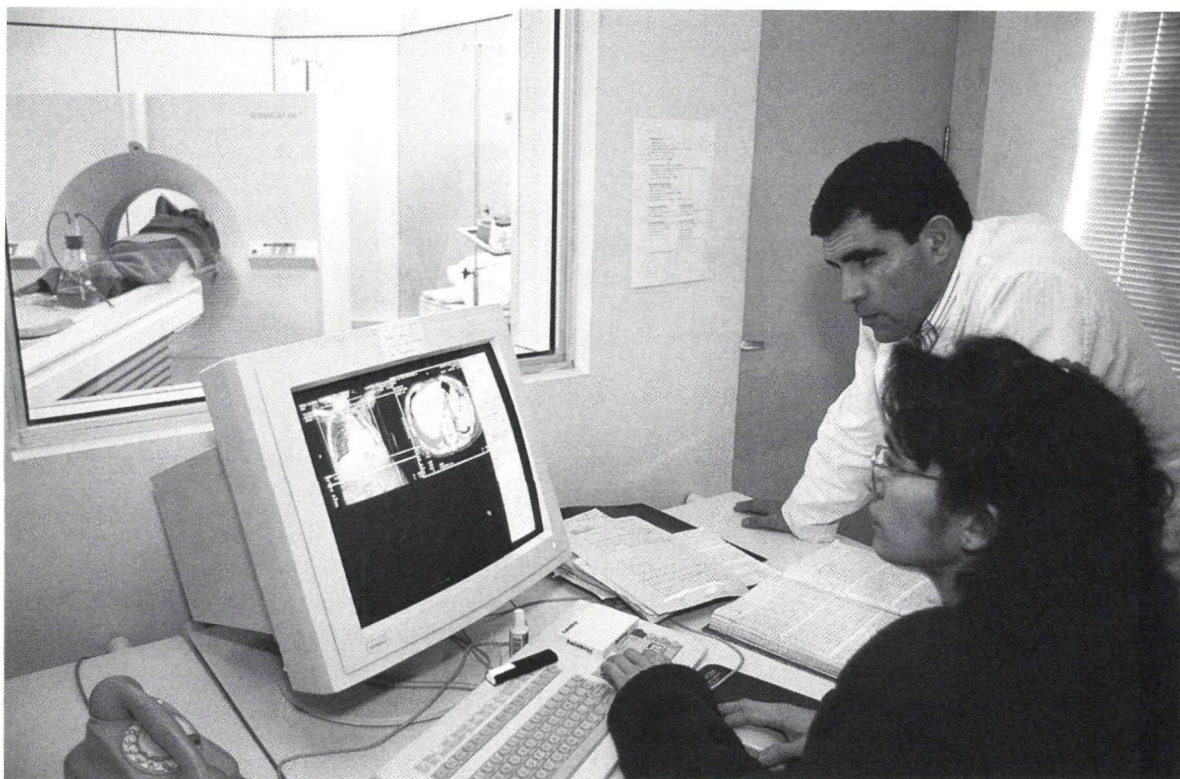
Fondo de transferencia de tecnología e inversiones

(\$US3 millones no reembolsables y \$US3 millones para inversión de capital)

Este programa se llevará a cabo junto con la Fundación Chile, institución de desarrollo privada dedicada a la transferencia de tecnología que cofinanciará la operación con \$US3,3 millones no reembolsables y una inversión de capital de \$US3 millones.

El primer componente del programa consistirá en el establecimiento de un fondo de transferencia de tecnología con los recursos no reembolsables del Fomin y la Fundación Chile. Con este fondo se financiarán proyectos de transferencia de tecnología en los campos de la acuicultura, la industria maderera y la agroindustria. En el marco del segundo componente, con las inversiones de capital del Fomin, la Fundación Chile y otros inversionistas se establecerá un fondo de capital de riesgo con el cual se financiará la etapa de desarrollo comercial de la tecnología, que incluye la creación de firmas tecnológicas.

Este fondo recibirá también \$US15 millones de Ventana, fondo de capital de riesgo estadounidense, \$US8 millones de Corfo, la corporación estatal de fomento de Chile, y \$US2 millones de Euro-Chile, institución de desarrollo financiada por la Unión Europea.



VALDIVIA, CHILE. En enero concluyeron las obras de modernización de este hospital público del sur de Chile, uno de los cuatro que fueron ampliados y equipados con un préstamo del BID por \$US15,4 millones. El escáner alemán para imágenes por resonancia magnética que vemos aquí forma parte de los nuevos equipos adquiridos por el hospital.

Formación técnica y comercial

(\$US1.606.975 no reembolsables)

Este programa de tres componentes mejorará la formación técnica y comercial en las escuelas técnicas y profesionales. El primer componente utilizará un programa de estudios de alrededor de 150 cursos de matemáticas, introducción a la tecnología, y biología y química aplicadas en 10 escuelas secundarias técnicas y profesionales de Chile. El proyecto de formación comercial se centrará en la introducción de materias de administración de empresas en el programa de estudios secundarios.

Se llevará a cabo también un proyecto de asistencia técnica para mejorar la enseñanza de matemáticas y ciencias, que comprenderá un estudio de diagnóstico de las actitudes y necesidades de las personas que requieren estos servicios, a fin de buscar opciones para introducir innovaciones en los programas de enseñanza.

Apoyo a acuerdos de integración mundial

(\$US944.875 no reembolsables)

Este programa reforzará la capacidad técnica e institucional de Chile para negociar su participación en acuerdos de integración económica y comercio con bloques y grupos comerciales sobre la base de condiciones que sean compatibles con el reglamento de la Organización Mundial del Comercio. Asimismo, ofrecerá al sector privado chileno nuevas oportunidades en los mercados para negocios e inversiones.

El programa tiene seis componentes: 1) adaptación de los procedimientos del Servicio Nacional de Aduanas; 2) armonización de las normas económicas y financieras con los acuerdos de integración; 3) adaptación de los procedimientos de adquisiciones públicas a los requisitos de los nuevos acuerdos comerciales; 4) intercambio de servicios; 5) barreras no arancelarias; y 6) evaluación de los efectos previstos de los acuerdos comerciales con ciertos sistemas de integración.

COLOMBIA

PRESTAMOS

Plan de Desarrollo Alternativo

(\$US90 millones del CO)

El Plan de Desarrollo Alternativo (PLANTE) está dirigido a complementar las acciones de destrucción de los cultivos ilícitos, con medidas para generar alternativas de trabajo productivo lícito para los campesinos y las poblaciones indígenas. También apunta a fortalecer la presencia del Estado en las zonas de cultivo de drogas y facilitar el acceso de la población de esas regiones a servicios tales como salud, educación y crédito.

Durante los dos últimos años el gobierno colombiano ha erradicado 50.000 hectáreas de cultivos dedicados a la elaboración de drogas. Además, solicitó el apoyo financiero y técnico del BID para la realización del Plan, el cual incluye componentes destinados a:

- Fortalecer la gestión administrativa municipal, ampliando su capacidad para generar recursos propios, así como proyectos que puedan ser cofinanciados a nivel nacional.
- Promover la tecnología y la producción, mediante asistencia técnica agropecuaria a fin de reestructurar las economías locales de manera sostenible.
- Recuperar áreas ambientalmente frágiles, como son los parques naturales nacionales y sus zonas de amortiguación, incluyendo programas de ordenamiento territorial, actividades de protección y manejo de cuencas.
- Construir infraestructura de comunicaciones, agua potable, alcantarillado y electricidad.
- Realizar estudios para comprender mejor los movimientos poblacionales generados por la erradicación, invirtiendo al mismo tiempo en infraestructura extrapredial para reasentamientos.
- Apoyar a los pueblos indígenas en proyectos prioritarios que se orientarán a fortalecer sus economías tradicionales, sus nichos de producción para el mercado y sus instituciones.

Serán elegibles para acceder a recursos del Plan alrededor de 95 municipalidades en las que se están llevando a cabo programas de erradicación, además de los cabildos indígenas, asociaciones de productores y otros tipos de organizaciones gubernamentales y cívicas. Se calcula que el programa beneficiará a unas 30.000 familias.

Fortalecimiento de las entidades territoriales (ET)

(\$US40 millones del CO, con cofinanciamiento de la CAF)

Este programa contribuirá a consolidar el proceso de descentralización de Colombia, al proporcionar viabilidad fiscal territorial y fortalecer la capacidad de gestión del gobierno central para regular los desequilibrios fiscales subnacionales.

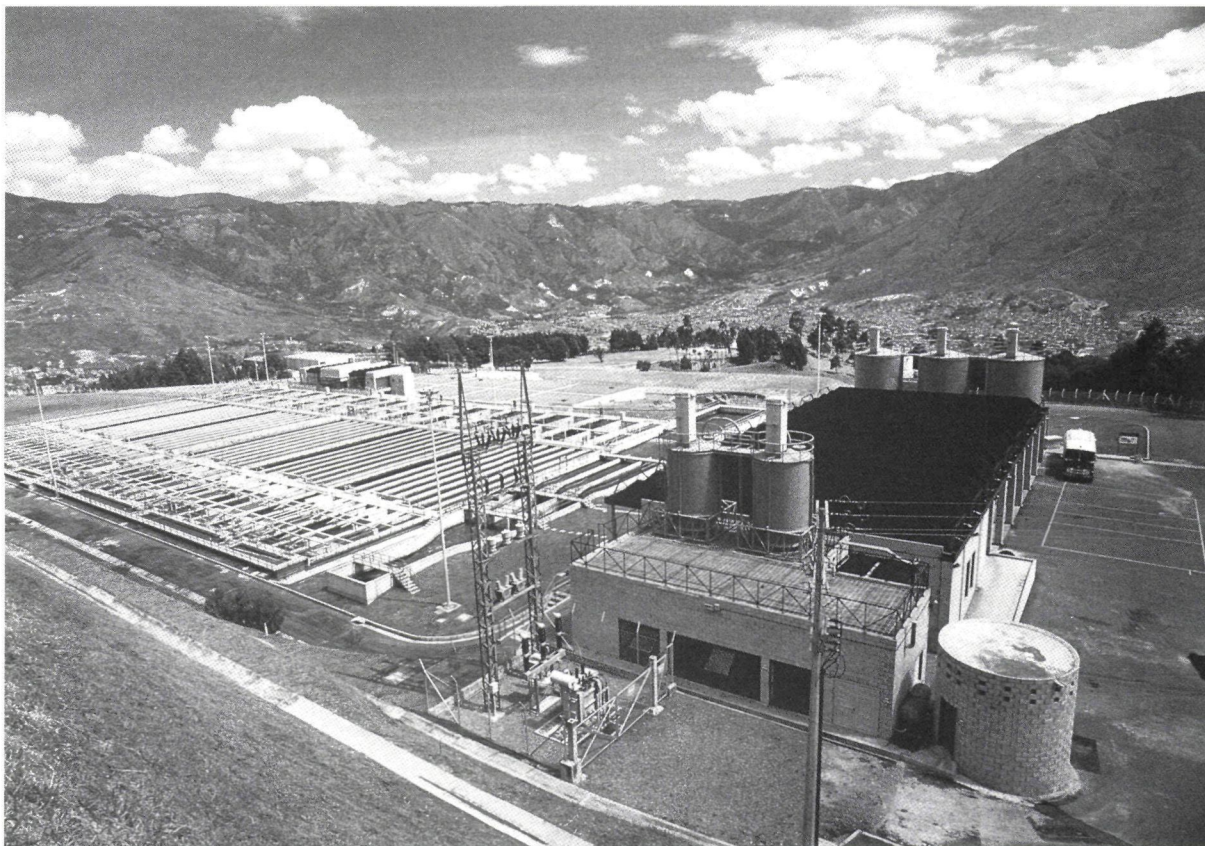
La viabilidad fiscal territorial requiere reformar las economías de las ET, para lo cual se buscará recuperar la solvencia en sus finanzas públicas y fortalecer las instituciones que intervienen en su gestión fiscal. En materia institucional, se intenta 1) modernizar la administración tributaria, organizándola por función y con instrumentos de control y fiscalización eficaces, y 2) integrar la administración financiera a fin de jerarquizar el papel del presupuesto como instrumento de implantación de políticas públicas y promover la transparencia en el manejo de recursos.

Paralelamente, el programa procura mejorar la capacidad de gestión del gobierno central en el área de las relaciones fiscales intergubernamentales. En tal sentido, se prevé fortalecer la Dirección General de Apoyo Fiscal en las áreas de análisis y seguimiento de las finanzas públicas territoriales. Asimismo se ampliará la información disponible en materia de endeudamiento territorial mediante la creación de un Registro de Endeudamiento y Garantías.

Termovalle

(\$US35 millones del CO, con un préstamo "B" de hasta \$US62 millones)

Con este préstamo a Termovalle, S.C.A., E.S.P., compañía privada constituida y domiciliada en Colombia, perteneciente a KMR Power Group y Marubeni Corporation, se financiará la construcción, la operación y el mantenimiento de una central eléctrica a gas de ciclo combinado, de 199 MW, en Cali. Con la construcción de la nueva central eléctrica, esta compañía, el primer productor independiente de energía que vende electricidad a compañías estatales de servicios públicos de Colombia, ayudará al gobierno a poner en práctica su plan de expansión energética. Termovalle fue la adjudicataria de un contrato de compra de electricidad que abarca un período de 21 años para construir la central y suministrar 160 MW de electricidad a la Empresa de Energía del Pacífico, S.A., ente gubernamental de servicios públicos. La capacidad excedente será vendida a terceros sobre la base de contratos de largo plazo y en el nuevo mercado de entrega inmediata (spot). Este proyecto es la primera inversión importante en infraestructura de un patrocinador japonés en América Latina. Además, el Chase Manhattan Bank, que colaboró con el BID en la concertación del préstamo "B" a los bancos comerciales



MEDELLIN, COLOMBIA. Más del 95% de todas las viviendas de la segunda ciudad más grande de Colombia tienen agua potable. La estación de tratamiento Manantiales que vemos aquí se terminó de construir en 1991 y tiene un centro computarizado para vigilar el sistema de abastecimiento de agua de toda la ciudad con sensores remotos.

por medio de un consorcio bancario, es el primer banco estadounidense que desempeñó esta función con el BID.

Gasoducto Transmetano

(\$US19 millones del CO con un préstamo "B" de hasta \$US32 millones)

Con esta operación se financiará la construcción y utilización de un gasoducto de 149 km que constituirá una fuente de energía económica y menos contaminante para los habitantes de Medellín, la segunda ciudad más grande del país.

El gasoducto de acero tendrá 12 pulgadas de diámetro e irá de Sebastopol a Medellín. Se prevé que, para el año 2004, el gasoducto permitirá suministrar servicios a

más de 400.000 habitantes, muchos de ellos de bajos ingresos.

El proyecto respalda el Plan Nacional de Gas, estrategia del gobierno colombiano para reemplazar la electricidad y el fuelóleo con gas natural, que es más eficiente y económico. Además, el gas causa menos contaminación, de modo que el proyecto reducirá la contaminación del aire y evitará que continúe la deforestación de la zona.

Por primera vez en Colombia, el sector privado será el constructor, propietario y operador de un gasoducto. Los principales accionistas de Transmetano, la empresa mixta concesionaria, son Empresas Públicas de Medellín (una de las compañías de servicios públicos más grandes del país), Promigas y grandes compañías colombianas, que aportarán un total de \$US27,5 millones al proyecto.

Apoyo a la privatización y el otorgamiento de concesiones en el ámbito de la infraestructura

(\$US12,5 millones del CO)

El Ministerio de Hacienda y Crédito Público y el Departamento Nacional de Planeación ejecutarán conjuntamente este programa de apoyo al proceso de privatización y otorgamiento de concesiones de servicios en los sectores de la

energía, el transporte, las telecomunicaciones, el agua y el saneamiento. Este apoyo consistirá en reformas para afianzar el marco regulatorio de dichos sectores. El programa mejorará también la capacidad del sector público para administrar concesiones y operaciones privadas y fortalecerá el proceso de privatización y de otorgamiento de concesiones a nivel nacional, departamental y municipal. A fin de ampliar estos procesos en el futuro, con el préstamo se financiarán estudios de prefactibilidad y la preparación de documentos de licitación y contratos modelo.

Tanto el sector privado como el sector público se beneficiarán con el proceso de privatización y otorgamiento de concesiones iniciado en Colombia. El afianzamiento del marco regulatorio en los sectores pertinentes conducirá a la promulgación de leyes más claras y uniformes para cada uno de los sectores, los cuales, y el país mismo, atraerán de esta forma inversiones privadas. El otorgamiento de concesiones a empresas crea, como es de suponer, más oportunidades comerciales para el sector privado, aumentando al mismo tiempo la competitividad del mercado, efecto que lleva a un aumento de la oferta y a una mejora de la calidad de los servicios en el sector de la infraestructura. Además, la privatización estimulará los mercados de capitales locales y ofrecerá un recurso al gobierno para trasladar una parte del riesgo del financiamiento de proyectos de infraestructura al sector privado y dejar de ser un proveedor de servicios en estos sectores para convertirse en un ente regulador.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Fundación para el Desarrollo Cooperativo (Fundecoop)

(Operaciones no reembolsables de \$US500.000 y \$US120.000 del Fondo de la Comunidad Económica Europea)

Este programa de 30 meses, cuya ejecución estará a cargo de la Cooperativa de Productores y Pescadores de Providencia (Coopropesca), cooperativa pequeña que utiliza a Fundecoop como intermediaria, elevará los ingresos de las familias de las islas de Providencia y Santa Catalina, situadas en el Caribe a unos 800 km de Cartagena, frente a la costa noroeste de Colombia. La pesca artesanal en el archipiélago circundante (de 57.000 habitantes) se basa en un ecosistema de arrecifes coralinos donde hay especies de gran valor comercial tales como langosta, casis, congrio y cangrejo. Coopropesca, fundada en 1968, colaborará con la Municipalidad de Providencia en la construcción de un muelle, un frigorífico, una fábrica de hielo y una sala de procesamiento de pescado. Hasta que cuente con la capacidad financiera y administrativa adecuada, Coopropesca utilizará los fondos que le transfiera Fundecoop, organización de desarrollo integral con sede en Bogotá que tiene

mucha experiencia y ofrece capacitación y otros servicios a cooperativas de todo el país. Las medidas para conservar los recursos marinos en peligro y examinar las posibilidades turísticas de las islas serán dos aspectos sumamente importantes del programa.

COOPERACION TECNICA

Administración de estaciones de tratamiento de aguas residuales por el sector privado

(\$US750.000 no reembolsables del FEJ)

Se financiarán estudios técnicos y de ingeniería para propiciar la participación del sector privado en la construcción y administración de estaciones de tratamiento de aguas residuales para la creciente zona metropolitana de Pereira. Además, se realizarán estudios regulatorios, financieros y jurídicos para facilitar la preparación de documentos de licitación y la evaluación y selección de propuestas del sector privado. El objetivo es producir estudios de prefactibilidad de buena calidad y criterios claros para la selección de ofertas que fomenten la confianza de los inversionistas privados y promuevan la competencia.

COSTA RICA

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Establecimiento de métodos de resolución de controversias comerciales

(\$US374.000 no reembolsables)

Este proyecto consiste en el establecimiento de métodos alternativos de resolución de controversias comerciales a fin de promover las inversiones privadas en Costa Rica, reducir el costo de la resolución de controversias y fomentar el uso eficiente de los recursos.

El primer componente procura difundir los procedimientos, el uso y las ventajas de los métodos extrajudiciales de resolución de controversias entre distintos grupos del sector privado y proporcionar información a las cámaras de comercio y asociaciones empresariales privadas que estén interesadas en establecer centros de conciliación y arbitraje en el país.

El programa ayudará también a establecer y poner en marcha el primer Centro de Conciliación y Arbitraje del país, que dirigirá la Cámara de Comercio de Costa Rica, actividad que incluirá también la capacitación y formación de recursos humanos.

ECUADOR

PRESTAMOS

Fondo Social de Emergencia (II)

(\$US45 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI y cofinanciamiento de la CAF)

Este proyecto ayudará a los sectores de bajos ingresos a obtener los servicios de salud y educación más indispensables, para lo cual se financiará una serie de proyectos seleccionados por los beneficiarios mismos.

Con unos 2.750 pequeños proyectos de infraestructura básica se construirán instalaciones para servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, se ofrecerá mayor acceso a la educación básica, se atenderán las necesidades de educación especial de los discapacitados, se ampliará el acceso a la atención primaria de salud y se proporcionará asistencia social a los niños, los ancianos y los discapacitados.

El Fondo Social Emergencia se creó en 1993 para complementar las medidas del gobierno tendientes a proporcionar servicios sociales a los sectores más pobres del país. Con un préstamo anterior del BID, el Fondo ha financiando proyectos en las 21 provincias de Ecuador.

En la segunda etapa se financiarán proyectos para los cuales hay una gran demanda del público, se intensificará la participación comunitaria, especialmente de las mujeres, y se tomarán medidas para aumentar la eficiencia. Las operaciones del Fondo se descentralizarán con la creación de tres oficinas regionales. La asistencia técnica a nivel regional y local fortalecerá la capacidad institucional para trabajar en estrecha relación con localidades de bajos ingresos a fin de seleccionar, formular, ejecutar y continuar las actividades de los proyectos.

Protección de las laderas del Pichincha

(\$US20 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El propósito de este proyecto es controlar las inundaciones y las avalanchas en las laderas del volcán Pichincha que están comprendidas en la zona metropolitana de Quito. Los asentamientos precarios en las laderas están extendiéndose: según un censo reciente, en estos vecindarios del noroeste de Quito viven 55.000 personas.

El proyecto financiará la construcción de un sistema de desagües y alcantarillado, con terraplenes, embalses reguladores, tomas de alcantarillas, túneles y canales, así como obras civiles para controlar la erosión. Se establecerá una red de estaciones para vigilar las condiciones meteorológicas, geológicas e hidrológicas.



Con el fin de aumentar la eficacia general del proyecto, se organizarán campañas de información pública sobre el uso del suelo y el manejo de los recursos naturales, dirigidas a los habitantes de la zona comprendida en el proyecto y a los organismos participantes. Se ofrecerán cursos de administración de empresas a los microempresarios que estén interesados en formar empresas de recolección de desechos sólidos en zonas de bajos ingresos comprendidas en el proyecto. Para facilitar la ordenación a largo plazo de las laderas del Pichincha, el proyecto ayudará a la municipalidad de Quito a preparar un sistema de planificación urbana que tenga en cuenta las características ambientales y las presiones sociales de la zona.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (CONFENIAE)

(Operaciones no reembolsables de \$US500.000 y \$US157.000 del Fondo Fiduciario Sueco)

Los beneficiarios de los programas que se llevarán a cabo con la ayuda de estos fondos son quichuas, shuares, achueros, cofanes, sionas, secoyas y huaorani (alrededor de 20.000 de un total de unos 200.000) de la Amazonia ecuatoriana. La CONFENIAE, que se creó en 1980, está formada por 11 federaciones de segundo nivel y organizaciones de base (una de ellas —FICSHA— recibirá otro fi-

CUENCA, ECUADOR. La detección y reparación de fugas subterráneas para reducirlas de 35% a 20% fue una de las metas de un programa de agua y alcantarillado en Cuenca. En 1990 el BID canalizó \$US50 millones a este programa, mediante el cual se construyó además la primera planta de tratamiento de aguas servidas de la ciudad. Las cuadrillas trabajan con equipo ultramoderno fabricado en Estados Unidos, Francia y Japón.

nanciamiento para pequeños proyectos que fue aprobado este año). Uno de los componentes es un programa de crédito que permitirá a familias y organizaciones miembros obtener financiamiento para la producción de café, maíz, arroz, naranjas, mandioca y bananas, así como para reforestación, tratamiento de pastizales y la incorporación de nuevos cultivos forestales y sistemas de pastoreo. Se concederán también pequeños préstamos para la producción de artesanías, la comercialización de artesanías y productos agrícolas (incluidos la compra de vehículos para transporte terrestre y motores fuera de borda para el transporte fluvial y el equipamiento de un centro de comercialización en Quito) y la preparación de un inventario de los recursos a fin de estimular el ecoturismo. El componente de cooperación técnica del programa mejorará la calidad de los servicios auxiliares de la CONFENIAE, con la instalación de un sistema de computadoras y la formulación de un reglamento para la administración del fondo de crédito.

Federación Interprovincial de Centros Shuar-Achuar (FICSHA)

(\$US500.000 y \$US175.000 del Fondo Fiduciario Sueco)

El objetivo del programa financiado con estos fondos es elevar los ingresos de los indígenas, los grupos familiares y las organizaciones socias de la FICSHA, organización de desarrollo fundada en 1964 con el propósito de defender los intereses de los shuares-achuare de las provincias de Morona Santiago, Napo, Pastaza, Sucumbios y Zamora Chinchipe, en la Amazonia ecuatoriana. Con un componente de crédito para los socios de la FICSHA se establecerá un fondo rotatorio de crédito que las familias y los grupos comunitarios podrán usar para comprar ganado de mejor raza, mejorar el cultivo de cacao, yuca y maní y la cría de ganado menor, comenzar a cultivar productos no tradicionales, como plantas medicinales y ornamentales, palmitos, canela y achiote, y comprar implementos agrícolas, herramientas para la fabricación de artesanías e insumos para ambas actividades. El componente de inversión consistirá en proyectos con administración centralizada (puesta en marcha de una finca dedicada a la producción y capacitación; compra y acondicionamiento de centros de procesamiento de productos cárnicos, agrícolas y artesanales). El componente de cooperación técnica fortalecerá la capacidad de la FICSHA para administrar estos programas y, en particular, mejorará sus operaciones de contabilidad, comercialización y planificación.

Federación Provincial de Trabajadores Agrícolas Autónomos del Chimborazo (FEPTACH)

(Operaciones no reembolsables de \$US500.000 y \$US175.000 del Fondo Fiduciario Sueco)

Este programa está dirigido a campesinos e indígenas socios de la FEPTACH que viven en la provincia de Chimborazo, en el valle central de la Sierra ecuatoriana. Las actividades de crédito, inversión y cooperación técnica que se financiarán con esta operación beneficiarán a unas 15.000 familias de bajos ingresos (60.000 personas). Un pequeño proyecto del BID aprobado en 1990 para la vecina provincia de Bolívar sirvió de modelo para una serie de iniciativas que pondrán en práctica las 85 organizaciones socias de la FEPTACH, organización comunitaria sin fines de lucro fundada en 1985. Las familias usarán el crédito para comprar ganado, vacas lecheras, cobayos y ovejas, así como insumos para el cultivo de productos no tradicionales, como alcachofas y semilla de quínoa. Un componente de inversiones abarcará actividades de reforestación, comercialización, confección de ropa y suministro de capital de trabajo para la compra de lana de oveja y de llama (que se usará como insumo en telares comunitarios), además del establecimiento de un molino para granos producidos localmente y de un taller donde se fa-

bricarán bolsas para granos y hortalizas. La operación de cooperación técnica estará orientada a la mejora de la capacidad gerencial y administrativa del organismo ejecutor.

COOPERACION TECNICA

Apoyo a la modernización del Congreso Nacional

(\$US750.000 no reembolsables del FOE)

Este programa propiciará una serie de reformas para fortalecer las instituciones democráticas ecuatorianas, poniendo de relieve las funciones legislativas. Se patrocinarán seminarios, talleres, foros, encuestas y estudios para fomentar el diálogo y el consenso necesarios a fin de establecer una democracia duradera y funcional. Entre los temas que se tratarán cabe destacar el derecho constitucional, el sistema electoral y las funciones legislativas y judiciales. Se proporcionará asistencia técnica para el establecimiento de un equipo técnico permanente que asesorará al Congreso Nacional sobre asuntos jurídicos y económicos. Por último, se proyectará una red de informática para el Congreso, con un servidor central y computadoras personales. También se establecerán sistemas de gerencia y seguimiento para las distintas comisiones permanentes del Congreso y se proporcionará capacitación sobre el uso del nuevo sistema de información.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Mediación y arbitraje

(\$US720.000 no reembolsables)

El objetivo de este programa es establecer un sistema coordinado y bien estructurado de solución de conflictos comerciales en Ecuador que permita introducir gradualmente métodos rápidos y eficaces en función del costo para resolver conflictos comerciales.

El programa tiene tres componentes: 1) establecimiento de centros de capacitación y divulgación en las cámaras de comercio de Quito y Guayaquil, en cada uno de los cuales se capacitará a unos 200 participantes y para lo cual se formulará y pondrá en marcha un plan de difusión de métodos de solución de conflictos; 2) apoyo al marco regulatorio a fin de asistir a ambas cámaras de comercio en la modernización de la legislación vigente sobre arbitraje y mediación comercial; 3) desarrollo estratégico, que abarca una evaluación a mitad del período de ejecución de los dos primeros componentes.

EL SALVADOR

PRESTAMOS

Reforma del sistema judicial

(Préstamos de \$US19,2 millones y \$US3 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El objetivo de este préstamo es modernizar y fortalecer el sistema de justicia. Con este programa, el Ministerio de Justicia, el Poder Judicial y el Instituto Salvadoreño de Protección al Menor (ISPM) trabajarán conjuntamente en la realización de importantes mejoras del sistema de administración de justicia y promoverán nuevas iniciativas. Bajo los auspicios de la Unidad Técnica Ejecutiva del Sector de Justicia, se ofrecerá un programa de capacitación para abogados y se proporcionará asistencia al Ministerio de Justicia para difundir información sobre legislación nueva y realizar campañas para informar a los ciudadanos sobre sus derechos y deberes. Otro componente de este programa consiste en ayudar al ISPM a abordar más eficazmente el grave problema de la delincuencia juvenil por medio de programas de formación profesional y educación social para niños con el propósito de rehabilitarlos y reintegrarlos a la sociedad, contribuyendo así a la seguridad pública.

El financiamiento abarcará asistencia técnica para la Asamblea Legislativa, a fin de facilitar la aprobación de leyes, su difusión y programas de capacitación sobre la legislación nueva. Con el propósito de ampliar las instalaciones correspondientes a la jurisdicción contencioso-administrativa, se financiará asistencia técnica para un proyecto piloto de preparación de los planos de tres tribunales inferiores regionales contencioso-administrativos. También se proporcionará asistencia al sector privado, jueces de paz y jueces laborales en técnicas de conciliación y arbitraje.

Programa de modernización de la administración fiscal

(Préstamos de \$US15,9 millones del CO y \$US3,8 millones del FOE, con intereses del segundo préstamo solventados parcialmente por la FFI)

Esta operación respalda las medidas tomadas por el gobierno de El Salvador para administrar con mayor eficiencia las finanzas públicas, mejorar la administración tributaria, modernizar el servicio de aduanas y agilizar los procedimientos de adquisiciones y contrataciones públicas.

A pesar del considerable progreso realizado desde que se iniciaron las reformas del sector público en El Salvador en 1989, persisten varias deficiencias estructurales. El gobierno ha dado máxima prioridad a la modernización del sector público en sus planes de desarrollo a largo plazo.

Este programa introducirá un sistema integrado de gestión financiera para las operaciones públicas, centralizando las funciones de reglamentación en el Tesoro y descentralizando las operaciones funcionales. El sistema abarcará los cuatro elementos básicos de la gestión financiera: presupuesto, tesorería, contabilidad y deuda pública. Se computarizarán las transacciones presupuestarias y se establecerán bases de datos para la administración descentralizada en cada unidad financiera institucional.

COOPERACION TECNICA

Programa de descontaminación de zonas críticas: estudios técnicos y de factibilidad

(\$US749.698 del FEJ)

El gobierno de El Salvador ha señalado ciertos problemas ambientales cruciales que deben abordarse a fin de proteger y mantener los limitados recursos naturales del país. Los estudios que se realizarán como parte de esta operación conducirán a la preparación de un programa de inversiones en manejo de desechos sólidos para ciudades pequeñas y medianas y a la formulación de planes de saneamiento y control de la contaminación industrial para la cuenca del lago Ilopango. Se elaborará un programa nacional de vigilancia de la contaminación del aire y se proporcionará asistencia técnica a organismos que dirigen programas de control de la contaminación y educación ambiental. Los objetivos concretos de este programa de descontaminación son preparar proyectos para obras públicas, proponer mecanismos para la ejecución de proyectos y evaluar la factibilidad técnica, ambiental, socioeconómica, institucional y financiera de un programa de inversiones subsiguiente.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Consorcio Privado de Formación Profesional

(\$US4 millones no reembolsables)

Este programa, que facilitará la transferencia de tecnología y la innovación entre instituciones del sector privado, respalda la capacitación de 200 instructores de organizaciones del consorcio y el establecimiento de una red nacional de organizaciones de enseñanza privadas.

Con estos recursos, el Consorcio Privado de Formación Profesional establecerá las normas mínimas necesarias para los programas de estudios en 10 campos de especialización. Se establecerá un sistema de colocación de trabajadores calificados y se llevarán a cabo proyectos modelo.

Modernización de la legislación comercial y reforma de los mecanismos de resolución de controversias

(\$US662.000 no reembolsables)

Este proyecto facilitará la formulación de leyes comerciales apropiadas para el grado de desarrollo económico actual del país y ofrecerá mayores incentivos al sector privado. Asimismo, se hará una revisión de las leyes vigentes en materia de arbitraje y conciliación, se redactará un proyecto de ley sobre mecanismos de resolución de controversias y se creará un centro de arbitraje y conciliación.

El componente de modernización de la legislación comercial incluirá una revisión y un estudio de diagnóstico de la legislación comercial, así como capacitación para la aplicación de las nuevas leyes. Como parte del establecimiento de nuevos mecanismos de resolución de controversias comerciales, se examinarán las leyes en materia de arbitraje, conciliación y mediación, y la Cámara de Comercio e Industria de San Salvador establecerá un centro de arbitraje y conciliación.

GUATEMALA

PRESTAMOS

Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz

(\$US33 millones del FOE y \$US17 millones del CO, con intereses del segundo préstamo solventados parcialmente por la FFI)

Después de más de 30 años de conflicto armado y luchas civiles, Guatemala está tratando de alcanzar una paz firme y duradera y de reconstruir su infraestructura física, su capital humano y su red de servicios sociales. Este programa forma parte de un plan coordinado por el gobierno para conseguir apoyo multilateral a fin de promover el proceso de paz y el desarrollo económico en el país, especialmente en las zonas rurales. Se basa en el concepto innovador de la planificación con la participación de la población local, la cual determina las prioridades locales y se encarga de ejecutar proyectos en esas áreas directamente o de contratar los servicios necesarios. Como los beneficiarios locales se encargarán de seleccionar proyectos y decidir cómo se llevarán a cabo, el programa les proporcionará capacitación intensiva en administración eficaz de proyectos. Se financiarán proyectos en una amplia gama de sectores y actividades, desde obras tales como reconstrucción de viviendas y de infraestructura de comunicaciones, servicios y producción hasta el fortalecimiento de servicios sociales en las áreas de la salud y la educación.

A pesar de la ayuda de urgencia que el país recibió en los últimos años, las localidades afectadas por el conflicto tienen problemas muy difíciles que superar. Se calcula que el conflicto ha afectado a más de tres millones de guatemaltecos, ha arrasado más de 400 poblados y ha dejado un saldo de alrededor de 150.000 muertos. Los problemas de la destrucción de infraestructura física, social y productiva se suman a los problemas inherentes al desmoronamiento de las redes de cooperación social y económica, resultante de la desconfianza y la división reinantes entre distintas localidades y en el interior de ellas, así como entre distintas etnias, refugiados y otros grupos afectados. Este programa, que será ejecutado por el Ministerio de Finanzas por medio de la Junta Directiva del Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz, abarca iniciativas innovadoras y concretas para reparar los daños y reconstruir la trama social del país, uniendo a los distintos sectores de la población en el trabajo en pos de metas comunes en el ámbito del desarrollo local. Esta es la primera vez que el BID financia un programa de reconstrucción posbélica en uno de sus países miembros.

Fondo de Inversión Social

(\$US42,3 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El propósito de este programa es mejorar la situación socioeconómica de la población rural pobre mediante el apoyo a organizaciones vecinales y el financiamiento no reembolsable de proyectos de inversión con participación activa de la población local.

El Fondo de Inversión Social respalda una iniciativa del gobierno que procura dar poder de decisión a las localidades rurales pobres, fortaleciendo su capacidad para estructurar y administrar inversiones, principalmente en servicios sociales pero también en actividades productivas. El programa fomentará las iniciativas vecinales que contribuyan a la capacidad de organización local y al establecimiento de organizaciones sostenibles de la sociedad civil. Con ese fin se proporcionará financiamiento y asistencia técnica para pequeños proyectos de educación, salud y nutrición y para actividades ambientales tales como reforestación, distribución de cocinas eficientes, agua, saneamiento y riego.

El Fondo de Inversión Social, organismo público descentralizado con personería jurídica, fue creado por ley en 1993 con el propósito de aliviar la pobreza rural. Para fines de 1995, el Fondo había aprobado más de 2.500 proyectos. Aunque es pequeño en comparación con las necesidades de la población rural pobre de Guatemala, el Fondo se ha convertido en la piedra angular de las medidas del gobierno para mejorar el nivel de vida del sector.

Programa ambiental para la ciudad de Guatemala

(\$US34,8 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

La Municipalidad de la Ciudad de Guatemala, en coordinación con las demás municipalidades que integran la Zona Metropolitana de la Ciudad de Guatemala (ZMCG), se encargará de la ejecución de este préstamo por medio de una unidad coordinadora central. Uno de los principales objetivos del programa es mejorar la administración de los servicios ambientales con la participación del sector privado y de la población. Los demás objetivos son mejorar la calidad y la cobertura de los servicios ambientales, reducir el deterioro ambiental causado por la recolección y eliminación inadecuadas de desechos, y ampliar los espacios verdes de la zona metropolitana. A fin de alcanzar estos objetivos, el programa financiará la asistencia técnica, la capacitación y el equipo necesarios para reformar y desarrollar las instituciones municipales que intervienen en el manejo ambiental de la zona metropolitana. Asimismo, financiará equipo y sistemas de recolección de desechos sólidos, entre ellos dos vertederos sanitarios y dos

plantas de clasificación y transformación de residuos en abono, la modernización y construcción de cámaras sépticas y estaciones de tratamiento de aguas residuales, y obras de reforestación y embellecimiento de la ciudad.

Las inversiones en los sectores sociales de Guatemala, entre ellos los servicios de saneamiento, que en 1992 representaban el 4,1% del PIB, se encuentran entre las más bajas de América Central. Por consiguiente, ni la cobertura ni la calidad de los servicios de tratamiento de desechos sólidos y líquidos y de administración de parques son adecuadas, particularmente en la ZMCG. Con este programa, que fomentará la participación del sector privado en dichos campos, el gobierno podrá mejorar los servicios ambientales en la ZMCG sin causar grandes desequilibrios fiscales. Estos servicios serán más eficientes a medida que haya una mayor participación del sector privado, que se establezcan sistemas de recuperación de costos y que se lleven a cabo reformas. Además, las obras y el equipo que se financiarán con el programa mejorarán la situación sanitaria de la ZMCG, facilitarán la descontaminación de la cuenca hidrográfica del sur de la ciudad que alimenta el lago Amtitlán y los manantiales de agua potable de la ciudad, reducirán los riesgos de avalanchas y protegerán mejor el suelo de las hondonadas, los espacios verdes urbanos y el embalse del cerro Alux.

Desarrollo sostenible para el Petén

(Préstamos de \$US14,1 millones y \$US5,7 millones del CO, con intereses del segundo solventados parcialmente por la FFI)

Este programa apoyará la administración de la Reserva de la Biosfera Maya y el desarrollo sostenible del Petén con la restauración de ruinas arqueológicas, el fomento del ecoturismo, la regularización de la propiedad de la tierra y proyectos de agricultura y explotación forestal sostenibles en las zonas circundantes.

La región del Petén, en el norte de Guatemala, abarca un tercio de la superficie del país y es una de las zonas de mayor importancia histórica y ecológica del continente. El uso sostenible de los recursos naturales y la conservación del patrimonio cultural maya crearán fuentes de trabajo y de ingresos a nivel local y redundarán en amplios beneficios ecológicos para el país.

Este programa consistirá en la legalización de la tenencia de la tierra para 4.500 familias y en el financiamiento de proyectos de producción agrícola, agroforestal y forestal en 15 localidades. Los proyectos promoverán la conservación del suelo, la diversificación de cultivos, el aprovechamiento de recursos forestales no madereros y la ordenación forestal comunal. La restauración de sitios de importancia arqueológica y el desarrollo de la infraestructura para el turismo en pequeña escala ofrecerán trabajo a cientos de habitantes de la zona y la posibilidad de conse-

guir trabajo a largo plazo en la administración de parques y en microempresas.

COOPERACION TECNICA

Modernización del poder ejecutivo

(\$750.000 no reembolsables del FOE)

En el marco de este programa se establecerá un nuevo marco jurídico y se formularán proyectos prioritarios para fortalecer y modernizar los diversos ministerios y dependencias del poder ejecutivo de Guatemala.

El programa apoya el conjunto de pautas elaboradas por el gobierno de Guatemala, tituladas "Visión para el Poder Ejecutivo en el año 2000", en las cuales se establecen los objetivos, el papel y la estructura del poder ejecutivo. Los consultores guatemaltecos y de otros países que trabajarán en el programa realizarán estudios y proporcionarán asistencia técnica sobre reestructuración institucional, modernización de instituciones, racionalización de procedimientos administrativos, privatización de empresas públicas, descentralización de servicios, desreglamentación y capacitación.

GUYANA

PRESTAMOS

Programa del sector eléctrico

(\$US45 millones del FOE)

Este préstamo apoyará la creación de una sociedad en participación, con capitales públicos y privados, y reformas sectoriales, normativas y regulatorias conexas con el propósito de facilitar la privatización de la Guyana Electricity Corporation (GEC).

En la sociedad en participación, el control gerencial y el 40% de la propiedad de la empresa se transferirán a un inversionista estratégico del sector privado y el 20% se asignará a inversionistas privados guyaneses, en tanto que el gobierno conservará el 40% restante. Con la nueva estructura se conseguirá el capital privado indispensable para mejorar y ampliar las instalaciones, mejorar la calidad y la confiabilidad del suministro de electricidad y atraer a personal gerencial especializado. Además, se liberarán recursos del sector público que podrán destinarse a inversiones urgentes en infraestructura básica y sectores sociales y se eliminarán los obstáculos institucionales y financieros para el desarrollo eficiente del sector de la electricidad.

El préstamo se desembolsará en forma acelerada y en tramos, en la medida en que el proyecto vaya avanzando según lo previsto y se cumplan las condiciones en cuanto a ejecución y normas. Como parte del proyecto se procederá a racionalizar los mecanismos regulatorios a fin de proteger a los consumidores y al mismo tiempo aprovechar los incentivos del mercado. El proyecto apoyará la preparación de un contrato regulatorio pormenorizado, el establecimiento de una base jurídica sólida para la reglamentación y la creación de un ente regulatorio eficaz.

Programa de mitigación del impacto social (SIMAP): Fase II

(\$US17 millones del FOE)

Este programa financiará proyectos sociales en pequeña escala que abordarán las necesidades prioritarias en materia de infraestructura de grupos de bajos ingresos que ellos mismos indiquen.

El SIMAP es una entidad autónoma del gobierno que se creó en 1990 con apoyo del BID para mitigar los efectos sociales adversos de las medidas de estabilización y ajuste estructural. El programa actual aprovechará la capacidad comprobada del SIMAP para financiar proyectos locales en zonas de bajos ingresos, prestando más atención al desarrollo comunitario.

Durante la segunda fase del SIMAP se financiarán anualmente más de 200 proyectos de construcción o reparación de guarderías, escuelas, casas de convalecencia, centros vecinales y de bienestar social, puestos de salud, sistemas de abastecimiento de agua, alcantarillado y riego pequeños, mercados y caminos. Un mecanismo de respuesta acelerada proporcionará financiamiento inmediato para reparaciones de urgencia de la infraestructura, y un mecanismo de financiamiento especial apoyará pequeños proyectos en comunidades amerindias distantes. Los proyectos deberán ser patrocinados por grupos comunitarios, organizaciones no gubernamentales o consejos vecinales y los beneficiarios deberán efectuar una contribución mínima, ya sea financiera o en especie, a las actividades de los proyectos.

COOPERACION TECNICA

Proyecto de manejo ambiental

(\$US1,5 millones no reembolsables del FOE)

Este proyecto fortalecerá el nuevo Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de Guyana y contribuirá al establecimiento de un marco jurídico y regulatorio para mejorar la administración de los recursos naturales. Se proporcionará financiamiento para poner en marcha el EPA y para gastos de personal técnico y administrativo, asistencia técnica, equipo básico y operaciones de otros organismos en los sectores de la explotación forestal y la minería. Se establecerán sistemas de información ambiental, control de calidad, vigilancia y aplicación de normas. Asimismo, el proyecto apoyará la aplicación de la Ley de protección del medio ambiente, de 1996, y el establecimiento de reglamentos, tarifas y procedimientos a fin de orientar a inversionistas nacionales y extranjeros en cuestiones ambientales.

Programa de mejoras de caminos y puentes

(\$US750.000 no reembolsables del FEJ)

Este programa apoya las medidas del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones para renovar el sistema vial de Guyana. Se realizarán estudios para mejorar el mantenimiento de caminos y puentes, determinar la posibilidad de construir un puente sobre el río Berbice y proyectar rutas interurbanas con el propósito de aliviar la congestión del tráfico. El programa sentará las bases para financiar la reparación y construcción de puentes a lo largo del camino costero troncal, por el cual circulan diariamente alrededor de 10.000 vehículos en la zona de Georgetown. Debido a la topografía de la región, a la gran cantidad de arroyos y ríos y al mal estado de los puentes, las obras previstas me-

jorarán considerablemente la circulación de vehículos y acortarán la duración de los viajes. En los estudios se examinará en particular el estado de los puentes y se recomendarán las reparaciones necesarias, se calcularán los costos, incluidos los ambientales y socioeconómicos, y se prepararán proyectos técnicos suficientemente pormenorizados para la realización de licitaciones públicas en relación con las obras necesarias.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa del sector de la electricidad

(\$US990.000 no reembolsables)

Este proyecto ayudará al gobierno de Guyana a poner en marcha un programa de amplias reformas del sector de la electricidad con financiamiento del BID.

Se proporcionará asistencia técnica en los siguientes campos: 1) servicios de asesoramiento jurídico antes del cierre financiero y para la preparación de normas compatibles con la nueva forma que tomará la Guyana Electricity Corporation (GEC) con el préstamo sectorial; 2) formulación y ejecución de un programa para consolidar el marco regulatorio; 3) preparación del plan para la oferta pública inicial del 20% de las acciones, que en la nueva estructura de la GEC se asignarán a inversionistas privados guyaneses; 4) establecimiento de un marco institucional y regulatorio aplicable a las operaciones del sector; y 5) examen de la legislación y los procedimientos conexos del sector financiero a fin de facilitar la colocación de acciones de la nueva GEC.

HAITI

PRESTAMOS

Respaldo al sector de inversiones

(Préstamo de \$US50 millones del FOE y operación de CT de \$US2,5 millones del FOE)

Este programa procura estimular la iniciativa del sector privado y el crecimiento económico disminuyendo los riesgos y los costos de transacción en los mercados que asignan recursos económicos. Apoyará reformas del sector financiero, la estabilización de bancos estatales, reformas de operaciones con garantía y la participación privada en el sector de la electricidad.

Se proveerán recursos de desembolso rápido para el plan de estabilización de la economía del país, cuyo objetivo es controlar la inflación y fomentar la confianza del sector privado. El plan está respaldado por el Servicio Reforzado de Ajuste Estructural del Fondo Monetario Internacional.

Con el financiamiento y la asistencia técnica que ofrecerá el programa se hará lo siguiente:

- establecimiento de un marco jurídico, normativo e institucional moderno para el sector financiero;
- introducción de prácticas y reglamentos para garantizar la solidez del Banco de Crédito Nacional, el segundo banco comercial más importante de Haití;
- reducción de los costos de transacción de los sectores productivos por medio de reformas jurídicas que afectarán a las garantías en los contratos de crédito; y
- mejora de la generación y asignación de electricidad con el apoyo a la participación del sector privado en la gestión y la propiedad de la compañía estatal de electricidad.

Fondo de Asistencia Económica y Social (FAES):

Fase II

(\$US27 millones del FOE)

Esta es la segunda fase de un programa para mejorar la calidad de vida de los segmentos más pobres y vulnerables de la población mediante el financiamiento de pequeños proyectos y el fortalecimiento de organizaciones de desarrollo local tales como grupos de base, organizaciones no gubernamentales, municipalidades y cooperativas. En esta fase del programa se proporcionará financiamiento para proyectos de infraestructura económica y social que tengan un efecto positivo inmediato en las condiciones de vida de los segmentos destinatarios. También tendrá un com-

ponente de fortalecimiento institucional para ayudar al FAES y a organizaciones de desarrollo local a preparar propuestas de pequeños proyectos y a ejecutarlos, con capacitación para representantes de estas organizaciones en lo que atañe a todas las fases del ciclo de los proyectos y especialmente la operación y el mantenimiento de instalaciones de infraestructura, el establecimiento de un sistema de vigilancia y evaluación de los efectos, y un estudio para definir el papel futuro del FAES, que se encargará de la ejecución del programa.

Como parte de la tarea de reconstrucción de la economía del país y de los organismos estatales tras un embargo comercial y político de cuatro años, el gobierno está llevando a cabo importantes reformas de la administración pública, el sistema financiero y presupuestario, y el marco jurídico y regulatorio. En el contexto de estas actividades, el FAES sirve de catalizador de la acción del gobierno, respondiendo rápidamente con servicios básicos a sectores de la población que viven en la pobreza absoluta, es decir, el 65% de la población urbana y el 80% de la población rural. Este programa ayudará al FAES en su tarea de aliviar la pobreza, proporcionándole financiamiento para proyectos de educación, salud, infraestructura de saneamiento, infraestructura económica rural, mejora del medio ambiente rural y otros proyectos sociales.

Respaldo a la descentralización

(\$US3 millones del FOE)

Este proyecto apoya el desarrollo municipal y la descentralización de servicios públicos con el propósito de distribuir mejor los recursos, aumentar la eficiencia y la rendición de cuentas de los gobiernos locales, facilitar la recuperación de costos y promover la participación comunitaria.

El mandato actual de las municipalidades haitianas emana de un decreto de 1982 en virtud del cual se les transfirió la mayoría de los servicios públicos que proveía el gobierno central pero no se les asignó suficientes recursos para proporcionarlos. El Estado sigue estando sumamente centralizado y los mecanismos de recuperación de costos son ineficaces.

Este programa proporcionará asistencia en la preparación de los instrumentos jurídicos necesarios para una descentralización viable, apoyará la reestructuración de los gobiernos municipales y fortalecerá los nexos entre el gobierno central, las municipalidades y la sociedad civil. Los componentes de capacitación y asistencia técnica conducirán al establecimiento de un sistema global de financiamiento municipal, con cambios en el sistema de transferencia intergubernamental, así como un sistema municipal de bases de datos y supervisión. En 13 municipalidades se establecerán sistemas de administración de servicios pú-



CAMP PERRIN, HAITI. El injerto de mangos ha permitido crear una variedad de alto rendimiento para exportación. Fondos de un préstamo de \$US28,5 millones aprobado por el BID en 1995 respaldaron este nuevo cultivo.

blicos, se capacitará a los administradores locales, se computarizarán los censos de contribuyentes y se actualizarán los catastros.

COOPERACION TECNICA

Programa de reformas de la administración de tierras (\$US600.000 no reembolsables del FOE)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo del Instituto Nacional de Reforma Agraria, mejorará el sistema de reformas de la tenencia de la tierra en Haití. Financiará investigaciones iniciales en cuatro observatorios para determinar la distribución exacta de la propiedad de la tierra y las modalidades de cultivo, entre otros aspectos sobre los cuales no se dispone de información y que deben abordarse para administrar con mayor eficiencia las propiedades y los títulos. La información que se obtenga con estas investigaciones se usará para orientar el proceso de reforma de la tenencia de la tierra. El programa financiará también algunas actividades piloto, particularmente en el ámbito de la distribución de tierras disponibles, requisitos catastrales para mejorar la productividad, determinación de las necesidades en materia de asistencia técnica y modalidades de

administración de tierras, así como mediación de conflictos, consultas con los interesados y negociaciones. El programa tendrá componentes orientados a la formulación de una política agraria y la preparación de inversiones, como un plan quinquenal para el fortalecimiento del organismo ejecutor y un proyecto de inversiones institucionales.

Reforma del sector del agua potable

(\$US550.000 no reembolsables del FOE y \$US350.000 no reembolsables del Fondo Belga)

Esta operación se centrará en la formulación y preparación de elementos decisivos de la reforma del sector del agua potable. Se financiarán estudios para elaborar una política tarifaria completa, formular normas técnicas, ambientales y sanitarias, y definir el alcance y la modalidad de la participación del sector privado en los servicios de agua potable. Además, se definirá el papel exacto del Servicio Nacional del Agua Potable (SNEP) y se prepararán los planes

de reorganización de la sede del Servicio y de tres oficinas regionales piloto. También se financiará con esta operación la definición del papel exacto de los concejos municipales, se los preparará para sus nuevas funciones en las tres regiones piloto y se fortalecerá su papel en el desarrollo comunitario de dichas regiones. La Unidad de Reformas Sectoriales del Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones se encargará de la ejecución de este programa.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Reforma del sector eléctrico

(\$US1.169.000 no reembolsables)

Este programa ayudará a Haití a reorganizar el sector de la electricidad, imprimiéndole mayor eficiencia y eficacia. Los recursos se destinarán a servicios técnicos para la preparación de análisis que ofrezcan opciones para la reorganización del sector con una mayor participación del sector privado. Una vez seleccionada una opción, con los fondos proporcionados se podrá formular y establecer el marco jurídico e institucional correspondiente. El programa proveerá también recursos para ayudar a Haití a establecer una unidad administrativa que se encargue de la reforma del sector de la electricidad.

HONDURAS

PRESTAMOS

Modernización de servicios de tecnología agropecuaria

(\$US15 millones del FOE)

Este programa desarrollará el potencial competitivo de la producción agropecuaria de Honduras con la mejora de la productividad y la calidad en el sector. Con ese fin se proporcionará apoyo al mercado de los servicios de tecnología agropecuaria por medio de un nuevo marco institucional para la generación y transferencia de tecnología, el aumento de la eficiencia, la rentabilidad y la competitividad de la producción agropecuaria, el fomento de la diversificación con cultivos de exportación no tradicionales y el aumento de la productividad del subsector de granos básicos. Dos componentes del proyecto estarán dirigidos hacia estas metas. El primero se centrará en el afianzamiento del sistema nacional de investigaciones agronómicas y transferencia de tecnología, con el fortalecimiento y la consolidación de la Dirección de Ciencia y Tecnología Agropecuaria (DICTA) —el organismo ejecutor del programa—, la promoción del programa y la difusión de información, y capacitación de investigadores y agentes de extensión. El segundo componente consistirá en el establecimiento de un fondo para financiar proyectos de generación y transferencia de tecnología agropecuaria a fin de impulsar la competitividad. Este fondo servirá de catalizador para el financiamiento público y privado, ya que se usará para financiar proyectos del sector privado, seleccionados sobre la base de licitaciones públicas, en los campos de la generación y transferencia de tecnología y la capacitación.

En Honduras, el sector público ha sido tradicionalmente el proveedor de servicios agropecuarios. El resultado ha sido una calidad incierta de los servicios y fuertes subvenciones. Como parte del programa de estabilización de la economía y ajuste estructural del país, en 1992 el gobierno promulgó una ley de modernización y desarrollo agropecuario con el propósito de cambiar el alcance de la participación pública en el sector. El plan de desarrollo del agro que se adoptó para la reglamentación de la ley recurrir al sector privado para la ejecución de la política de desarrollo agropecuario. Otro objetivo del préstamo es modernizar el sector, haciendo hincapié en la generación y transferencia de tecnología agropecuaria y la capacitación con la meta fundamental de ayudar a los productores a diversificarse y aumentar la productividad a fin de adaptarse a los rigores de la competencia mundial en un entorno económico recién liberalizado.

Programa de modernización de la administración de justicia

(\$US7,2 millones y una operación de CT de \$US1,5 millones no reembolsable del FOE)

Este programa contribuirá al establecimiento de un sistema de justicia más eficiente e independiente, por medio de medidas para actualizar la legislación, modernizar las operaciones, facilitar el acceso a los servicios judiciales y mejorar el clima de inversiones.

Se proporcionará asistencia técnica para la redacción y sanción de leyes sobre organización y atribuciones de los tribunales, procedimientos civiles, jurisdicción constitucional, violencia familiar, derechos de los niños y promoción de inversiones. El programa conducirá a una mejora de la eficiencia administrativa del poder judicial, fortaleciendo los sistemas de planificación, gerencia, recursos humanos e información.

A fin de mejorar el acceso a la justicia, se proveerá equipo y capacitación a la Oficina del Defensor Público y a otras oficinas de asesoramiento jurídico, y se establecerán sistemas de conciliación y mediación, así como de arbitraje comercial. El programa financiará también la construcción de salas de audiencias para procedimientos judiciales públicos y tribunales para jueces de paz en 80 municipalidades.



COOPERACION TECNICA

Apoyo a la Unidad de Análisis de la Política Económica (UDAPE)

(\$750.000 no reembolsables del FOE)

La UDAPE se creó en 1992 a fin de proporcionar al gobierno de Honduras asistencia técnica de alto nivel para la ejecución de reformas macroeconómicas. En calidad de Secretaría Técnica del Gabinete Económico, la UDAPE ha realizado investigaciones y análisis de políticas en áreas económicas, fiscales, monetarias y administrativas que son decisivas para el proceso de ajuste.

Estos recursos no reembolsables permitirán a la UDAPE continuar sus actividades y mejorarlas, concretamente en lo que atañe al análisis, la formulación y el seguimiento de políticas macroeconómicas y estrategias sectoriales que promueven el crecimiento. Asimismo, la

SANTA FE ABAJO, HONDURAS. Un préstamo de \$US45,8 millones del BID financió la construcción y mejora de 600 km de carreteras y caminos locales. Los caminos de acceso fueron construidos con técnicas de uso intensivo de mano de obra, dando lugar a una importante fuente de empleo en las zonas rurales.

UDAPE asistirá al gobierno en el cumplimiento de los acuerdos con instituciones financieras internacionales, coordinando la evaluación de los programas de reformas entre los distintos ministerios y organismos. Por último, se fortalecerá la eficiencia y la calidad de la UDAPE por medio de reformas gerenciales y administrativas.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa para el desarrollo empresarial rural

(\$US1.892.300 no reembolsables)

Este financiamiento ayudará a pequeños y medianos productores agrícolas y agroindustriales de Honduras a aumentar la producción y mejorar las técnicas de conservación de los recursos.

El programa, cuya ejecución estará a cargo de la Escuela Agrícola Panamericana, más conocida como Escuela Zamorano, impulsará la capacitación por medio de un plan completo de servicios técnicos y de administración de empresas que pondrá de relieve el aprendizaje práctico. El programa beneficiará directamente a 1.960 participantes, entre ellos 300 empresarios jóvenes, y servirá de proyecto piloto para establecer más adelante un programa autofinanciado de capacitación permanente.

Fortalecimiento de la Comisión de Banca y Seguros

(\$US1.530.000 no reembolsables)

Este programa apoyará la reforma del sector financiero y del mercado de capitales de Honduras y promoverá su desarrollo facilitando el acceso del sector privado al financiamiento de inversiones.

Se proporcionará apoyo específicamente para el establecimiento de un nuevo marco regulatorio para la bolsa y los seguros y se ofrecerá asistencia para la aplicación de las normas de prudencia establecidas en la nueva Ley de Instituciones Financieras y en la Ley de la Comisión de Banca y Seguros. Además, se proporcionará asistencia al nuevo órgano supervisor —la Comisión de Banca y Seguros— en las etapas iniciales.

Apoyo a los sectores de las telecomunicaciones y la electricidad

(\$US1.130.000 no reembolsables)

Este programa ayudará a reestructurar y promover la participación del sector privado en los sectores de las telecomunicaciones y la electricidad. Atraerá expertos técnicos y capital de riesgo del sector privado hondureño para el suministro y la ampliación de los servicios, complementando la labor realizada por el gobierno para mejorar la calidad y promover el desarrollo sostenido en los sectores de las telecomunicaciones y la electricidad.

El financiamiento del Fomin se usará para crear e implantar marcos regulatorios, organizar y poner en marcha los organismos responsables de la reglamentación de estos sectores, formar recursos humanos e instalar equipos y programas de computadoras para facilitar la reglamentación de los servicios.

JAMAICA

PRESTAMO

Mejoras de la carretera de la costa norte: segmento 2

(\$US59,5 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

La carretera de la costa norte llega a los principales balnearios y playas de Jamaica y a los centros turísticos de Montego Bay y Ocho Ríos. También es una ruta indispensable para el transporte de productos importantes para la diversificación de la economía del país.

Como parte de este proyecto se financiarán importantes reparaciones de la carretera, un programa de mantenimiento permanente y un plan de protección ambiental que reducirán el costo del transporte, aumentarán la seguridad de vehículos y peatones, y aliviarán la congestión en 92 km de esta carretera de 270 km que conecta a Negril, en el oeste, y Port Antonio, en el este. El Fondo de Cooperación Económica de Ultramar, de Japón, y la Unión Europea financiarán reparaciones similares en otros dos tramos de la carretera.

El financiamiento se utilizará para repavimentar, reconstruir y realinear algunos segmentos de la carretera. También se instalarán señales, se ensancharán bermas y se construirán aceras para aumentar la seguridad. El proyecto abarca medidas para proteger bosques y lugares de importancia histórica y arqueológica contiguos, así como la preparación de un plan de vigilancia ambiental.

COOPERACION TECNICA

Apoyo al programa de vialidad

(\$US750.000 no reembolsables del FEJ y financiamiento de \$US650.000 del CO)

El Ministerio de Gobierno Local y Obras Públicas administrará este programa, con el cual financiará los servicios de consultoría que necesita para preparar un programa de mantenimiento y rehabilitación de caminos y puentes. Este programa quinquenal de inversiones y mantenimiento abarcará 6.800 km del sistema de vialidad nacional. Los preparativos que se financiarán con este programa consisten en un sistema para asignar prioridad a las obras viales, así como los proyectos técnicos definitivos del programa de inversiones en caminos y puentes para el primer año. Las obras del primer año abarcan el mantenimiento periódico y la rehabilitación de unos 200 km de caminos con un volumen de tráfico relativamente alto y los puentes correspondientes.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES**Capacitación en turismo**

(SUS1.470.000 no reembolsables)

La Asociación de Hotelería y Turismo de Jamaica (JHTA) recibirá asistencia técnica para establecer un sistema sostenible de administración de recursos humanos que responda a la demanda del mercado, prestando especial atención a las necesidades de las entidades de turismo.

Los objetivos específicos son fortalecer la capacidad técnica e institucional de la JHTA para encargarse de la formación y administración de recursos humanos en la industria del turismo, reducir la disparidad entre la demanda de ciertos conocimientos especializados y la posibilidad de obtener una buena preparación en esos campos, mejorar la educación y capacitación en turismo para el sector, obtener recursos públicos y privados para la formación de recursos humanos y facilitar la preparación de cursos modulares y adaptados a necesidades específicas, prestando especial atención a las pequeñas entidades de turismo.

MEXICO**PRESTAMOS****Programa de reestructuración del sector de la agricultura y la alimentación**

(SUS400 millones del CO)

Este programa se propone aumentar la eficiencia y la competitividad del sector de la agricultura y la alimentación de México, reestructurar el sistema de producción del sector y facilitar la adaptación de los productores y consumidores de bajos ingresos al nuevo sistema. Si bien el aumento de la eficiencia y la competitividad del sector es un objetivo importante de esta operación, el programa apoya también mecanismos directos de alimentos e ingresos suplementarios para productores y consumidores pobres. Estos mecanismos facilitarán la adaptación de estos sectores, permitiendo al gobierno realizar las reformas macroeconómicas necesarias, como la eliminación de los controles de precios, la privatización de la infraestructura estatal de almacenamiento de granos y el desarrollo de mercados privados para productos agropecuarios y otros instrumentos financieros privados. El proyecto será ejecutado conjuntamente por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural.

El programa beneficiará a México al ayudarle a establecer una base sostenible para su participación en el Tratado de Libre Comercio (TLC). Con este fin promoverá la reasignación de recursos en forma competitiva y promoverá la máxima contribución posible del sector de la agricultura y la alimentación a la economía nacional. La aplicación de las medidas financiadas con este préstamo aliviará las presiones sobre el fisco con respecto a los gastos en agricultura y alimentación, aumentará la transparencia de los gastos fiscales y orientará mejor los subsidios dirigidos a los segmentos más pobres de la población.

Programa de saneamiento de la zona metropolitana de la ciudad de México

(SUS365 millones del CO, con cofinanciamiento del OECF de Japón)

La zona metropolitana de México es una de las zonas urbanas más grandes del mundo, con unos 16 millones de habitantes. Las presiones demográficas sobre el agua, el saneamiento y los desagües han llevado al gobierno a formular una estrategia a largo plazo para la administración de los recursos hídricos de la zona.

Este programa facilitará esta tarea con el financiamiento de la ampliación y rehabilitación de sistemas de desagüe y la construcción de plantas de tratamiento de

aguas servidas. Las nuevas obras de desagüe aumentarán en 50% la capacidad reguladora del sistema y reducirán considerablemente la probabilidad de que se produzcan peligrosas inundaciones urbanas causadas por lluvias torrenciales. Se prevé que el programa de saneamiento reducirá la incidencia de enfermedades transmitidas por el agua que afectan a unas 400.000 personas que viven en zonas agrícolas de los alrededores de la zona metropolitana.

El programa también aumentará la eficiencia de los entes de abastecimiento de agua al apoyar la celebración de convenios de cooperación entre el gobierno nacional, el Distrito Federal y las 18 municipalidades regionales de la zona metropolitana para racionalizar el uso del agua, mejorar los servicios y aprovechar mejor la capa freática al reducir el uso excesivo.

Programa de Desarrollo del Ahorro Contractual

(\$US300 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

La Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP) ejecutará este préstamo en apoyo del programa homónimo del Estado. El programa aumentará la equidad, eficiencia y sostenibilidad del sistema de seguridad social, establecerá un sistema de jubilaciones y pensiones viable desde el punto de vista financiero y limitará los efectos fiscales del sistema actual. Asimismo, el programa procura aumentar el ahorro institucional, mejorar la eficiencia en la asignación del ahorro interno e impulsar el desarrollo del mercado de capitales con una mayor intermediación financiera privada. El programa financiará reformas del antiguo sistema de seguros, los regímenes de reglamentación y supervisión de los administradores de fondos de jubilaciones y pensiones y de las inversiones de estos fondos y la transparencia de los gastos fiscales.

Una ventaja importante del programa es que aumentará la confianza del público en el sistema de seguridad social porque los trabajadores ya no considerarán sus aportes como impuestos para ofrecer prestaciones a los actuales jubilados, sino que los considerarán como un medio para acumular un patrimonio personal, que serán administrados en forma privada y no por funcionarios públicos. Eso ofrecerá más incentivos a los trabajadores del sector informal para incorporarse al sistema de seguridad social oficial, elevando así el ahorro interno e institucional. Al mismo tiempo se realizarán reformas complementarias del mercado financiero, que con el tiempo conducirán a un mayor volumen de operaciones en los mercados de capital de México, ampliando más la base del ahorro interno.

Proyecto de modernización de los mercados laborales

(\$US250 millones del CO)

México ha conseguido importantes avances en la revisión de sus políticas y programas laborales. En la actualidad, el país se encuentra en pleno proceso de modernización del mercado de trabajo, ante una población económicamente activa que ha aumentado constantemente en los últimos diez años.

Este proyecto promoverá la movilidad laboral, el potencial de empleo y la productividad de los trabajadores por medio de capacitación, servicios de colocaciones y un programa de aumento de la productividad para pequeñas y medianas empresas. Las metas del proyecto son, entre otras, reducir el costo de la contratación y de la búsqueda de trabajo que enfrentan firmas y trabajadores por igual y aumentar la tasa de colocación de las personas que han recibido capacitación.

Se prevé que los servicios de colocaciones e información beneficiarán a unos 4.700.000 trabajadores desempleados, en tanto que 2.200.000 trabajadores recibirán capacitación de corta duración. Como parte del programa se actualizará el Servicio Nacional de Empleo, se ofrecerán servicios especiales para trabajadores menos calificados, se capacitará a los proveedores de servicios de colocaciones, se ofrecerá asesoramiento y se dará seguimiento a las actividades. El programa financiará también estudios del mercado laboral y mejoras de los sistemas de información sobre gerencia laboral.

El programa procura aumentar la productividad y competitividad de las pequeñas y medianas empresas, que emplean a más del 75% de los trabajadores en las zonas urbanas de México. Se espera que los programas de ampliación de la asistencia técnica y la capacitación, así como el sistema de fondos de contrapartida, beneficiarán a unas 200.000 empresas.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Asociación Mexicana de Artes y Culturas Populares (AMACUP) y Sociedad de Solidaridad Social Sanzekan Tinemi

(Préstamos de \$US400.000 y \$US500.000 y operaciones no reembolsables de \$US200.000 y \$US250.000, respectivamente, del FOE)

Ambos proyectos comparten los objetivos de elevar los ingresos de artesanos, mejorar el control de calidad y la comercialización (nacional e internacional) de artesanías y adoptar métodos para usar en forma sostenible los recursos naturales que se emplean como insumos en su fabricación. El programa de la AMACUP beneficiará a unos 860

artesanos de 24 organizaciones de diez estados de todo el país. El proyecto de la cooperativa Sanzekan Tinemi ayudará a 1.340 artesanos de los alrededores de Chilapa (Guerro). La AMACUP, con sede en la Ciudad de México, promueve las investigaciones en los campos del arte y la cultura folclóricos y la fabricación de artesanías basadas en el resurgimiento de técnicas tradicionales, y se ha comprometido a concentrar su trabajo en grupos indígenas económicamente desfavorecidos. Sanzekan Tinemi, que significa “trabajamos juntos” en la lengua náhuatl, es uno de los primeros grupos de productores que se “graduaron” de la AMACUP. Además de proporcionar servicios relacionados con artesanías, administra programas de distribución de alimentos básicos, provee insumos tales como fertilizantes a los agricultores, ayuda a las mujeres que producen tortillas y otros alimentos en zonas rurales y realiza una labor pionera con programas locales de reforestación y manejo de recursos hídricos. Los préstamos otorgados a ambas instituciones impulsarán todas estas actividades, y con sus componentes de cooperación técnica se financiará la contratación de expertos en materia de estudios de mercados, se capacitará al personal y se comprarán computadoras y equipo de oficina.

COOPERACION TECNICA

Atención de niños en circunstancias difíciles

(\$US3.370.000 no reembolsables del FOE)

El objetivo de este programa es proporcionar servicios para promover el desarrollo físico y mental de los niños durante los primeros años de la infancia, ofrecer educación preescolar a niños de 5 y 6 años, a fin de que les resulte más fácil ingresar al sistema de enseñanza oficial y permanecer en la escuela, y dar a los niños de 6 a 14 años que trabajan de jornaleros la oportunidad de recibir una educación básica. Las actividades del programa se concentrarán en los niños que viven en los valles de Mexicali y San Quintín, en el estado de Baja California Norte, cuyos padres son trabajadores agrícolas migrantes. En el valle de Mexicali, el programa usará módulos en unidades móviles con instalaciones para cuidado infantil y aulas, emplazadas cerca de los campos donde trabajan los padres, para ofrecer servicios de salud, cuidado infantil y educación básica a los niños. En el valle de San Quintín se renovarán y equiparán siete de las ocho guarderías existentes, se adoptará una metodología nueva para que se pueda atender a 240 niños más por año usando el modelo de hogares de cuidado diario y se abrirán más guarderías en cuatro campamentos de jornaleros. La ejecución de este programa, que se prevé que beneficiará a unos 5.400 niños, estará a cargo de la Secretaría de Desarrollo Social, por medio de su Programa Nacional de Jornaleros Agrícolas.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa de normas en competencia laboral

(\$US3 millones no reembolsables)

Este programa aumentará la productividad y competitividad de las empresas y los trabajadores mexicanos al apoyar los esfuerzos de las industrias privadas para establecer normas en materia de competencia laboral mensurable y certificación que les permita competir a nivel internacional.

Se ha seleccionado un grupo de proyectos piloto en los cuales se necesitan normas en materia de competencia laboral para una muestra representativa de sectores (hotelería, construcción, transporte por carretera, ventas minoristas y telecomunicaciones). El programa, a cargo del Consejo de Normalización y Certificación de Competencia Laboral, de México, se lleva a cabo junto con la industria privada, el gobierno y los trabajadores.

Reglamentación del sector energético

(\$US1,5 millones no reembolsables)

Este programa facilitará la tarea del gobierno mexicano de establecimiento de un marco regulatorio propicio para las inversiones privadas en el subsector del gas natural y fortalecerá institucionalmente la Comisión Reguladora de Energía (CRE), que está a cargo de la creación e implantación de instrumentos regulatorios.

Se llevarán a cabo cuatro subprogramas en apoyo a la CRE: preparación y aplicación de reglamentos específicos para el subsector del gas, organización e implantación de un sistema de supervisión e inspección del cumplimiento de los reglamentos, fortalecimiento del ente regulador del sector energético con la capacitación de su personal para tareas y responsabilidades nuevas, y desarrollo de sistemas de información de fácil acceso para aumentar la eficiencia de la labor de reglamentación.

NICARAGUA

PRESTAMOS

Reforma de la administración pública

(\$US32 millones del FOE)

El propósito del programa es consolidar las medidas adoptadas por el gobierno para transformar el Estado en un ente regulador moderno que facilite las operaciones de las empresas privadas. Estas medidas, que se aplicaron en los sectores del comercio, las finanzas, la agricultura, la tributación, la energía, las telecomunicaciones, el alcantarillado y el abastecimiento de agua, incluyeron medidas de ajuste económico que ayudaron a eliminar la hiperinflación, así como reformas estructurales que sentaron las bases de una economía de mercado en constante crecimiento. Con la consolidación de las medidas adoptadas en los últimos años, el programa facilitará la transición al próximo gobierno en un clima de estabilidad económica y mejores perspectivas de desarrollo económico.

El programa, cuya ejecución estará a cargo de la Secretaría Ejecutiva y de Coordinación del Ministerio de Hacienda, por medio de la Coordinadora del Programa de Reforma del Sector Público, se centrará en el sector financiero, ya que su solidez relativa es fundamental para facilitar el financiamiento de inversiones del sector privado. Las metas específicas del programa son reducir la participación de bancos estatales en el mercado financiero y aumentar la eficiencia de las operaciones del gobierno central en lo que atañe a sus funciones administrativas, financieras y tributarias. El componente de reformas del sector financiero reducirá la participación de bancos estatales en el mercado financiero del 50% a un 20% mediante la revisión y el fortalecimiento de las normas bancarias, actividades de administración de activos y préstamos, y medidas para reducir los gastos del subsector bancario. El componente encaminado a aumentar la eficiencia del gobierno consistirá en la sanción de leyes para reestructurar instituciones gubernamentales, un programa piloto de recursos humanos que abarca unos 600 funcionarios públicos con funciones decisivas, cambios en la legislación tributaria con el propósito de afianzar el código tributario y aumentar la equidad y la eficiencia del sistema, y redacción de una ley para establecer un sistema de administración financiera integral. Los recursos del préstamo apoyarán la balanza de pagos del país.

Manejo y conservación de recursos forestales

(\$US15,3 millones del FOE con cofinanciamiento del Fondo Nórdico para el Desarrollo y el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional)

Este programa de agrosilvicultura, reforestación y establecimiento de zonas protegidas promoverá la explotación sostenible de los recursos naturales.

Los métodos tradicionales de roza y quema y pastoreo excesivo en tierras delicadas constituyen problemas ambientales graves en Nicaragua y en el resto de la región. El objetivo de este programa es frenar la deforestación, la erosión y la sedimentación y aumentar la vegetación, lo cual, a su vez, ayudará a estabilizar e impulsar la productividad en las zonas rurales que están atrapadas en un ciclo de pobreza y uso insostenible de los recursos naturales de los cuales depende su subsistencia.

El programa abarca varios proyectos ambientales en más de 135.000 hectáreas, entre ellos sistemas de agrosilvicultura, pastoreo forestal y plantaciones múltiples en 4.700 fincas a fin de promover la conservación del suelo. Se financiarán programas de desarrollo forestal en 15 localidades indígenas de Waspán, se crearán cinturones verdes en 20 municipalidades y se introducirán programas de vigilancia, manejo y educación ambiental en cinco zonas protegidas.

Mejoras ambientales del lago Managua y de la ciudad de Managua

(\$US15 millones del FOE, con cofinanciamiento del Fondo Nórdico para el Desarrollo)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo del Instituto Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillado (INAA), consiste en la limpieza y el drenaje de la sección de la orilla del lago sobre la cual está la ciudad, la rehabilitación y modernización de los servicios de alcantarillado sanitario de la ciudad, educación y participación de los habitantes de la localidad en campañas para combatir enfermedades, y preparación y ejecución de un plan de vigilancia de los indicadores humanos y ambientales del lago y sus orillas. El componente de modernización del sistema de alcantarillado, cuyo objetivo es mejorar la calidad del agua en el lago, abarca la construcción y reparación de cañerías maestras de alcantarillado, interceptores tales como alcantarillas y estaciones de bombeo de poca carga y plantas de tratamiento. El componente de saneamiento ambiental financiará inversiones para drenar y desmontar pantanos y nivelar zonas bajas a fin de eliminar criaderos de mosquitos y reducir las enfermedades transmitidas por vectores, como la malaria, construir desagües pluviales con desembocadura en el lago, iniciar el control biológico de las larvas de mosquitos y llevar a cabo un programa de educación y participación

de los habitantes de la localidad. El componente de vigilancia y evaluación del programa definirá y evaluará los parámetros que influyen en la salud ambiental del lago Managua.

Se prevé que este programa conducirá a una disminución del 60 al 90% en los casos de malaria en la zona metropolitana y a una mejora de la situación sanitaria con la reducción de los microorganismos transmisores de dengue, cólera, enfermedades parasitarias y diarrea. El segundo beneficio ambiental importante del programa será una gran disminución de las aguas servidas que se vierten en el lago, lo cual mejorará la calidad del agua del lago. El programa redundará también en beneficios económicos para Managua al facilitar el desarrollo urbano en el centro de la ciudad y la revitalización de la zona que bordea el lago. Por último, el préstamo tendrá un efecto beneficioso en el plano social al aumentar el número de conexiones domiciliarias con el sistema de alcantarillado y el porcentaje de la población comprendida en el sistema de saneamiento.

COOPERACION TECNICA

Servicios de guarderías para niños

(Préstamo de \$US3,5 millones del FOE, con cofinanciamiento de Noruega)

Este programa favorecerá el desarrollo físico, intelectual, emocional y social de los niños pobres de menos de 6 años de zonas urbanas y rurales por medio de servicios de apoyo para los padres. El programa mejorará la capacidad del sector público para formular y evaluar políticas para este subsector y coordinar los programas actuales en beneficio de este segmento de la población. A nivel comunitario, el programa fortalecerá y ampliará las iniciativas de los vecindarios, como guarderías, preescolares no formales y comedores populares para niños, extendiendo al mismo tiempo los servicios de divulgación para reforzar los conocimientos de puericultura de padres y madres. Alrededor de 63.000 niños pobres se beneficiarán de este programa, que abarca actividades de educación en la primera infancia, guarderías y servicios de nutrición y salud.

Programa de modernización tributaria

(Préstamo de \$US1,9 millones del FOE)

El propósito de esta operación es garantizar la sostenibilidad del proceso de modernización de la Dirección General de Ingresos de Nicaragua. El programa comprende medidas de control del cumplimiento de los contribuyentes, reducción de la evasión fiscal y mejor orientación para los contribuyentes. También incluye la instalación de equipo

computadorizado, una red de comunicaciones que conecta las oficinas tributarias regionales con la sede y permitirá a la Dirección verificar 1.000 declaraciones de impuestos por año, un programa de capacitación con énfasis en las inspecciones y auditorías tributarias, mejora de la gestión y publicación de guías para los contribuyentes y de material informativo dirigido al público.

Apoyo a la Asamblea Nacional y el sistema de justicia

(\$US1,7 millones no reembolsables del FOE)

Este programa mejorará la legislación laboral nicaragüense y sentará las bases de la reforma del sistema de justicia. Con ese fin se financiarán componentes orientados a fortalecer la Asamblea Nacional, así como actividades de apoyo a las reformas del sistema de justicia. Los componentes de fortalecimiento de la Asamblea Nacional incluyen la revisión y reorganización de leyes, el análisis y la enmienda del reglamento de la Asamblea General, y asistencia técnica. Las actividades encaminadas a la reforma del sistema de justicia abarcan preparativos tales como seminarios, proyectos y estudios, perfeccionamiento profesional, formulación de un plan de ética y programas piloto de manejo de casos y mediación comunal. El programa será ejecutado conjuntamente por la Asamblea Nacional de Nicaragua y la Corte Suprema de Justicia.

PANAMA

PRESTAMOS

Programa de reformas del sector de la infraestructura básica

(Dos préstamos por un total de \$US123,3 millones del CO)

Este programa consiste en el establecimiento de un marco jurídico, institucional y regulatorio para fomentar la participación del sector privado en la ampliación y la eficiencia de los servicios de abastecimiento de agua, alcantarillado, electricidad y telecomunicaciones.

Con las reformas normativas se procurará reorganizar el mercado a fin de aumentar al máximo la competencia, establecer un marco jurídico más transparente y mantener en manos del Estado las funciones de normatización y regulación del sector pero transferir el financiamiento, el suministro de los servicios y la inversión al sector privado. Se establecerá un Ente Regulador de Servicios Públicos, que velará por el cumplimiento de los reglamentos, protegerá a los consumidores y fomentará el suministro competitivo de servicios.

El préstamo se desembolsará en forma acelerada y en tramos según el calendario de reformas comprendidas en el programa y las necesidades del país en cuanto a su balanza de pagos. Con la privatización se necesitará menos financiamiento del sector público para los sectores afectados, de modo que Panamá podrá reducir sus empréstitos en el exterior en \$US1.000 millones para el año 2002. Al mismo tiempo, la recuperación de costos por medio de tarifas dará a las compañías privatizadas los fondos necesarios para garantizar una mayor eficiencia del servicio y la extensión de la cobertura.

Programa de modernización de servicios agropecuarios

(\$US33,6 millones del CO)

Panamá ha estado llevando a cabo un programa de reforma económica que le ha permitido posicionarse en el mercado mundial diversificando su economía hacia exportaciones competitivas y facilitando la adaptación de los sectores productivos a la competencia internacional. Como el sector agropecuario ha sido tradicionalmente la principal fuente de exportaciones del país, con el 49% del valor total de las exportaciones de 1994, el gobierno panameño está sumamente interesado en aumentar la rentabilidad y la productividad del sector. Los principales problemas son la necesidad de asignar mejor los recursos en una economía liberalizada de mercado abierto, aumentar la competitividad internacional de los productores agropecuarios del

país e imprimir mayor eficiencia a la producción nacional, con la meta fundamental de disminuir el costo de los productos finales y aumentar los ingresos de la población.

El programa, cuya ejecución estará a cargo del Ministerio de Desarrollo Agropecuario (Mida), se propone modernizar el sector ayudando a los productores privados a superar el desafío de operar con mayor eficiencia y crear líneas competitivas de producción que tengan aceptación en mercados nacionales e internacionales. A estos objetivos están dirigidos los subprogramas de modernización de los servicios nacionales de generación y transferencia de tecnología, sanidad y fitosanidad, información sobre mercados y otorgamiento de títulos de propiedad de tierras. En el subprograma de generación y transferencia de tecnología se pondrá de relieve el desarrollo de tecnologías que tengan aplicación comercial inmediata en líneas de producción competitivas, así como la asistencia técnica de tipo comercial a los productores. El subprograma de sanidad y fitosanidad reducirá las pérdidas ocasionadas por plagas y enfermedades y permitirá un mayor acceso a los mercados internacionales. Los dos últimos subprogramas proporcionarán a los productores agropecuarios información confiable sobre mercados y ampliarán el alcance del otorgamiento de títulos de propiedad de tierras. El programa apoyará también la actualización institucional del Mida y fomentará la participación del sector privado en la ejecución y el financiamiento de las actividades.

Programa de vivienda

(\$US26,4 millones del CO)

Este programa imprimirá mayor eficiencia y equidad a la construcción y el financiamiento de viviendas públicas y privadas, fortaleciendo la capacidad del Ministerio de Vivienda (Mivi) de proveer soluciones habitacionales para familias de bajos ingresos. Mediante la simplificación y descentralización de los procedimientos, una mayor flexibilidad de los criterios para los proyectos y partidas presupuestarias más elevadas, el Mivi podrá incrementar el volumen, el alcance y la calidad de sus proyectos. También será mayor el rol de las compañías constructoras y bancos privados en el sector vivienda.

Unas 26.000 familias con ingresos mensuales de menos de \$US300 podrán participar en el programa de subvenciones para mejorar o construir viviendas. Se podrán formar grupos de familias a fin de solicitar financiamiento con el propósito de mejorar el vecindario y los servicios de agua y saneamiento o para regularizar la propiedad de los terrenos. Otras 5.000 familias con ingresos mensuales de menos de \$US600 podrán recibir certificados de subvenciones para viviendas y financiar el resto del costo de la vivienda con una hipoteca otorgada por un banco comercial. Se establecerán mecanismos para que los bancos comerciales no exijan un pago inicial a 2.200 familias.

Este préstamo se complementará con un financiamiento de \$US15,3 millones que consiste en recursos reorientados de un préstamo anterior del BID a Panamá para un programa de lotes y servicios y desarrollo comunal.

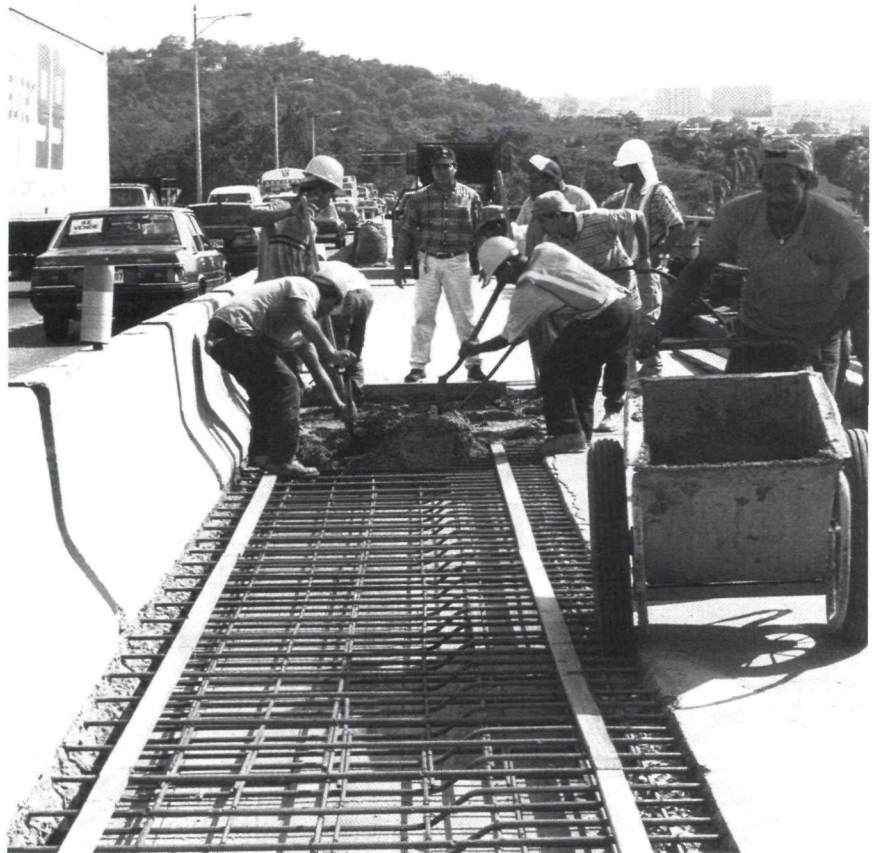
COOPERACION TECNICA

Proyecto de modernización de la legislatura

(Préstamo de \$US2,8 millones del CO)

A fin de apoyar su proceso de liberalización de la economía y la participación creciente de sus industrias en el comercio internacional, el gobierno de Panamá ha puesto en marcha una campaña para promover la democratización del país y la modernización del Estado, cuyos principios se enuncian en la agenda titulada "Políticas públicas para el desarrollo integral". La Asamblea Legislativa de Panamá desempeña un papel muy importante en este contexto. Algunas de las tareas que debe encarar son la eliminación de las deficiencias técnicas y funcionales de su propio marco institucional, el establecimiento de un sistema para proporcionar información legislativa a la ciudadanía y a posibles inversionistas, la creación de medios para facilitar la comunicación y el diálogo con la sociedad civil y otras ramas del gobierno a fin de fomentar la participación del público en el proceso legislativo, la implantación de sistemas de administración y gestión financiera y aumento de su autonomía, la sustitución de equipo obsoleto y la solución del problema de la falta de espacio.

Por consiguiente, los objetivos del programa son reforzar la capacidad técnica y analítica de la Asamblea Legislativa, ayudarle a desempeñar más eficazmente sus funciones de legislación y supervisión, y fortalecer su gestión y su capacidad para obtener el consenso político. Un aspecto notable del programa es su respaldo a la preparación de un código parlamentario de ética y honor, el primero en su tipo. El código establecerá las reglas de conducta y sanciones a que estarán sujetos los legisladores durante su gestión. Adicionalmente, el programa financia diversas actividades orientadas a la consecución de dichos objetivos, como asistencia técnica para mejorar los sistemas de asesoramiento y supervisión de la legislatura. Se proporciona también asesoramiento para mejorar la disponibilidad de



CIUDAD DE PANAMA. En 1996 concluyó la repavimentación del muy transitado Puente de las Américas, de 1,7 km, única vía de comunicación por tierra entre América del Norte y la ciudad de Panamá. Las obras están incluidas en un programa vial financiado por el BID.

información sobre la legislación vigente, fomentar las relaciones con otras ramas del gobierno y organizaciones de la sociedad civil, y fortalecer los sistemas financieros y administrativos de la Asamblea Legislativa.

Estudios del campo geotérmico del Valle de Antón

(\$US1,4 millones no reembolsables del FEJ)

El propósito de esta operación es ayudar a Panamá a incorporar la energía geotérmica entre sus fuentes primarias de energía, para lo cual se contratarán servicios de consultoría y perforaciones a fin de realizar estudios avanzados de prefactibilidad. Estos estudios permitirán realizar una evaluación preliminar del potencial energético del campo y ofrecer al sector privado la oportunidad de explorar el campo de fuentes geotérmicas con fines comer-

ciales a fin de generar electricidad. Una vez concluidos los estudios geotérmicos, se perforarán 3.000 metros de pozos geotérmicos exploratorios, que serán sometidos a pruebas, y después se realizarán estudios de las reservas geotérmicas. La ejecución de esta operación estará a cargo del Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Apoyo a entes regulatorios

(\$US1,8 millones no reembolsables)

El objetivo de este proyecto es atraer técnicos y expertos en operaciones, así como capital de riesgo, del sector privado, a fin de suministrar servicios en los sectores de la electricidad y el saneamiento y extender su cobertura. Los fondos procedentes del Fomin se usarán para crear y establecer marcos regulatorios para estos sectores. Se contratarán consultores que se ocuparán de preparar los reglamentos para la aplicación de la ley marco de cada sector, los métodos y procedimientos para el establecimiento de tarifas, los reglamentos relativos a normas técnicas y modelos de contratos de concesión para servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado.

Apoyo a la Región Interoceánica

(\$US600.000 no reembolsables)

Este programa apoyará los esfuerzos de Panamá para atraer inversiones privadas en la Región Interoceánica. Con estos recursos se establecerá un fondo, cuya administración estará a cargo del Autoridad de la Región Interoceánica, que se usará para financiar servicios jurídicos y otros servicios especializados a fin de asesorar a la Autoridad sobre la preparación de documentos con los últimos adelantos en materia de licitaciones, concesiones y transacciones para concluir la privatización de propiedades prioritarias cuyo traspaso a Panamá está previsto para 1996 y 1997. Entre estas propiedades se encuentran el patio de tanques de Arraiján, lotes industriales en la Base Aérea Albrook, la Base Espinar y la isla Telfers, instalaciones de ecoturismo en Gamboa, el Hospital Gorgas, el centro turístico Four Stars de Fuerte Espinar, el puerto Amador para buques de crucero e instalaciones comerciales en la Base Aérea Albrook.

PARAGUAY

PRESTAMOS

Programa de mejora de carreteras

(\$US82,3 millones del CO)

El propósito del programa es reducir el costo del transporte a fin de mejorar la competitividad económica y estimular las exportaciones. Además, al mejorar el transporte, el programa apoyará la integración económica con los países del Mercosur. Las mejoras acortarán 80 km del trayecto en el corredor norte de la región oriental y eliminarán las pérdidas económicas y el aislamiento de la población rural causados por el bloqueo de las rutas y los problemas de tráfico debidos al mal tiempo que se producen 90 días por año, en promedio.

El transporte eficiente y eficaz es decisivo para la economía paraguaya, puesto que 80% de las exportaciones del país consisten en productos agropecuarios. El programa promoverá la integración, el desarrollo y la movilidad general de la población rural y fomentará el desarrollo de la agricultura, la agroindustria y otros sectores productivos. Entre otros beneficios del programa situados fuera del ámbito de la agricultura cabe señalar medidas en materia de tenencia de tierras que favorecerán a los indígenas y el apoyo de sistemas y métodos para mejorar los servicios de mantenimiento de todo el sistema vial nacional. La ejecución del programa estará a cargo del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

Sistema de transmisión de Yacyretá

(\$US50 millones del CO)

Este proyecto aumentará la capacidad de transmisión de electricidad a fin de atender el aumento de la demanda, reducir las pérdidas en las horas de mayor demanda y colocar el sistema de transmisión de electricidad del país a la altura de las normas internacionales en cuanto a confiabilidad.

La extensión de la electrificación en Paraguay depende de la ampliación del sistema de transmisión y distribución. La capacidad de generación del país ya excede en gran medida sus necesidades debido a los acuerdos binacionales sobre uso compartido de la producción de las centrales hidroeléctricas de Itaipú y Yacyretá. La central de Yacyretá, situada en el río Paraná entre Paraguay y Argentina, se terminó de construir en 1994. El BID respaldó estas obras.

Este proyecto financiará la construcción de una línea de transmisión de 285 km que conectará la central de Yacyretá con la red de distribución nacional, mejorando

así el servicio en la zona metropolitana de Asunción, que representa casi el 70% de la demanda nacional, y extendiendo el servicio a otros lugares del país. Se construirán o mejorarán instalaciones de transmisión y reactivos en el sistema de subtransmisión, así como un compensador estático.

Se financiará también un programa de la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) para garantizar la eficiencia y el ahorro energéticos, así como estudios para determinar la ubicación y la capacidad de futuras ampliaciones del sistema de transmisión.

Programa de modernización del Estado

(\$US22 millones del CO, con cofinanciamiento del gobierno de España e interés subsidiado for la FFI)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo de la Corte Suprema de Justicia, la Fiscalía General de la Nación y el Ministerio de Justicia y Trabajo, ayudará a Paraguay a mejorar el clima jurídico con miras a fomentar el desarrollo socioeconómico y reforzar el marco jurídico del país. Tiene un componente de fortalecimiento del poder judicial, que consiste en la implantación de modernos sistemas administrativos y financieros en las instituciones, sistemas de administración de justicia y organización de documentos legales y redes de información auxiliares, un proyecto piloto de construcción de infraestructura para el poder judicial y asistencia técnica con el propósito de mejorar la capacidad del poder judicial para evaluar su desempeño, planificar sus tareas y formular normas. El segundo componente del programa consiste en la modernización del sistema de registro civil (nacimientos, muertes y matrimonios), con el establecimiento de un sistema de manejo de registros y extracción de información, un moderno sistema administrativo y financiero, infraestructura nueva y un moderno marco jurídico reformado.

El aumento de la fiabilidad del sistema judicial del país creará condiciones propicias para la gobernabilidad, lo cual, a su vez, crea un clima apropiado para que la actividad económica alcance su máximo potencial. El subprograma de fortalecimiento del poder judicial se propone reducir las demoras de los trámites, aumentar la previsibi-



ASUNCION, PARAGUAY. Un préstamo de \$US100 millones del BID a Paraguay le está permitiendo a la Administración Nacional de Electricidad ampliar la red de transmisión y distribución eléctricas en la capital y en otras 50 localidades. A fines de 1996, tres cuartas partes del proyecto estaban completadas y se habían gastado entre cinco y ocho millones de dólares menos de lo presupuestado.

lidad y la transparencia de los fallos judiciales y proteger los derechos y las libertades de los ciudadanos. El subprograma de modernización del Registro de Nacimientos, Defunciones y Matrimonios allanará el camino para la inscripción de un mayor número de votantes y una mayor participación de la ciudadanía en la vida cívica del país,

puesto que proveerá información exacta para los padrones electorales y acceso al crédito y a prestaciones del seguro social.

Programa de inversión social

(\$US20 millones del CO y cooperación técnica no reembolsable de \$US8 millones del FOE, con interés subsidiado por la FFI)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo de la Secretaría de Acción Social (SAS), financiará proyectos sociales y medidas institucionales para racionalizar el gasto público en programas de bienestar social y mitigación de la pobreza. En el componente de política social y fortalecimiento institucional, el programa prevé la preparación de una estrategia para gastos sociales, planes contra la pobreza y de acción social, así como el establecimiento de un sistema para supervisar la ejecución de políticas y proyectos sociales y el fortalecimiento institucional de la SAS y entidades conexas. El segundo componente financiará servicios y proyectos sociales que estarán a cargo de ONG, organizaciones comunitarias, gobiernos departamentales y municipalidades. Estos proyectos consistirán en obras y servicios para atender a grupos vulnerables, especialmente niños y mujeres en riesgo, ancianos, discapacitados, indígenas, agricultores pobres y sectores urbanos desfavorecidos. El programa incluye también financiamiento no reembolsable en concepto de cooperación técnica para atención preventiva y proyectos de asistencia para niños y jóvenes que trabajan en la calle.

Aunque el BID y otras organizaciones internacionales están financiando varios programas sociales en campos tales como educación, salud y saneamiento en Paraguay, estos programas no están dirigidos a las necesidades especiales de los grupos vulnerables, debido en parte a que no hay una política pública explícita para abordar los problemas de estos grupos y a que los recursos para el sector son escasos. La mayoría de los pocos programas de bienestar social no tienen en cuenta el papel que podrían desempeñar el sector privado, las instituciones sin fines de lucro y las organizaciones comunitarias en el suministro de servicios por medio de la colaboración entre los sectores público y privado. Se trata de un programa singular porque pondrá de relieve la participación comunitaria en proyectos descentralizados de bienestar social y fomentará la participación de los gobiernos departamentales, las municipalidades y organizaciones no gubernamentales en su ejecución, bajo la supervisión y con financiamiento de la SAS. Al mismo tiempo, fortalecerá el papel de supervisión de la SAS, ayudándole a formular políticas y a adoptar un presupuesto global para las instituciones públicas que llevan a cabo programas de bienestar social.

COOPERACION TECNICA

Estudios para el Programa de Defensa Costera y Desarrollo de Asunción

(\$US725.000 no reembolsables del FEJ)

Con esta operación se financiarán servicios de consultoría técnica a fin de realizar estudios de factibilidad para la primera fase del Programa de Defensa Costera y Desarrollo de Asunción. Se realizarán estudios de factibilidad económica, financiera, social y técnica de medidas de defensa contra inundaciones, infraestructura urbana básica y viviendas, reasentamientos, saneamiento, protección ambiental, y organización administrativa e institucional del programa. Los estudios que se financiarán con esta operación se usarán para concluir los preparativos de un programa de inversiones homónimo. La Intendencia Municipal de Asunción llevará a cabo este programa junto con el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

Apoyo a políticas, programas y proyectos en los sectores sociales

(\$US610.000 no reembolsables del FOE)

Las actividades que se llevarán a cabo con los fondos de esta operación, cuya coordinación estará a cargo del Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes), del BID, beneficiarán a los Ministerios de Educación, Salud Pública y Bienestar Social, así como a la Secretaría Técnica de Planificación (a la cual está dirigida la operación de asistencia técnica del BID que se describe a continuación) y a la Secretaría de Acción Social de Paraguay. El programa se propone capacitar en el curso de 15 meses a 360 profesionales que participan en la formulación y administración de programas sociales en Paraguay: 180 del gobierno central, 160 de gobiernos departamentales y municipales, así como de diversos grupos de la sociedad civil paraguaya, y 20 maestros y educadores de diversas instituciones de todo el país, quienes “multiplicarán” la instrucción que reciban del Indes y le darán continuidad. Los participantes en el programa asistirán a 12 cursos de dos semanas, ocho talleres en distintos lugares del país y tres talleres especializados. Además, se organizarán dos seminarios para concientizar a las principales figuras que actúan en los sectores sociales (incluidos miembros del Congreso y personal de sus comisiones).

Apoyo a la Secretaría Técnica de Planificación

(\$US500.000 no reembolsables del FOE)

Frente a la disminución de los gastos de capital en el sector público no financiero de Paraguay (que llegaban apenas al 3% o al 3,4% del PIB a principios de los años noven-

ta), esta operación de cooperación técnica permitirá a la Secretaría Técnica de Planificación (STP) del Desarrollo Económico y Social tomar una serie de medidas para mejorar la selección, presupuestación y administración de proyectos de inversiones públicas. Se contratarán consultores que colaborarán con reparticiones de diversos ministerios del gobierno central que se encargan de formular, evaluar y seleccionar dichos proyectos y de asignarles prioridad (principalmente en los campos de la educación, la salud, la agricultura y las obras públicas). Un componente orientado a fortalecer el Sistema de Inversiones Públicas (SIP) se centrará en la aplicación de una metodología normalizada para evaluar proyectos y ejecutar con mayor eficiencia los programas financiados con recursos externos. Otro componente se destinará a mecanismos para mejorar la distribución de información entre ministerios y la capacidad analítica de los expertos sectoriales de la STP.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa de capacitación para mandos medios

(\$US1.450.000 no reembolsables)

Este programa promoverá la adopción de sistemas de gestión de calidad por medio de un programa de capacitación orientado a mejorar los conocimientos técnicos de gerentes de nivel medio y supervisores y actualizar el cuerpo docente de las instituciones de enseñanza con un programa de subvenciones para estudios. Asimismo, el programa mejorará los conocimientos de gerencia y organización de las ONG que se dedican a la formación de recursos humanos con un programa de capacitación dirigido a sus profesionales. Además de un sistema de bonos para cursos, el programa recurrirá a licitaciones para adjudicar recursos a instituciones de enseñanza que se seleccionarán de una lista preparada como parte del programa.

PERU

PRESTAMOS

Programa de reducción de la deuda y del servicio de la deuda

(\$US235,5 millones del CO)

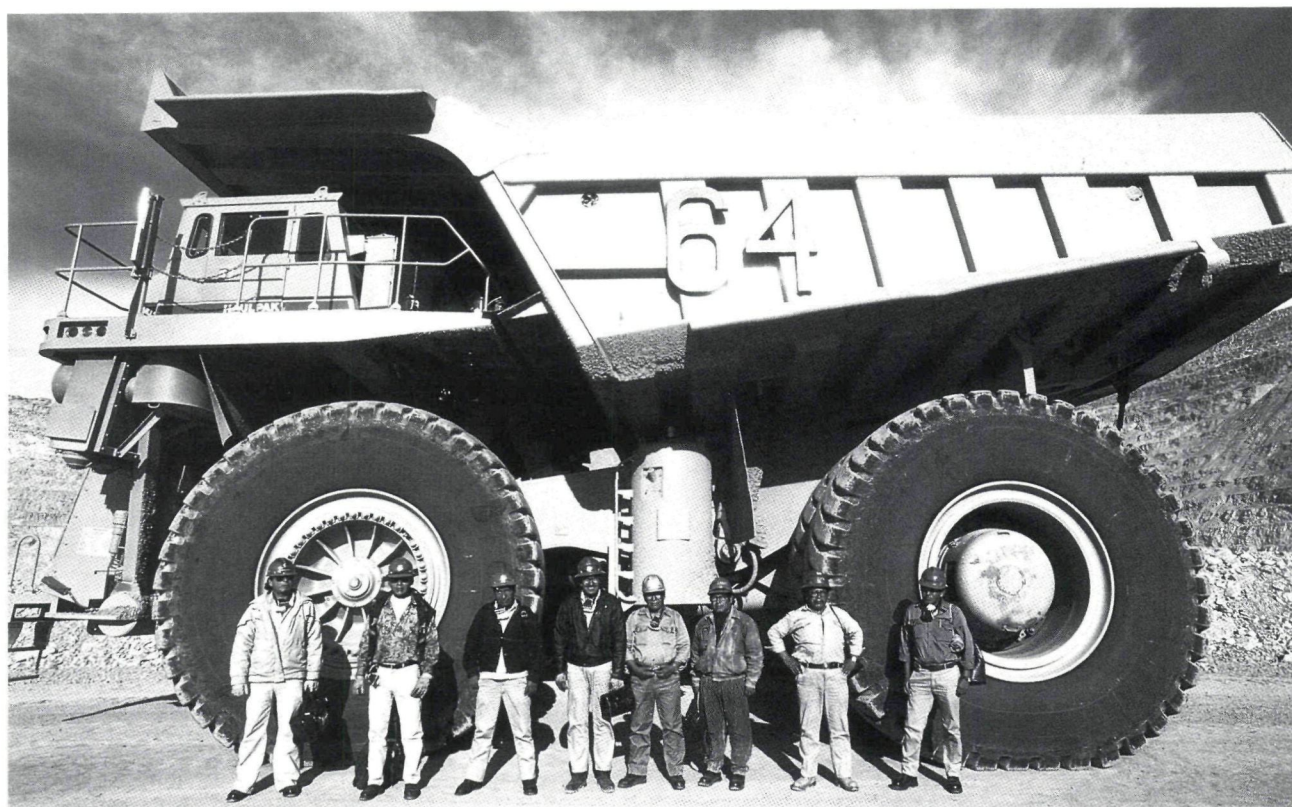
El Ministerio de Economía y Finanzas llevará a cabo esta operación con el propósito de mejorar la viabilidad externa de Perú y fomentar el desarrollo económico. El préstamo apoyará el programa de reducción de la deuda y del servicio de la deuda de Perú y financiará la compra de garantías y una recompra de la deuda en el contexto de un acuerdo con bancos comerciales que permitirá reestructurar alrededor de \$US10.800 millones de la deuda externa.

Aunque Perú ha dado importantes pasos positivos en el plano económico durante los últimos años como consecuencia de un programa exhaustivo de reforma estructural, el país todavía tiene grandes dificultades para pagar la deuda externa. Se prevé que este programa aliviará las obligaciones del servicio de la deuda del país, de manera que sean más manejables. Será un factor importante para reducir la imagen de riesgo que los inversionistas internacionales tienen de Perú y normalizar las relaciones con acreedores extranjeros y los mercados mundiales de capital. Estas medidas mejorarán la viabilidad externa del país, lo colocarán en una posición más propicia para el crecimiento económico y facilitarán la continuación del programa de estabilización y reforma estructural.

Apoyo al Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social (Foncodes II)

(\$US150 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Con este préstamo se financiará la segunda etapa de un programa que está mejorando la calidad de vida de los segmentos más pobres y vulnerables de la población peruana mediante el financiamiento de alrededor de 9.900 pequeños proyectos de infraestructura en las localidades donde viven estas personas. Los pequeños proyectos financiados en el marco del programa propiciarán mejoras sociales, como el fortalecimiento de la educación primaria, servicios básicos de salud, el fomento de la paternidad y la maternidad responsables, el abastecimiento de agua potable y el establecimiento de sistemas de alcantarillado y saneamiento ambiental. Se financiarán también proyectos de desarrollo de la infraestructura y la producción, como caminos básicos, programas de electrificación, pequeños sistemas de riego y pozos artesianos, infraestructura ambiental, estruc-



MINA DE COBRE DE CUAJONE, PERU. Con fondos del BID, Southern Peru Ltd. compró nueve camiones y construyó una moderna planta para extraer cobre de residuos que antes no tenían ningún valor, aumentando la producción en 15%.

turas de comercialización y otros proyectos que generen ingresos. Además del apoyo a pequeños proyectos, el programa tendrá un componente de mejora de la gestión comunal y fortalecimiento institucional del Foncodes.

El Foncodes fue creado por el gobierno peruano en 1991 a fin de mitigar los efectos adversos en los sectores pobres de la política de ajuste macroeconómico y las reformas estructurales que se necesitaban para estabilizar la economía y garantizar el crecimiento sostenible a largo plazo. Su función principal era encauzar fondos para pequeños proyectos orientados a la reducción de la pobreza y la mejora de la educación, la salud y la nutrición de los sectores más desfavorecidos de la población. Durante los cinco años transcurridos desde su creación, el Foncodes ha contribuido a avances importantes contra la pobreza en Perú. Sin embargo, aunque la pobreza bajó del 54% al 46% de la población en ese período, todavía quedan necesidades básicas sin resolver. Por ejemplo, más de la mitad de

la población no tiene agua potable, servicios de alcantarillado ni electricidad, y en las zonas rurales las personas que carecen de estos servicios básicos se acercan al 90%. El propósito de este préstamo es aumentar la eficacia del Foncodes, facilitando la especialización de sus operaciones y su concentración en localidades que todavía no son atendidas por los organismos públicos y que, por ser pequeñas y distantes, no están incluidas en los planes de ampliación a mediano plazo de dichos organismos.

Programa de reformas del sector de inversiones (\$US150 millones del CO)

Las reformas regulatorias y financieras instituidas en el marco de este programa sentarán las bases para la participación del sector privado en la rehabilitación y expansión de la infraestructura del país.

Perú privatizó muchas de sus empresas estatales a principios de los años noventa como parte de las medidas para impulsar la economía de mercado. El objetivo de este programa es avanzar en las reformas estructurales ya iniciadas con préstamos anteriores del BID para la reforma del sector. Este préstamo se desembolsará en forma rápida, en dos tramos, con la condición de que se cumplan las reformas regulatorias y financieras estipuladas en el programa.

Se establecerán entes regulatorios independientes para la supervisión de concesiones en los rubros de carreteras, puertos, energía, agua y saneamiento, con el propósito de crear un marco regulatorio equitativo y transparente a fin de mejorar el clima para las inversiones, facilitar la transición de la administración pública de la infraestructura a la administración privada y, a la larga, ofrecer servicios más eficientes.

En el ámbito financiero, el programa apoyará reformas regulatorias y jurídicas que contribuyan a un funcionamiento más ordenado de los mercados financieros y de valores. Se proporcionará asistencia técnica a la Superintendencia de Bancos y Seguros, y la Corporación de Desarrollo Financiero, que es una entidad estatal, se convertirá en un banco de segundo piso parcialmente privatizado. Por último, el programa apoyará la extensión de servicios financieros a pequeñas empresas y microempresas.

Proyecto de mejora de la calidad de la educación

(\$US100 millones del CO)

El objetivo de este programa es mejorar la calidad de la enseñanza primaria (con énfasis en el nivel preescolar para niños de 5 años) y secundaria, adaptar la educación técnica y la formación profesional pública al mercado laboral y aumentar la eficiencia y la equidad del sistema de educación. El primer componente del programa financiará actividades de fortalecimiento institucional, como sistemas para mejorar el desempeño docente y evaluar su calidad, asistencia técnica para la Oficina de Planificación Estratégica e instituciones de enseñanza superior, un programa de capacitación en administración de instituciones de enseñanza y un estudio con miras a promover la participación de la sociedad civil en la administración de la enseñanza. El segundo y tercer componentes financiarán reformas de los programas de estudios, capacitación de docentes y material didáctico para la escuela primaria y secundaria, así como mejoras de la infraestructura para la educación primaria articulada. El componente de formación profesional se centrará en la actualización de la educación técnica y profesional y sentará las bases para establecer un sistema nacional de formación profesional con la participación del sector privado. La ejecución del programa estará a cargo del Ministerio de Educación.

La contracción del gasto social durante la crisis económica de Perú de los años ochenta afectó mucho a la educación pública, ocasionando un deterioro importante de la calidad de la administración de la enseñanza, la infraestructura, los materiales y la enseñanza. A fin de revertir estos efectos adversos, Perú ha iniciado un programa de gran alcance, conocido como PE-2010, para el período de 1995 a 2010, con la meta de racionalizar el sistema de educación a fin de mejorar la calidad y la eficiencia del sector por

medio de una cobertura mejor y más equitativa, mejoras de la infraestructura y descentralización del sector. Con este préstamo se financiará la primera fase de dicho programa.

Proyecto integrado de gas y electricidad de Aguaytía

(\$US60 millones del CO)

La demanda de energía ha aumentado considerablemente con la mejora de la economía peruana en los últimos años. Los sistemas integrados de gas y energía eléctrica se consideran como un medio eficiente para atender la demanda creciente, puesto que el gas natural es un recurso natural abundante con un costo de oportunidad bajo.

Con estos recursos se financiará la construcción y operación de la primera central eléctrica de Perú alimentada por gas, con una capacidad de 155 MW. Se construirán 400 km de líneas de transmisión que conectarán la central con la red de distribución principal del país. Se harán cinco pozos en el yacimiento de gas de Aguaytía para alimentar la central y se venderá gas natural licuado en el mercado nacional. Por último, se financiará la construcción de instalaciones de procesamiento de gas, 204 km de gasoductos e instalaciones de fraccionamiento, almacenamiento y carga.

La compañía privada que se creó para llevar a cabo el proyecto, Aguaytía Energy, es un consorcio de varias firmas internacionales de renombre en los sectores del gas natural y la generación de energía eléctrica. Este préstamo se concede por medio del programa del BID de préstamos al sector privado, que financia proyectos de infraestructura básica sin garantía del gobierno.

Programa de modernización del sector público

(\$US58 millones del CO)

Este programa de fortalecimiento gerencial, reducción del gasto público, establecimiento de un sistema administrativo basado en resultados y aumento de la productividad procura aumentar la eficiencia del sector público peruano.

El programa representa una continuación del proceso de modernización de la administración pública peruana, con cambios en la organización y las funciones de las reparticiones del gobierno central y la actualización de los sistemas administrativos que los rigen. Se proporcionarán servicios de consultoría, asistencia técnica y apoyo logístico en cuatro campos del proceso de reforma:

- Reestructuración de las operaciones, la organización y la normativa de 14 áreas prioritarias del sector público, entre ellas los servicios sociales.
- Introducción de sistemas integrados de administración financiera, adquisiciones, rendición de cuentas y

administración de personal, a fin de racionalizar el sector público e imprimirle mayor eficiencia.

- Capacitación e indemnización por cese de empleados públicos desplazados como consecuencia de la reestructuración.

- Elaboración de una estrategia de información pública para comunicar al público en general las ventajas de las reformas y recibir sus comentarios sobre programas del gobierno.

COOPERACION TECNICA

Fortalecimiento de instituciones ambientales

(\$US1.800.000 no reembolsables del FEJ)

Este programa de apoyo a la estructuración e implantación de un sistema ambiental nacional fortalecerá al Consejo Nacional del Ambiente (CONAM), que será el organismo ejecutor. El programa financiará la preparación de las disposiciones para la implementación de la ley que establece el CONAM y la ley de bosques, una actualización del estudio de la situación institucional y jurídica de los recursos ambientales y naturales en Perú, la preparación de una propuesta en relación con un sistema ambiental nacional, la organización del sistema nacional de información ambiental y la instalación y puesta en marcha de un módulo regional del sistema. El país se beneficiará con este proyecto porque contará con una entidad ambiental eficiente y con funciones claramente definidas, equipada para formular una política ambiental acorde con la estrategia de desarrollo nacional. Además, esta entidad administrará un procedimiento de otorgamiento de permisos y vigilancia para garantizar que las inversiones públicas y privadas tengan el efecto más favorable posible en el medio ambiente.

Programa de modernización del sector público

(\$US1.000.000 no reembolsables del FOE)

La Presidencia del Consejo de Ministerios se encargará de la ejecución de esta operación, cuyo objetivo es organizar y poner en marcha los mecanismos operativos necesarios para llevar a cabo un programa de modernización de las instituciones del sector público. El programa proporcionará asistencia técnica a una Secretaría Técnica y a 15 grupos de trabajo ministeriales. Además, se organizará e iniciará un programa para mantener al público informado sobre la marcha del proceso de modernización. Esta operación es el primer paso del proceso integral del gobierno para modernizar la gestión de sus instituciones, proceso que abarca una reforma de las reparticiones del poder ejecutivo y una reformulación de su papel, así como el establecimiento de sistemas administrativos modernos, con la meta de reducir la pobreza, fomentar las inversiones pri-

vadas, promover políticas eficaces que propicien la economía de mercado, aumentar la eficiencia de los servicios al público y mantener el orden público, la seguridad nacional y la administración de justicia.

Programa de manejo ambiental de la cuenca del Rimac

(\$US740.000 no reembolsables del FEJ)

Esta operación facilitará la preparación del plan maestro de manejo de la cuenca del Rimac y de estudios de factibilidad relacionados con proyectos de inversión. Los objetivos generales del programa de inversiones serán proteger la infraestructura de la cuenca contra inundaciones y avalanchas y mejorar el manejo y el uso de sus recursos naturales renovables, en particular el agua. Los estudios constituirán un paso importante para la obtención de financiamiento para actividades y obras tendientes a resolver los problemas ambientales de la cuenca del Rimac. La ejecución estará a cargo del Instituto Nacional de Desarrollo (INADE) del Ministerio de la Presidencia.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Fondo para capital de riesgo

(\$US3.500.000 en inversión de capital)

El Fomin invertirá \$US3.500.000 en un fondo de inversiones para pequeñas empresas de Perú.

El Fondo de Asistencia a la Pequeña Empresa ("FAPE") administrará un total de \$US7 millones con asistencia gerencial de Fondos de Asistencia para la Pequeña Empresa (SEAF). Con el Fondo se proveerá financiamiento, especialmente en forma de participación minoritaria en el capital, a pequeñas empresas privadas peruanas. Como parte del financiamiento, las empresas recibirán asistencia técnica.

Los beneficiarios del FAPE serán compañías con el 51% como mínimo de capitales peruanos, en general con 10 a 100 empleados y ventas anuales de \$US200.000 a \$US2 millones. El Fondo se concentrará en compañías orientadas a la exportación y dedicadas a la agroindustria no tradicional y a la industria ligera.

Capacitación en el sector pesquero

(\$US3 millones no reembolsables)

Este programa de modernización de la capacitación en el sector pesquero de Perú mejorará la capacidad nacional para poner en marcha un sistema de manejo de recursos para la pesca de atún, tiburón y otros peces de aguas profundas.

Los alumnos recibirán instrucción práctica a bordo

de buques modernos sobre técnicas de pesca con palangre, así como un programa sobre manipulación y procesamiento de pescado. Varios científicos y técnicos peruanos recibirán capacitación en gestión pesquera. La Universidad de Piura, que es una institución privada, se encargará de la coordinación general del programa. En esta tarea contará con la colaboración de la Universidad Nacional de Piura, que es una universidad estatal, y el Instituto de Tecnologías Pesqueras.

Centro de Transferencia de Tecnología e Información

(\$US1.315.800 no reembolsables)

Este programa mejorará las prácticas de producción y la competitividad de pequeñas empresas peruanas, ayudándoles a incorporar tecnologías nuevas en sus procesos de producción. Con estos recursos se establecerá y se pondrá en marcha el Centro de Transferencia de Tecnología e Información de la Sociedad Nacional de Industrias, y se ofrecerá capacitación y asistencia técnica para reforzar su labor.

Las pequeñas empresas, especialmente las que tienen entre 5 y 49 empleados, tendrán acceso a la base de datos del centro, que contendrá información sobre normas técnicas, maquinaria y equipo, materiales y transformación industrial, así como datos sobre consultores y expertos en campos especializados.

Entre los beneficios del programa cabe señalar el fortalecimiento de la relación entre las pequeñas empresas, las universidades y los institutos técnicos, así como una mayor cooperación entre las empresas que están tratando de actualizarse y de operar con mayor eficiencia.

Programa para trabajadores desplazados

(\$US1.040.000 no reembolsables)

La meta de este proyecto es contribuir a la modernización de la administración pública peruana. Su objetivo concreto es ayudar al gobierno a organizar e implantar un servicio de reconversión de empleados públicos afectados por la modernización de la administración pública, ayudándoles a encontrar un trabajo nuevo o a poner en marcha una pequeña empresa.

El programa consistirá en la organización e implantación de un sistema de información sobre empresas y puestos de trabajo, programas de capacitación laboral y opciones para aquellos que deseen poner en marcha su propia empresa.

Modernización comercial

(\$US680.000 no reembolsables)

Este programa ayudará a la Asociación de Exportadores de Perú en el desarrollo de nuevos productos y mercados de exportación por medio del fortalecimiento de la capacidad

del sector privado del país para impulsar el crecimiento de las exportaciones aprovechando más las preferencias arancelarias que se aplican a los productos peruanos en mercados estadounidenses y europeos, la mejora de la capacitación en comercio exterior y la mejora de los servicios de información para exportadores.

En el marco del primer componente, el programa se concentrará en la selección de nichos del mercado y productos con potencial de exportación, así como en el establecimiento de contactos en otros países y en programas de comercialización, incluidas ferias comerciales y otras actividades. El componente de capacitación del programa estará dirigido a gerentes de nivel medio y alto, particularmente fuera de Lima. El tercer componente consistirá en la mejora de las computadoras, los programas y las bases de datos utilizados por la Asociación para sus servicios de información a los exportadores. Se mejorarán los servicios y se preparará mejor al personal.

REPÚBLICA DOMINICANA

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa de fomento de la competitividad agropecuaria

(\$US1.920.000 no reembolsables)

Este programa aumentará la eficiencia y la competitividad de los pequeños productores agropecuarios de cuatro provincias de la República Dominicana, ayudándoles a elevar la rentabilidad de sus fincas por medio del acceso a un sistema de servicios especializados.

El programa tiene cuatro componentes: recopilación y difusión de información técnica y sobre comercialización, estudios para indicar nuevas oportunidades comerciales y elaborar planes de acción concretos, asistencia técnica directa en campos tales como planificación de inversiones, financiamiento de fincas, preparación del suelo, control de calidad, empaquetado y comercialización, y asistencia técnica y capacitación para grupos en administración de empresas. La Junta Agroempresarial Dominicana (JAD), en calidad de organismo ejecutor, establecerá una unidad de coordinación central en dos de sus agencias. El programa aprovechará los 11 años de experiencia de la JAD con productores agropecuarios.

Capitalización del Banco de la Pequeña Empresa

(\$US600.000 en inversión de capital y \$US75.000 no reembolsables)

El Fomin invertirá hasta \$US600.000 en el establecimiento del Banco de la Pequeña Empresa, S.A., el primer banco de la República Dominicana que ofrecerá servicios financieros a pequeñas y microempresas.

La creación de esta institución, que concederá préstamos y aceptará depósitos, es el producto de una iniciativa del Fondo para el Financiamiento de la Microempresa (Fondomicro), organización no gubernamental que funciona como institución financiera de segundo piso desde 1990. Fondomicro suscribirá alrededor del 42% del capital accionario del nuevo banco, mientras que la inversión del Fomin representará el 21%. El 37% restante será aportado por otros accionistas e instituciones.

Además de las inversiones, el Fomin proporcionará \$US75.000 no reembolsables para la introducción de la tecnología financiera y la capacitación que se necesitan para atender a las pequeñas y microempresas.

SURINAME

COOPERACION TECNICA

Fortalecimiento institucional de la Dirección General de Estadísticas

(\$US1.655.000 no reembolsables del FOE)

El objetivo de la operación es mejorar la cobertura, la calidad y la puntualidad de las estadísticas económicas y sociales de la Dirección General de Estadísticas (GBS), a fin de que las autoridades y el público en general dispongan de mejores instrumentos para evaluar los resultados de la política económica y la situación socioeconómica del país. El proyecto tendrá cinco componentes: organización y manejo de estadísticas, cuentas nacionales, encuestas de empresas y estadísticas empresariales, estadísticas comerciales, y encuestas familiares e índice de precios al consumidor.

El proyecto mejorará considerablemente los datos económicos y sociales. Estas mejoras, sobre todo en los datos de las cuentas nacionales, facilitarán en gran medida la gestión macroeconómica y la planificación del desarrollo. Asimismo, las autoridades dispondrán de información más fidedigna para llevar a cabo el programa de ajuste estructural de la forma más eficiente y al costo más bajo posible. En el proyecto se contempla un cambio en la personería jurídica de la GBS a fin de que tenga más autonomía presupuestaria y administrativa.

TRINIDAD Y TOBAGO

PRESTAMOS

Programa de reformas del sector salud

(\$US134 millones del CO)

El propósito de este programa es mejorar la calidad, la equidad y la eficiencia de los servicios de salud mediante el fortalecimiento de la formulación y aplicación de normas, el traslado de recursos a campos prioritarios y soluciones eficaces en función del costo, y la reforma de los procedimientos de contratación y de las operaciones.

Constituye la primera fase de una estrategia a largo plazo para mejorar los servicios de salud del país. El principal cambio institucional consiste en transformar el Ministerio de Salud en un órgano que se ocupe principalmente de la planificación, la normatización y la reglamentación, transfiriendo la función de suministro de servicios a cinco entidades sanitarias regionales que celebrarán contratos con el Ministerio para proporcionar una gama equilibrada de servicios públicos y privados, eficaces en función del costo, con presupuestos globales.

Las estrategias en materia de recursos humanos para el personal regional, que incluye fondos nuevos para un plan de jubilaciones, procuran alcanzar la combinación necesaria de personal y especialistas para la nueva estructura orgánica y mejorar la productividad y la rendición de cuentas.

Como parte del programa se racionalizarán los servicios de salud y la infraestructura conexas a fin de atender necesidades sanitarias prioritarias, poniendo de relieve los servicios preventivos y de promoción de la salud y el fortalecimiento de la atención primaria de salud, especialmente para grupos de bajos ingresos que deben utilizar servicios del sector público. Por último, en una estrategia de financiamiento integral se examinarán los cargos para los usuarios y un sistema nacional de seguro médico como posibles mecanismos de financiamiento.

Programa nacional de vialidad

(\$US120 millones del CO, con cofinanciamiento del BDC y la UE)

La administración de este programa de mejora de la red nacional de carreteras principales estará a cargo de la División de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas y Transporte y de la División de Obras Públicas de la Cámara de la Asamblea de Tobago. El préstamo, que se desembolsará

por etapas, está destinado a inversiones y a obras y servicios de mantenimiento, e incluye apoyo para cambios institucionales. Los componentes de obras y mantenimiento financiarán la rehabilitación de 65 puentes, la extensión de 50 km de caminos principales y el mantenimiento regular de la red vial nacional de 2.700 km, que incluye 1.000 puentes. El componente de fortalecimiento institucional proveerá apoyo a la División de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas y Transporte y a la División de Obras Públicas de la Cámara de la Asamblea de Tobago a fin de ayudarles a planificar, contratar y supervisar las inversiones y las tareas de mantenimiento que realizará el sector privado.

Una de las prioridades para el sector del transporte está relacionada con el tráfico pesado en las principales arterias, que sirven a la vez de carreteras de larga distancia y de caminos urbanos y que reflejan la alta dependencia del país de los vehículos automotores. La otra prioridad es el atraso de las obras de mantenimiento, que equivale a casi la mitad de la longitud de la red vial nacional. El programa abordará ambas prioridades por medio de sus componentes, conduciendo a mejoras en la eficacia de la planificación y la gestión de las tareas de mantenimiento. El programa beneficiará directamente a los usuarios del sistema vial al reducir el costo de utilización de los vehículos y al brindar mayor seguridad a los conductores. Como el transporte de mercaderías depende en gran medida de la red de carreteras, este ahorro aumentará la competitividad de las empresas nacionales, propiciando la expansión y diversificación de la economía a largo plazo, especialmente en los sectores del turismo y las exportaciones agrícolas.

URUGUAY

PRESTAMOS

Programa de saneamiento en Montevideo: Fase III

(\$US153,3 millones del CO)

Este programa de ampliación de la red de alcantarillado reducirá las descargas industriales y domésticas en las aguas de la zona metropolitana de Montevideo.

Con este programa se extenderá el servicio a 140.000 personas más, muchas en las afueras, elevando así la cobertura general del sistema al 88% de la población metropolitana.

Las etapas precedentes de este proyecto han desempeñado un papel importante desde 1981 en el desarrollo del sector del agua y el saneamiento en Uruguay, logrando una considerable disminución de la contaminación de las playas más populares de la ciudad, la construcción de la red de alcantarillas sanitarias y pluviales, y un sistema adecuado para el tratamiento de aguas servidas.

El propósito de la tercera fase es reducir las descargas de aguas servidas, metales pesados y otros contaminantes de fuentes industriales y domésticas en los arroyos Pantanoso, Miguelete y Carrasco, que pasan por zonas densamente pobladas de la ciudad y desembocan en la bahía de Montevideo. Concretamente, el programa comprenderá la construcción o prolongación de colectores, interceptores, estaciones de bombeo y plantas de pretratamiento, la formulación de programas de control de la contaminación industrial y vigilancia de la calidad del agua en los cursos receptores, y la rehabilitación de sistemas de alcantarillado. Se preparará un plan maestro de manejo de desechos sólidos en los departamentos de Montevideo, Canelones y San José.

Programa de reforma del sistema de previsión social

(\$US150 millones del CO)

Se establecerá un marco regulatorio para la aplicación de la nueva ley de reforma del sistema previsional de Uruguay, aumentar la eficiencia administrativa del sistema y propiciar la creación de planes de jubilaciones y pensiones privados.

El sistema de previsión social de Uruguay es uno de los más completos de la región, pero representa más de la mitad de los gastos del gobierno y su déficit ha aumentado a más del doble en los años noventa. La ley de reforma es indispensable para alcanzar el equilibrio fiscal a largo plazo y el crecimiento económico y está dirigida a reducir las transferencias al sistema y aumentar su eficiencia, sin comprometer indebidamente las prestaciones.

El componente de asistencia técnica financiará servicios de consultoría y equipo para facilitar la aplicación de las directrices institucionales que constituyen la base de la nueva ley. La reorganización administrativa del Banco de Previsión Social contribuirá a establecer un sistema de transferencia de fondos a cuentas particulares y a crear un archivo de antecedentes de empleo. Por último, se buscarán oportunidades para inversiones a largo plazo y se establecerán normas para los fondos de jubilaciones y pensiones privados, con el propósito de facilitar la creación de una base de ahorros y vincular más claramente los aportes individuales realizados y las prestaciones recibidas en el marco del nuevo sistema.

Infraestructura para tambos

(\$US40 millones del CO)

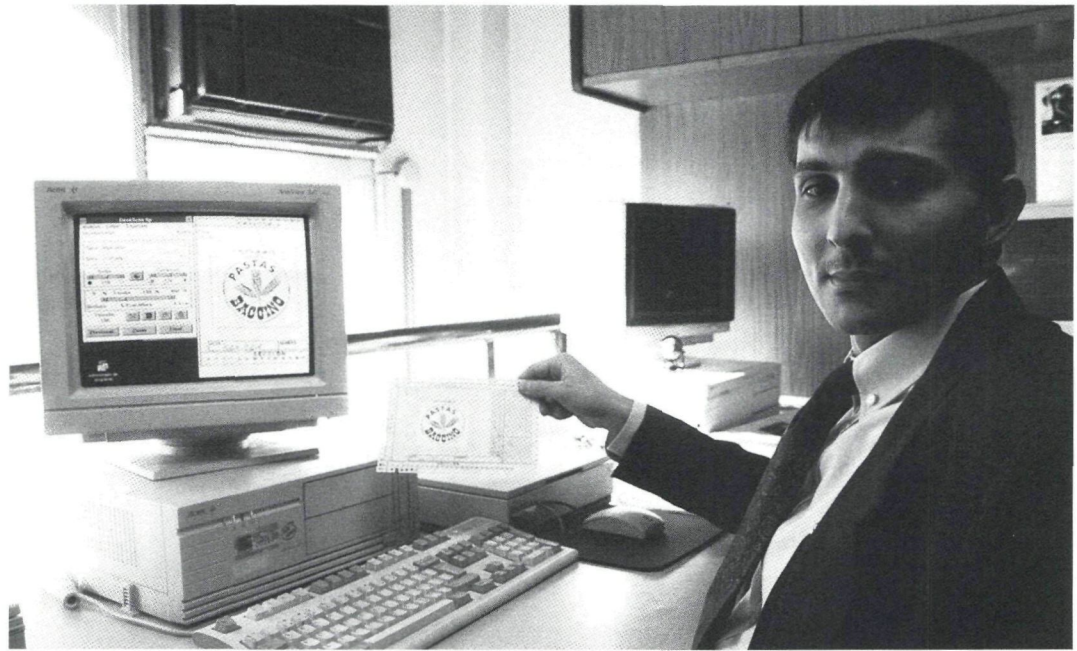
El sector agropecuario representa aproximadamente el 9% del PIB del país y sus productos primarios o elaborados representan el 90% del total de las exportaciones. Este préstamo ayudará a aumentar el potencial de desarrollo regional y exportación del subsector de productos lácteos. La meta primordial de este proyecto es electrificar tambos que carecen del servicio y mejorar la confiabilidad del servicio en los tambos que ya disponen de electricidad. El proyecto de electrificación consistirá en obras de subtransmisión que permitirán conectar a unos 400 usuarios nuevos y mejorarán el servicio que reciben alrededor de 800 usuarios conectados a un sistema que sufre cortes frecuentes.

Otro componente de este proyecto consiste en obras en alrededor de 900 km de caminos locales existentes y el mantenimiento de 1.050 km de carreteras, a fin de reducir los gastos de transporte y garantizar la circulación durante todo el año y un flujo más eficiente de productos lácteos y de otros productos agropecuarios a instalaciones industriales y centros de comercialización, así como el transporte de insumos agrícolas hasta las fincas.

Programa de modernización de la enseñanza secundaria

(\$US40 millones del CO)

Este préstamo, destinado a varias reformas importantes, mejorará la calidad, eficiencia y equidad del ciclo básico de la educación secundaria. La Administración Nacional de Educación Pública (ANEP) llevará a cabo un programa de tres niveles: 1) mejora de la calidad de la educación mediante la actualización de programas de estudios y la aplicación del nuevo modelo escolar en todo el país, la distribución de 450.000 libros de texto y equipo, y la refacción y ampliación de escuelas a fin de construir 165 aulas nuevas; 2) un programa nacional de capacitación para 2.400 maestros y dotación de infraestructura y equipo para escuelas normales de capitales departamentales; y 3) mo-



dernización de los sistemas gerenciales de la ANEP y del Consejo de Educación Secundaria.

El deterioro de la educación pública se refleja en las altas tasas de deserción escolar y de repetición de grados. Un programa de estudios obsoleto y demasiado subdividido (con 12 materias) y una jornada escolar corta (de tres horas y media de clase por día) han comprometido la calidad de las disciplinas básicas. Como consecuencia del programa de reformas, 75% de los alumnos del ciclo básico de la secundaria recibirán una educación moderna de profesores mejor preparados y se prolongará la jornada escolar. Asimismo, se establecerá un sistema de incentivos para docentes basado en su preparación y en su desempeño según las evaluaciones que realicen los directores de las escuelas.

COOPERACION TECNICA

Apoyo a la planificación de la política económica y comercial

(\$US749.000 no reembolsables del FEJ)

En consonancia con la estrategia general del Banco con respecto a las operaciones en Uruguay, que consiste en contribuir a la ampliación de las inversiones y la productividad del sector privado como motores del crecimiento y posicionar la economía del país de modo que pueda aprovechar su participación en el Mercosur y otros convenios comerciales internacionales, este financiamiento mejorará la capacidad analítica y de negociación de los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y de otros organ-

MONTEVIDEO, URUGUAY. En 1996 concluyó un programa financiado por el BID para digitalizar y clasificar logotipos y marcas registradas del país, que antes se catalogaban en tarjetas. El proyecto ha acelerado la tramitación de las 15.000 solicitudes que se reciben anualmente y se prevé que impulsará las inversiones privadas al ofrecer mayor protección para las marcas registradas.

mos que se dedican a la planificación de la política económica y comercial. Uno de los componentes del programa consistirá en becas para estudios e investigaciones en otros países de la región, a fin de que Uruguay pueda armonizar su política con la de otros países interesados en participar en acuerdos comerciales. Otro componente ayudará al Instituto Artigas, dependiente del Ministerio, a ofrecer cursos y talleres con consultores locales e internacionales contratados para organizar estudios sobre diversos temas relacionados con el comercio y la integración y sobre la experiencia de Japón y de los países de la costa del Pacífico con los nuevos bloques comerciales del continente.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Capacitación en el sector forestal

(\$US1.514.500 no reembolsables)

El propósito de este programa es aumentar la productividad del subsector forestal en un marco regulatorio nacional que apoye tanto a la industria como la conservación del medio ambiente con la mejora de los conocimientos



MONTEVIDEO, URUGUAY. Albertina Morelli (derecha) emplea a cinco personas en su pequeño taller de artesanías de madera y cuero. Esta microempresa recibió un crédito de \$US2.000 provenientes de fondos del BID canalizados en 1995 a través de la Fundación Uruguaya de Ayuda y Asistencia.

de los trabajadores. Consiste en dos subproyectos: uno de formación técnica especializada a cargo de la Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga (UCUDAL) y otro de juventud y desarrollo sostenible, de cuya ejecución se ocupará la Organización para el Avance Industrial, Espiritual y Cultural (OISCA-Uruguay).

Como parte del proyecto de la UCUDAL, se capacitará a trabajadores y técnicos de nivel medio en cursos de formación y actualización, a fin de enseñarles técnicas modernas de explotación forestal y maderera. El proyecto de OISCA-Uruguay proporcionará capacitación internacional para instructores, con miras a apoyar el papel del sector privado en el desarrollo de este subsector, además de una campaña de educación como parte de la cual se plantarán árboles en escuelas de 18 departamentos de Uruguay.

Reestructuración de Manos del Uruguay

(\$US970.000 no reembolsables)

El propósito de este programa es actualizar la gestión y la planificación estratégica, aumentar la productividad y me-

jorar los diseños y la labor de comercialización de Manos del Uruguay, asociación sin fines de lucro formada por 18 cooperativas de productores de todo el país. El programa abarcará dos etapas: estudio de diagnóstico y preparación de un plan estratégico en la primera, y ejecución del plan estratégico en la segunda. Con este fin se establecerá un fondo de capitalización con una contribución en especie de Manos del Uruguay y recursos del Fomin para financiar la compra de equipo a fin de reemplazar el equipo obsoleto de algunas de las cooperativas. Se proveerá asistencia técnica para poner en práctica la estrategia.

Marco jurídico y regulatorio para el sector energético

(\$US630.000 no reembolsables)

Este proyecto incluye una propuesta de un nuevo régimen para combustibles y gas natural, que resolverá los aspectos de la liberalización del sector de los combustibles que puedan aplicarse a corto plazo en el marco jurídico actual. Además, se redactará un proyecto de ley para el sector de los hidrocarburos (petróleo, gas natural y derivados).

El programa, cuya ejecución estará a cargo de la Dirección Nacional de Energía, fortalecerá las instituciones del sector de la electricidad, financiando no sólo la estructuración y puesta en marcha de instituciones especializadas, sino también la creación de organizaciones que regulen y controlen el sector.

VENEZUELA

PRESTAMO

Programa de viviendas económicas

(\$US52 millones del CO)

Este programa piloto mejorará la disponibilidad de viviendas para sectores de bajos ingresos mediante un sistema de subvenciones directas y mecanismos innovadores de selección de beneficiarios. El programa tiene un componente de inversiones y otro de fortalecimiento institucional. El componente de inversiones mejorará la distribución de unidades habitacionales con subvenciones directas a familias de bajos ingresos, que podrán utilizar para financiar hasta el 80% del costo de una vivienda nueva o refaccionar una vivienda que ya tengan. Con este componente se financiará la construcción y refacción de 17.000 viviendas en total. El componente de fortalecimiento institucional proporcionará asistencia técnica para ayudar a introducir en el país un sistema de selección de beneficiarios que se aplicará a las familias que reciban las subvenciones, fortalecer los organismos estatales de vivienda y formular recomendaciones con respecto a cambios normativos, jurídicos e institucionales que lleven al gobierno a atender con más eficiencia las necesidades habitacionales del país.

COOPERACION TECNICA

Modernización del Servicio de Administración Tributaria

(Préstamo de \$US10,5 millones del CO)

Este programa apoya los esfuerzos de Venezuela para modernizar su administración, procedimientos e instalaciones tributarios y aduaneros, a fin de aumentar la eficiencia y los ingresos.

El Servicio Nacional Integrado de Administración Tributaria (SENIAT), organismo público autónomo afiliado al Ministerio de Hacienda, es el producto de la fusión de la Dirección Sectorial de Rentas y el Servicio de Aduanas. En cuanto a las aduanas, el programa apoyará reformas regulatorias y legales que afectan a empresas de transporte, operadores de depósitos y bancos. Actualizará los procedimientos operativos con la introducción de sistemas computarizados en los depósitos, procedimientos para la inspección preliminar de cartas de porte y medidas para acelerar los trámites aduaneros. Se prevé que las mejoras de la administración aduanera redundarán en un aumento del 20% en los ingresos.

El componente tributario del programa parte de las reformas que se iniciaron en 1993 con un programa de cooperación técnica del BID. Las recaudaciones han aumentado el 200% y se han simplificado los procedimientos para la presentación de formularios y el pago de impuestos. A pesar de estos adelantos, la relación impuestos-PIB en Venezuela sigue siendo baja en comparación con otros países de América Latina. El propósito del nuevo programa es reducir la evasión y aumentar los ingresos el 25% con una mejor vigilancia de los principales contribuyentes, la computarización de los procedimientos de control de los bancos que cooperan con el sistema y auditorías fiscales. Además, se creará un Centro de Estudios Fiscales donde se capacitará a unos 2.000 empleados del SENIAT.

Programa de apoyo al proceso presupuestario y al análisis de la política económica

(Préstamo de \$US6,4 millones del CO)

Este programa fortalecerá la capacidad del gobierno venezolano para formular, analizar y supervisar la política macroeconómica. Se proveerá financiamiento y asistencia técnica para la creación de la Unidad de Análisis Macroeconómico (UAM) en el Congreso y la Oficina de Programación y Análisis Macroeconómicos (OPAM), dependiente del Ministerio de Hacienda.

La misión de ambas unidades de asesoramiento fiscal es alcanzar una mayor transparencia en el proceso presupuestario y mejorar la coordinación en el plano macroeconómico entre los poderes ejecutivo y legislativo. La UAM apoyará medidas legislativas para analizar los efectos normativos y macroeconómicos de la legislación pendiente y vigilar y evaluar la gestión fiscal en el sector público. La OPAM fortalecerá la capacidad del poder ejecutivo para desempeñar sus funciones de programación y supervisión monetaria, financiera y fiscal.

Promoción de la salud de los jóvenes

(Operaciones no reembolsables \$US350.000 del FOE y \$US150.000 del Fondo Sueco)

Se preparará y difundirá información sobre la salud reproductiva a fin de reducir los embarazos accidentales y la incidencia de enfermedades de transmisión sexual en los jóvenes venezolanos. Se pondrá en marcha un programa de educación para la salud en 60 lugares tales como escuelas, centros vecinales, oficinas de organizaciones femeninas y centros de salud. Se capacitará a unos 900 profesionales para que lleven a cabo el programa, que se prevé que llegará a unos 18.000 jóvenes por año. Asimismo, se organizará una campaña en los medios de comunicación para promover hábitos tendientes a evitar los peligros para la salud sexual y reproductiva.

REGIONAL

PRESTAMO

Programa de crédito para pequeños Estados del Caribe

(\$US20 millones del CO y \$US17 millones del FOE, con una CT no reembolsable de \$US1 millón del FOE)

El Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) ejecutará este programa, que respaldará su programa general de crédito y asistencia técnica con el financiamiento de subpréstamos en los países destinatarios para obras de infraestructura, formación de recursos humanos, reducción de la pobreza, fortalecimiento institucional, fomento de los sectores productivos, reparación de daños ocasionados por huracanes y otros desastres naturales, mejora de la evaluación del medio ambiente y mitigación de los daños ambientales. Este préstamo reviste especial importancia para la región porque la ayuda exterior a estos países ha disminuido durante los últimos años y el BDC prevé que esta tendencia continuará por el momento. Además, el programa ayudará a aliviar la pobreza en la región, que se ha exacerbado durante los últimos años debido a la frecuencia y la intensidad de los huracanes, las dificultades para emigrar y la debilidad económica de estos países.

El BDC ha trabajado en colaboración con el BID desde su fundación en 1970. Aunque varios países miembros del BID son también miembros del BDC, este préstamo orienta fondos principalmente hacia seis países que no son miembros del BID (Antigua y Barbuda, Dominica, Granada, Santa Lucía, St. Kitts y Nevis, y San Vicente y las Granadinas) y a cinco posesiones del Reino Unido (Anguila, Islas Vírgenes Británicas, Islas Caimán, Montserrat e Islas Turcas y Caicos).

COOPERACION TECNICA

Mejoras en la evaluación y las encuestas de las condiciones de vida

(\$US10.850.000 no reembolsables del FOE, con cofinanciamiento del Banco Mundial y la Cepal)

Los recursos de esta operación se usarán para promover la comprensión de las políticas que ayudan a reducir la pobreza y a mejorar la equidad social. Con ese fin se obtendrá mejor información sobre las condiciones de vida, las características y el comportamiento de las familias en toda la región. El resultado consistirá en nuevos instrumentos oportunos, fiables y pertinentes, que permitan realizar comparaciones a medida que transcurra el tiempo, para determinar quiénes integran los sectores pobres, cuántas

personas son pobres, cuál es su grado de pobreza, cuáles son sus fuentes de ingresos y cómo los gastan, y qué servicios sociales utilizan.

El primer componente, que abarca toda la región, facilitará la organización de talleres para examinar distintos aspectos metodológicos de los sistemas de encuestas que se usan actualmente en América Latina y el Caribe, así como la organización de cursos con la participación del Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes), del BID, el Banco Mundial, la CEPAL y el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), de México. Cuando concluya el cuarto año del programa se habrá instalado una base de datos regional, fácil de usar y accesible, con información obtenida en encuestas anteriores y en encuestas familiares nuevas. El segundo componente, orientado a países específicos, proporcionará asistencia financiera y técnica para mejorar los sistemas de encuestas familiares y la capacidad institucional para utilizar y analizar estos sistemas, inicialmente en Argentina, Colombia, El Salvador, Paraguay y Perú.

Apoyo al Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (Intal)

(\$US6 millones no reembolsables del FOE)

El Intal, que fue creado en diciembre de 1964, es un organismo del Banco que desde el comienzo ha trabajado intensamente con las principales organizaciones de integración y cooperación económicas de la región. Recientemente, el Instituto ha sido objeto de una amplia reorganización que responde a los rápidos cambios en la situación económica e institucional de la región, especialmente los resultantes de la conclusión de la Ronda Uruguay y los nuevos acuerdos supervisados por la Organización Mundial del Comercio.

Los cuatro componentes de esta operación constituyen un plan de trabajo para el período de 1996 a 1999. El primero consiste en brindar asistencia técnica a determinados países o subregiones para el proceso de integración, incluyendo la interconexión de elementos de la infraestructura física de los países y el desarrollo de zonas fronterizas comunes a los países que participan en acuerdos de integración. El segundo componente financiará foros sobre políticas, en los cuales participarán representantes del sector empresarial, los trabajadores, organizaciones no gubernamentales y el sector público con el propósito de exponer sus ideas sobre diversos asuntos relacionados con la política de integración y el comercio. El tercero consistirá en foros sobre comercio e integración, que difieren de los anteriores en que incluirán estudios de distintos aspectos de la integración directamente relacionados con los gobiernos que participen en iniciativas de integración o que tengan intenciones de sumarse a ellas. El cuarto componente consiste en publicaciones y servi-

cios de información, entre ellos una publicación periódica sobre asuntos normativos, un boletín mensual y el fortalecimiento del Centro de Documentación del Intal y su biblioteca y el perfeccionamiento de la base de datos del sistema en línea DataIntal, que contiene información sobre comercio, aranceles y otros temas relacionados.

Apoyo a las investigaciones agronómicas regionales

(Operaciones no reembolsables por un total de \$US6 millones del FOE)

Como en años anteriores, el apoyo del Banco a las investigaciones agronómicas consiste en un conjunto de operaciones no reembolsables (10 en 1996) que, en conjunto, financiarán proyectos de investigación específicos, programas de transferencia de tecnología y capacitación de profesionales del sector. El programa de 1996 abarca el desarrollo de sistemas de información para el manejo de recursos naturales (a cargo del Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT), mejora genética del trigo (a cargo del Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo, CIMMYT), investigaciones sobre la papa y otros cultivos andinos (a cargo del Centro Internacional de la Papa, CIP), trabajos sobre sistemas de agrosilvicultura en regiones tropicales húmedas (por medio del Centro Internacional de Investigaciones Agroforestales, ICRAF), fortalecimiento de sistemas de investigaciones sobre administración agroindustrial (por medio del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional, ISNAR), manejo de bosques tropicales secundarios (a cargo del Centro Internacional de Investigaciones Forestales, CIFOR), establecimiento de indicadores de la sostenibilidad de ecosistemas andinos (por medio de Prociandino, organismo subregional de investigación), conservación del suelo mediante la siembra directa (a cargo de Prociur, organismo similar que trabaja en los países del Cono Sur) y una serie de estudios que realizará CARDI, organización subregional que abarca el Caribe. Un componente de \$US300.000 proporcionará asistencia técnica y administrativa a la Secretaría del Fondo Regional de Tecnología Agraria.

Programa piloto de prevención y tratamiento de la violencia familiar contra la mujer

(\$US3.675.000 no reembolsables del FOE)

Este financiamiento de dos componentes apoyará programas piloto en seis países de América Latina para la prevención y el tratamiento de la violencia familiar contra la mujer. El primer componente abarca medidas específicas para crear y poner en práctica un modelo de atención que fomente el establecimiento de redes integradas de servicios contra la violencia. Además, se proporcionará capacitación al personal de los organismos que integran estas redes, a

fin de mejorar la calidad de los servicios que prestan y su capacidad para dejar constancia de los casos de violencia familiar y derivarlos a los servicios pertinentes. El segundo componente, de comunicación y difusión, consiste en dar publicidad al programa y concientizar tanto a las autoridades como al público en general sobre la magnitud del problema.

Participarán en el programa Argentina, Brasil, México, Paraguay, la República Dominicana y Venezuela, países que han manifestado interés en recibir apoyo para actividades de atención y prevención de la violencia familiar contra la mujer y que no están comprendidos en el proyecto de la Organización Panamericana de la Salud.

Estudios de la red de energía eléctrica de América Central

(Operaciones no reembolsables por un total de \$US1.525.000 del FOE, el Fondo para Consultores Daneses, el Fondo Evergreen y el Fondo del Quinto Centenario)

En 1979, las compañías nacionales de electricidad del istmo centroamericano, a través del Consejo de Electrificación de América Central (CEAC), comenzaron a preparar el terreno para el proyecto de inversión en el Sistema de Interconexión Eléctrica para los Países de América Central (SIEPAC). En las reuniones técnicas de fines de 1995, los expertos técnicos llegaron a la conclusión de que se necesitaban más estudios de factibilidad técnica y económica antes de completar la formulación definitiva del proyecto de inversión. Con estas operaciones no reembolsables se financiarán varios de esos estudios (de planes de expansión de costo mínimo, análisis de costo-beneficio, evaluación económica y estrategias de inversión). Además, como parte del proyecto, y con el propósito de facilitar la integración de las redes de energía eléctrica de los seis países participantes, se prepararán proyectos preliminares, se realizarán evaluaciones del impacto ambiental, se establecerán marcos jurídicos y regulatorios, y se examinarán las opciones para la estructura de la compañía que más adelante se convertirá en propietaria de la red.

Instituto Interamericano para el Desarrollo Social

(\$US1,5 millones no reembolsables del FEJ)

El Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes), del BID, ya en su segundo año completo de operaciones, atrae a destacadas figuras de gobiernos y diversas organizaciones de la sociedad civil de América Latina (la prensa, sindicatos, partidos políticos, legisladores y organizaciones no gubernamentales). Con esta operación no reembolsable se adjudicarán 240 becas para cursos (87 por año) en los cuales los becarios aprenderán a participar más eficazmente en el diálogo sobre políticas y a trabajar mejor con la opinión pública. El financiamiento abarcará también

los honorarios de 36 meses-persona de disertantes a tiempo completo del Indes.

Becas para estudios en el Instituto Latinoamericano de Doctrinas y Estudios Sociales (ILADES)

(\$US1.460.000 no reembolsables del FOE)

El ILADES es una fundación de enseñanza sin fines de lucro que se creó en Santiago en 1987. Ofrece cursos universitarios de economía, ciencias sociales y políticas, y administración de empresas. Esta operación se basa en una similar aprobada en 1992, cuyo propósito era, en parte, lograr que se matricularan más alumnos que no fuesen chilenos, especialmente de los países más pobres de la región, en programas universitarios. El apoyo a este segundo grupo de estudiantes se centrará en la adjudicación de becas para estudios en campos tales como la salud, el empleo y el bienestar social, la educación y la vivienda. El programa abarcará un ciclo básico (con materias tales como microeconomía, macroeconomía y econometría), estudios especializados, un seminario de ética y economía, materias electivas y dos proyectos de investigación.

Programa de becas de la Universidad Nacional de Tucumán

(\$US1.100.000 no reembolsables del FOE)

Este programa permitirá a 80 profesionales de alto nivel (30 de Argentina y 50 de otros países de América Latina) cursar estudios de licenciatura en administración pública y análisis de políticas. El programa se ofrecerá en la Facultad de Economía de la Universidad Nacional de Tucumán, una de las más prestigiosas de Argentina. Los cursos prepararán a algunos de los expertos en planificación económica y social más prometedores y capaces de la región en campos de especialización relacionados con el crecimiento económico y la mejora del bienestar social, la distribución regional y personal de los ingresos, el desarrollo social, la política en materia de gasto social, el desempleo, las inversiones públicas en infraestructura y la integración económica. Los cursos universitarios que se financiarán con esta operación serán dictados desde agosto de 1996 hasta fines de julio del año 2000.

Capacitación de agrónomos en agricultura sostenible para las regiones tropicales húmedas

(\$US1 millón no reembolsable del FEJ)

En el marco de este proyecto, cuya ejecución estará a cargo de la Escuela de Agricultura de la Región Tropical Húmeda (EARTH), situada en Limón (Costa Rica), se adjudicarán 18 becas que abarcarán matrícula, alojamiento y comida para los alumnos que se inscriban en 1997 en un programa de cuatro años. Siguiendo la tradición iniciada

cuando se fundó la EARTH en 1986, se hará todo lo posible para atraer a estudiantes de zonas rurales distantes situadas en regiones tropicales húmedas que de otra forma no podrían asistir a la institución. Además de las becas, el financiamiento apoyará el establecimiento de una finca experimental de 10 hectáreas en la EARTH que se usará para estudios de sistemas de producción orientados a rehabilitar y conservar suelos degradados y delicados, mejorar la calidad del agua y del aire y eliminar el uso de productos agroquímicos. Con recursos de la operación se contratará un experto japonés en agricultura orgánica que, además de trabajar en la finca, ayudará a capacitar a agricultores de los alrededores.

Mercados sostenibles para fuentes de energía eficientes y menos contaminantes

(Operaciones no reembolsables de \$US940.000 del FOE, con cofinanciamiento de la Comisión Europea y del Departamento de Energía de Estados Unidos y la AID)

Con este financiamiento se pondrá en marcha un programa piloto de dos años con el propósito de desarrollar mercados sostenibles para la energía de fuentes eficientes y menos contaminantes. Se probarán estrategias a fin de ayudar a los países a desarrollar fuentes de energía con esas características como parte de su estrategia energética. El programa estará circunscrito a tres o cuatro países. Los fondos se utilizarán para llevar a cabo, a título de prueba, actividades económicamente factibles que puedan reproducirse en gran escala, desarrollar la infraestructura local y realizar los cambios institucionales necesarios. La meta es seleccionar proyectos viables en el campo de la energía sostenible que puedan recibir crédito del Banco más adelante.

Desarrollo de mercados financieros y de valores

(\$US850.000 no reembolsables del FOE)

En el contexto de los rápidos cambios jurídicos, institucionales y regulatorios que afectan a los mercados financieros de la región, con esta operación no reembolsable se procura apoyar la labor de reforma y modernización que están llevando a cabo los gobiernos, incluidas las medidas de los encargados de la reglamentación de bancos y valores, y ayudar a las instituciones regionales que promueven la armonización e integración de los mercados financieros y de valores. Entre los temas de las investigaciones que se llevarán a cabo se encuentran un examen de los diversos mecanismos institucionales e instrumentos de que disponen los países de distinto tamaño y diferentes sistemas económicos, políticos y jurídicos (incluidos los mecanismos para controlar mejor el riesgo en las operaciones financieras y de productos básicos y análisis de las fuentes y los usos del ahorro a largo plazo) y la mejora de los medios de divulgación de información y supervisión bancaria.

Fortalecimiento de la capacitación en administración tributaria

(\$US750.000 no reembolsables del FOE, con cofinanciamiento de la Escuela de Hacienda Pública de España y del Instituto Nacional de Capacitación Fiscal de México)

El objetivo de este programa es mejorar la formación de recursos humanos en el campo de la administración tributaria, tanto en los países latinoamericanos miembros del Banco como en el Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT). A fin de alcanzar esa meta, con esta operación se apoyarán programas de capacitación y servicios en los campos de la recaudación de impuestos, técnicas de gerencia general y administración de recursos humanos, especialmente actividades que fortalezcan los programas de capacitación sistemática y los centros nacionales de capacitación. El Instituto Nacional de Capacitación Fiscal de México se encargará de ejecutar esta operación.

Red de información para el libre comercio en América Central

(\$750.000 no reembolsables del FOE)

Una red de información que se creará como parte de este programa, para los países del Mercado Común Centroamericano, ayudará a la subregión en la ejecución de acuerdos comerciales de conformidad con los compromisos contraídos con la Organización Mundial del Comercio.

El objetivo de la red es facilitar el intercambio eficiente y confiable de información actualizada sobre asuntos macroeconómicos y comerciales, medidas arancelarias y no arancelarias, y negociaciones y acuerdos comerciales. Se prevé que los principales usuarios serán especialistas del Ministerio de Economía y del Ministerio de Comercio, particularmente en los campos de integración económica, política comercial y negociaciones comerciales. La red se establecerá bajo los auspicios del organismo ejecutor, la Secretaría General del Tratado General para la Integración Económica de Centroamérica (SIECA). Se proporcionarán servicios de consultoría y capacitación y las computadoras y programas que se necesiten. Asimismo, se hará un inventario de las disposiciones que rigen los sectores relacionados con los servicios comerciales, entre ellos las telecomunicaciones, las instituciones bancarias y financieras y el transporte.

Apoyo a las investigaciones para la creación de un área de libre comercio de las Américas

(\$US750.000 no reembolsables del FOE)

Con esta operación no reembolsable se llevará a cabo un programa de investigación, delineado en la reunión ministerial de Denver de junio de 1995 por los países que inte-

gran los grupos de trabajo 1, 2 y 3, sobre el progreso realizado hacia la creación de un área de libre comercio de las Américas (ALCA). Los consultores contratados por el Banco realizarán estudios encargados por los grupos de trabajo y al mismo tiempo proporcionarán asistencia técnica a las secretarías de organizaciones internacionales que están trabajando con el fin de alcanzar la meta de negociar dicho acuerdo para 2005, emanada de la Cumbre de Miami de diciembre de 1994 y reafirmada en la reunión de Denver y en la segunda reunión ministerial, que se celebró en Cartagena (Colombia) en marzo de 1996. El grupo 1 se concentra en el acceso a los mercados, el grupo 2 está trabajando en procedimientos aduaneros y reglas de origen, y el grupo 3 trata el tema de las inversiones. El trabajo financiado con estos recursos no reembolsables complementará la labor de la OEA y la CEPAL, que son los otros dos miembros de la comisión tripartita creada con el propósito de proporcionar asistencia técnica para la creación del ALCA.

Programa para evaluar la calidad de la educación

(\$US750.000 no reembolsables del FOE)

La evaluación de la calidad de la educación es fundamental para el desarrollo futuro de los sistemas de enseñanza. No obstante, es uno de los aspectos más débiles de los ministerios de educación de toda la región. Los sistemas de evaluación son relativamente nuevos en la región, y solamente Chile y Costa Rica han tenido sistemas de este tipo durante el tiempo suficiente para que influyan en la política de educación. El programa apoya el establecimiento de un sistema coordinado entre los países para evaluar la enseñanza de lenguaje y matemáticas en la escuela primaria. Además, fortalecerá los programas de evaluación nacionales y promoverá el análisis comparativo y el establecimiento de normas mínimas para la calidad de la enseñanza. Once países de la región financiarán una parte del programa, cuya ejecución estará a cargo de la UNESCO.

Estudio del proyecto climático iberoamericano

(Operaciones no reembolsables de \$US700.000 del FOE y de \$US500.000 del Fondo Evergreen, con cofinanciamiento del Instituto Español de Comercio Exterior y de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, y de la Organización Meteorológica Mundial y de instituciones meteorológicas e hidrológicas nacionales)

Con esta operación se financiarán estudios de factibilidad para el proyecto climático iberoamericano. Los estudios de factibilidad se utilizarán en el proyecto, que contribuirá a la modernización de las instituciones meteorológicas e hidrológicas nacionales, a fin de que puedan prestar los servicios que necesitan los principales usuarios en los respectivos países. Se financiarán estudios sobre preparación

de componentes técnicos de proyectos, como ampliación y modernización de redes de observación, sistemas de comunicaciones y bancos de datos climatológicos, así como componentes de fortalecimiento institucional. Se financiará también el establecimiento de mecanismos institucionales para la ejecución del proyecto, un sistema de programación y seguimiento gerencial, y la evaluación de todos los aspectos de la factibilidad del proyecto. La Organización Meteorológica Mundial, de las Naciones Unidas, ejecutará esta operación por medio de su Oficina Regional para América Latina.

Apoyo a estudios del financiamiento, la reglamentación y la administración de infraestructura
(\$US600.000 no reembolsables del FOE)

Este programa, que será ejecutado por el BID, financiará una serie de proyectos de investigación cuyo objetivo es fomentar iniciativas privadas en el financiamiento de infraestructura y difundir experiencias fructíferas de reformas institucionales y regulatorias, especialmente en países pequeños y mercados locales. Los resultados de estos estudios se darán a conocer por medio de seminarios, mesas redondas y conferencias. Asimismo, se imprimirán y se difundirán en la Internet documentos relacionados con la creación de incentivos, la reducción del riesgo y otras técnicas que influyen en el financiamiento privado de la infraestructura en la región.

Apoyo a negociaciones comerciales multilaterales
(\$US520.000 no reembolsables del FOE)

Este programa, cuya administración estará a cargo del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), procura brindar asistencia técnica a los países miembros prestatarios del Banco que son más pequeños y más vulnerables a las influencias económicas externas (los países "C" y "D" de la clasificación del BID) en lo que atañe a su incorporación a la Organización Mundial del Comercio. El primer componente financiará seis talleres técnicos especializados (tres en inglés y tres en español) para 133 funcionarios comerciales de alto nivel de 19 países. El segundo subprograma sufragará los gastos de dos cursos intensivos de dos semanas de duración sobre temas relacionados con negociaciones comerciales, en los cuales participarán en total 38 funcionarios públicos. Se abordarán los siguientes temas, entre otros: el sistema comercial multilateral y los países en desarrollo, teoría y práctica de las negociaciones comerciales internacionales, solución de controversias comerciales, derecho comercial y normas aduaneras.

Conferencia sobre la teoría y la práctica del desarrollo
(\$US400.000 del FEJ y \$US160.000 del FOE)

Con este financiamiento, el BID patrocinó una conferencia a fin de examinar las formas más eficaces de abordar los actuales problemas económicos, sociales y políticos de América Latina y el Caribe. En la conferencia, que se realizó en la sede del Banco, en Washington, D.C., en septiembre de 1996, participaron algunos de los más destacados analistas del desarrollo internacional, que se abocaron a la tarea de examinar las políticas vigentes y comparar las doctrinas de distintas regiones, entre ellas América Latina, la Unión Europea, los países europeos en transición, Japón y el sur y el sudeste de Asia. Se prevé que las propuestas normativas emanadas de la conferencia, que se publicarán y difundirán, servirán a los gobiernos y a las organizaciones donantes para promover el desarrollo de la región.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Apoyo técnico a pequeñas y microempresas
(\$US5.285.626 no reembolsables)

Este programa promoverá y mejorará el acceso de los pequeños y microempresarios de Colombia y Ecuador a los servicios de asistencia técnica y fortalecerá su competitividad por medio de un sistema universitario de asistencia técnica apropiada, eficiente y autosuficiente. El programa incluye el establecimiento de un marco institucional innovador para proporcionar asistencia técnica a pequeñas y microempresas, la promoción y el suministro de servicios de asistencia técnica en campos tales como comercialización de productos, gestión de la producción, planificación estratégica, preparación de planes comerciales y transferencia de tecnología apropiada, y establecimiento de sistemas de información. Los organismos ejecutores serán la Universidad Católica en Ecuador y la Universidad Javeriana en Colombia. Una red de ONG en ambos países participará en el establecimiento del marco institucional.

Fondo ambiental

(\$US4.850.000 en inversión de capital y \$US300.000 no reembolsables)

La Corporación Financiera Ambiental es un fondo de inversión creado por el Fondo de Asistencia a Empresas Ambientales (EEAF), el Banco Interamericano de Desarrollo y el gobierno de Suiza para apoyar pequeñas empresas privadas de América Central que llevan a cabo proyectos benéficos para el medio ambiente. El gobierno de Suiza invertirá hasta \$US2,5 millones en el fondo, que también recibirá contribuciones del Banco Triodos de los Países Bajos y Citizens Energy.

El fondo proporcionará asistencia a empresas que invierten en energía renovable, eficiencia energética, reducción de la contaminación, tratamiento de aguas, silvicultura y agricultura sostenibles, reciclaje y ecoturismo. El EEAF, fundado en 1990 con ayuda de Winrock International y la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ya tiene una sólida cartera de inversiones ambientales en Indonesia, América Central, Polonia y las Filipinas.

El Fomin también facilitará \$US300.000 no reembolsables en concepto de asistencia técnica para aumentar la viabilidad de las empresas patrocinadas por el fondo.

Capacitación en administración de empresas pequeñas y medianas

(\$US3.750.000 no reembolsables)

Con este proyecto se proporcionará asistencia a las principales instituciones de enseñanza de administración de empresas de toda América Latina en la preparación y difusión de métodos óptimos de capacitación en administración de empresas y desarrollo sostenible de pequeñas y medianas empresas (PME).

El objetivo general del proyecto es mejorar los cursos de administración de empresas para el sector de las PME en América Latina, a fin de aumentar la productividad y competitividad de estas firmas. El proyecto comprende actividades para promover soluciones sostenibles, basadas en el mercado, en cuanto a la capacitación en administración de empresas para PME, probar metodologías y productos nuevos para la enseñanza de administración de empresas y desarrollo sostenible, obtener los recursos públicos y privados necesarios para crear y difundir modelos eficaces y soluciones ecológicamente racionales, y fomentar la creación de una red de proveedores de cursos de administración de empresas y desarrollo sostenible en toda la región con el propósito de impulsar el aprendizaje entre empresas y las innovaciones colectivas en el ámbito de las PME.

Proyectos de energía renovable del sector privado (E&Co-LAC)

(\$US2.279.500 en inversión de capital y \$US1.062.000 no reembolsables)

Este financiamiento ayudará a empresas privadas pequeñas a iniciar proyectos piloto de energía renovable y eficiencia energética en América Latina. La ejecución del programa estará a cargo de E&Co-LAC, división de E&Co, empresa sin fines de lucro creada por la Fundación Rockefeller en 1994 con el propósito de respaldar la sostenibilidad financiera y ambiental de empresas de energía renovable y eficiencia energética en los países en desarrollo. La Fundación Rockefeller aporta \$US3.957.900 al programa.

Apoyo a la red Katalysis en América Central

(\$US1.690.000 no reembolsables)

Con esta operación no reembolsable destinada al desarrollo de microempresas rurales en Honduras, Guatemala y Belice se ampliarán y desarrollarán los servicios financieros y técnicos para empresas productivas por medio de proyectos piloto de comercialización, servicios financieros y capacitación en nuevas tecnologías y métodos de producción. El componente de comercialización del programa prevé la capacitación de microempresarios para que seleccionen productos con potencial de exportación, como artesanías y alimentos elaborados, y los vendan en el país y en el exterior.

El componente de servicios financieros del programa ofrecerá instrucción sobre obtención de crédito y, para las organizaciones no gubernamentales, la creación y ampliación de bancos comunitarios. El componente de capacitación consistirá en cursos para microempresarios sobre el uso de nuevas tecnologías y métodos de producción, particularmente en la agricultura, mejorando así su potencial de ingresos. La ejecución del programa estará a cargo de Katalysis Honduras, que administrará los fondos y supervisará cuatro ONG que pondrán en marcha y dirigirán algunos de los proyectos.

Desarrollo de mercados de capital en el Caribe

(\$US1.223.000 no reembolsables)

Este programa ayudará a ocho estados insulares pequeños del Caribe a establecer un sistema electrónico extrabursátil. Los recursos se usarán también para financiar otras medidas encaminadas a mejorar la actividad productiva del sector privado y la competitividad de las exportaciones y en particular, la preparación de un plan de acción para aumentar la corriente crediticia. Para establecer el sistema extrabursátil se redactarán las leyes correspondientes, así como reglamentos para las funciones de compraventa, compensación, liquidación y depositaría. Se prepararán formularios electrónicos para facilitar el acceso en todas las islas a la información financiera de las compañías y se establecerá un sistema de inscripción de acciones. La red de operaciones extrabursátiles abarcará Anguila, Antigua y Barbuda, Dominica, Granada, Montserrat, St. Kitts y Nevis, Santa Lucía, y San Vicente y las Granadinas.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1996¹*Capital Ordinario*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
ARGENTINA	PREINVERSION II	925/OC-AR	25
	PROGRAMA DE MEJORA DE BARRIOS	940/OC-AR	102
	EDENOR	954/OC-AR ²	40 ³
	PROGRAMA DE REFORMAS AL SISTEMA		
	PREVISIONAL PROVINCIAL	961/OC-AR	320
	MODERNIZACION PORTUARIA	962/OC-AR	104
	FORTALECIMIENTO FISCAL EN LA		
	PROVINCIA DE BUENOS AIRES	979/OC-AR	350
BAHAMAS	AGUAS PROVINCIALES DE SANTA FE	986/OC-AR ²	30 ⁴
BAHAMAS	AMPLIACION DE LA RED ELECTRICA II	964/OC-BH	56
BRASIL	PEAJE EN LA CARRETERA DE LA LINEA AMARILLA	916/OC-BR ²	14
	DESARROLLO URBANO DE PARANA	917/OC-BR	249
	PROGRAMA DE MEJORAS DE FAVELAS DE SÃO PAULO	938/OC-BR	150
	PROGRAMA DE INUNDACIONES EN CAMPINAS	939/OC-BR	19,8
	MEJORA DE LA EDUCACION SECUNDARIA, PARANA	950/OC-BR	100
	REFORMA DEL SECTOR SALUD	951/OC-BR	350
	APOYO A NIÑOS Y ADOLESCENTES EN CEARA	955/OC-BR	42
	CARRETERA FERNÃO DIAS, FASE II	975/OC-BR	275
COLOMBIA	PROGRAMA DE ADMINISTRACION FISCAL PARA LOS ESTADOS	980/OC-BR	500
COLOMBIA	PRIVATIZACION Y CONCESIONES EN EL		
	AMBITO DE LA INFRAESTRUCTURA	927/OC-CO	12,5
	TERMOVALLE	959/OC-CO ²	35 ⁵
	FORTALECIMIENTO DE ENTIDADES TERRITORIALES	977/OC-CO	40
	GASODUCTO TRANSMETANO	987/OC-CO ²	19 ⁶
ECUADOR	PLAN DE DESARROLLO ALTERNATIVO	984/OC-CO	90
ECUADOR	PROTECCION DE LAS LADERAS DEL PICHINCHA	935/OC-EC	20 ⁷
	FONDO SOCIAL DE EMERGENCIA II	978/OC-EC	45 ⁷
EL SALVADOR	REFORMA DEL SISTEMA JUDICIAL	919/OC-ES	19,2
	REFORMA DEL SISTEMA JUDICIAL	920/OC-ES	3,0 ⁷
	MODERNIZACION DE LA ADMINISTRACION FISCAL	941/OC-ES	15,9 ⁷
GUATEMALA	FONDO DE INVERSION SOCIAL	943/OC-GU	42,37 ⁷
	PROGRAMA AMBIENTAL DE LA CIUDAD DE GUATEMALA	967/OC-GU	34,8 ⁷
	PROGRAMA DE DESARROLLO COMUNITARIO PARA LA PAZ	968/OC-GU	17 ⁷
	DESARROLLO SOSTENIBLE PARA EL PETEN	973/OC-GU	5,7 ⁷
		974/OC-GU	14
JAMAICA	MEJORAS DE LA CARRETERA DE LA COSTA NORTE II	972/OC-JA	59,5 ⁷

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1996¹*Capital Ordinario*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
MEXICO	PROGRAMA DEL SECTOR DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION	960/OC-ME	400
	PROGRAMA DE DESARROLLO DEL AHORRO CONTRACTUAL	963/OC-ME	300
	PROGRAMA DE SANEAMIENTO DE LA ZONA METROPOLITANA DE MEXICO	976/OC-ME	365
	MODERNIZACION DE LOS MERCADOS LABORALES II	983/OC-ME	250
PANAMA	MODERNIZACION DE LA LEGISLATURA	923/OC-PN	2,8
	MODERNIZACION DE SERVICIOS AGROPECUARIOS	924/OC-PN	33,6
	PROGRAMA DE VIVIENDA	949/OC-PN	26,4
	PROGRAMA DE REFORMAS DEL SECTOR DE LA INFRAESTRUCTURA BASICA	969/OC-PN	120
	PROGRAMA DE REFORMAS DEL SECTOR DE LA INFRAESTRUCTURA BASICA	970/OC-PN	3,3
PARAGUAY	SISTEMA DE TRANSMISION DE YACYRETA	918/OC-PR	50
	PROGRAMA DE INVERSION SOCIAL	929/OC-PR	20 ⁷
	PROGRAMA DE MEJORA DE CARRETERAS	933/OC-PR	82,3
	PROGRAMA DE MODERNIZACION DEL ESTADO	934/OC-PR	22 ⁷
PERU	FONCODES II	931/OC-PE	150
	PROGRAMA DE MEJORA DE LA CALIDAD DE LA EDUCACION	956/OC-PE	100
	PROGRAMA DE REDUCCION DE LA DEUDA Y DEL SERVICIO DE LA DEUDA	966/OC-PE	235,5
	PROGRAMA DE MODERNIZACION DEL SECTOR PUBLICO	971/OC-PE	58
	PROGRAMA INTEGRADO DE GAS Y ELECTRICIDAD AGUAYTIA	981/OC-PE ²	60
	REFORMA SECTOR INVERSIONES	985/OC-PE	150
TRINIDAD Y TOBAGO	PROGRAMA NACIONAL DE VIALIDAD	932/OC-TT	120
	PROGRAMA DE REFORMAS DEL SECTOR SALUD	937/OC-TT	134
URUGUAY	INFRAESTRUCTURA PARA TAMBOS	914/OC-UR	40
	REFORMA DEL SISTEMA DE PREVISION SOCIAL	921/OC-UR	150
	MODERNIZACION DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA	922/OC-UR	40
	PROGRAMA DE SANEAMIENTO DE MONTEVIDEO III	948/OC-UR	153,3
VENEZUELA	PROGRAMA DE VIVIENDAS ECONOMICAS	928/OC-VE	52
	MODERNIZACION DEL SERVICIO DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA	942/OC-VE	10,5
	APOYO AL PROCESO PRESUPUESTARIO	945/OC-VE	6,4
REGIONAL	CREDITO PARA PEQUEÑOS ESTADOS DEL CARIBE	926/OC-RG	20

¹ Tasa de interés variable aplicable a los saldos pendientes, ajustada semestralmente.

² Préstamo directo al sector privado, sin garantía gubernamental.

³ Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US80 millones.

⁴ Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US55 millones.

⁵ Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US62 millones.

⁶ Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US32 millones.

⁷ Tasa de interés parcialmente solventada por la FFI.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1996¹*Fondo para Operaciones Especiales*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
BOLIVIA	PROGRAMA DE GOBERNABILIDAD	976/SF-BO	12
	FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL,	982/SF-BO	3
	INSTITUCIONES DEL SECTOR SOCIAL	987/SF-BO	70
	PROGRAMA DE SANEAMIENTO BASICO		
EL SALVADOR	MODERNIZACION DE LA ADMINISTRACION FISCAL	980/SF-ES	3,8
GUATEMALA	PROGRAMA DE DESARROLLO COMUNITARIO PARA LA PAZ	984/SF-GU	33
GUYANA	PROGRAMA DE MITIGACION DEL IMPACTO SOCIAL: FASE II	985/SF-GY	17
	PROGRAMA EN SECTOR ELECTRICO	986/SF-GY	45
HAITI	APOYO A LA DESCENTRALIZACION	972/SF-HA	3
	FONDO DE ASISTENCIA ECONOMICA Y SOCIAL	983/SF-HA	27
	PRESTAMO AL SECTOR DE INVERSIONES	989/SF-HA	50
	PRESTAMO AL SECTOR DE INVERSIONES	990/SF-HA	2,5
HONDURAS	MODERNIZACION DEL SISTEMA JUDICIAL	974/SF-HO	7,2
	MODERNIZACION DE SERVICIOS AGROPECUARIOS	981/SF-HO	15
NICARAGUA	MODERNIZACION TRIBUTARIA	969/SF-NI	1,9
	MANEJO Y CONSERVACION DE RECURSOS FORESTALES	970/SF-NI	15,3
	SERVICIOS DE GUARDERIAS PARA NIÑOS	973/SF-NI	3,5
	MEJORAS AMBIENTALES EN EL LAGO MANAGUA	978/SF-NI	15
	REFORMA DE LA ADMINISTRACION PUBLICA	979/SF-NI	32
REGIONAL	CREDITO PARA PEQUEÑOS ESTADOS DEL CARIBE	975/SF-RG	17

¹ Las tasas de interés para préstamos del FOE varían del 1 al 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto.

CUADRO 1. PRODUCTO INTERNO BRUTO¹, 1960-96
(Porcentajes)

País	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio anual			Promedio anual			Anual			
	1970	1980	1990	1960	1970	1980				
	1979	1989	1996	1969	1979	1989	1993	1994	1995	1996p
Argentina	21,6	16,6	16,3	4,2	2,7	-1,0	6,0	7,4	-4,6	3,0
Bahamas	0,3	0,3	0,3	...	2,7	3,0	1,9	0,6	0,8	2,0
Barbados	0,2	0,2	0,1	5,8	2,1	2,1	1,5	4,5	2,3	5,1
Belize	...	0,0	0,0	...	...	4,3	4,2	2,2	3,7	3,5
Bolivia	0,7	0,5	0,5	5,1	4,5	-0,3	4,2	4,7	3,7	4,5
Brasil	30,5	36,1	35,4	6,0	8,6	2,3	4,1	5,7	4,2	3,0
Chile	3,1	2,8	3,8	4,5	2,0	2,8	6,3	4,2	8,5	7,0
Colombia	3,5	3,8	4,5	5,2	5,7	3,3	5,4	5,5	5,2	3,5
Costa Rica	0,5	0,5	0,6	5,8	6,2	2,3	6,3	4,5	2,4	0,5
Ecuador	1,1	1,2	1,2	4,3	9,4	2,0	2,0	4,3	2,3	2,9
El Salvador	0,8	0,5	0,5	...	4,0	-1,0	7,4	6,0	6,1	3,5
Guatemala	0,8	0,7	0,8	5,5	5,9	0,6	3,9	4,0	4,9	3,0
Guyana	0,1	0,0	0,0	3,4	1,7	-3,2	12,9	8,5	5,1	7,3
Haití	0,3	0,2	0,2	0,8	4,5	-0,8	-2,6	-10,6	4,5	2,0
Honduras	0,2	0,3	0,3	5,7	5,9	2,7	6,2	-1,5	3,6	3,0
Jamaica	0,5	0,3	0,4	4,7	-0,2	2,1	1,4	0,7	0,5	-1,5
México	20,8	22,8	22,5	7,0	6,4	1,4	0,7	4,5	-6,2	3,8
Nicaragua	0,5	0,3	0,2	7,5	-0,1	-1,5	-0,4	3,3	4,2	5,0
Panamá	0,5	0,5	0,5	8,0	4,5	1,2	4,1	3,7	1,9	2,2
Paraguay	0,4	0,5	0,6	4,7	8,5	3,1	4,1	3,1	4,7	3,0
Perú	5,1	4,3	3,6	5,2	3,7	-0,7	6,4	13,1	7,0	2,8
República Dominicana	0,5	0,6	0,6	4,5	7,1	2,8	3,0	4,3	4,8	5,7
Suriname	0,0	0,0	0,0	5,8	5,6	-0,6	-5,2	-3,4	5,2	2,6
Trinidad y Tobago	0,8	0,7	0,5	5,0	5,3	-3,1	-1,5	3,5	2,3	2,8
Uruguay	1,1	0,9	1,0	1,2	2,7	0,4	3,0	6,8	-2,4	3,8
Venezuela	6,1	5,2	5,5	5,9	4,8	0,3	0,3	-2,8	2,2	-1,1
América Latina	100,0	100,0	100,0	5,4	5,6	1,2	3,3	5,3	0,7	3,1

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

¹ Las tasas de crecimiento están calculadas utilizando moneda local constante, excepto en los totales de América Latina, para los cuales se utilizaron dólares constantes de 1990.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 2. POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-96

País									Tasas promedio de crecimiento		
	1960	1970	1980	1985	1990	1994	1995	1996p	1971-80	1981-90	1990-96p
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	23.962	28.237	30.331	32.322	33.875	34.267	34.665	1,7	1,4	1,2
Bahamas	110	170	210	233	255	272	276	280	2,1	2,0	1,6
Barbados	231	239	249	253	257	260	261	262	0,4	0,3	0,3
Belice	91	120	146	166	190	211	217	223	2,0	2,6	2,7
Bolivia	3.351	4.212	5.355	5.895	6.573	7.238	7.414	7.594	2,4	2,1	2,4
Brasil	72.594	95.847	121.286	135.564	149.042	159.000	161.469	163.976	2,4	2,1	1,6
Chile	7.614	9.504	11.145	12.122	13.173	14.026	14.242	14.462	1,6	1,7	1,6
Colombia	15.939	21.360	26.525	29.481	32.300	34.545	35.101	35.665	2,2	2,0	1,7
Costa Rica	1.236	1.731	2.284	2.642	3.035	3.347	3.424	3.502	2,8	2,9	2,4
Ecuador	4.354	5.970	7.961	9.099	10.264	11.226	11.476	11.733	2,9	2,6	2,3
El Salvador	2.570	3.588	4.525	4.739	5.172	5.641	5.768	5.897	2,3	1,3	2,2
Guatemala	3.964	5.246	6.917	7.963	9.197	10.322	10.621	10.929	2,8	2,9	2,9
Guyana	569	709	759	790	796	825	834	843	0,7	0,5	1,0
Haití	3.804	4.520	5.353	5.865	6.486	7.035	7.180	7.329	1,7	1,9	2,1
Honduras	1.910	2.592	3.569	4.186	4.879	5.497	5.663	5.834	3,3	3,2	3,0
Jamaica	1.629	1.869	2.133	2.311	2.420	2.521	2.547	2.574	1,3	1,3	1,0
México	35.130	48.400	64.478	72.689	81.250	88.431	90.320	92.250	2,9	2,3	2,1
Nicaragua	1.502	2.063	2.802	3.229	3.676	4.014	4.140	4.270	3,1	2,8	2,5
Panamá	1.119	1.506	1.950	2.167	2.398	2.583	2.631	2.680	2,6	2,1	1,9
Paraguay	1.774	2.351	3.147	3.693	4.277	4.767	4.894	5.025	3,0	3,1	2,7
Perú	9.931	13.193	17.295	19.417	21.550	23.381	23.855	24.339	2,7	2,2	2,0
Rep. Dominicana	3.231	4.423	5.697	6.416	7.170	7.769	7.921	8.076	2,6	2,3	2,0
Suriname	297	382	361	383	403	408	409	411	-0,6	1,1	0,3
Trinidad y Tobago	843	971	1.082	1.160	1.236	1.292	1.306	1.320	1,1	1,3	1,1
Uruguay	2.538	2.808	2.914	3.008	3.094	3.167	3.185	3.203	0,4	0,6	0,6
Venezuela	7.502	10.604	15.024	17.164	19.321	21.051	21.491	21.940	3,5	2,5	2,1
América Latina	204.449	268.341	341.404	380.967	420.735	452.703	460.914	469.282	2,4	2,1	1,8

Fuentes: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile, y estimaciones del BID.

p Estimación preliminar.

CUADRO 3. PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA¹, 1960-96

País	(Dólares de 1990)						(Como porcentaje de la OCDE)				
	1960	1970	1980	1990	1995	1996p	1970	1980	1990	1995	1996p
Argentina	4.220	5.449	5.942	4.742	5.735	5.840	43,8	38,1	24,7	28,4	28,5
Bahamas	...	10.593	11.282	12.291	11.059	11.115	85,1	72,4	64,1	54,8	54,2
Barbados	2.740	5.000	5.904	6.657	6.580	6.889	40,2	37,9	34,7	32,6	33,6
Belice	...	...	1.697	2.122	2.264	2.281	...	10,9	11,1	11,2	11,1
Bolivia	623	849	980	811	876	894	6,8	6,3	4,2	4,3	4,4
Brasil	979	1.395	2.706	2.536	2.678	2.716	11,2	17,4	13,2	13,3	13,2
Chile	1.777	2.138	2.353	2.623	3.393	3.576	17,2	15,1	13,7	16,8	17,4
Colombia	716	872	1.195	1.417	1.606	1.636	7,0	7,7	7,4	8,0	8,0
Costa Rica	1.205	1.537	1.986	1.865	2.052	2.016	12,4	12,7	9,7	10,2	9,8
Ecuador	568	705	1.324	1.227	1.319	1.328	5,7	8,5	6,4	6,5	6,5
El Salvador	...	1.228	1.219	1.026	1.157	1.171	9,9	7,8	5,3	5,7	5,7
Guatemala	615	795	1.044	857	914	915	6,4	6,7	4,5	4,5	4,5
Guyana	633	690	703	471	722	766	5,5	4,5	2,5	3,6	3,7
Haití	344	313	420	314	229	228	2,5	2,7	1,6	1,1	1,1
Honduras	403	503	636	585	597	596	4,0	4,1	3,0	3,0	2,9
Jamaica	1.277	1.859	1.483	1.633	1.637	1.596	14,9	9,5	8,5	8,1	7,8
México	1.580	2.223	3.184	2.971	2.796	2.840	17,9	20,4	15,5	13,9	13,8
Nicaragua	950	1.330	979	645	626	637	10,7	6,3	3,4	3,1	3,1
Panamá	1.153	1.852	2.386	2.089	2.497	2.505	14,9	15,3	10,9	12,4	12,2
Paraguay	699	852	1.468	1.445	1.466	1.471	6,8	9,4	7,5	7,3	7,2
Perú	1.204	2.155	2.356	1.670	1.996	2.011	17,3	15,1	8,7	9,9	9,8
Rep. Dominicana	473	563	864	833	927	961	4,5	5,5	4,3	4,6	4,7
Suriname	504	636	1.066	824	817	835	5,1	6,8	4,3	4,1	4,1
Trinidad y Tobago	3.148	4.272	6.598	4.259	4.369	4.445	34,3	42,3	22,2	21,7	21,7
Uruguay	2.324	2.434	3.183	3.099	3.589	3.704	19,6	20,4	16,2	17,8	18,1
Venezuela	2.624	3.244	3.274	2.830	3.024	2.929	26,1	21,0	14,8	15,0	14,3
América Latina	1.478	1.952	2.719	2.447	2.604	2.637	15,7	17,4	12,8	12,9	12,9

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales; para los países de la OCDE, *World Economic Outlook*, FMI, octubre de 1996.

¹ Véase la publicación del BID *Progreso económico y social en América Latina*, informe 1996. Apéndice estadístico. Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 4. CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR SECTORES DE ORIGEN¹, 1992-95
(Tasas anuales de crecimiento, en porcentajes)

País	Agricultura ²				Industria ³				Servicios ⁴			
	1992	1993	1994	1995	1992	1993	1994	1995	1992	1993	1994	1995
Argentina	0,1	-1,0	3,8	2,3	9,2	5,9	6,6	-6,1	9,3	7,1	8,3	-4,4
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	-9,2	-4,6	-0,7	-6,0	-6,5	0,8	4,1	6,8	-5,1	1,6	3,8	2,1
Belice	15,1	0,1	2,9	6,3	8,8	8,3	-3,9	3,4	7,8	4,0	3,5	2,9
Bolivia	-4,2	3,6	6,7	1,7	1,8	6,7	5,3	4,3	3,6	3,4	4,0	3,3
Brasil	5,4	-1,2	7,5	5,9	-3,9	6,7	7,0	1,9	-1,1	4,5	3,6	2,3
Chile	7,4	1,5	8,5	5,5	8,6	4,7	2,8	6,9	10,9	6,6	4,4	8,0
Colombia	-1,9	2,7	1,5	5,6	3,2	2,4	2,0	5,5	5,7	7,4	9,3	6,0
Costa Rica	4,0	2,4	3,2	3,0	8,9	7,4	4,3	1,3	7,6	6,4	4,7	2,9
Ecuador	3,4	-1,7	3,9	3,2	4,1	5,3	7,2	2,6	3,5	1,7	3,1	2,2
El Salvador	8,0	-2,6	-2,7	5,1	9,2	-0,4	8,2	6,8	6,6	2,6	6,6	6,0
Guatemala	3,0	2,1	2,5	2,9	7,2	3,3	2,5	4,5	4,9	5,0	5,2	5,8
Guyana	24,3	6,2	11,8	7,2	3,1	20,4	8,2	1,3	1,8	4,0	6,6	6,3
Haití	-1,1	-2,6	-1,7	-7,2	-31,3	-1,3	-31,1	13,0	-17,6	-3,2	4,4	12,5
Honduras	3,6	1,3	-3,6	4,7	11,0	9,5	-6,5	4,3	5,2	7,5	0,9	4,1
Jamaica	13,1	10,1	7,5	2,2	0,4	-0,6	-0,4	0,1	1,3	2,0	0,6	1,2
México	-1,0	1,4	0,9	-2,5	3,0	0,1	4,6	-6,8	3,3	0,6	5,2	-7,1
Nicaragua	3,1	1,8	10,8	5,0	-2,6	0,4	3,0	5,4	1,2	-2,1	0,3	3,6
Panamá	6,7	0,6	3,9	-0,9	16,1	14,1	3,8	1,3	7,3	4,3	3,8	2,2
Paraguay	0,1	5,6	-0,6	7,1	2,5	3,5	4,3	4,6	2,4	3,4	4,0	2,3
Perú	-4,8	6,6	15,5	7,4	-0,9	6,4	18,9	7,8	-0,1	4,8	10,6	6,7
República Dominicana	6,0	0,7	-1,8	6,0	13,1	2,2	8,7	2,3	5,8	4,0	3,7	6,4
Suriname	1,1	2,2	-9,6	-5,5	7,0	-9,1	1,2	6,6	6,5	-10,7	-7,8	10,8
Trinidad y Tobago	-1,1	3,5	5,7	0,6	-2,5	-5,8	8,5	3,6	-0,6	1,8	1,4	3,5
Uruguay	12,1	-3,7	9,2	2,7	4,2	-4,5	3,7	-4,3	8,9	8,6	7,9	-3,1
Venezuela	2,1	2,9	2,2	-0,7	5,7	2,9	-2,0	4,1	6,4	-1,7	-3,5	4,7
América Latina	2,4	0,3	4,8	3,4	1,9	4,3	5,6	-0,4	3,5	3,7	5,2	-1,0

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

¹ Las tasas de crecimiento están calculadas utilizando dólares constantes de 1990.

² Incluye producción agropecuaria, caza y pesca y silvicultura.

³ Incluye minas y canteras, manufacturas, electricidad, gas y agua, y construcción.

⁴ Incluye comercio, transporte y comunicaciones, servicios financieros, gobierno y otros servicios.

... No disponible

CUADRO 5. CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO, POR TIPO DE GASTO¹, 1993-96

(Tasas anuales, en porcentajes)

País	Consumo				Inversión				Exportaciones ²				Importaciones ²			
	1993	1994	1995	1996p	1993	1994	1995	1996p	1993	1994	1995	1996p	1993	1994	1995	1996p
Argentina	5,0	6,1	-5,0	1,2	13,7	18,4	-16,3	12,0	5,0	12,7	22,7	13,0	11,0	23,0	-11,6	15,0
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	-0,4	2,1	3,0	...	45,0	3,0	7,0	...	3,0	9,4	1,5	...	8,6	4,9	4,0	...
Belize	2,3	3,6	8,4	3,0	15,1	-23,1	-1,3	1,1	0,7	2,0	-5,6	2,6	3,4	-8,0	-2,4	1,0
Bolivia	3,9	3,6	2,5	4,0	3,2	-2,5	21,4	3,5	14,4	19,5	5,5	3,0	8,6	7,0	11,7	1,1
Brasil	4,1	7,7	6,7	3,6	9,8	2,5	20,0	2,0	12,1	0,0	-8,0	0,0	35,2	7,5	30,0	2,5
Chile	6,0	4,1	8,2	6,0	12,5	1,0	19,0	13,4	4,2	8,2	11,4	11,8	11,2	5,1	22,2	15,3
Colombia	7,4	6,6	2,4	2,9	27,7	12,7	21,8	3,7	-1,3	3,3	12,4	8,8	33,2	14,6	17,6	5,9
Costa Rica	6,0	5,0	3,4	1,4	15,2	-5,8	-4,7	-2,6	12,2	5,9	5,6	3,0	17,1	0,4	2,5	2,5
Ecuador	3,4	3,1	1,9	2,5	-4,1	6,6	8,5	0,4	4,2	8,7	5,0	5,7	0,8	6,0	9,8	2,8
El Salvador	1,3	7,0	9,2	3,7	9,4	7,9	13,7	1,0	28,6	11,1	17,1	13,7	20,9	13,2	22,6	8,0
Guatemala	4,9	5,3	6,0	1,2	-5,7	-0,3	6,0	1,0	9,6	4,8	8,1	5,0	4,2	5,9	11,0	-2,0
Guyana	24,8	14,5	21,5	8,2	5,0	7,2	5,0	0,2	3,4	7,0	6,1	8,2	8,3	11,0	19,6	6,8
Haití	6,5	-23,0	29,8	1,3	-8,3	-10,7	82,6	9,5	35,7	42,4	74,1	20,8	60,4	-55,2	248,8	11,4
Honduras	6,4	-2,9	4,8	3,7	17,4	13,3	5,7	3,0	-1,1	-7,2	9,4	12,4	7,1	2,0	12,0	10,8
Jamaica	3,0	0,9	4,0	-1,3	-1,0	1,3	0,3	-4,6	4,3	3,3	7,2	5,0	5,0	3,8	10,8	4,0
México	0,1	5,3	-9,8	1,3	-2,6	9,9	-42,7	11,8	3,7	17,4	36,4	12,6	-1,2	20,5	-12,1	10,0
Nicaragua	-3,8	-1,7	2,3	5,3	-4,8	41,9	10,8	2,0	3,7	9,8	8,4	15,4	-10,5	14,9	6,2	8,7
Panamá	5,2	2,6	2,4	3,4	24,8	14,0	3,3	8,4	3,4	5,5	3,9	6,3	7,8	7,0	4,6	6,2
Paraguay	4,5	8,6	1,3	3,9	2,3	4,5	4,9	4,7	39,6	14,5	9,4	3,9	31,6	23,4	4,1	6,0
Perú	3,4	12,2	6,6	3,5	10,6	22,0	19,9	-2,0	4,0	19,2	7,7	8,0	0,5	20,6	26,0	2,0
Rep. Dominicana	-1,7	3,7	7,4	8,8	7,3	6,2	11,9	9,5	7,4	12,0	8,8	9,0	-1,2	8,2	16,0	15,0
Suriname	-0,9	-16,6	36,8	13,9	-13,9	9,7	25,0	2,9	-16,2	6,2	6,2	-6,0	-8,1	-5,0	45,0	8,0
Trinidad y Tob.	-4,2	4,2	4,5	7,7	0,7	40,2	18,0	3,0	0,3	-9,3	18,0	-4,0	-4,7	-7,9	47,0	3,5
Uruguay	5,7	9,4	-4,0	...	14,2	10,7	1,7	...	2,7	8,2	-4,8	...	18,8	18,8	-5,5	...
Venezuela	-0,7	-4,9	3,4	1,1	-18,6	-34,9	23,6	4,9	12,0	6,3	2,2	-4,1	-6,6	-20,2	9,3	5,1
América Latina	3,1	5,8	0,2	2,6	6,1	6,7	-3,3	5,8	7,2	8,5	13,2	7,3	9,5	11,7	5,6	7,6

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

¹ El producto interno bruto es igual a la suma del consumo, la inversión y las exportaciones, menos las importaciones. Las tasas de crecimiento se calculan utilizando dólares constantes de 1990.² Bienes y servicios no atribuibles a factores.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 6. DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA¹, 1987-96*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996p
Argentina	58.458	58.741	65.257	62.233	65.396	68.339	70.566	77.387	85.098	96.531
Bahamas	193	171	221	266	412	440	453	411	392	370
Barbados	577	703	644	683	652	610	569	575	562	558
Belize	137	139	144	152	169	172	184	177	183	197
Bolivia	5.836	4.902	4.136	4.278	4.076	4.223	4.220	4.749	4.938	5.464
Brasil	122.324	119.344	115.905	121.465	122.445	130.546	145.438	151.104	157.397	156.551
Chile	21.489	19.582	18.032	19.227	17.947	19.134	20.637	22.939	22.569	20.877
Colombia	17.008	16.995	16.878	17.232	17.334	17.197	17.177	19.416	19.784	22.812
Costa Rica	4.721	4.531	4.589	3.756	4.026	3.938	3.850	3.843	3.672	3.584
Ecuador	10.473	10.745	11.317	12.109	12.468	12.280	14.110	14.954	14.366	14.555
El Salvador	1.982	1.994	2.078	2.147	2.180	2.261	2.012	2.188	2.264	2.365
Guatemala	2.796	2.639	2.637	2.840	2.825	2.753	2.891	3.017	3.083	3.059
Guyana	1.738	1.866	1.633	1.946	1.960	1.897	1.954	2.039	2.058	1.444
Haití	844	818	803	884	747	773	773	712	778	996
Honduras	3.299	3.307	3.385	3.722	3.395	3.614	4.075	4.418	4.480	4.536
Jamaica	4.724	4.553	4.560	4.671	4.410	4.264	4.112	4.318	4.229	3.911
México	109.469	99.213	93.838	104.450	114.064	112.227	118.469	128.302	158.298	168.497
Nicaragua	7.976	8.741	9.743	10.692	10.654	11.145	10.541	11.019	9.614	11.349
Panamá	5.630	6.066	6.318	6.679	6.733	6.486	6.958	7.107	8.053	8.049
Paraguay	2.520	2.352	2.383	2.106	2.067	1.634	1.597	1.979	2.112	2.238
Perú	17.490	18.245	18.583	20.070	20.719	20.339	20.449	22.623	23.097	26.653
Rep. Dominicana	3.923	3.999	4.061	4.396	4.494	4.612	4.833	4.293	4.171	4.080
Suriname	76	97	118	126	194	205	206	198	193	185
Trinidad y Tobago	2.304	2.396	2.398	2.521	2.438	2.215	2.102	2.181	1.995	1.855
Uruguay	4.299	3.821	4.449	4.415	4.189	4.570	4.848	5.099	5.080	4.889
Venezuela	34.570	34.738	32.377	33.170	34.122	37.848	37.539	36.850	37.434	38.088
América Latina	444.856	430.698	426.487	446.236	460.116	473.722	500.563	531.898	575.900	603.693

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*, 1994-95 y 1995-96, y estimaciones; y estimaciones del BID.

¹ La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso de crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública y garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota recompras de obligaciones al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomiso del FMI.

p Estimación preliminar.

CUADRO 7. PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR¹, 1971-96
(Porcentajes)

País	1971-80	1981-90	1981-85	1986-90	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996p
Argentina	119,5	437,6	326,5	836,5	100,8	708,2	2.313,7	10,6	4,2	3,4	1,5
Bahamas	7,5	5,5	5,9	5,1	12,1	4,6	4,7	2,6	1,5	2,2	2,5
Barbados	14,2	5,7	7,7	4,3	14,4	3,9	3,1	1,2	0,1	1,8	3,0
Belice	...	4,1	6,1	2,6	...	4,2	3,0	1,5	2,3	3,2	4,7
Bolivia	18,8	222,7	610,9	15,7	47,2	11.748,4	17,1	8,5	7,9	10,2	10,0
Brasil	35,3	337,1	152,1	926,7	82,8	248,4	2.937,7	2.148,5	2.668,6	84,4	15,0
Chile	130,3	20,3	21,3	19,3	35,1	30,7	26,0	12,2	12,0	7,9	6,5
Colombia	21,1	23,7	22,3	26,6	26,5	24,0	29,1	22,6	23,8	21,0	20,0
Costa Rica	10,8	25,6	34,8	18,3	18,1	15,1	19,0	9,8	13,5	23,2	13,5
Ecuador	12,6	36,3	27,5	52,1	13,0	28,0	48,5	45,0	27,3	22,9	23,9
El Salvador	10,7	19,0	14,7	21,5	17,4	22,3	24,0	18,6	10,5	10,1	11,0
Guatemala	9,6	14,4	7,5	18,3	10,8	18,7	41,2	11,9	10,9	8,4	11,0
Guyana	10,2	30,9	19,6	53,8	14,1	15,0	63,6	10,0	16,1	8,1	6,7
Haití	10,7	6,7	9,1	4,6	17,8	10,7	20,4	18,9	37,4	30,2	20,5
Honduras	8,1	7,8	6,9	9,7	18,1	3,4	23,3	10,8	21,7	29,5	30,0
Jamaica	18,1	14,8	16,6	12,6	27,3	25,7	22,0	22,1	35,1	19,9	16,0
México	16,5	65,1	60,7	65,7	26,4	57,8	26,6	9,7	6,9	35,0	32,5
Nicaragua	...	595,3	54,4	4.331,4	35,3	219,5	7.485,2	20,4	7,8	11,0	13,0
Panamá	7,0	1,8	3,2	0,6	13,8	1,0	0,8	1,0	1,0	1,0	0,9
Paraguay	13,1	21,7	15,8	27,1	22,4	25,2	38,2	18,2	20,6	13,4	10,0
Perú	30,2	332,1	86,7	1.251,2	59,1	77,2	7.481,5	48,6	23,7	11,1	11,5
República Dominicana	10,4	24,6	16,2	40,4	16,7	37,5	59,4	5,3	8,3	12,5	6,2
Suriname	9,8	12,9	7,0	19,2	14,1	10,9	21,7	143,5	368,5	235,6	4,5
Trinidad y Tobago	13,0	11,0	12,4	10,2	17,5	7,6	11,1	10,7	8,8	5,3	4,0
Uruguay	62,7	60,6	44,8	78,6	63,5	72,2	112,5	54,1	44,7	42,2	30,0
Venezuela	8,4	23,3	11,1	44,0	21,5	11,4	40,6	38,1	60,8	59,9	95,1

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.

¹ Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 8. RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS¹, 1992-96*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1992				1993				1994	
	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en	
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de de cap./fin.		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de de cap./fin.		Cuenta de comercio	Cuenta corriente
Argentina	-1.450	-5.401	8.337	-3.261	-2.426	-7.046	11.579	-4.279	-4.236	-9.363
Bahamas	-726	-53	8	28	-813	-73	5	-19	-886	-224
Barbados	-274	143	-42	-79	-329	64	1	-20	-360	116
Belice	-103	-28	22	0	-118	-48	32	14	-88	-30
Bolivia	-432	-533	483	-41	-396	-505	63	99	-136	-218
Brasil	15.239	6.089	9.974	-14.670	14.329	20	9.504	-8.709	10.861	-1.153
Chile	772	-703	2.728	-2.344	-982	-2.073	2.323	-171	724	-646
Colombia	1.234	901	183	-1.274	-1.657	-2.102	2.702	-464	-2.286	-3.219
Costa Rica	-471	-370	345	-176	-759	-619	261	59	-686	-463
Ecuador	925	-215	337	-22	588	-682	1.237	-490	562	-680
El Salvador	-962	-109	135	-91	-1.034	-77	98	-112	-1.155	-18
Guatemala	-1.044	-705	572	51	-1.020	-701	737	-120	-996	-625
Guyana	-61	-138	218	-67	-68	-140	195	-57	-40	-124
Haití	-138	7	-3	-11	-185	-16	-1	-19	-83	4
Honduras	-150	-310	373	-92	-90	-270	252	99	-301	-329
Jamaica	-424	28	223	-192	-815	-184	227	-92	-513	16
México	-15.934	-24.442	26.467	-1.173	-13.481	-23.400	32.585	-6.057	-18.467	-29.418
Nicaragua	-547	-769	709	0	-392	-604	396	79	-433	-694
Panamá	-504	-709	-463	-17	-460	-574	-79	-93	-443	-519
Paraguay	-869	-600	-204	346	-1.210	-834	219	-86	-1.276	-748
Perú	-340	-1.907	2.078	-554	-599	-2.145	1.633	-667	-972	-2.539
República Dominicana	-1.611	-707	202	-63	-1.852	-447	561	-153	-1.718	-68
Suriname	68	14	-51	12	84	44	-72	-12	99	58
Trinidad y Tobago	695	138	-190	124	547	113	-41	-29	741	217
Uruguay	-121	-8	-43	-186	-386	-243	213	-178	-706	-438
Venezuela	1.322	-3.749	3.203	845	3.275	-1.993	2.388	144	7.606	2.541
América Latina	-5.906	-34.136	55.601	-22.907	-10.249	-44.535	67.018	-21.333	-15.188	-48.564

Fuentes: FMI, cinta de estadísticas de balanza de pagos, diciembre de 1995, y estimaciones del BID.

¹ La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital y la cuenta financiera corresponden al resultado neto de las entradas y salidas en la cuenta de capital y en la cuenta financiera, de las cuales esta última es la suma de las entradas y salidas netas de inversiones directas, de cartera y otras. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI y divisas. Este cuadro excluye errores y omisiones.

² Según el uso convencional el signo (-) denota aumento.

p Estimación preliminar.

1994			1995			1996p				País
Cuenta de de cap./fin.	Reservas y partidas afines ²	Cuenta de comercio	Balanza en		Reservas y partidas afines ²	Balanza en		Reservas y partidas afines ²		
	Cuenta corriente		Cuenta de cap./fin.	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.			
10.040	-685	2.237	-2.390	2.296	81	1.271	-3.931	4.623	-692	Argentina
74	-9	-901	-212	91	3	-1.174	-353	316	-24	Bahamas
18	-83	-444	100	-66	-10	-478	62	52	-60	Barbados
18	3	-73	-29	23	-4	-62	-15	4	-2	Belice
252	-23	-221	-172	766	-151	-544	-511	724	-213	Bolivia
8.810	-7.215	-3.157	-18.136	29.609	-12.920	-5.539	-24.347	33.013	-8.666	Brasil
4.307	-2.917	1.383	157	840	-740	-600	-2.200	4.500	-2.100	Chile
3.073	-162	-2.548	-4.116	4.995	-356	-2.500	-4.440	4.929	10	Colombia
-99	65	-473	-143	136	-184	...	-100	210	110	Costa Rica
1.155	-453	267	-822	1.838	233	568	-577	617	-40	Ecuador
83	-113	-1.358	-275	422	-146	-1.655	-350	472	-122	El Salvador
696	-47	-877	-572	550	157	-1.086	-635	587	-48	Guatemala
154	-21	-40	-134	113	0	-19	-73	73	28	Guyana
-8	12	-414	-66	83	-187	-314	-205	145	60	Haití
219	-17	-234	-258	185	-118	-141	-134	254	-180	Honduras
301	-331	-813	-245	153	55	-1.460	-405	470	-200	Jamaica
14.588	18.865	7.089	-654	14.179	-10.654	7.900	-2.700	7.200	-3.000	México
620	-80	-323	-462	401	-3	-317	-634	...	-131	Nicaragua
103	-105	-924	-586	...	...	-944	-444	...	...	Panamá
400	-338	-1.674	-1.180	206	-6	-1.209	-538	256	110	Paraguay
5.319	-3.070	-2.111	-4.223	3.995	-916	-1.749	-3.411	2.850	-1.700	Perú
193	384	-1.792	-125	372	-131	-2.156	103	85	-60	República Dominicana
-84	-34	123	73	-10	-116	20	-24	-11	35	Suriname
-110	-113	530	237	-197	-40	366	91	-122	-79	Trinidad y Tobago
526	-98	-576	-358	380	-218	-486	-310	253	-43	Uruguay
-3.404	1.173	7.290	2.255	-3.587	1.906	8.200	2.500	-500	1.200	Venezuela
47.244	4.588	-34	-32.336	57.773	-24.465	-4.108	-43.581	61.000	-15.807	América Latina

CUADRO 9. INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS¹

País	Estadísticas vitales								Salud	
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED ²	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	20,3	9,0	8,6	52,2	23,6	66,8	72,3	529	334
Bahamas	25,3	20,0	6,2	5,7	35,0	25,0	64,9	69,6	1.315	714
Barbados	20,6	13,4	8,7	8,7	38,2	8,5	68,7	75,5	1.914	909
Belice	38,7	31,5	...	4,6	...	27,1	58,9	71,9	2.926	1.562
Bolivia	45,5	35,5	19,5	10,0	153,4	73,2	46,1	59,7	2.018	2.083
Brasil	34,8	23,3	10,2	7,4	94,6	57,0	59,0	66,6	2.029	685
Chile	29,2	22,5	9,5	6,5	78,0	15,6	62,4	74,0	2.160	833
Colombia	37,1	23,9	9,3	5,8	73,6	36,4	61,0	69,5	2.256	1.149
Costa Rica	33,4	24,6	6,7	4,0	61,5	13,7	67,1	75,3	1.622	1.030
Ecuador	42,5	29,5	11,8	6,8	99,8	49,2	58,1	69,0	2.909	769
El Salvador	43,9	33,4	11,6	6,9	103,0	44,6	57,6	66,7	4.101	2.500
Guatemala	45,0	38,4	14,4	7,4	100,2	46,4	52,5	65,3	3.656	1.250
Guyana	33,9	28,5	6,9	6,9	80,2	46,8	59,7	65,5	4.012	3.333
Haití	40,7	34,4	17,9	12,9	141,0	84,2	47,6	56,9	12.521	7.143
Honduras	49,3	37,3	14,7	6,8	110,2	41,4	52,9	68,1	3.774	2.326
Jamaica	34,4	23,2	8,3	6,4	43,2	13,6	67,7	73,8	2.632	2.083
México	43,4	28,0	9,4	5,3	72,4	35,4	61,9	71,0	1.481	826
Nicaragua	47,4	39,0	13,5	6,3	106,0	50,6	53,9	67,0	2.147	1.667
Panamá	37,1	24,9	7,7	5,0	46,6	24,2	65,5	73,1	1.657	840
Paraguay	37,7	33,1	7,3	6,3	56,6	37,4	65,4	70,2	2.298	1.818
Perú	40,8	28,9	13,9	7,5	108,0	63,0	53,9	66,2	1.920	943
República Dominicana	41,2	26,0	10,8	6,0	90,0	40,4	58,8	69,9	2.299	926
Suriname	35,7	30,5	7,6	6,3	53,2	27,2	63,8	70,5	2.150	1.266
Trinidad y Tobago	27,4	17,4	7,3	6,5	52,0	10,5	65,4	71,8	2.248	1.235
Uruguay	20,9	17,1	9,8	9,6	46,4	19,4	68,8	72,5	915	286
Venezuela	37,9	26,0	7,0	4,5	53,4	22,6	65,2	71,9	1.120	639

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO y ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, varias ediciones.

¹ Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a ésto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1980 y para muchos de los indicadores se refieren a la segunda mitad de la década. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

² Última estimación disponible.

... No disponible.

Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo ³ (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primaria y secundaria ⁴ (Porcentajes)		Terciaria ⁵ (Porcentajes)		
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	217	56	64	7.4	3,8	70	96	14,2	42,8	Argentina
196	250	65	97	...	1,8	...	94	...	19,6	Bahamas
98	122	98	100	0,7	1,0	85	99	3,9	28,7	Barbados
185	370	...	73	8,8	9,9	...	...	...	...	Belice
442	714	33	46	36,8	16,9	54	70	8,7	22,8	Bolivia
271	300	55	96	33,8	16,7	65	89	5,3	11,2	Brasil
265	303	56	86	11,0	4,8	87	88	9,4	26,4	Chile
451	725	63	92	19,2	8,7	64	87	4,7	14,8	Colombia
253	385	74	94	11,6	5,2	76	80	24,3	30,7	Costa Rica
432	608	34	58	25,8	9,9	66	89	7,6	21,1	Ecuador
524	769	40	41	42,9	28,5	62	66	3,3	14,7	El Salvador
461	909	38	60	54,0	44,4	36	54	3,4	7,2	Guatemala
198	278	75	84	8,4	1,9	79	77	1,9	9,2	Guyana
1.275	1.326	12	42	78,7	55,0	25	60	0,4	1,2	Haití
578	1.111	34	64	43,1	27,3	57	74	2,1	9,2	Honduras
244	300	62	72	3,9	1,6	81	78	5,4	5,9	Jamaica
804	829	54	78	25,8	10,4	68	85	6,1	14,2	México
426	758	35	53	42,5	13,0	54	75	5,7	10,7	Nicaragua
336	357	69	83	21,7	9,2	75	83	6,6	21,7	Panamá
614	833	11	33	19,9	7,9	67	73	4,3	10,1	Paraguay
460	667	35	58	27,5	11,3	72	101	10,8	35,7	Perú
379	532	37	62	33,0	17,9	65	89	6,5	18,6	República Dominicana
176	233	...	98	...	7,0	90	87	1,2	9,4	Suriname
202	313	96	96	7,8	2,1	73	90	2,9	6,5	Trinidad y Tobago
169	400	92	95	6,1	2,7	82	95	9,9	28,9	Uruguay
2.894	388	75	89	23,5	8,9	71	88	11,7	29,5	Venezuela

³ Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

⁴ Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más de 100 por ciento si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

⁵ Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible



QUITO, ECUADOR. El Taller Escuela Bernardo de Legarda es una de las tres academias de arte de América Latina donde se enseña el estilo colonial español. Fondos de una donación del BID han ayudado a esta escuela a comprar herramientas, equipo y materiales.

PARTE III

CAPITAL ORDINARIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
5 de febrero de 1997

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	31 de diciembre de			
	1996		1995	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 299.522		\$ 267.125	
Inversiones	10.081.912	\$10.381.434	9.325.834	\$ 9.592.959
Préstamos	26.028.489		26.581.449	
Previsión para pérdidas en préstamos	(805.262)	25.223.227	(806.998)	25.774.451
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	28.977		141.982	
Sobre préstamos	512.418	541.395	444.904	586.886
Fondos por recibir de países miembros				
Suscripciones de capital	204.770		31.862	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses	601.372		354.505	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	40	806.182	40	386.407
Montos por cobrar por intercambios de monedas		3.183.171		2.586.103
Otros Activos				
Propiedades, neto	250.075		252.925	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de la deuda consolidada	180.432		168.121	
Otras cuentas del activo	17.955	448.462	13.334	434.380
Total del activo		\$40.583.871		\$39.361.186
PASIVO Y CAPITAL				
Pasivo				
Deuda consolidada	\$ 26.628.532		\$ 26.338.118	
Más prima no amortizada	31.281		45.642	
	26.659.813		26.383.760	
Montos por pagar por intercambios de monedas	3.308.880		2.815.336	
Intereses devengados sobre la deuda	660.843		663.605	
Cuentas por pagar y gastos acumulados	44.141		46.813	
Pagos adelantados por suscripciones de capital	—	\$30.673.677	1.998	\$29.911.512
Capital				
Capital Social				
Suscrito 6.705.806 acciones (1995—5.504.132 acciones)	80.895.037		66.398.724	
Menos porción exigible	(77.056.670)		(62.917.905)	
	3.838.367		3.480.819	
Reserva General	3.859.409		3.859.860	
Reserva Especial	2.212.418	9.910.194	2.108.995	9.449.674
Total del pasivo y capital		\$40.583.871		\$39.361.186

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$1.630.789	\$1.698.453
Comisiones de crédito	93.865	14.881
Comisiones especiales	257.387	262.839
Supervisión y inspección y otros cargos	29.748	760
	2.011.789	1.976.933
Inversiones	430.936	653.865
Otros	2.199	1.648
Total de ingresos	2.444.924	2.632.446
Gastos		
Gastos de la deuda consolidada		
Intereses	1.729.984	1.779.716
Amortización de costos de emisión	43.291	39.885
Otros gastos	3.303	1.452
	1.776.578	1.821.053
Previsión para pérdidas en préstamos	61.839	60.000
Gastos administrativos	242.104	230.774
Total de gastos	2.080.521	2.111.827
Ingreso neto	364.403	520.619
Asignación a la Reserva Especial	(257.387)	(262.839)
Adición a la Reserva General por el año	107.016	257.780
Reserva General al principio del año	3.859.860	3.458.378
Ajustes por traducción de monedas	(107.467)	143.702
Reserva General al fin del año	\$3.859.409	\$3.859.860

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (netos de participaciones)	\$ (3.695.815)	\$(4.254.877)
Cobros de principal (netos de participaciones)	2.286.589	2.852.680
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(1.409.226)	(1.402.197)
Compra de propiedades	(9.603)	(14.574)
Otros activos y pasivos	(4.876)	5.364
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(1.423.705)	(1.411.407)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Deuda consolidada:		
Ingresos totales de empréstitos	4.249.985	2.745.736
Pagos de la deuda consolidada	(2.046.982)	(2.261.829)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	150.221	179.324
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	2.353.224	663.231
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	1.983.339	2.020.795
Intereses y otros gastos de endeudamiento	(1.844.783)	(1.805.097)
Ingresos por inversiones	481.658	583.550
Otros ingresos	2.199	1.648
Gastos administrativos	(228.396)	(195.389)
Caja neta proveniente de actividades operativas	394.017	605.507
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(214.446)	—
Cambio en el valor de mercado de inversiones	(23.106)	39.360
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones	(297.509)	148.405
Aumento neto de efectivo e inversiones a corto plazo	788.475	45.096
Efectivo e inversiones a corto plazo al comienzo del año	9.592.959	9.547.863
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$10.381.434	\$ 9.592.959

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El objetivo principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. Las actividades principales del Banco se realizan a través del Capital Ordinario, siendo estas operaciones complementadas por dos entes afiliados: El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El FOE fue establecido con el objetivo de otorgar préstamos a los países menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el periodo de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Reclasificaciones

Los estados financieros muestran algunas reclasificaciones de la información presentada en 1995 para ajustarlos a la presentación de este año. En 1995, las ventas y pagos de principal a participantes eran clasificados en el estado de flujos de caja bajo flujos de caja de actividades de financiamiento. Estas sumas han sido restadas del total por desembolsos y cobros de principal bajo flujos de caja de actividades de préstamo e inversión. Asimismo, los ajustes a valor de mercado de las inversiones, incluidos en el año 1995 bajo flujos de caja de actividades operativas: ingresos por inversiones, han sido reclasificados en una línea separada bajo el título cambio en el valor de mercado de inversiones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los recursos del Banco se derivan de aportes de capital, de empréstitos y de resultados acumulados en varias monedas. El Banco aplica varias po-

líticas de índole general con el fin de reducir al mínimo los riesgos cambiarios en un sistema de monedas múltiples. El Banco sigue generalmente la política de invertir y prestar los fondos obtenidos mediante empréstitos (luego de operaciones de intercambio de monedas) y aquellos obtenidos como suscripciones de capital, en las mismas monedas recibidas. Además, el Banco realiza periódicamente conversiones de monedas con el objeto de igualar la composición por moneda de las Reservas General y Especial con la composición del principal de los préstamos pendientes de cobro.

Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos provenientes de empréstitos, se muestran en el estado de ingresos y reserva general como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la reserva general. Las fluctuaciones de las tasas de cambio de monedas provenientes de suscripciones de capital no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota C.

Inversiones

El Banco valúa a mercado todas sus inversiones en títulos y otros instrumentos financieros. Las ganancias o pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el estado de flujos de caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el Banco ha seguido la política de requerir, desde 1967, que el gobierno central, o una entidad relacionada con el mismo, asuma la misma responsabilidad crediticia del gobierno, y garantice el préstamo. Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, hasta el 5% de los nuevos préstamos del Banco podrán realizarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental (Programa para el Sector Privado), sujeto a ciertas restricciones, incluyendo un techo de financiamiento del

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

25% del costo total de cada proyecto individual o \$75 millones (el menor de ambos), y sujeto a licitaciones a precios de mercado.

En mayo de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó un programa de préstamo piloto (Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos) de \$1.000.000.000, por dos años, bajo el cual los préstamos a gobiernos o garantizados por los mismos son denominados y desembolsados solamente en dólares de los Estados Unidos. En septiembre de 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó una extensión por dos años del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos con una suma adicional de recursos de \$1.000.000.000. El Programa Ventanilla Dólar de los Estados Unidos está diseñado para proveer a los prestatarios del sector privado que recibirán dichos fondos condiciones financieras más compatibles con sus necesidades.

Conforme a los contratos de préstamo, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. Para los préstamos aprobados en julio de 1982 o con posterioridad a dicha fecha, exceptuando los préstamos o las porciones de préstamos financiadas bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, el Programa para el Sector Privado, la Facilidad Unimonetaria y el préstamo a la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), el repago de las deudas en las diferentes monedas por parte de los prestatarios es determinado sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS), que está diseñado para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios. En septiembre de 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación de la Facilidad Unimonetaria a través de la cual los prestatarios tienen la opción de denominar cada préstamo como CPS, en una moneda única, por ejemplo dólares de los Estados Unidos, marcos alemanes, yenes japoneses o francos suizos, o en una combinación del CPS y esas monedas. Al mismo tiempo, el Directorio aprobó un cambio en la composición del CPS de un tercio en dólares de los Estados Unidos, un tercio en yenes japoneses y un tercio en monedas europeas, a una nueva composición de 50% dólares de los Estados Unidos, 25% yenes japoneses y 25% monedas europeas. El principal de los préstamos es pagadero en las monedas prestadas. Los intereses sobre los préstamos se devengan en las monedas prestadas.

El Banco tiene la política de no extender los periodos de pago de préstamos. El Banco nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos. Además, el Banco sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registrar, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. Con la excepción de los préstamos del Programa para el Sector Privado, el Banco deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago

bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día para todos los préstamos.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se consideran inmateriales para los resultados financieros del Banco y se cargan a gastos cuando se incurren.

Garantías

Como resultado de una resolución del Directorio Ejecutivo de marzo de 1995, el Banco proveerá garantías parciales sobre financiamientos de deuda, con la idea de incentivar inversiones y préstamos en el sector privado. Las garantías parciales de riesgo y de crédito, serán otorgadas principalmente para proyectos de infraestructura y serán ofrecidas en forma independiente o en conjunto con un préstamo del Banco. Las garantías pueden ser emitidas sin una contragarantía gubernamental, bajo el límite del 5% para el Programa del Sector Privado, o con una contragarantía de un país miembro. Los cargos serán amortizados durante el período de la garantía. No existen garantías otorgadas al 31 de diciembre de 1996 y 1995.

Fondos por recibir de países miembros

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte del capital suscrito por un país miembro.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios y 3 a 7 años para equipos).

Prima no amortizada de la deuda consolidada

Comisiones pagadas a los garantes, gastos legales, contables y de clasificación de riesgo crediticio, de impresión y otros gastos relacionados con la emisión de empréstitos, son amortizados por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa efectiva, calculado sobre la vida útil de los mismos.

Deuda consolidada

La deuda consolidada consiste de préstamos, notas y bonos emitidos en varias monedas. Primas o descuentos asociados a

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

los instrumentos son amortizados por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa efectiva.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1996, dichos gastos fueron cargados 73,9% al Capital Ordinario y 26,1% al FOE (1995-70,7% y 29,3%, respectivamente).

Intercambios de intereses y monedas

Los intereses devengados y la amortización de primas o descuentos en intercambios de intereses y monedas se registran como gastos de la deuda consolidada correspondiente.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o ajuste estructural a países latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. El Banco tiene tres categorías de préstamos: (a) préstamos a tasa variable, (b) préstamos a tasa fijada al momento del desembolso, y (c) préstamos a tasa fija. La tasa de interés de los préstamos a tasa variable se determina semestralmente. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Intercambios de intereses y/o monedas y contratos de futuros: Los valores corrientes correspondientes a operaciones de intercambio de intereses y/o monedas están basados en modelos financieros; los de contratos de futuros, en valores de mercado.

Deuda consolidada: Los valores corrientes de la deuda consolidada del Banco, están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

Nota C - Mantenimiento de Valor

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas derivadas de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto la procedente de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959 (véase Nota I).

Nota D - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$227.374.000 (1995-\$228.802.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$88.019.000 (1995-\$87.007.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota E - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte en instrumentos de deuda de gobiernos, sus corporaciones y organismos, obligaciones de bancos, depósitos a plazo fijo y en operaciones de contratos de futuros. El Banco limita sus operaciones de inversiones a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (a) obligaciones de gobierno y agencias gubernamentales en cuya moneda se efectúa la inversión, (b) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a 'AAA', en el mercado de los Estados Unidos, y (c) obligaciones de gobiernos o garantizadas por gobiernos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a 'AA' o superior en el mercado de los Estados Unidos.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emiten o garantizan tienen instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos 'A', en el mercado de los Estados Unidos, o una clasificación crediticia equivalente en otros mercados.

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**31 de diciembre de 1996 y 1995**

Contratos de futuros: Contratos de futuros son compromisos de comprar o vender un instrumento financiero en una fecha futura a un precio específico y puede ser negociado en efectivo o mediante la entrega del instrumento financiero estipulado.

El Banco invierte solamente en contratos de futuros que se negocian en mercados de valores regulados de los Estados Unidos e internacionales. Por lo general, el Banco liquida sus posiciones abiertas en contratos de futuros antes del vencimiento. En consecuencia, los ingresos o pagos en efectivo, y por ende el riesgo crediticio del Banco, se limitan principalmente al cambio en el valor de mercado de los contratos de futuros pendientes. Las ganancias y pérdidas en contratos de futuros son registradas como parte del ingreso por inversiones.

El Directorio Ejecutivo del Banco ha establecido un límite máximo diario de riesgo de \$200.000.000. Al 31 de diciembre de 1996 y 1995 el Banco no estuvo expuesto a pérdidas potenciales debido al posible incumplimiento de contratos de futuros por parte de sus contrapartes. Al 31 de diciembre de 1996 y 1995 no existían contratos de futuros pendientes y la actividad en este tipo de instrumento durante ambos años ha sido mínima. No se han realizado ganancias ni pérdidas durante el año 1996 (1995-\$204.000 y \$571.000, respectivamente).

Portafolio a corto plazo: Las inversiones mantenidas en el portafolio "a corto plazo" están valuadas a mercado como se detalla en el Anexo I-1. Al 31 de diciembre de 1996, ganancias netas sin realizar por \$7.696.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1995-\$31.264.000). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 4,12% y 7,01% en 1996 y 1995, respectivamente.

Nota F - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$116.595.000, al 31 de diciembre de 1996. Los préstamos pendientes están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo I-2.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, que incluyen las comisiones especiales (véase Nota K), fue de 7,37% en 1996 y de 7,45% en 1995. Además de la tasa de interés, para préstamos del Sistema de Riesgo Cambiario Compartido, de la Facilidad Unimonetaria y del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, el Banco carga una comisión de crédito del 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1ro. de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y un

cargo único por supervisión e inspección del 1% sobre el principal que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas iguales durante el período de desembolso. Condonaciones de estos cargos se otorgan, a discreción del Directorio del Banco, cuando el cobro de los mismos no es necesario para alcanzar las metas de ingresos deseadas.

Las tasas de interés, los márgenes de préstamo, las comisiones de crédito y el cargo de supervisión e inspección vigentes al 31 de diciembre de 1996 y 1995 fueron los siguientes:

	Tasa de interés (incluido margen)			Comisión de crédito	Cargo único
	Fija %	Variable %	Margen %	%	%
1995: Primer semestre ...	6,11	6,77	0,50	0,25	—
Segundo semestre ..	7,19	6,43	0,10	—	—
1996: Primer semestre ...	6,66	6,89	0,50	0,50	—
Segundo semestre ..	6,15	6,76	0,50	Total	1,00

Los cargos para préstamos del Programa del Sector Privado se determinan en forma individual.

El rendimiento promedio sobre préstamos pendientes fue de 7,85% en 1996 y 7,51% en 1995.

Al 31 de diciembre de 1996 y de 1995 no había países en estado de no devengamiento de ingresos en el Capital Ordinario del Banco.

En 1992 el Banco aprobó un préstamo a la CII por un total de \$210.000.000. Los desembolsos bajo este préstamo están denominados en dólares de los Estados Unidos, con una tasa de interés basada en la tasa LIBOR. El saldo sin desembolsar al 31 de diciembre de 1996 y 1995 fue de \$135.000.000. Al 31 de diciembre de 1996 y de 1995, no existía un saldo pendiente relacionado con este préstamo. Un nuevo préstamo por \$300.000.000 se encuentra bajo consideración.

La Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el objetivo de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Durante 1996 la FFI pagó \$39.947.000 (1995-\$40.524.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la reserva general del FOE.

Previsión para pérdidas en préstamos

Los cambios registrados en la previsión para pérdidas en préstamos fueron los siguientes al 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

	1996	1995
Saldo al 1ro. de enero	\$806.998	\$746.998
Previsión para pérdidas en		
préstamos	61.839	60.000
Ajustes por traducción de		
monedas	(63.575)	—
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$805.262</u>	<u>\$806.998</u>

Efectivo al 1ro. de enero de 1996, el Banco distribuyó la previsión para pérdidas en préstamos por moneda con el objeto de que su composición sea proporcional a la composición por moneda de los préstamos pendientes.

Composición del portafolio de préstamos

Todos los préstamos del Banco, con excepción del préstamo a la CII y a los préstamos del Programa para el Sector Privado, son efectuados a gobiernos de países miembros, bancos centrales u organismos intergubernamentales, o garantizados por el gobierno central o por una entidad relacionada con el mismo que asuma la misma responsabilidad crediticia del gobierno. Los préstamos aprobados bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos suman \$556.000.000 al 31 de diciembre de 1996 (1995-\$536.000.000). Los préstamos del Programa para el Sector Privado, netos de participaciones, aprobados al 31 de diciembre de 1996 suman \$343.700.000 (1995-\$145.700.000). Actualmente el Banco no vende sus préstamos; tampoco existe un mercado para préstamos comparables a los otorgados por el Banco.

La siguiente tabla refleja el vencimiento promedio y las tasas de interés promedio para préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1996 y 1995:

Préstamos:	Saldo pendiente (en miles)		Vencimiento promedio (años)		Tasa de interés promedio	
	1996	1995	1996	1995	1996	1995
A tasa fija	\$ 2.528.302	\$ 3.424.543	2,72	3,49	8,50%	8,56%
A tasa fijada al momento del desembolso	8.760.512	10.683.657	5,28	5,60	7,69%	7,76%
A tasa variable	14.739.675	12.473.249	8,79	9,22	6,75%	6,42%
Total	<u>\$26.028.489</u>	<u>\$26.581.449</u>	<u>7,02</u>	<u>7,03</u>	<u>7,24%</u>	<u>7,23%</u>

Préstamos a tasa fija: Con anterioridad al 1ro. de enero de 1983, la tasa de interés adeudada sobre todos los importes desembolsados bajo cada préstamo era la tasa de interés vigente en el momento que el préstamo fue aprobado.

Préstamos a tasa fijada al momento del desembolso: La tasa de interés adeudada sobre la porción de divisas extranjeras de cada desembolso para préstamos del Sistema de Riesgo Cambiario Compartido, aprobados entre el 1ro. de enero de

1983 y el 31 de diciembre de 1989, es fija, por la vida de los préstamos, a una tasa que representa el costo de endeudamiento del Banco de los últimos dos semestres calendarios anteriores a la fecha del desembolso, más un margen estimado para cubrir gastos administrativos y otros costos. Además, ciertos préstamos del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y Programa para el Sector Privado tienen la tasa de interés fijada al desembolso, por la vida del préstamo respectivo, a una tasa que refleja el costo de fondos más un margen. Al 31 de diciembre de 1996, los préstamos pendientes del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos con tasas de interés fijadas al desembolso ascendieron a \$59.236.000 (1995-\$9.000.000). Los préstamos pendientes del Programa para el Sector Privado dentro de esta categoría ascendieron a \$52.368.000 al 31 de diciembre de 1996 (1995-\$9.660.000).

Préstamos a tasa variable: La tasa de interés adeudada sobre la porción de divisas de los importes pendientes sobre préstamos aprobados bajo el Sistema de Riesgo Cambiario Compartido a partir del 1ro. de enero de 1990, es determinada semestralmente, a una tasa que representa el costo efectivo durante los seis meses previos y basado en un fondo común de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, junto con los cargos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso deseadas. Así mismo, ciertos préstamos del Programa Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y del Programa para el Sector Privado tienen tasas de interés que se modifican cada seis meses, basadas en la tasa LIBOR más un margen de crédito. Los préstamos pendientes del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos con tasas de interés variable ascendieron a \$279.521.000 al 31 de diciembre de 1996 (1995-\$217.703.000). Los préstamos pendientes del Programa para el Sector Privado dentro de esta categoría ascendieron a \$35.820.000 al 31 de diciembre de 1996 (1995-\$0).

Nota G - Propiedades

Las propiedades del Banco - Capital Ordinario - consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1996	1995
Terreno, edificio, mejoras y equipo, a costo	\$ 373.825	\$ 364.221
Menos depreciación acumulada ..	(123.750)	(111.296)
	<u>\$ 250.075</u>	<u>\$ 252.925</u>

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**31 de diciembre de 1996 y 1995****Nota H - Deuda Consolidada**

El objetivo principal de la política de endeudamiento del Banco es obtener los recursos necesarios para financiar el programa de préstamos al menor costo posible para los prestatarios. El Banco ha entrado en contratos de intercambio ("swaps") como parte de su estrategia de endeudamiento, para reducir los costos de los empréstitos. Los empréstitos por moneda, los requerimientos de fondos de amortización y los vencimientos están detallados en el Estado de la Deuda Consolidada en el Anexo I-3.

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas, a tasas de interés que varían del 0,65% al 13,00%. Durante los años 1996 y 1995 el costo promedio de los empréstitos pendientes fue 6,65% y 6,86%, respectivamente, antes de intercambios y 6,53% y 6,74%, respectivamente, después de intercambios.

Intercambio de intereses y monedas

Los intercambios son utilizados para modificar las tasas de interés y las características de monedas del portafolio de deudas. El interés, como parte componente de un intercambio, es reconocido como un ajuste al costo del empréstito, tomado sobre la vida del contrato. El Banco sigue lineamientos en su relación con las contrapartes en las transacciones de intercambio y establece límites crediticios para cada contraparte. El Banco no anticipa incumplimiento de ninguna de sus contrapartes.

Intercambios de monedas: Intercambios de monedas son contratos a través de los cuales la suma recibida por colocaciones de deuda es simultáneamente intercambiada por otra moneda, a través de un contrato a término, el cual prevé intercambios de las dos monedas en el futuro a fin de recuperar la moneda intercambiada. La combinación de una deuda y un intercambio de moneda produce el efecto financiero equivalente de substituir la deuda contraída en la moneda originalmente obtenida en la conversión inicial por la deuda original.

Intercambios de intereses: Intercambios de intereses son contratos a través de los cuales se transforma una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada, en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa.

Valor corriente

La siguiente tabla refleja el valor de libros y el valor corriente estimado del portafolio de la deuda consolidada al 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	1996		1995	
	Valor de libros	Valores corrientes estimados	Valor de libros	Valores corrientes estimados
Deuda consolidada ..	\$26.659.813	\$28.661.323	\$26.383.760	\$28.965.942
Intercambios de:				
Monedas				
Por pagar	3.308.880	3.343.302	2.815.336	2.937.840
Por cobrar	(3.183.171)	(3.358.981)	(2.586.103)	(2.727.296)
Intereses	—	34.580	—	81.559

Los valores corrientes estimados están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no haber cotizaciones de mercado, los valores corrientes estimados se basan en el costo que el Banco incurriría actualmente para obtener empréstitos con términos y plazos similares. El valor corriente de los intercambios representa el costo estimado de reemplazar esos contratos a dicha fecha.

Riesgo de las actividades no incluidas en el Balance General

El Banco está expuesto a ciertos riesgos crediticios no registrados en el Balance General que resultan de intercambios de monedas y/o intereses. Los intercambios de intereses involucran un importe nocional de capital que no está reflejado en los estados financieros básicos. Los riesgos crediticios y los importes nocionales de capital que corresponden a intercambios de monedas y/o intereses al 31 de diciembre de 1996 y 1995 se detallan a continuación (en miles):

	1996	1995
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	\$ 117.585	\$ 99.456
Intercambio de intereses		
Capital Nocional	1.952.765	996.239
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	35.847	15.714

Nota I - Capital Social**Composición**

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital "pagaderas en efectivo" y acciones de capital "exigible". Las suscripciones de capital "pagadero en efectivo" han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés han

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la suscripción de los países al capital "pagadero en efectivo". La porción "exigible" suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco creadas por empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda del país miembro en condiciones de libre convertibilidad, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

Valuación

El Convenio establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1ro. de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1ro. de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación.

En estos términos, al 31 de diciembre de 1996 el capital suscrito era de \$80.895.037.000 (6.705.806 acciones de aproximadamente \$12.063 cada una) compuesto de \$3.838.367.000 (318.182 acciones) de "capital pagadero en efectivo" y \$77.056.670.000 (6.387.624 acciones) de "capital exigible". Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 hubiera sido sustituido por el DEG, al 31 de diciembre de 1996 el capital suscrito hubiera ascendido a \$96.430.918.000 compuesto de \$4.575.525.000 de "capital pagadero en efectivo" y \$91.855.393.000 de "capital exigible". Tal sustitución no hubiera afectado de manera significativa la situación financiera tomada en su conjunto o el resultado de las operaciones del Banco - Capital Ordinario. En el Anexo I-4 se presenta el Estado de las Suscripciones al Capital Social, al 31 de diciembre de 1996 y 1995.

Poder de voto

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio, enmendado por el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, también establece que ningún aumento de suscripción de acciones al Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 50,005%, el de los Estados Unidos a menos del 30%, y el de Canadá a menos del 4% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 15,995% como poder de voto de los países miembros no regionales, incluyendo 5,001% para el Japón.

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

Cambios durante el período

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores del Banco votó a favor de los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco los cuales estipulan, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en el capital del Banco de \$40.000.000.000, consistentes de \$1.000.000.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 en capital "exigible". La Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el aumento de capital en julio de 1995. Al 31 de diciembre de 1996, fueron recibidas suscripciones al aumento por aproximadamente \$19.908.451.000 de los países miembros, consistentes de \$496.615.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$19.411.836.000 en capital "exigible". Las restantes suscripciones al aumento son pagaderas entre los años 1997 y 1999.

Las contribuciones especiales no asignadas, hasta un total de \$136.000.000 y comprometidas a un correspondiente aumento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción impaga al 31 de julio del 2001, será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, consistente con una administración financiera prudente, entre el 31 de julio del 2001 y el 31 de diciembre del 2004.

El total de las suscripciones a acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1996, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-5.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

La composición del capital suscrito y los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 de diciembre de 1996 y 1995, son los siguientes (en miles):

	Capital suscrito			
	Acciones	Importes		
		Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1ro. de enero de 1995	5.045.296	\$3.338.663	\$57.524.924	\$60.863.587
Suscripciones durante 1995	458.836	142.156	5.392.981	5.535.137
Saldo al 31 de diciembre de 1995	5.504.132	3.480.819	62.917.905	66.398.724
Suscripciones durante 1996	1.201.674	357.548	14.138.765	14.496.313
Saldo al 31 de diciembre de 1996	6.705.806	\$3.838.367	\$77.056.670	\$80.895.037

	Importes	
	1996	1995
Fondos por recibir de países miembros		
Miembros regionales en desarrollo	\$549.609	\$263.091
Estados Unidos	61.466	48.795
Canadá	11.349	6.861
Miembros extrarregionales	183.758	67.660
Total	\$806.182	\$386.407

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento en obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses de \$214.446.000 de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como país miembro. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia se les asignaron 1.142 y 655 acciones, respectivamente. El 30 de marzo de 1994, la República de Croacia y la República de Eslovenia completaron la suscripción de dichas acciones. El 21 de junio de 1993,

el gobierno de la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota J - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la reserva especial (véase Nota K), se adicionó a la reserva general para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

Los ajustes que resultan de traducir a dólares de los Estados Unidos activos y pasivos denominados en otras monedas adquiridas por empréstitos, se efectúan directamente contra la reserva general. Estos ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ajustes acumulados al principio del año	\$ 310.856	\$167.154
Ajustes por traducción de monedas del año	(107.467)	143.702
Ajustes acumulados al fin del año	\$ 203.389	\$310.856

Nota K - Reserva Especial

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del Capital Ordinario se separa en una reserva especial, la que podrá ser utilizada solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y/o garantías otorgadas en el caso de incumplimiento de préstamos realizados, participados o garantizados por el Banco. La tasa de comisión, la cual está incluida en el interés, sobre todos los préstamos otorgados hasta la fecha, es del 1% anual.

El siguiente es un resumen de los cambios en la reserva especial al 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	1996	1995
Saldo al 1ro. de enero	\$2.108.995	\$1.844.194
Asignación de comisiones especiales	257.387	262.839
Ajustes por traducción de monedas	(153.964)	1.962
Saldo al 31 de diciembre	\$2.212.418	\$2.108.995

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

Los ajustes resultantes de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos de la reserva especial, consisten de lo siguiente para los años terminados el 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	1996	1995
Ajustes acumulados al principio del año	\$ 9.330	\$7.368
Ajustes por traducción de monedas del año	(153.964)	1.962
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$(144.634)</u>	<u>\$9.330</u>

Efectivo al 1ro. de enero de 1996, el Banco distribuyó por moneda las inversiones de la reserva especial con el objeto de que su composición sea proporcional a la composición por moneda de la deuda consolidada.

Los activos de la reserva especial consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1996	1995
Inversiones a valor de mercado	\$2.130.761	\$2.024.970
Comisiones devengadas sobre préstamos	81.657	84.025
	<u>\$2.212.418</u>	<u>\$2.108.995</u>

Nota L - Planes de Jubilación del Personal

Descripción

El Banco cuenta con dos planes de jubilación de prestaciones definidas para el personal (los Planes): el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII, y el Plan de Jubilación del Personal Local (PJL), para beneficio de los empleados locales en las representaciones.

En ambos planes, los beneficios están basados en los años de servicio en que el empleado efectuó aportes y en un promedio de tres años de remuneración pensionable más alta definida en el Plan; los empleados aportan un porcentaje fijo de remuneración y el Banco contribuye el resto del costo actuarial de los beneficios futuros del Plan.

Política de contribuciones

En 1996 y 1995, los planes recibieron contribuciones de los empleados y del Banco del 10% y del 24% de las remuneraciones pensionables, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco a los Planes serán irrevocables y, además, deberán mantenerse en

forma separada en Fondos de Jubilación para ser utilizados según las disposiciones de los Planes. Ninguna de las citadas contribuciones como así tampoco ninguna parte de los ingresos generados por éstas, podrán ser empleados en modo alguno para propósitos que no sean exclusivamente para beneficio de los participantes activos o jubilados, sus beneficiarios designados y/o sus herederos, antes de haber satisfecho todas las obligaciones para con ellos.

Clases de activos

Los activos del PJP y del PJL están invertidos por varios administradores de inversiones independientes. Una parte de las inversiones correspondiente al PJP está denominada en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos.

Las siguientes tablas resumen la composición de las inversiones de ambos planes al 31 de diciembre de 1996 y 1995, respectivamente (en miles):

	1996		1995	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
PJP				
Bonos de gobiernos y corporaciones y otros bonos, pagarés e inversiones a corto plazo	\$364.769	\$ 381.614	\$310.153	\$ 328.117
Acciones comunes	539.047	751.713	519.532	644.460
Fondos de inversión en inmuebles	45.159	41.733	42.372	38.812
	<u>\$948.975</u>	<u>\$1.175.060</u>	<u>\$872.057</u>	<u>\$1.011.389</u>

¹No incluye ingresos devengados, cuentas por cobrar y por pagar por la suma de \$1.830 y \$967 al 31 de diciembre de 1996 y 1995, respectivamente.

	1996		1995	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
PJL				
Fondo de inversión en acciones comunes	\$ 8.247	\$12.356	\$ 6.920	\$ 9.118
Fondo de inversión en bonos	4.105	4.078	3.013	3.033
Efectivo e inversiones a corto plazo	107	107	90	90
	<u>\$12.459</u>	<u>\$16.541</u>	<u>\$10.023</u>	<u>\$12.241</u>

¹No incluye ingresos devengados y cuentas por pagar por la suma de \$(20) y \$(47) al 31 de diciembre de 1996 y 1995, respectivamente.

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**31 de diciembre de 1996 y 1995****Costos de pensiones**

Los costos totales de pensiones para el PJP y el PJL, durante 1996, ascendieron a \$26.410.000 y \$2.647.000, respectivamente, (1995-\$26.124.000 y \$2.380.000) y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, como se indica en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario ascendió, por el año terminado el 31 de diciembre de 1996, a \$21.473.000 (1995-\$20.152.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

Composición de los costos de pensiones

Los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de			
	PJP		PJL	
	1996	1995	1996	1995
Costo de servicio	\$ 33.994	\$ 27.527	\$ 1.010	\$ 703
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada .	60.576	66.631	1.639	1.581
Amortización de costos de servicio anterior . .	593	593	860	860
Ganancia actuarial neta diferida	87.075	133.255	1.456	2.001
Rendimiento de los activos	(155.828)	(201.882)	(2.318)	(2.765)
	<u>\$ 26.410</u>	<u>\$ 26.124</u>	<u>\$ 2.647</u>	<u>\$ 2.380</u>

Reconciliación de los activos de los Planes basada en la valuación de los mismos al 31 de diciembre de 1996 (en miles):

	PJP	PJL
Obligación al 31 de diciembre de 1996		
Por beneficios contingentes a servicios futuros	\$ 106.834	\$ 5.323
De beneficios por servicios prestados . .	751.002	15.129
Beneficios acumulados	857.836	20.452
Efecto de futuros aumentos salariales . .	228.636	9.100
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1996	1.086.472	29.552
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1996	1.176.890	16.521
Posición del fondo	90.418	(13.031)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 31 de diciembre de 1996 .	4.152	10.327
(Ganancia) pérdida no reconocida	(93.005)	572
Costo prepagado (devengado) de pensiones	<u>\$ 1.565</u>	<u>\$ (2.132)</u>

La obligación neta no reconocida en el momento de su implementación, está siendo amortizada durante 15 años.

Supuestos actuariales:

	PJP	PJL
Tasa promedio ponderada de descuento supuesta	6,50%	6,50%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo	7,25%	7,25%
Tasa promedio ponderada de aumentos salariales	6,50%	5,30%

Nota M - Otros Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones

El Banco suministra ciertos beneficios para cuidado de salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos del Banco y de la CII que contribuyen al PJP y al PJL durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos serán elegibles para recibir beneficios de cuidado de salud y otros beneficios, cuando se retiren bajo los planes de jubilación del Banco.

Los aportes al seguro médico de los empleados jubilados están basados en un programa de contribuciones establecido por el Banco. El Banco contribuye el costo actuarial restante de los beneficios futuros al seguro médico y otros beneficios. Todas las contribuciones al Plan de Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones (Plan) efectuadas por el Banco y todos los activos e ingresos del Plan son propiedad del Banco y mantenidos separados de otras propiedades y activos del Banco con el propósito de ser utilizados solamente para el pago de beneficios del Plan.

Política de contribuciones y clases de activos

El Plan fue constituido durante 1991. El Banco efectúa contribuciones anuales adicionales basadas en valuaciones actuariales. Los activos del Plan son invertidos por administradores de inversiones independientes.

La siguiente tabla resume las inversiones del Plan al 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	1996		1995	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
Fondo de inversión en acciones comunes . .	\$332.547	\$366.833	\$256.730	\$287.145
Fondo de inversión en bonos	89.433	90.412	72.995	75.284
Efectivo e inversiones a corto plazo	3.339	4.883	12.046	12.046
	<u>\$425.319</u>	<u>\$462.128</u>	<u>\$341.771</u>	<u>\$374.475</u>

¹No incluye ingresos devengados, cuentas por cobrar y cuentas por pagar por la suma de \$3.016 y \$2.353 al 31 de diciembre, 1996 y 1995, respectivamente.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

El costo de los beneficios del Plan durante 1996 ascendió a \$32.438.000 (1995-\$34.250.000), fue cargado a gastos administrativos y distribuido entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con lo indicado en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario ascendió, por el año terminado el 31 de diciembre de 1996, a \$23.972.000 (1995-\$24.215.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

Composición de otros costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones, consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Costo de servicio	\$ 22.006	\$ 20.082
Costo de interés	34.025	31.978
Costo de servicio anterior	38	38
Amortización de la obligación no reconocida	5.866	7.696
Ganancia actuarial neta	30.028	57.876
Rendimiento real de los activos	(59.525)	(83.420)
	<u>\$ 32.438</u>	<u>\$ 34.250</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en su valuación al 31 de diciembre de 1996 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1996	
Obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones:	
Jubilados	\$197.370
Participantes del Plan totalmente elegibles	101.329
Otros participantes activos	208.467
	<u>507.166</u>
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1996	462.904
Posición del fondo	(44.262)
Conceptos no reconocidos:	
Costo de servicio anterior	238
Pérdida actuarial neta	48.562
Costo prepago de beneficios distintos de pensiones	<u>\$ 4.538</u>

Las ganancias y pérdidas actuariales que exceden del 10% de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, aproximadamente 12,1 años.

Supuestos actuariales:

Tasa promedio ponderada de descuento supuesta ...	6,50%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo	7,25%

Al 31 de diciembre de 1996, las obligaciones acumuladas por beneficios a jubilados distintos de pensiones se determinaron utilizando la tasa de incremento anual en el costo per cápita de costos por beneficios de salud cubiertos, la cual varía entre 9,3% y 12,2%, para aquellos participantes que se estima se retirarán en los Estados Unidos. Esta tasa se estimó que crecerá gradualmente hasta llegar al 5,0% en el año 2011 y en adelante. Para aquellos participantes que se estima se retirarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido una tasa de incremento del 12,2%. Un incremento en la tasa de costo de salud utilizada de un 1%, produciría un incremento en la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones de \$82.900.000, al 31 de diciembre de 1996 y de \$11.300.000 en el costo periódico neto por beneficios a jubilados distintos de pensiones, por el año terminado en dicha fecha.

Nota N - Reconciliación entre Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación entre ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el estado de flujos de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingreso neto	\$364.403	\$520.619
Diferencia entre los ingresos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(28.450)	43.862
Ingresos por inversiones	27.615	(32.219)
Pérdida (ganancia) neta sin realizar en inversiones	23.106	(38.096)
Intereses y otros gastos de la deuda consolidada ..	(68.205)	15.956
Gastos administrativos, incluyendo depreciación ..	13.709	35.385
Previsión para pérdidas en préstamos	61.839	60.000
Caja neta proveniente de actividades operativas ...	<u>\$394.017</u>	<u>\$605.507</u>

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

(Disminución) aumento debido a fluctuaciones
en las tasas de cambio:

Deuda consolidada	\$(1.912.590)	\$656.212
Préstamos	(1.962.281)	701.155

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA E

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Inversiones	1996			1995		
	Valor de mercado(a)	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado(a)	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 1.760.385	\$4.861	\$(135)	\$2.147.565	\$13.877	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	1.206.045	2.940	(636)	1.975.806	21.564	(4.165)
Obligaciones bancarias	104.859	519	—	—	—	—
Depósitos a plazo fijo	7.010.623	148	(1)	5.202.463	12	(24)
	<u>\$10.081.912</u>	<u>\$8.468</u>	<u>\$(772)</u>	<u>\$9.325.834</u>	<u>\$35.453</u>	<u>\$(4.189)</u>

(a) Incluye las inversiones de la Reserva Especial al 31 de diciembre de 1996 por la suma de \$2.130.761 (1995—\$2.024.970)

El valor de mercado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, es como sigue:

	1996	1995
Vencimiento a un año o menos	\$ 9.717.460	\$6.568.818
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años	364.452	2.440.417
Vencimiento mayor de cinco años	—	316.599
	<u>\$10.081.912</u>	<u>\$9.325.834</u>

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1996	1995	Monedas	1996	1995
Bolívars venezolanos	\$ 52.964	\$ 253.506	Franco belgas	\$ 21.981	\$ 28.723
Coronas danesas	15.354	13.732	Franco franceses	80.657	74.231
Coronas noruegas	7.825	6.674	Franco suizos	443.560	281.783
Coronas suecas	19.198	21.488	Libras esterlinas	318.016	135.807
Chelines austriacos	5.771	5.528	Liras italianas	122.161	252.643
Dólares canadienses	487.366	457.134	Marcos alemanes	1.141.724	1.240.153
Dólares de los Estados Unidos .	5.717.537	4.718.118	Marcos finlandeses	9.399	8.735
Escudos portugueses	3.282	2.901	Pesetas españolas	117.066	112.150
Florines holandeses	361.176	151.947	Yenes japoneses	1.156.875	1.560.581
				<u>\$10.081.912</u>	<u>\$9.325.834</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA F

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1996	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1995
Argentina	\$ 9.456.240	\$ 2.426.866	\$118.240	\$ 2.942.410	\$ 3.968.724	\$ 3.913.447	\$ 55.277	\$ 3.943.765
Bahamas	256.734	20.197	—	107.783	128.754	128.754	—	135.342
Barbados	225.718	37.382	—	91.797	96.539	96.449	90	74.499
Bolivia	1.069.791	237.972	14.000	106.633	711.186	707.968	3.218	777.427
Brasil	12.511.436	3.658.212	59.740	5.209.895	3.583.589	3.528.056	55.533	3.370.925
Colombia	5.771.600	1.822.798	172.705	1.369.490	2.406.607	2.401.911	4.696	2.575.945
Costa Rica	1.595.903	264.112	1.520	642.341	687.930	687.930	—	720.901
Chile	3.953.351	2.742.088	121.666	103.489	986.108	977.828	8.280	1.485.731
Ecuador	2.284.620	504.952	103.257	610.588	1.065.823	1.065.058	765	1.101.921
El Salvador	1.305.821	251.986	15.251	595.329	443.255	442.321	934	279.776
Guatemala	915.263	283.037	40.725	289.429	302.072	301.427	645	344.472
Guyana	113.164	45.891	—	—	67.273	67.273	—	81.104
Honduras	590.262	239.840	18.060	89.110	243.252	243.252	—	354.886
Jamaica	908.407	272.911	—	247.277	388.219	387.863	356	411.972
México	11.082.186	3.342.721	22.186	2.540.190	5.177.089	5.166.833	10.256	4.807.874
Nicaragua	256.296	75.429	1.794	18.478	160.595	160.595	—	160.581
Panamá	1.071.850	285.489	58.000	398.189	330.172	330.172	—	293.445
Paraguay	795.694	94.164	429	453.675	247.426	246.694	732	219.780
Perú	3.433.755	615.313	122.662	1.217.986	1.477.794	1.473.850	3.944	1.482.365
República Dominicana ..	622.820	128.594	200	183.091	310.935	310.935	—	308.414
Suriname	15.675	4.039	—	112	11.524	11.524	—	13.404
Trinidad y Tobago	880.499	6.024	—	450.813	423.662	423.662	—	386.358
Uruguay	1.554.720	243.696	13.951	585.392	711.681	711.678	3	705.399
Venezuela	3.536.082	414.195	5.768	1.738.526	1.377.593	1.377.593	—	1.650.766
Regional	1.667.090	664.525	1.000	280.878	720.687	720.687	—	894.397
Corporación Interamericana de Inversiones	210.000	75.000	—	135.000	—	—	—	—
Total 1996 ⁽¹⁾	\$66.084.977	\$18.757.433	\$891.154	\$20.407.901	\$26.028.489	\$25.883.760	\$144.729	
Total 1995 ⁽¹⁾	\$63.507.981	\$17.747.904	\$891.372	\$18.287.256		\$26.425.090	\$156.359	\$26.581.449

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1996 esta tabla excluye aprobaciones de préstamos participados del Sector Privado por \$282.400 (1995-\$55.500), sin desembolsar por \$228.720 (1995-\$55.500) y préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido por \$53.680 (1995-\$0).

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable, son las siguientes:

Monedas	1996	1995	Monedas	1996	1995
Bolívares venezolanos	\$ 2.111	\$ 2.701	Florines holandeses	\$ 660.220	\$ 700.918
Chelines austriacos	4.176	6.317	Francos suizos	4.922.393	6.243.872
Dólares canadienses	7.323	9.810	Libras esterlinas	18.733	22.101
Dólares de los Estados Unidos ..	11.405.359	9.540.556	Marcos alemanes	1.860.950	1.832.921
Dólares de Trinidad y Tobago ..	253	395	Yenes japoneses	7.002.242	8.065.499
				\$25.883.760	\$26.425.090

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA — NOTA H

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Pagaderos en:	Empréstitos			Contratos de intercambio de monedas			Obligaciones monetarias netas		Venci- mientos
	Saldos Pendientes		Costo promedio ponderado (%)	Intercambios de monedas a pagar/(recibir)		Costo promedio ponderado (retorno) (%) (a)			
				1996	1995	1996	1996	1995		1996	1996	1995	1996(b)
Chelines austríacos	\$ 91.625	\$ 99.128	7,12	\$ (91.625)	\$ (99.128)	(7,84)	\$ —	\$ —	
Dólares australianos . . .	199.124	—	5,69	(199.124)	—	(7,60)	—	—	
Dólares canadienses . . .	401.577	512.745	6,06	(401.577)	(512.745)	(8,15)	—	—	
Dólares de Hong Kong . .	161.614	161.624	5,43	(161.614)	(161.624)	(7,50)	—	—	
Dólares de los									
Estados Unidos	8.643.705	6.823.705	7,25	2.503.138	1.708.647	5,74	11.146.843	8.532.352	1997/25
Dólares neozelandeses . .	70.661	—	5,50	(70.661)	—	(8,50)	—	—	
Escudos portugueses . . .	—	76.968	—	—	(76.968)	—	—	—	
Florines holandeses . . .	1.264.625	1.196.686	7,13	(172.058)	(186.986)	(8,29)	1.092.567	1.009.700	1997/06
Franco franceses	229.139	244.898	4,86	(229.139)	(244.898)	(7,00)	—	—	
Franco luxemburgueses	140.603	84.991	6,41	(140.603)	(84.991)	(6,66)	—	—	
Franco suizos	3.474.005	4.185.484	5,93	598.578	873.294	5,01	4.072.583	5.058.778	1997/05
Libras esterlinas	673.714	614.926	8,44	(254.712)	(340.979)	(7,13)	419.002	273.947	2003/15
Liras italianas	163.338	157.757	5,74	(163.338)	(157.757)	(7,59)	—	—	
Marcos alemanes	3.337.662	2.888.036	6,58	(642.857)	(132.543)	(4,85)	2.694.805	2.755.493	1997/06
Pesetas españolas	231.303	247.117	6,32	(231.303)	(247.117)	(10,21)	—	—	
Rands sudafricanos	53.390	—	5,37	(53.390)	—	(13,00)	—	—	
Yenes japoneses	7.492.447	9.044.053	5,44	(371.170)	(340.367)	(4,56)	7.328.441	8.937.081	1997/17
				207.164	233.395	4,86			
Total	\$26.628.532	\$26.338.118	6,42						

(a) El costo promedio ponderado de los empréstitos pendientes al 31 de diciembre de 1996, ajustado por los contratos de intercambio de monedas, fue de 6,42% (1995–6,47%)

(b) El vencimiento promedio ponderado de los empréstitos pendientes al 31 de diciembre de 1996, fue de 6,04 años (1995–6,37 años)

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1996 son aproximadamente equivalentes a los siguientes:

Año	Importe
1997	\$ 2.980.761
1998	1.790.545
1999	2.661.703
2000	3.017.922
2001	3.414.366
2002/06	9.940.255
2007/11	1.432.240
2012/16	468.103
2017/21	172.637
2022/25	750.000
	<u>\$26.628.532</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL — NOTA I

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1996	Total 1995
		Monedas de libre con- vertibilidad	Otras monedas			
Alemania	104.248	\$ 57.506	\$ —	\$ 1.200.082	\$ 1.257.588	\$ 820.169
Argentina	742.841	320.526	104.059	8.536.628	8.961.213	7.063.501
Austria	8.655	4.753	—	99.656	104.409	48.242
Bahamas	14.359	7.480	4.053	161.686	173.219	148.754
Barbados	8.885	3.879	1.755	101.550	107.184	92.056
Bélgica	18.458	10.302	—	212.365	222.667	114.313
Belice	7.575	3.601	3.601	84.179	91.381	78.473
Bolivia	59.629	25.707	8.360	685.263	719.330	617.780
Brasil	742.841	320.526	104.059	8.536.628	8.961.213	7.696.071
Canadá	278.023	161.529	—	3.192.382	3.353.911	2.896.587
Colombia	203.913	87.991	28.554	2.343.346	2.459.891	2.112.030
Costa Rica	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Croacia	2.582	1.436	—	29.712	31.148	19.567
Chile	203.971	88.003	28.566	2.344.021	2.460.590	2.113.188
Dinamarca	7.559	4.343	—	86.845	91.188	71.283
Ecuador	39.793	17.154	5.573	457.313	480.040	412.268
El Salvador	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Eslovenia	1.546	869	—	17.782	18.651	11.484
España	103.657	57.132	—	1.193.327	1.250.459	808.310
Estados Unidos	2.132.207	1.226.188	—	24.495.547	25.721.735	22.642.700
Finlandia	8.655	4.753	—	99.656	104.409	66.965
Francia	103.657	57.132	—	1.193.327	1.250.459	808.310
Guatemala	39.793	17.154	5.573	457.313	480.040	378.382
Guyana	11.052	5.223	2.570	125.532	133.325	114.506
Haití	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Honduras	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Israel	8.535	4.705	—	98.257	102.962	66.023
Italia	103.657	57.132	—	1.193.327	1.250.459	808.310
Jamaica	39.793	17.154	5.573	457.313	480.040	378.382
Japón	236.472	126.388	—	2.726.275	2.852.663	1.387.608
México	477.508	206.030	66.904	5.487.450	5.760.384	4.540.519
Nicaragua	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Noruega	7.559	4.343	—	86.845	91.188	71.283
Países Bajos	17.805	9.747	—	205.042	214.789	131.117
Panamá	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Paraguay	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Perú	99.453	42.910	13.957	1.142.878	1.199.745	1.030.929
Portugal	2.878	1.556	—	33.162	34.718	21.883
Reino Unido	64.615	36.902	—	742.577	779.479	651.317
República Dominicana	39.793	17.154	5.573	457.313	480.040	412.268
Suecia	14.616	8.396	—	167.923	176.319	138.162
Suiza	25.108	13.752	—	289.136	302.888	188.383
Suriname	6.060	3.486	2.232	67.386	73.104	62.778
Trinidad y Tobago	29.808	12.884	4.162	342.541	359.587	308.824
Uruguay	79.642	34.381	11.171	915.204	960.756	757.294
Venezuela	397.986	92.490	138.790	4.569.797	4.801.077	4.123.257
Total antes de cantidad no asignada ..	6.703.843	3.262.785	574.219	77.034.353	80.871.357	66.375.044
Por asignar (Nota I)	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1996	6.705.806	\$3.264.148	\$574.219	\$77.056.670	\$80.895.037	
Total 1995	5.504.132	\$2.906.600	\$574.219	\$62.917.905		\$66.398.724

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO
31 de diciembre de 1996

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos ¹
Países miembros regionales en desarrollo			
Argentina	742.841	742.976	11,07
Bahamas	14.359	14.494	0,22
Barbados	8.885	9.020	0,13
Belize	7.575	7.710	0,11
Bolivia	59.629	59.764	0,89
Brasil	742.841	742.976	11,07
Colombia	203.913	204.048	3,04
Costa Rica	29.808	29.943	0,45
Chile	203.971	204.106	3,04
Ecuador	39.793	39.928	0,60
El Salvador	29.808	29.943	0,45
Guatemala	39.793	39.928	0,60
Guyana	11.052	11.187	0,17
Haití	29.808	29.943	0,45
Honduras	29.808	29.943	0,45
Jamaica	39.793	39.928	0,60
México	477.508	477.643	7,12
Nicaragua	29.808	29.943	0,45
Panamá	29.808	29.943	0,45
Paraguay	29.808	29.943	0,45
Perú	99.453	99.588	1,48
República Dominicana	39.793	39.928	0,60
Suriname	6.060	6.195	0,09
Trinidad y Tobago	29.808	29.943	0,45
Uruguay	79.642	79.777	1,19
Venezuela	397.986	398.121	5,93
Total países miembros regionales en desarrollo	3.453.351	3.456.861	51,52
Canadá	278.023	278.158	4,15
Estados Unidos	2.132.207	2.132.342	31,78
Países miembros extrarregionales			
Alemania	104.248	104.383	1,56
Austria	8.655	8.790	0,13
Bélgica	18.458	18.593	0,28
Croacia	2.582	2.717	0,04
Dinamarca	7.559	7.694	0,11
Eslovenia	1.546	1.681	0,03
España	103.657	103.792	1,55
Finlandia	8.655	8.790	0,13
Francia	103.657	103.792	1,55
Israel	8.535	8.670	0,13
Italia	103.657	103.792	1,55
Japón	236.472	236.607	3,53
Noruega	7.559	7.694	0,11
Países Bajos	17.805	17.940	0,27
Portugal	2.878	3.013	0,04
Reino Unido	64.615	64.750	0,96
Suecia	14.616	14.751	0,22
Suiza	25.108	25.243	0,38
Total países miembros extrarregionales	840.262	842.692	12,56
Total antes de cantidad no asignada	6.703.843	6.710.053	100,00
Por asignar (Nota I)	1.963	2.233	
TOTAL	6.705.806	6.712.286	

¹Datos redondeados al céntimo del uno por ciento más próximo; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total debido al redondeo.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
5 de febrero de 1997

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1996		1995	
ACTIVO				
Efectivo e Inversiones				
Efectivo	\$1.314.030		\$1.348.152	
Inversiones				
A corto plazo	519.970		641.039	
Mantenidas hasta el vencimiento	11.680	\$ 1.845.680	17.370	\$ 2.006.561
Préstamos	6.546.622		6.283.564	
Previsión para pérdidas en préstamos	(115.100)	6.431.522	(115.100)	6.168.464
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	558		4.866	
Sobre préstamos	36.335	36.893	37.131	41.997
Fondos por recibir de países miembros				
Cuotas de contribución	701.451		918.067	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses	1.357.793		1.313.557	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	59.865	2.119.109	59.865	2.291.489
Propiedades, neto		867		926
Otros activos		14.673		14.748
Total del activo		<u>\$10.448.744</u>		<u>\$10.524.185</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos devengados	\$ 1.823		\$ 5.022	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	238.153		236.773	
Pagos adelantados por cuotas de contribución	15.890	\$ 255.866	427	\$ 242.222
Saldo del Fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	9.679.400		9.751.399	
Reserva General	513.376		530.560	
Contribución a cooperación técnica	102	10.192.878	4	10.281.963
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$10.448.744</u>		<u>\$10.524.185</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$120.996	\$120.393
Comisiones de crédito	6.038	3.687
Comisiones de servicio	1.088	1.307
Supervisión e inspección	6.675	5.373
	<u>134.797</u>	<u>130.760</u>
Inversiones	31.223	48.558
Otros	907	675
Total de ingresos	<u>166.927</u>	<u>179.993</u>
Gastos		
Gastos administrativos	85.373	95.639
Total de gastos	<u>85.373</u>	<u>95.639</u>
Ingreso antes de gastos de cooperación técnica	81.554	84.354
Gastos de cooperación técnica	80.018	76.625
Ingreso neto	1.536	7.729
Reserva General al principio del año	530.560	534.266
Ajustes por traducción de monedas	(3.220)	4.065
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(15.500)	(15.500)
Reserva General al fin del año	<u>\$513.376</u>	<u>\$530.560</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (netos de participaciones)	\$ (595.638)	\$ (532.971)
Cobros de principal (netos de participaciones)	273.446	261.940
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(322.192)	(271.031)
Compras brutas de inversiones retenidas hasta el vencimiento	(2.442)	(43.691)
Montos brutos por vencimiento de inversiones retenidas hasta el vencimiento ...	42	77.893
Otros activos y pasivos	45.831	20.964
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(278.761)	(215.865)
Flujos de caja de actividades financieras		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	170.954	187.678
Caja neta proveniente de actividades financieras	170.954	187.678
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	135.574	130.832
Ingresos por inversiones	39.878	43.591
Otros ingresos	907	675
Gastos administrativos	(84.878)	(103.589)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(78.540)	(80.446)
Caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas	12.941	(8.937)
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(36.956)	—
Cambio en el valor de mercado de inversiones	(4.325)	3.349
Transferencia a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(15.500)	(15.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones a corto plazo	(3.544)	12.963
Disminución neta de efectivo e inversiones a corto plazo	(155.191)	(36.312)
Efectivo e inversiones a corto plazo al comienzo del año	1.989.191	2.025.503
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$1.834.000	\$1.989.191

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue establecido bajo el Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) con el propósito de otorgar préstamos a países miembros menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El FOE complementa las actividades del Capital Ordinario y de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El propósito de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. El FOE realiza transferencias anuales al FFI. Las transferencias al FFI son autorizadas por la Asamblea de Gobernadores, como se indica en la Nota H.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FOE se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Reclasificaciones

Los estados financieros muestran algunas reclasificaciones de la información presentada en 1995 para ajustarlos a la presentación de este año. En 1995, las ventas y pagos de principal a participante eran clasificados en el estado de flujos de caja bajo flujos de caja de actividades financieras. Estas sumas han sido restadas del total por desembolsos y cobros de principal bajo flujos de caja de actividades de préstamo e inversión. Asimismo, los ajustes a valor de mercado de las inversiones, incluidos en el año 1995 bajo flujos de caja de actividades operativas: ingresos por inversiones, han sido reclasificados en una línea separada bajo el título cambio en el valor de mercado de inversiones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FOE se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FOE en las monedas de todos sus países miembros. Los

activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones en las tasas de cambio generalmente no tienen ningún efecto en los valores equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas, debido a las cláusulas de mantenimiento de valor, descritas en la Nota C. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen la protección de mantenimiento de valor, provenientes de los aumentos de las cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, se muestran en el estado de ingresos y reserva general como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la reserva general.

Inversiones

Las inversiones clasificadas como "a corto plazo" se valúan a mercado, incluyendo las ganancias realizadas y no realizadas en ingresos por inversiones. Las inversiones "a corto plazo" son incluidas como un elemento de liquidez en el estado de flujos de caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones. Las inversiones clasificadas como "mantenidas hasta el vencimiento", están registradas a costo amortizado.

Préstamos

El FOE otorga préstamos en términos que son altamente favorables a sus países miembros menos desarrollados, a corporaciones o subdivisiones políticas de dichos miembros o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos a prestatarios que no son gobiernos nacionales o bancos centrales u otros organismos gubernamentales o intergubernamentales, el FOE ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno, o una entidad relacionada con el mismo, garantice el préstamo, involucrando la responsabilidad crediticia del gobierno. Bajo los contratos de préstamo con sus prestatarios, el FOE puede vender participaciones en ciertos préstamos al Fondo Fiduciario del Progreso Social (FFPS), reservando para sí mismo la administración de esos préstamos. El capital de los préstamos, como así también los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El FOE nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos. El FOE sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. Se dejan de devengar ingresos sobre todos los

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1996 y 1995

préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día para todos los préstamos.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se consideran inmateriales para los resultados financieros del FOE y se cargan a gastos cuando se incurren.

Fondos por recibir de países miembros

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la contribución de un país miembro.

Propiedades y mejoras

Las propiedades del Banco se registran al costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios).

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1996 dichos gastos fueron cargados 26,1% al FOE y 73,9% al Capital Ordinario (1995-29,3% y 70,7%, respectivamente).

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica o se cargan a la cuenta de contribución de cooperación técnica al tiempo de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados de proyectos de cooperación técnica, son reconocidas como reducción de los gastos de cooperaciones técnicas en el período en que se producen.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: El FOE es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o de ajuste estructural a países latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del FOE se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el FOE es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Nota C - Mantenimiento de Valor

De acuerdo con el Convenio, cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos a su valor del 1ro. de enero de 1959, de acuerdo con lo previsto en el Convenio. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, no tienen protección de mantenimiento de valor.

El Convenio prevé que el FOE esté expresado en términos del dólar del peso y ley en efecto al 1ro. de enero de 1959. La Segunda Enmienda a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro, a partir del 1ro. de abril de 1978; en consecuencia el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para las contribuciones de los miembros al FOE y para el propósito de mantener el valor de las tenencias de monedas del FOE. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de determinados montos de ciertas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los órganos directivos del Banco no han tomado una decisión sobre este asunto y basado en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 hubiera sido sustituido por el DEG, al 31 de diciembre de 1996, la situación financiera y el resultado del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

“Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas”, incluidas en el balance general como un componente de los fondos por recibir de países miembros, representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas, respecto del dólar de los Estados Unidos, en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$5.387.000 (1995–\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos a opción de los prestatarios en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada individualmente a cada país miembro sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

Nota D - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$1.287.410.000 (1995–\$1.343.387.000) en las monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$171.105.000 (1995–\$159.672.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con disposiciones del Convenio.

Nota E - Inversiones

Como parte de su estrategia global de administración del portafolio, el Banco invierte los recursos del FOE en obligaciones de deuda de gobiernos, de organismos gubernamentales, de bancos o en depósitos a plazo. Las actividades de inversiones del FOE en instrumentos de deuda, están limitadas por el Banco, a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales:

Estos instrumentos de deuda incluyen bonos negociables, pagarés u otros instrumentos de deuda emitidos o garantizados incondicionalmente por el gobierno de un país, un organismo multilateral, o alguna otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en (a) instrumentos de deuda de gobiernos o de organismos gubernamentales en cuya moneda se está invirtiendo; (b) instrumentos de deuda de organismos multilaterales con clasificación crediticia equivalente a ‘AAA’ en el mercado estadounidense; y (c) instrumentos de deuda de gobiernos o garantizados por gobiernos en monedas distintas de la moneda local, con clasificación crediticia equivalente a ‘AA’ o superior en el mercado estadounidense.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por bancos y otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones de deuda si la entidad emisora o garante tiene obligaciones de deuda emitidas con una clasificación crediticia de por lo menos ‘A’ en el mercado estadounidense o calificación equivalente en otros mercados.

Portafolio a corto plazo: Las inversiones mantenidas en el portafolio “a corto plazo” están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1. Al 31 de diciembre de 1996 ganancias netas sin realizar por \$512.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1995–\$4.853.000). El rendimiento promedio de las inversiones en el portafolio a corto plazo, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 5,66% y 6,99 % en 1996 y en 1995, respectivamente.

Portafolio mantenido hasta el vencimiento: Las inversiones en el portafolio “mantenido hasta el vencimiento”, son valuadas a costo amortizado y se detallan en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1. El rendimiento promedio de las inversiones del portafolio mantenido hasta el vencimiento fue de 0,12% y 0,23 % en 1996 y en 1995, respectivamente.

Nota F - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. Con respecto a los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$8.838.000 al 31 de diciembre de 1996. Los préstamos pendientes del FOE están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo II-2.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos hechos por el FOE, siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS (ver Anexo II-2).

Al 31 de diciembre de 1996 y 1995 en el FOE no había países en estado de no devengamiento de ingresos.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes y las tasas de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1996 y 1995 fueron 13,06 años y 12,75 años, respectivamente, y 1,81% y 1,86%, respectivamente.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota G - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de las cuotas de contribución de los países miembros. El pago de las cuotas de contribución está sujeto a los procesos presupuestarios y, en algunos casos, legislativos de los países miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

Poder de voto

El número de votos y porcentaje de poder de voto del Capital Ordinario para cada país miembro, establece la base para la toma de decisiones relacionadas con las operaciones del FOE.

Aumento en las cuotas de contribución

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores del Banco votó a favor de los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco los cuales estipulan, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en las cuotas de contribución autorizadas para el FOE de aproximadamente \$1.000.000.000. La Asamblea de Gobernadores autorizó el aumento en julio de 1995. Las suscripciones correspondientes a este aumento se efectuarán en diez cuotas anuales, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 1ro. de enero de 1995	\$8.675.034
Contribución de Canadá - cobros del Fondo en Administración	1.747
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995	(70.070)
Contribución proveniente de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	4.512
Contribución aprobada en 1995	1.140.176
Saldo al 31 de diciembre de 1995	9.751.399
Contribución de Canadá - cobros del Fondo en Administración	1.707
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995 por fluctuaciones en tasas de cambio	(73.706)
Saldo al 31 de diciembre de 1996	\$9.679.400

Al 31 de diciembre de 1996, la disminución acumulada en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$88.554.000 (1995-disminución de \$14.848.000).

La composición de los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 diciembre de 1996 y 1995, es la siguiente (en miles):

	Importes	
Fondos por recibir de países miembros	1996	1995
Miembros regionales		
en desarrollo	\$1.006.148	\$ 998.666
Estados Unidos	173.503	235.553
Canadá	31.301	31.672
Miembros extrarregionales	772.157	889.598
Por asignar	136.000	136.000
Total	\$2.119.109	\$2.291.489

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento en obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses de \$45.063.000 de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones a corto plazo de \$36.956.000 y en inversiones mantenidas hasta el vencimiento de \$8.107.000.

Contribuciones especiales no asignadas por un total de hasta \$136.000.000, correspondientes a un incremento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción impaga al 31 de julio del 2001, será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del Ingreso Neto del Capital Ordinario, consistente con una administración financiera prudente, entre el 31 de julio del 2001 y el 31 de diciembre del 2004.

Algunas monedas en poder del FOE, provenientes de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995, no están sujetas a las disposiciones del Convenio sobre mantenimiento de valor.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como países miembros. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el Fondo para Operaciones Especiales del Banco, fueron clasificadas como "no asignadas" hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las Repúblicas de Croacia y de

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia les fueron asignadas cuotas de contribución por \$4.166.000 y \$2.397.000, respectivamente. El 30 de marzo de 1994 la República de Croacia y la República de Eslovenia suscribieron sus cuotas de contribución. El 21 de junio de 1993, la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota H - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores el ingreso neto del FOE se ha agregado a la reserva general.

Tanto en 1996 como en 1995 la Asamblea de Gobernadores asignó, de la reserva general del FOE, el equivalente a \$15.500.000 en monedas convertibles, a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Además, de acuerdo con el Convenio del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital aprobados en 1983 y 1990, se asignará anualmente a la FFI, en monedas convertibles, con fondos de la reserva general del FOE, la suma de \$15.500.000 en 1997, \$23.500.000 durante los años 1998 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011, sujeto a ajuste por parte de la Asamblea de Gobernadores.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco aprobado en 1995 contempla la transferencia anual, sujeto a la aprobación de la Asamblea de Gobernadores, como gastos de cooperación técnica de \$30.000.000 más cancelaciones de proyectos de cooperación técnica no desembolsados, a un nuevo Fondo de Asistencia Técnica y, comenzando en 1997, la transferencia a la FFI de todos los ingresos netos en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en el párrafo anterior.

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de la conversión de activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen la protección del mantenimiento de valor, se muestran como ajustes a la reserva general. Tales ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ajustes acumulados al principio del año	\$ 2.016	\$(2.049)
Ajustes por traducción de monedas del año	(3.220)	4.065
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$(1.204)</u>	<u>\$ 2.016</u>

Nota I - Contribución a Cooperación Técnica

En junio de 1992, el Directorio Ejecutivo aprobó la asignación de \$15.000.000 provenientes del resultado neto del Capital Ordinario de 1991, a una cuenta separada en el FOE para ser utilizada solamente en la aprobación y desembolso de proyectos de cooperación técnica. En 1996, no se efectuaron nuevas aprobaciones con cargo a esta cuenta (1995-\$13.470.000) y \$98.000 (1995-\$0) restituidos a la cuenta por concepto de cancelaciones de saldos sin desembolsar.

Nota J - Gastos Administrativos

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de otros beneficios a jubilados distintos de pensiones.

Nota K - Cooperación Técnica por Desembolsar

Cooperación técnica por desembolsar consiste de lo siguiente al 31 de diciembre de 1996 y 1995 (en miles):

	1996	1995
Saldo al 1ro. de enero	\$236.773	\$227.125
Aprobaciones	87.688	95.733
Cancelaciones y otros ajustes	(7.768)	(5.639)
Desembolsos	<u>(78.540)</u>	<u>(80.446)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$238.153</u>	<u>\$236.773</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1996 y 1995

**Nota L - Reconciliación de Ingreso Neto y Caja Neta
Proveniente de (Utilizada en) Actividades Operativas**

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas, según el estado de flujo de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingreso neto	\$ 1.536	\$ 7.729
Diferencia entre los montos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	776	73
Ingresos por inversiones retenidas hasta el vencimiento	31	(76)
Ingresos por inversiones a corto plazo ..	4.299	(1.542)
Pérdida (ganancia) neta sin realizar en inversiones	4.325	(3.349)
Gastos administrativos	496	(7.950)
Cooperación técnica y otros financiamientos	1.478	(3.822)
Caja proveniente de (utilizada en) actividades operativas	\$ 12.941	\$ (8.937)

Información adicional sobre actividades no consideradas caja

Disminución debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Fondos por recibir de países miembros	\$(63.839)	\$(76.435)
Cuotas de contribución	(73.707)	(70.070)
Préstamos	(9.561)	(2.551)

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES - NOTA E**31 de diciembre de 1996 y 1995***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	1996			1995		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Inversiones a corto plazo						
Obligaciones emitidas por gobiernos	\$ 71.793	\$512	\$ —	\$205.722	\$4.853	\$ —
Depósitos a plazo fijo	448.177	—	—	435.317	—	—
	<u>\$519.970</u>	<u>\$512</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$641.039</u>	<u>\$4.853</u>	<u>\$ —</u>

El valor de mercado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, es como sigue (en miles):

	1996	1995
Vencimiento a un año o menos	\$519.970	\$624.281
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años	—	16.758
	<u>\$519.970</u>	<u>\$641.039</u>

	1996				1995			
	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento								
Obligaciones emitidas por gobiernos	\$10.863	\$ —	\$(36)	\$10.827	\$17.370	\$ —	\$(6.514)	\$10.856
Depósitos a plazo fijo ...	817	—	—	817	—	—	—	—
	<u>\$11.680</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$(36)</u>	<u>\$11.644</u>	<u>\$17.370</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$(6.514)</u>	<u>\$10.856</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1996	1995	Monedas	1996	1995
Bolívares venezolanos	\$ 11.680	\$ 17.370	Francos belgas	\$ 9.442	\$ 24.252
Coronas danesas	9.441	11.757	Francos franceses	28.708	80.633
Coronas noruegas	4.672	4.915	Francos suizos	2.380	15.776
Coronas suecas	3.394	18.448	Libras esterlinas	75.331	64.754
Chelines austríacos	15.973	18.277	Liras italianas	42.735	58.066
Dólares canadienses	72.147	110.711	Marcos alemanes	23.599	44.912
Dólares de los Estados Unidos	116.742	20.852	Marcos finlandeses	12.122	10.997
Escudos portugueses	350	7.806	Pesetas españolas	67.557	87.190
Florines holandeses	16.259	19.443	Yenes japoneses	19.118	42.250
				<u>\$531.650</u>	<u>\$658.409</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA F**31 de diciembre de 1996 y 1995***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1996	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1995
Argentina	\$ 624.105	\$ 330.930	\$ 25.588	\$ 68.714	\$ 198.873	\$ 6.578	\$ 192.295	\$ 193.542
Barbados	40.889	14.628	—	—	26.261	25.993	268	27.940
Bolivia	1.321.303	207.382	3.647	416.694	693.580	622.292	71.288	641.151
Brasil	1.535.956	866.678	36.363	171.401	461.514	129	461.385	448.795
Colombia	760.477	391.499	7.000	72.766	289.212	132.431	156.781	299.227
Costa Rica	347.462	158.567	2.887	—	186.008	168.782	17.226	199.159
Chile	203.145	176.409	7.298	—	19.438	8.320	11.118	22.799
Ecuador	902.313	188.333	13.402	61.621	638.957	601.342	37.615	632.498
El Salvador	743.621	107.679	10.717	38.312	586.913	556.824	30.089	569.399
Guatemala	623.074	142.292	10.555	103.121	367.106	332.216	34.890	361.185
Guyana	444.108	23.274	400	193.057	227.377	225.202	2.175	178.087
Haití	609.453	59.620	2.738	279.418	267.677	248.417	19.260	236.348
Honduras	1.101.982	160.903	18.279	203.557	719.243	671.057	48.186	620.708
Jamaica	162.328	66.895	—	290	95.143	80.196	14.947	100.318
México	558.986	471.473	1.947	—	85.566	11.168	74.398	102.824
Nicaragua	870.405	107.510	22.760	244.477	495.658	468.084	27.574	458.597
Panamá	282.629	136.120	13.291	4.560	128.658	106.929	21.729	138.164
Paraguay	579.948	169.054	1.070	77.976	331.848	288.235	43.613	320.958
Perú	419.201	240.325	14.758	19.946	144.172	85.189	58.983	150.362
República Dominicana	710.036	173.686	17.029	83.338	435.983	402.945	33.038	423.795
Suriname	2.271	106	—	290	1.875	0	1.875	1.690
Trinidad y Tobago	31.222	14.696	—	1.755	14.771	512	14.259	14.030
Uruguay	103.910	52.802	2.094	—	49.014	25.840	23.174	52.017
Venezuela	101.393	77.027	21.452	—	2.914	2.676	238	4.015
Regional	200.295	104.434	—	17.000	78.861	65.795	13.066	85.956
Total 1996	<u>\$13.280.512</u>	<u>\$4.442.322</u>	<u>\$233.275</u>	<u>\$2.058.293</u>	<u>\$6.546.622</u>	<u>\$5.137.152</u>	<u>\$1.409.470</u>	
Total 1995	<u>\$12.983.073</u>	<u>\$4.160.026</u>	<u>\$241.587</u>	<u>\$2.297.896</u>		<u>\$4.868.253</u>	<u>\$1.415.311</u>	<u>\$6.283.564</u>

Las monedas de libre convertibilidad en que son cobrables los saldos pendientes de préstamos son las siguientes:

Monedas	1996	1995	Monedas	1996	1995
Bolívares venezolanos ...	\$ 42.266	\$ 45.248	Franco belgas	\$ 49.623	\$ 31.403
Coronas danesas	14.699	10.752	Franco franceses	132.519	92.524
Coronas noruegas	14.783	12.958	Franco suizos	43.114	36.303
Coronas suecas	37.140	20.933	Libras esterlinas	93.097	96.344
Chelines austríacos	9.819	7.262	Liras italianas	56.351	25.200
Dólares canadienses	267.163	229.675	Marcos alemanes	143.015	133.855
Dólares de los Estados Unidos	3.888.865	3.827.248	Marcos finlandeses	6.500	6.848
Escudos portugueses	10.464	2.564	Pesetas españolas	128.323	107.091
Florines holandeses	20.508	16.446	Yenes japoneses	178.903	165.599
				<u>\$5.137.152</u>	<u>\$4.868.253</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-3

ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION - NOTAS C Y G**31 de diciembre de 1996 y 1995***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas					
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1996	Total 1995	Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1996
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania	\$ 136.692	\$ —	\$ 101.083	\$ 237.775	\$ 240.676	\$ 35.470
Argentina	402.819	29.239	61.180	493.238	491.993	13.391
Austria	10.955	—	8.970	19.925	20.660	3.353
Bahamas	8.800	—	1.470	10.270	10.270	160
Barbados	1.403	42	201	1.646	1.646	22
Bélgica	27.098	—	18.421	45.519	47.141	6.236
Belice	—	—	7.412	7.412	7.412	111
Bolivia	32.535	9.502	5.282	47.319	47.319	—
Brasil	402.819	61.754	64.743	529.316	529.316	7.035
Canadá	207.986	12.577	64.193	284.756	283.256	5.738
Colombia	111.385	19.786	18.193	149.364	149.364	1.084
Costa Rica	16.215	3.818	2.608	22.641	22.641	—
Croacia	3.121	—	2.685	5.806	6.000	—
Chile	111.440	22.565	18.193	152.198	152.198	2.164
Dinamarca	11.692	—	9.457	21.149	21.829	3.650
Ecuador	21.721	4.151	3.541	29.413	29.413	385
El Salvador	16.215	1.874	2.608	20.697	20.697	283
Eslovenia	1.795	—	1.548	3.343	3.384	—
España	133.396	—	89.122	222.518	228.611	58.493
Estados Unidos	4.100.000	243.574	454.608	4.798.182	4.798.181	41.987
Finlandia	10.955	—	8.252	19.207	19.617	3.719
Francia	133.396	—	100.531	233.927	240.841	28.245
Guatemala	21.721	6.312	3.541	31.574	31.574	385
Guyana	6.980	—	1.134	8.114	8.114	179
Haití	16.215	2.316	2.608	21.139	21.139	521
Honduras	16.215	6.569	2.608	25.392	25.392	539
Israel	10.794	—	7.779	18.573	18.702	3.006
Italia	133.396	—	89.462	222.858	219.801	50.296
Jamaica	21.721	2.734	3.542	27.997	27.997	385
Japón	148.825	—	432.447	581.272	636.027	244.592
México	259.249	15.041	45.321	319.611	319.611	9.374
Nicaragua	16.215	4.594	2.600	23.409	23.409	283
Noruega	11.692	—	8.507	20.199	20.324	3.713
Países Bajos	20.261	—	18.947	39.208	40.852	7.812
Panamá	16.215	5.871	2.608	24.694	24.694	238
Paraguay	16.215	8.504	2.608	27.327	27.327	—
Perú	54.492	13.803	8.960	77.255	77.255	—
Portugal	4.994	—	2.643	7.637	7.731	860
Reino Unido	133.396	—	42.398	175.794	172.094	4.322
República Dominicana	21.721	7.341	3.542	32.604	32.604	497
Suecia	23.729	—	16.872	40.601	41.190	7.313
Suiza ⁽¹⁾	29.752	—	30.564	60.316	64.752	7.582
Suriname	5.280	—	867	6.147	6.147	150
Trinidad y Tobago	16.215	1.446	2.608	20.269	20.269	283
Uruguay	43.502	3.714	7.089	54.305	54.305	770
Venezuela	250.060	12.109	45.321	307.490	307.490	9.374
Total antes de cantidad no asignada	7.201.293	499.236	1.828.877	9.529.406	9.601.265	564.000
Por asignar						
(Ver Notas C y G)	5.447	5.387	139.160	149.994	150.134	137.451
Total 1996	\$7.206.740	\$504.623	\$1.968.037	\$9.679.400		\$701.451
Total 1995	\$7.205.034	\$504.623	\$2.041.742		\$9.751.399	\$918.067

⁽¹⁾ Incluye una contribución adicional de \$4.512 proveniente de los recursos disponibles luego de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, de acuerdo con el artículo IV, sección 3 (h) (v) del Convenio Constitutivo del Banco.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y el correspondiente estado de cambios en el saldo del fondo, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
5 de febrero de 1997

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1996	1995
ACTIVO		
Efectivo e inversiones		
Efectivo	\$ 1.538	\$ 1.487
Inversiones	<u>300.660</u>	<u>343.531</u>
	\$302.198	\$345.018
Intereses acumulados sobre inversiones .	255	315
Total del activo	<u>\$302.453</u>	<u>\$345.333</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos acumulados ..	\$ 474	\$ 42
Saldo del fondo	<u>301.979</u>	<u>345.291</u>
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$302.453</u>	<u>\$345.333</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Adiciones		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos por inversiones	<u>8.681</u>	<u>13.210</u>
Total de adiciones	24.181	28.710
Deducciones		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	<u>39.947</u>	<u>40.524</u>
Disminución durante el año	(15.766)	(11.814)
Saldo del Fondo al principio del año	345.291	348.488
Ajustes por traducción de monedas	(27.546)	8.617
Saldo del Fondo al fin del año	<u>\$301.979</u>	<u>\$345.291</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota A — Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. El Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) prevé que las operaciones del Banco serán conducidas a través de el Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y el Capital Ordinario. En 1983, la Asamblea de Gobernadores del Banco estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. La FFI recibe contribuciones anuales del FOE. Estas contribuciones son autorizadas por la Asamblea General de Gobernadores como se indica en la Nota D.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

Nota B — Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros de la FFI se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros de la FFI se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de dichos activos y pasivos, se detallan en el estado de cambios en el saldo del fondo, como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Las inversiones de la FFI son a corto plazo y registradas a valor de mercado. Ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar son incluidas en ingresos por inversiones.

Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, si estuviesen disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Nota C — Inversiones

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos de la FFI en instrumentos de deuda de gobiernos, corporaciones gubernamentales, obligaciones bancarias y depósitos a plazo. El Banco limita las actividades de inversión de la FFI a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales:

Estos instrumentos de deuda incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, un organismo multilateral, u otro ente oficial. El Banco invierte sólo en (a) instrumentos de deuda de gobiernos u organismos gubernamentales del país cuya moneda se esta invirtiendo; (b) instrumentos de deuda de organismos multilaterales con una clasificación crediticia equivalente a 'AAA' en el mercado estadounidense; y (c) instrumentos de deuda en monedas distintas del país, emitidos o garantizados por gobiernos, y con una clasificación crediticia equivalente a 'AA' o mejor en el mercado estadounidense.

Depósitos a plazo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito emitidos o garantizados incondicionalmente por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad emisora o garante tienen emi-

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

tidos instrumentos de deuda con una clasificación crediticia de por lo menos 'A' en el mercado norteamericano o clasificación de riesgo equivalente en otros mercados.

Portafolio a corto plazo: Las inversiones mantenidas en el portafolio "a corto plazo" están valuadas a mercado como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1. Al 31 de diciembre de 1996 ganancias netas sin realizar por \$337.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1995-\$18.000). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 2,70% y 3,68% en 1996 y 1995, respectivamente.

Nota D — Contribuciones al Fondo

La FFI es financiada principalmente a través de transferencias del FOE. La FFI está también autorizada a recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente a \$61.000.000 en monedas convertibles fueron transferidos de la reserva general del FOE a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Bajo los términos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital del Banco, el equivalente de \$15.500.000 ha sido transferido anualmente en monedas convertibles de la reserva general del FOE durante los años 1984 a 1996. Además, se asignará anualmente a la FFI, sujeto a la aprobación de la Asamblea de Gobernadores, en monedas convertibles y con fondos de la reserva general del FOE, la suma de \$15.500.000 en 1997, \$23.500.000 durante los años 1998 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011. Tales cantidades están sujetas a aprobación por la Asamblea de Gobernadores y a un eventual ajuste, por razones justificadas, relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

El convenio del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia del FOE a la FFI, comenzando en 1997, de todos los ingresos netos del FOE en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en el párrafo anterior.

Nota E — Ajustes por Traducción de Monedas

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de traducir activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por traducción de monedas en el estado de cambios en el saldo del fondo. Dichos ajustes son como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ajustes acumulados al principio del año	\$ 77.753	\$69.136
Ajustes del año por traducción de monedas	(27.546)	8.617
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$ 50.207</u>	<u>\$77.753</u>

Nota F — Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1996, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por países, bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas	\$ 16.028	\$ 25.187
Barbados	45.416	30.470
Costa Rica	114.245	69.563
Ecuador	41.400	27.909
El Salvador	59.372	112.194
Guatemala	37.940	79.215
Guyana	33.031	—
Honduras	12.124	—
Jamaica	136.985	86.696
Nicaragua	136.493	18.478
Panamá	70.523	71.113
Paraguay	47.566	72.979
República Dominicana	22.613	113.508
Suriname	9.056	112
Trinidad y Tobago	86.898	70.609
Uruguay	118.038	17.558
Regional	<u>24.384</u>	<u>30.074</u>
	<u>\$1.012.112</u>	<u>\$825.665</u>

El nivel del subsidio del interés otorgado por la FFI que ciertos prestatarios deben sobre préstamos del Capital Ordinario es establecido anualmente por el Directorio Ejecutivo del Banco. A partir del 1.º de enero de 1996, el nivel de dicho subsidio será establecido dos veces al año y la suma total del subsidio al interés de los préstamos subsidiados por la FFI no podrá ser mayor del 5% de los préstamos elegibles pendientes, sujeto a que el interés efectivo a pagar por el prestatario sea de por lo menos 1,5% por encima del interés promedio de los préstamos en monedas convertibles del FOE. La FFI tiene la intención de eventualmente distribuir todo el saldo de la cuenta para subsidiar parte del pago de los intereses que deben abonar ciertos prestatarios del Capital Ordinario.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO III-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA C**31 de diciembre de 1996 y 1995***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	1996			1995		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias.	\$ 94.631	\$285	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos.	86.336	52	—	114.768	18	—
Depósitos a plazo fijo.	119.693	—	—	228.763	—	—
	<u>\$300.660</u>	<u>\$337</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$343.531</u>	<u>\$ 18</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen un vencimiento contractual de un año o menos al 31 de diciembre de 1996 y 1995.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1996	1995	Monedas	1996	1995
Dólares de Estados Unidos.	\$107.012	\$ 97.876	Libras esterlinas.	\$ —	\$ 3.514
Florines holandeses.	7.442	11.255	Marcos alemanes.	18.084	31.329
Franco suizos.	70.953	82.257	Yenes japoneses.	97.169	117.300
				<u>\$300.660</u>	<u>\$343.531</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
5 de febrero de 1997

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1996		1995	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 1.267		\$ 1.581	
Inversiones	<u>5.658</u>	\$ 6.925	<u>6.345</u>	\$ 7.926
Participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales ...	75.282		86.167	
Préstamos	29.178		30.692	
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones	(3.035)	101.425	(3.035)	113.824
Intereses devengados y otros cargos				
Sobre participaciones	391		386	
Sobre préstamos	72		96	
Sobre inversiones	<u>1</u>	<u>464</u>	<u>5</u>	<u>487</u>
Total del activo		<u>\$108.814</u>		<u>\$122.237</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos devengados	\$ 143		\$ 115	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	<u>6.600</u>	\$ 6.743	<u>14.780</u>	\$ 14.895
Saldo del Fondo				
Fondo establecido por el gobierno de los Estados Unidos	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados	<u>(216.308)</u>		<u>(218.911)</u>	
Sumas devueltas al gobierno de los Estados Unidos	<u>(206.621)</u>	<u>102.071</u>	<u>(198.747)</u>	<u>107.342</u>
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$108.814</u>		<u>\$122.237</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingresos		
Participaciones	\$ 1.107	\$ 1.621
Préstamos	402	420
Inversiones	324	530
Total de ingresos	<u>1.833</u>	<u>2.571</u>
Gastos		
Gastos administrativos		
Gastos directos	51	113
Gastos indirectos y generales cargados por el Administrador	171	376
Total de gastos administrativos	<u>222</u>	<u>489</u>
Ajustes por traducción de monedas	70	7
Total de gastos	<u>292</u>	<u>496</u>
Ingreso antes de cooperación técnica	1.541	2.075
Cooperación técnica	<u>(1.062)</u>	<u>(6)</u>
Ingreso neto	2.603	2.081
Exceso de gastos sobre ingresos		
acumulados al principio del año	<u>(218.911)</u>	<u>(220.992)</u>
Exceso de gastos sobre ingresos		
acumulados al fin del año	<u><u>\$(216.308)</u></u>	<u><u>\$(218.911)</u></u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Cobros de principal	\$ 1.514	\$ 1.962
Compras de participaciones en préstamos	(4.675)	(7.933)
Cobros de participaciones	15.560	26.111
Otros activos y pasivos	—	368
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión	12.399	20.508
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	426	457
Ingresos por participaciones	1.102	1.453
Ingresos por inversiones	328	532
Gastos administrativos	(261)	(1.712)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(7.051)	(16.273)
Caja neta utilizada en actividades operativas	(5.456)	(15.543)
Devolución al gobierno de los Estados Unidos	(7.874)	(9.070)
Cambio en el valor de mercado de inversiones	—	(7)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio en caja	(70)	(7)
Disminución neta de efectivo e inversiones a corto plazo	(1.001)	(4.119)
Efectivo e inversiones a corto plazo al comienzo del año	7.926	12.045
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$ 6.925	\$ 7.926

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota A — Naturaleza del Fondo

En 1961, el gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido por el gobierno de los Estados Unidos para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que corresponden al fondo. Para el año de 1994, el gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron utilizar la tasa de \$3,65 por cada \$1,00 de salarios para gastos generales directos y utilizar esta tasa en forma provisional para los años 1995 y 1996.

Nota B — Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Reclasificación

Los estados financieros muestran una reclasificación realizada en 1996 de la información presentada en 1995 para ajustarlos a la presentación de este año. Los ajustes a valor de mercado de las inversiones, incluidas en el estado de flujos de caja en 1995 bajo flujos de caja de actividades operativas: ingresos por inversiones, han sido reclasificados en una línea separada bajo el título cambio en el valor de mercado de inversiones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FFPS se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos de-

nominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, son expresados generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado, vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de las monedas latinoamericanas en poder del FFPS a dólares de los Estados Unidos se muestran en el estado de ingresos y gastos como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Las inversiones del FFPS son a corto plazo y registradas a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas son incluidas en ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos y participaciones

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos y/o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El FFPS nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día para todos los préstamos.

El Directorio Ejecutivo del Banco ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE), siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1996 y 1995

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación. Las cancelaciones de saldos sin desembolsar de cooperación técnica son reconocidas como una reducción del gasto de cooperación técnica en el período en que se efectúa la cancelación. No se efectuaron nuevos cargos de cooperación técnica en el FFPS durante 1996 (1995-\$600.000). Cancelaciones y otros ajustes por la suma de \$1.129.000 fueron registrados durante 1996 (1995-\$606.000). Además, durante 1996 se registraron desembolsos por \$7.051.000 (1995-\$16.273.000).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, si estuvieran disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos y participaciones: El FFPS es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericanos y del Caribe. Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos y participaciones.

Nota C — Inversiones

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos del FFPS sólo en instrumentos de deuda del gobierno de los Estados Unidos o de sus corporaciones y organismos y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las operaciones de inversiones del FFPS en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones en el portafolio a corto plazo están valuadas a mercado y consisten de depósitos a plazo fijo con un valor de \$5.658.000 al 31 de diciembre de 1996 (1995-\$6.345.000). Estos instrumentos se encuentran denominados en dólares de los Estados Unidos, con vencimientos contrac-

tuales menores de un año al 31 de diciembre de 1996 y 1995. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 5,54% y 6,87%, durante 1996 y 1995, respectivamente.

Nota D — Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el FOE, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el FOE, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, esencialmente, el valor de los recursos del FFPS invertidos en esta forma.

La composición de los saldos pendientes por país, correspondientes a participaciones en préstamos del FOE, al 31 de diciembre de 1996, es la siguiente (en miles):

País	Participaciones pendientes	
	1996	1995
Argentina	\$ 667	\$ 792
Bolivia	2.900	2.900
Brasil	7.530	9.630
Costa Rica	78	82
Ecuador	6.231	6.609
El Salvador	5.080	6.068
Guatemala	7.397	8.287
Guyana	400	400
Haití	859	795
Honduras	10.057	10.909
Nicaragua	10.991	13.192
Panamá	5.340	5.721
Paraguay	708	737
Perú	4.499	7.118
República Dominicana	12.344	12.317
Uruguay	32	—
Venezuela	169	610
Total	<u>\$75.282</u>	<u>\$86.167</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota E — Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamo, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario. Los préstamos pendientes del FFPS están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo IV-1.

Al 31 de diciembre de 1996 y 1995 en el FFPS no había países en estado de no devengamiento de ingresos.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1996 y 1995 fue de 10,45 años y 10,78 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 1,38% al 31 de diciembre de 1996 y de 1,52% en 1995.

Nota F — Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$206.621.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1996 (1996—\$7.874.000; 1995—\$9.070.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana.

El 9 de agosto de 1995, el Convenio fue modificado requiriendo que el Banco devuelva al gobierno de Estados Unidos, para el mismo propósito, durante el período 1995 al 2000, la suma equivalente en moneda local de \$44.000.000 que provenga de repagos de préstamos del FFPS o de participaciones en préstamos del FOE.

Nota G — Reconciliación del Ingreso Neto con Caja Neta Utilizada en Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto con caja neta utilizada en actividades operativas, según el estado de flujos de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingreso neto	\$ 2.603	\$ 2.081
Diferencia entre los importes devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	24	37
Ingresos por participaciones	(5)	(168)
Ingresos por inversiones	4	(5)
Pérdida neta sin realizar en inversiones	—	7
Gastos administrativos	28	(1.223)
Cooperación técnica y otros financiamientos	(8.180)	(16.279)
Ajustes por traducción de monedas	70	7
Caja neta utilizada en actividades operativas	<u>\$ (5.456)</u>	<u>\$ (15.543)</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA E

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Pendientes 1996	Pendientes 1995
Argentina	\$45.900	\$43.920	\$1.980	\$2.100
Bolivia	20.648	15.178	5.470	5.540
Brasil	61.510	61.510	—	—
Colombia	49.008	49.008	—	—
Costa Rica	11.700	11.700	—	—
Chile	34.352	34.352	—	—
Ecuador	27.448	27.448	—	—
El Salvador	37.689	26.890	10.799	11.324
Guatemala	28.313	19.217	9.096	9.562
Honduras	7.602	7.602	—	—
México	34.927	34.927	—	—
Nicaragua	13.035	13.035	—	—
Panamá	12.862	12.862	—	—
Paraguay	7.799	7.799	—	—
Perú	45.108	45.108	—	—
República Dominicana	8.407	8.407	—	—
Uruguay	10.350	10.350	—	—
Venezuela	72.861	72.861	—	—
Regional	8.367	6.534	1.833	2.166
Total 1996	<u>\$537.886</u>	<u>\$508.708</u>	<u>\$29.178</u>	
Total 1995	<u>\$537.886</u>	<u>\$507.194</u>		<u>\$30.692</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los correspondientes estados de ingresos e ingresos acumulados y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1996 y 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
5 de febrero de 1997

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1996	1995
ACTIVO		
Efectivo e inversiones temporales		
Efectivo	\$ 129	\$ 352
Inversiones temporales	33.863	119.068
	\$ 33.992	\$119.420
Préstamos	97.249	114.304
Previsión para pérdidas en préstamos	(3.900)	(3.900)
	93.349	110.404
Inversiones en patrimonio, a costo	1.140	1.140
Intereses devengados		
Sobre inversiones temporales	6	98
Sobre préstamos	2.700	3.160
	2.706	3.258
Otros activos	67	—
Total del activo	<u>\$131.254</u>	<u>\$234.222</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar	\$ —	\$ 2
Saldo del fondo		
Fondo establecido por el Fondo de		
Inversiones de Venezuela	\$ 400.904	\$ 401.487
Ingresos acumulados	642.502	632.097
Ajustes por traducción de monedas	(8.689)	(8.129)
Menos: sumas devueltas al Fondo de		
Inversiones de Venezuela	(903.463)	(791.235)
	131.254	234.220
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$131.254</u>	<u>\$234.222</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingresos		
Préstamos	\$ 8.319	\$ 9.418
Inversiones temporales	2.357	7.195
Otros	9	8
Total de ingresos	10.685	16.621
Gastos		
Gastos directos e indirectos	256	864
Comisión sobre inversiones temporales	24	51
Total de gastos	280	915
Ingreso Neto	10.405	15.706
Ingresos acumulados al principio del año	632.097	616.391
Ingresos acumulados al fin del año	\$642.502	\$632.097

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	\$ (15.624)	\$ (16.724)
Cobros de principal	32.253	33.120
Otros activos y pasivos	—	(4)
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión	16.629	16.392
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	8.779	10.296
Ingresos por inversiones temporales	2.449	7.355
Gastos administrativos	(347)	440
Caja neta proveniente de actividades operativas	10.881	18.091
Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela	(112.897)	(32.593)
Cambio en el valor de mercado de inversiones	—	(253)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones temporales	(41)	(93)
(Disminución) aumento neto de efectivo e inversiones temporales	(85.428)	1.544
Efectivo e inversiones temporales al comienzo del año	119.420	117.876
Efectivo e inversiones temporales al final del año	\$ 33.992	\$119.420

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1996 y 1995

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1975, el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio de Fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron aportados en dólares de los Estados Unidos y bolívares venezolanos (VEB) por un total de \$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de problemas que afecten los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso, el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos hechos del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. Las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela en 1995 fueron \$32.593.000, compuestos de \$32.339.000 y VEB 42.957.000. En 1995, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó una solicitud del Fondo de Inversiones de Venezuela para la devolución de aproximadamente \$112.897.000 provenientes de inversiones temporales. En marzo de 1996 el Banco devolvió al Fondo de Inversiones de Venezuela \$112.897.000, compuestos de \$112.786.000 y VEB 32.116.000.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FVF se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Reclasificación

Los estados financieros muestran una reclasificación realizada en 1996 de la información presentada en 1995 para ajustarlos a la presentación de este año. Los ajustes a valor de mercado de las inversiones, incluidas en el Estado de Flujos de Caja en 1995 bajo flujos de caja en actividades operativas: ingresos por inversiones, han sido reclasificados en una línea separada bajo el título cambio en el valor de mercado de inversiones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FVF se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del Fondo, han sido expresados en dólares de los Estados Unidos utilizando las tasas de cambio vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado, vigentes durante cada mes.

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$583.000 para 1996 y \$1.049.000 para 1995. De los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, la parte que corresponde a devolución del principal cobrado, también se ha reducido en \$669.000 para 1996 y \$559.000 para 1995. El ajuste neto resultante se muestra en el Balance General como ajustes por traducción de monedas dentro del saldo del fondo, y consiste de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ajustes acumulados al principio del año	\$(8.129)	\$(8.508)
Ajustes por traducción de monedas del año	(560)	379
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$(8.689)</u>	<u>\$(8.129)</u>

Inversiones temporales

El Banco valúa a mercado las inversiones del FVF. Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas están incluidas en ingresos por inversiones temporales.

Las inversiones temporales son incluidas como un elemento de liquidez en el estado de flujos de caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1996 y 1995

Préstamos

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos, la garantía del país miembro. Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de repago de préstamos. El FVF nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días. Solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día para todos los préstamos.

Inversiones en patrimonio

El FVF ha realizado inversiones en patrimonio de pequeñas empresas privadas en algunos de los países miembros del Banco. Al 31 de diciembre de 1996 el FVF tiene inversiones en el patrimonio de cuatro entidades privadas, con un poder de voto de menos del 20% en cada una de ellas. El FVF no ejerce una influencia significativa sobre estas entidades; por esta razón el FVF registra sus inversiones en patrimonio a costo.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos dis-

ponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: El FVF es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericanos y del Caribe. Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera.

Nota C - Inversiones Temporales

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos del FVF en instrumentos de deuda del gobierno de los Estados Unidos, de sus corporaciones y organismos y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las operaciones de inversiones del FVF en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones del FVF son valuadas a mercado en el portafolio a corto plazo y consisten de depósitos a plazo fijo con un valor al 31 de diciembre de 1996 de \$33.863.000 (1995-\$119.068.000). Las inversiones del FVF son en dólares de los Estados Unidos con vencimientos a menos de un año. El retorno promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar durante 1996 y 1995, fue de 5,43% y 6,88%, respectivamente.

Nota D - Préstamos

Los préstamos pendientes del FVF se detallan en el Resumen de los Préstamos, Anexo V-1. Al 31 de diciembre de 1996 y 1995 en el FVF no había países en estado de no devengamiento de ingresos.

El vencimiento promedio sobre el saldo de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1996 y 1995 fue de 3,25 años y 3,79 años, respectivamente. La tasa promedio de los préstamos pendientes del FVF fue de 7,91% al 31 de diciembre de 1996 y 8,02% en 1995.

Nota E - Reconciliación del Ingreso Neto con Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto con la caja neta proveniente de las actividades operativas, según el estado de flujo de caja, es la siguiente (en miles):

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1996 y 1995

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1996	1995
Ingreso neto	\$10.405	\$15.706
Diferencia entre importes devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	453	869
Ingresos por inversiones	92	(92)
Pérdida neta sin realizar en inversiones	—	253
Gastos administrativos	(69)	1.355
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$10.881</u>	<u>\$18.091</u>

**Información adicional sobre
actividades no consideradas caja**

Disminución en préstamos debido a diferencias de cambio	\$ 426	\$ —
--	--------	------

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA D

31 de diciembre de 1996 y 1995

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Sin desembolsar	Pendientes 1996	Pendientes 1995
Argentina	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas	2.021	1.695	—	326	457
Barbados	21.033	18.522	2.000	511	624
Bolivia	44.686	36.045	—	8.641	9.661
Brasil	51.721	51.721	—	—	—
Costa Rica	116.398	109.488	—	6.910	7.997
Chile	1.791	1.791	—	—	—
Ecuador	52.087	39.591	—	12.496	14.304
El Salvador	93.161	87.077	—	6.084	7.090
Guatemala	31.809	24.693	—	7.116	8.721
Guyana	6.934	5.863	—	1.071	1.539
Haití	6.367	5.025	—	1.342	1.525
Honduras	42.454	36.529	2.000	3.925	7.013
Jamaica	171.484	165.984	—	5.500	5.850
Nicaragua	34.247	20.948	—	13.299	15.048
Panamá	19.810	13.033	—	6.777	7.886
Perú	175.284	175.284	—	—	—
República Dominicana	70.380	47.867	1.612	20.901	24.048
Trinidad y Tobago	19.172	18.172	—	1.000	1.000
Uruguay	8.940	8.940	—	—	—
Regional	3.177	1.827	—	1.350	1.541
Total 1996	<u>\$975.533</u>	<u>\$872.672</u>	<u>\$5.612</u>	<u>\$97.249</u>	
Total 1995	<u>\$962.897</u>	<u>\$841.603</u>	<u>\$6.990</u>		<u>\$114.304</u>

Al 31 de diciembre de 1996, los préstamos aprobados a los siguientes países, netos de cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones (en miles):

Argentina	\$ 2.577
Barbados	19.331
Bolivia	24.284
Brasil	51.721
Costa Rica	98.100
Chile	1.791
El Salvador	74.440
Guatemala	1.764
Guyana	935
Haití	3.117
Honduras	8.908
Jamaica	167.565
Nicaragua	1.000
Perú	164.000
República Dominicana	20.380
Trinidad y Tobago	19.172
Uruguay	8.940
	<u>\$668.025</u>

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Klaus-Jürgen Hedrich	Klaus Regling
ARGENTINA	Roque B. Fernández	Pedro Pou
AUSTRIA	Viktor Klima	Hans Dietmar Schweisgut
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	Erskine Griffith
BELGICA	Philippe Maystadt	Frans Godts
BELICE	Manuel Esquivel	Keith Arnold
BOLIVIA	Fernando Candia Castillo	Gonzalo Afcha de la Parra
BRASIL	Antônio Kandir	Gustavo Jorge Laboussière Loyola
CANADA	Lloyd Axworthy	Thomas A. Bernes
CHILE	Eduardo Aninat	Manuel Marfán Lewis
COLOMBIA	José Antonio Ocampo	Juan Carlos Ramírez
COSTA RICA	Francisco de Paula Gutiérrez	Leonardo Garnier Rimolo
CROACIA	Bozo Prka	Josip Kulisic
DINAMARCA	Ellen Margrethe Loej	Peter Bruckner
ECUADOR	Pablo Concha Ledergerber	Pedro Pablo Baquerizo
EL SALVADOR	Manuel Enrique Hinds	Alfredo Mena Lagos
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Andrej Kavcic
ESPAÑA	Rodrigo de Rato y Figaredo	José Manuel Fernández Norniella
ESTADOS UNIDOS	Robert E. Rubin	Joan E. Spero
FINLANDIA	Kirsti Lintonen	Raimo Anttola
FRANCIA	Jean Arthuis	Jean Lemierre
GUATEMALA	José Alejandro Arévalo Alburéz	Willy Waldemar Zapata Sagastume
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Michael Shree Chan
HAITI	Jean Eric Deryce	Fred Joseph
HONDURAS	Guillermo Bueso	Juan F. Ferrera
ISRAEL	Jacob Frenkel	Shay Talmon
ITALIA	Carlos Azeglio Ciampi	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Hiroshi Mitsuzuka	Yasuo Matsushita
MEXICO	Guillermo Ortiz	José Julián Sidaoui
NICARAGUA	Pablo Pereira Gallardo	Emilio Pereira A.
NORUEGA	Asbjørn Mathisen	Knut Vollebaek
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	J. P. Pronk
PANAMA	Guillermo Chapman	Miguel Heras
PARAGUAY	Carlos Alberto Facetti Masulli	José Ernesto Buttner Limprich
PERU	Jorge Camet Dickmann	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	António de Sousa Franco	Fernando Teixeira dos Santos
REINO UNIDO	Baroness Chalker of Wallasey	N. B. Hudson
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Mats Karlsson	Lennart Baage
SUIZA	Nicolas Imboden	Adrian Schlöpfer
SURINAME	Motillal Mungra	Stanley Ramsaran
TRINIDAD Y TOBAGO	Trevor Sudama	Carlyle Greaves
URUGUAY	Luis Mosca	Ariel Davrieux
VENEZUELA	Luis Raúl Matos Azócar	Teodoro Petkoff

Al 31 de diciembre de 1996

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

		Votos	Porcentaje*
Julio Angel COLOMBIA Ernesto Mitsumasu Fujimoto (Suplente) PERU	Elegido por: Colombia Perú	303.636	4,525
Maria Antonieta Del Cid de Bonilla GUATEMALA Arturo J. Cruz (Suplente) NICARAGUA	Elegida por: Belice Guatemala Costa Rica Honduras El Salvador Nicaragua	167.410	2,494
Javier Bonilla Saus URUGUAY Orlando Bareiro Aguilera (Suplente) PARAGUAY	Elegido por: Bolivia Paraguay Uruguay	169.484	2,526
Georges Cahuzac FRANCIA Germán Bejarano (Suplente) ESPAÑA	Elegido por: Austria Francia Dinamarca Noruega España Suecia Finlandia	255.303	3,806
Maritza Izaguirre VENEZUELA Rogelio Novey (Suplente) PANAMA	Elegida por: Panamá Venezuela	428.064	6,379
Guy A. Lavigueur CANADA Alan F. Gill (Suplente) CANADA	Elegido por: Canadá	278.158	4,145
Gert-Robert Liptau ALEMANIA Marco Ferroni (Suplente) SUIZA	Elegido por: Alemania Italia Bélgica Países Bajos Israel Suiza	278.621	4,152
Barry Malcolm BAHAMAS George L. Reid (Suplente) BARBADOS	Elegido por: Bahamas Jamaica Barbados Trinidad y Tobago Guyana	104.572	1,558
A. Humberto Petrei ARGENTINA José María Cartas (Suplente) ARGENTINA	Elegido por: Argentina Haití	772.919	11,519
Moisés A. Pineda MEXICO Ernesto A. Selman (Suplente) REPUBLICA DOMINICANA	Elegido por: México República Dominicana	517.571	7,713
Yukio Saruhashi JAPON Alexandra M. Archbold (Suplente) REINO UNIDO	Elegido por: Croacia Portugal Eslovenia Reino Unido Japón	308.768	4,601
L. Ronald Scheman ESTADOS UNIDOS Lawrence Harrington (Suplente) ESTADOS UNIDOS	Designado por: Estados Unidos	2.132.342	31,778
Antonio Cláudio Sochaczewski BRASIL Mauro Marcondes Rodrigues (Suplente) BRASIL	Elegido por: Brasil Suriname	749.171	11,165
Andrés Solimano CHILE Carlos Vera Rodríguez (Suplente) ECUADOR	Elegido por: Chile Ecuador	244.034	3,637

Oficina de Evaluación
Jean S. Quesnel, Director
Richard D. Fletcher, Director Adjunto

Al 31 de diciembre de 1996

* Debido a que las cifras han sido redondeadas al decimal más próximo, los totales pueden no coincidir.

FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidenta Ejecutiva	Nancy Birdsall
Jefe, Oficina de la Presidencia	Euric A. Bobb
Jefe, Oficina de la Vicepresidencia Ejecutiva	Robert N. Kaplan
Contralor	Alberto Pico
Subcontralor	Carlos Eduardo Guedes
Economista Jefe	Ricardo Hausmann
Auditor General	William L. Taylor
Asesora de Relaciones Externas	Muni Figueres
Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones	
Gerente	Donald F. Terry
Subgerente	Keisuke Nakamura
Departamento Regional de Operaciones 1	
Gerente	Ricardo L. Santiago
Subgerente	Manuel Rapoport
Subgerente General de Servicios de Apoyo Regional	Frederick W. Schieck
Subgerente de Servicios de Apoyo Financiero	Setsuko Ono
Departamento Regional de Operaciones 2	
Gerente	Miguel E. Martínez
Subgerente	Eleanor H. Howard
Departamento Regional de Operaciones 3	
Gerente	Ciro de Falco
Subgerente	Miguel A. Rivera
Departamento Financiero	
Gerente	Charles O. Sethness
Subgerente General-Tesorero	Carlos Santistevan
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital	Nobuchika Mori
Subgerente de Tesorería y Contabilidad	(Vacante)
Departamento Legal	
Asesor Jurídico	John M. Niehuss
Asesor Jurídico Adjunto	J. James Spinner
Departamento de Secretaría	
Secretario del Banco	Carlos Ferdinand
Prosecretario	Armando Chuecos P.
Departamento de Planificación Estratégica y Políticas Operativas	
Gerente	Stephen A. Quick
Departamento de Integración y Programas Regionales	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Departamento del Sector Privado	
Gerente	Makoto Sunagawa
Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible	
Gerente	Waldemar F.W. Wirsig
Departamento Administrativo	
Gerente	Richard J. Herring
Subgerente General	Joel A. Riley
Representante Especial en Europa	Andrés Bajuk

ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance and Planning	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Ministerio de Hacienda, Dirección de Presupuestos	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo	Danmarks National Bank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales, Ministerio de Economía y Hacienda	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Economie et des Finances	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación Multilateral para el Desarrollo	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Economiques Extérieures	Banque Nationale Suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, José María Puppo

Calle Esmeralda 130, pisos 19 y 20
(Casilla de correo N° 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 320-1800

BAHAMAS, Hugo E. Souza

IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 393-7159

BARBADOS, Pamela Williams

Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 427-3612

BELICE, José Airton Teixeira

Social Security Building
Bliss Parade
Belmopan Tel: 82-3914

BOLIVIA, David B. Atkinson

Edificio "BISA", 5° piso
Avda. 16 de Julio, N° 1628
(Casilla N° 5872)
La Paz Tel: 35-1221

BRASIL, Jorge Elena

Setor de Embaixadas Norte
Quadra 802 Conjunto F
Lote 39 - Asa Norte
70.800-400 Brasília, D.F. Tel: 317-4200

CHILE, Vladimir Radovic

Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° piso
(Casilla N° 16611)
Correo 9 (Providencia)
Santiago Tel: 231-7986

COLOMBIA, Carlo Binetti

Avda. 40 A N° 13-09, 8° piso
(Apartado aéreo 12037)
Bogotá Tel: 288-0366

COSTA RICA, Emil Weinberg

Edificio Centro Colón, piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
San José Tel: 233-3244

ECUADOR, Robert H. Bellefeuille

Avda. Amazonas 477 y Roca
Edificio Banco de Los Andes, 9° piso
(Apartado postal N° 17-07-9041)
Quito Tel: 56-2141

EL SALVADOR

Condominio Torres del Bosque
10° piso, Colonia La Mascota
[Apartado postal N° (01) 199]
San Salvador Tel: 223-8300

GUATEMALA, Iliana Waleska Pastor

Edificio Géminis 10
12 Calle I-25, Zona 10, Nivel 19
(Apartado postal N° 935)
Guatemala Tel: 35-2650

GUYANA, Charles T. Greenwood

47-High Street, Kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

HAITI, Philippe Dewez

Bourdon 389
(Boite postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 45-5711

HONDURAS, Federico Alvarez

Boulevard Morazan
Edificio Los Castaños, 5° y 6° pisos
Colonia Los Castaños
(Apartado postal N° 3180)
Tegucigalpa Tel: 32-4838

JAMAICA, Robert Kestell

40-46 Knutsford Blvd., 6th floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 926-2342

JAPON, Yoshihisa Ueda

Fukoku Seimei Bldg. 16F
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku
Tokyo 100 Tel: 3591-0461

MEXICO, Jairo Sánchez

Avda. Horacio N° 1855
6° piso (Esquina Periférico)
Los Morales-Polanco
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

NICARAGUA, Martin F. Stabile

Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 67-0831

PANAMA, Camille Gaskin-Reyes

Avda. Samuel Lewis
Edificio Banco Unión, piso 14
(Apartado postal 7297)
Panamá 5 Tel: 263-6944

PARAGUAY, José Agustín Riveros

Edificio Aurora I, 2° y 3° pisos
Calle Caballero esquina
Eligio Ayala (Casilla N° 1209)
Asunción Tel: 49-2061

PERU, Rosa Olivia V. Lawson

Paseo de la República 3245, piso 14
(Apartado postal N° 270154)
San Isidro, Lima 27 Tel: 442-3400

REPUBLICA DOMINICANA,

Stephen E. McGaughey

Avda. Winston Churchill esquina
calle Luis F. Thomen, Torre BHD
(Apartado postal N° 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Keith E. Evans

Peter Bruneslaan 2-4
Paramaribo Tel: 46-2903

TRINIDAD Y TOBAGO

Frank J. Maresca

17 Alexandra Street
(P.O. Box 68)
St. Clair
Port of Spain Tel: 622-8367

URUGUAY, William R. Large, Jr.

Andes 1365, piso 13
(Casilla de correo 5029)
Sucursal 1
Montevideo Tel: 92-0444

VENEZUELA, Alejandro Scopelli R.

Edificio Cremerca, piso 3
Avda. Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 951-5533

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA

Juan José Taccone

Calle Esmeralda 130, pisos 16 y 17
(Casilla de correo N° 39)
Sucursal 1
Buenos Aires Tel: 320-1850

REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

Andrés Bajuk

66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, Francia Tel: 40 69 31 00

Al 31 de diciembre de 1996



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

1300 New York Ave., N.W.
Washington, D.C. 20577
Estados Unidos de América
Teléfono: (202) 623-1000 Fax: (202) 623-3096
<http://www.iadb.org>

ISSN 0538-3080